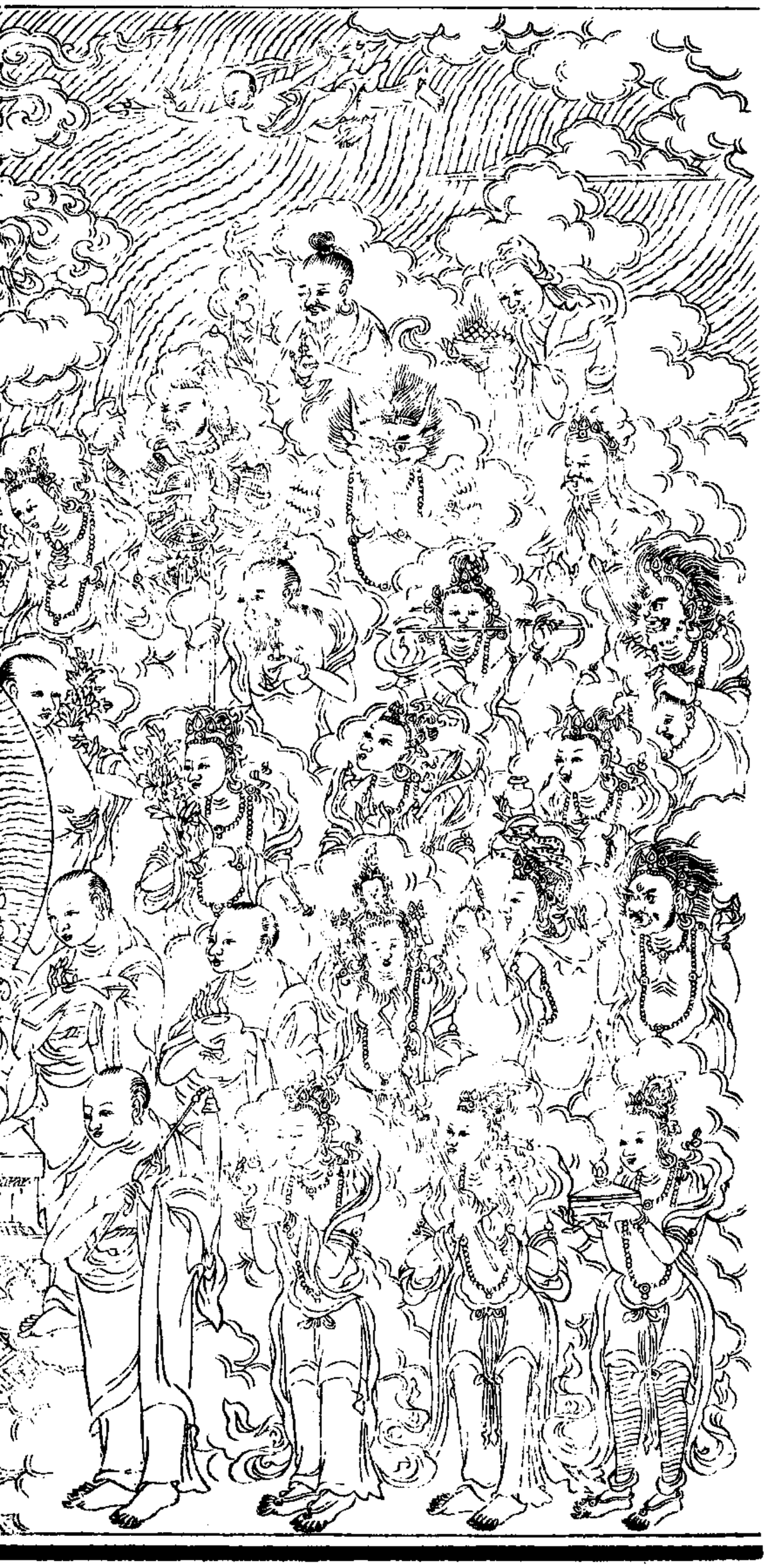
同文韻統

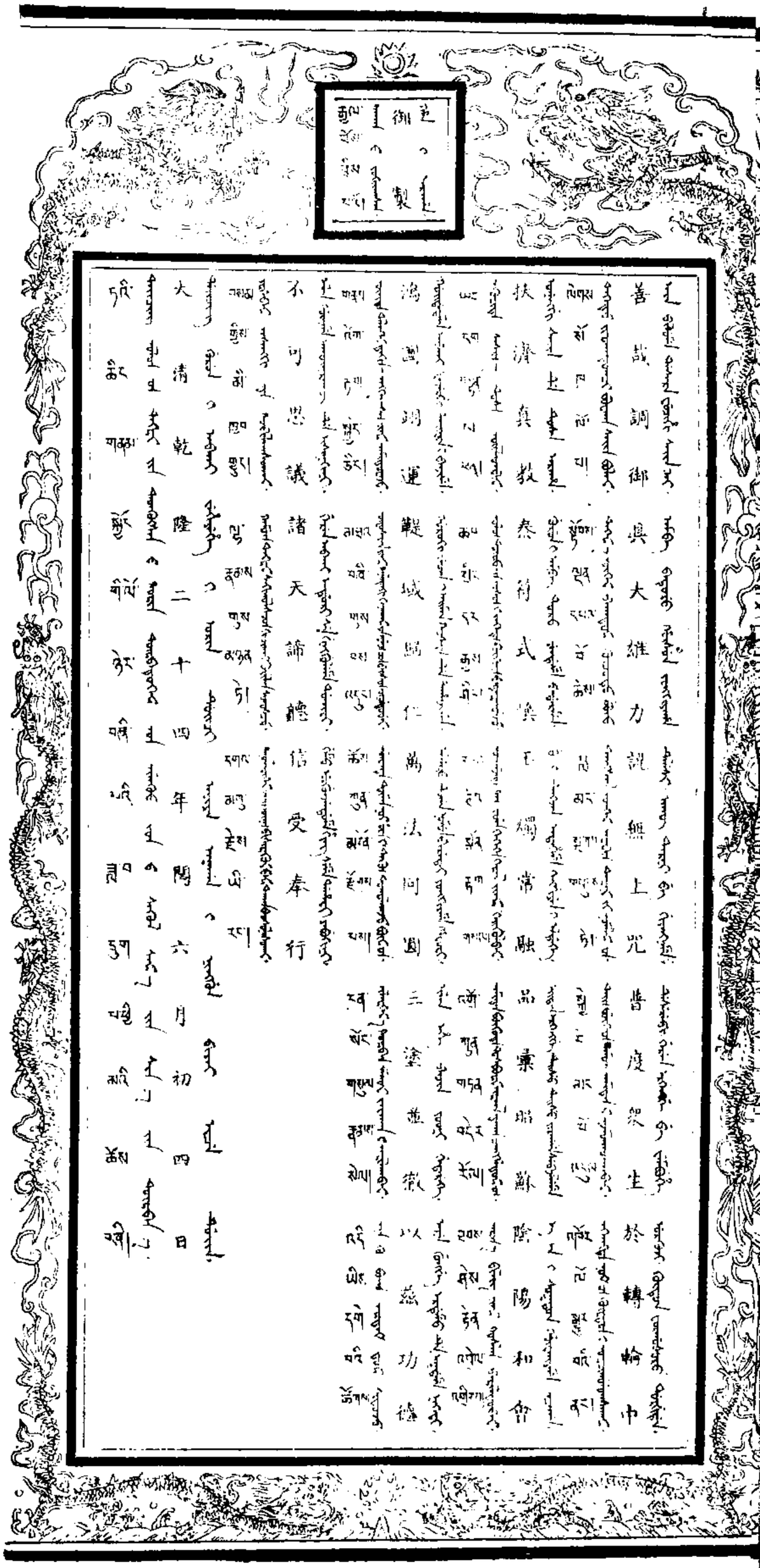
第一卷第二卷

HARVARD-YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
JAN 5 1939



欽定同文韻統

第一卷



御製同文韻統序

粵自切韻字母之學傳中土而中華之字遂轉梵為華不特與西域音韻攸殊即用切韻之法比類呼之音亦不備於是有反切有之轉注甚至有

哈佛大學漢和圖書館珍藏印

上海涵芬樓影印乾隆內府刻本

之緒紛如宇宙之大文用合華言之所未備者合聲切字而字頭以十二字頭統攝我國朝
空圈括音遁悉具亦無不脗合閭嘗流覽梵夾華文同文筆授之極則矣
影附其言浩若河漢而其
無不悉具
華言之所未
信乎同文之
不脗合
嘗流覽梵
夾華文筆授
之

皇祖時面承
母博涉
充牣支那而咒語不
本音以傳真諦顧緇
西僧梵流持誦迴非
耶和碩莊親王當
緇取存印度
韻是豈說咒
音韻闡微之
要旨精貫字
不譯之本意
明辨爰命率
同儒臣咨之

灌頂普善廣慈國師章嘉胡土克圖考西番本音溯其淵源別其同異為之列以圖譜系以說辨陰陽清濁於希微杳渺之間各得其能通至賾而不可測之諶乃研窮字母形聲之學即研窮字母形聲之學者亦可探婆羅門書之奧而破拘墟之曲緣起如見書成名之曰同文韻統而善其流傳之訛謬而元音所在至變而莫乱既正貝葉梵書字之在庚午冬十二月既望御筆

旨

恭奏

和碩莊親王臣允祿等謹

臣三部等遵

臣和等譯梵音字母查文殊問經金剛頂經師利問經內俱有此五十字而所用漢字各有不同於三經內擇其與西番本字音韻相合者取用外其音韻不合者另於十二字頭漢字內

哈佛大學漢和圖書館珍藏印

㠯

㠯凡本字下有本字呼聲應長者三經內用引字為

㠯凡遇呼聲應長之字即將本字疊書而下一字微

取用字頭內有借用仄聲字者照字典例發平聲圈其記查從前譯十二字頭時奉此今遵書於本字下欽

小合為下將別音字細書合為一字其本字下另帶別音者即於本字

照釋典本身切例將所切二字並書合為一字

其一字有二音者如上音分數多下音分數少將多之字正

或下音分數多上音分數少將少之字細書俱合為一字此後有一字

帶三音者亦照此例將分數多之一字正書分
數少之二字細書亦俱合為
字俱照梵字本韻遵音韻闡微等韻法將喉
唇舌等音及反切分別註於其下謹將字母五
十字繕摺恭呈
御覽伏俟

聖訓裁定其餘諸字臣等遵照辦理陸續進呈謹
奏
乾隆十三年九月十四日具奏本日奉
旨照此辦理欽此
和碩莊親王臣允祿等謹
奏
臣等遵
旨恭譯梵字先經譯出字母五十字進呈奉

旨照

此為三音反各辦理欽此查字母五十字內阿阿阿等十六字音韻字嗄喀等三十四字為反切字以反切十四字配合音韻十六字外每字各成十五字共成五百一十字又以切三十四字除末一字不用外餘三十三字繫以鴉喇拉斡四字配合成一百三十二字以反切三十四字叠書成三十四字除末九字不用外餘二十五字為類將每類後一字加於前四字之上成二十五字之上各加拉沙卡又於反切五類二十四字成一百字又於反切三十四字之上各加薩字成三十四字又舉鍋字為例加巴魯達

一記分者成一字加
號成二字又於嘎喀二字上各加扎嘛嚕記
六十二字 臣 等謹按梵音繙譯漢字遵照前次
進

欽定
呈條例俱於
十二字頭漢字內取用其呼聲應長之字照十
二字頭內有餘音字例將本字疊書而下一字
微小合為一字其本字下另帶別音者於本字
下將別音字細書合為一字其本身切例將所切二字並書合為一字其
釋典

御覽伏候

一字有二音三音者將分數多之字大書分數少之字細書合為一字其二合字音內有音相近之字即用音相近之一字將反切註於其下其數字疊書者將收聲末數字皆細書謹繕摺恭呈

訓定謹

奏乾隆十三年十二月二十六日具奏二十八日

奉

旨中華字母原本西番而字不備音故華言經咒不能得其本韻若用西番音韻翻切發明等韻源流則中華字母反切之法編成字譜有以知所

自來書汪由敦且凡有音無字者皆可得其本韻王可同尚出一和由敦商量南書房翰林內有通曉韻學者派命纂輯西番音韻翻切一書欽遵奏臣和碩莊親王臣允祿謹奉

諭旨與尚書汪由敦商量據稱南書房翰林內左都御史劉統勳於切韻曾經講求精詳悉編纂臣暨章嘉胡土克圖照西番字韻分旨派劉統勳張若澄二員會同原辦之左都御史德通侍郎何國宗并唐寯學司業福亮僧源泰等能領會等語應請

皇
上 呈
旨 奏 為 別陰陽逐一校定進
知 乾 恭 示庶可成音韻之正宗而全
道 隆十四年正月初三日具奏本日
了欽此

諭
旨 奏 和碩莊親王 臣 允祿等謹
所 譜 發 明等韻源流則中華字母反切之法有以知
自 來 且凡有音無字者皆可得其本韻欽此 臣

等伏查大藏經典原出天竺流布西番自晉唐以來譯入中土其間聲字類多假借比附流傳日久漸失本真現行神珙三十六字母亦係參合華梵逐漸增加而成因譯經各家不能盡通番語譯藏經諸咒實為直捷的當妙合本音臣等遵

旨編輯成書謹擬首列天竺字母五十字以標經咒諸字一十二字各譜以備經咒諸字聲韻此譜以西番字按照天竺體例排成已足譯咒之用但番經內佛號地名尚有須用番字對譯始合本音者謹擬將唐嘉特字母另編一譜以備番字音聲

至於三種所說各有不同臣等前次所撰梵天竺西番字中俱分別陰陽及可陰可陽其義例各有不同謹擬就章嘉胡土克圖查華音譯咒諸家剛頂文殊問三經中字母共十查問金有藏經中譯經字母考定成編今揀一家雖大段相同而中間互異謹擬列為大藏經典字母同異考各有出入不如一俾誦梵音始合本韻至神珙所傳華音三十六字母原字切字珙

持者知從前華音譯咒從天竺西番字母演譯合華言編成華梵字母合璧譜一以見神珙之法有所未母有所自來一以見其

備以上六條華梵字母既考本源且各得本韻
兔用虛圈以滋影響讀經咒者既由漢字而得
梵音考翻切者復由嗇音而正漢韻子母相發
形聲並諧則西來貝葉震旦等咸得宣揚東土精
藍持誦悉合梵唄矣今將臣現經辦出天竺
字母譜天竺音韻翻切字配合各譜天竺西番陰陽字
配合各譜西嗇字母譜並各譜論說繕
具草本恭呈
御覽伏候
聖訓謹奏
旨著照指乾隆十四年四月二十七日具奏二十八日奉
示辦理欽此

旨　　聖　　旨　　皇
御　　訓　　編　　奏　　上　　訓　　定
覽　　指　　譯　臣　和　　乾　　隆　　十
伏　　示　　梵　等　碩　　照　　指　　示
候　　呈　　蒙　臣　等　欽　遵　辦　理　另　行　繕
寫　進　呈　謹　具　奏　二　十　三　日　奉
旨　　依　　奏　著　照　指　示　辦　理　欽　此
正　　梵　　等　遵　旨　欽　遵　粘　籤　改　正　恭
呈　　辦　　出　字　譜　論　說　進　呈　伏　候
欽　定　　同　文　韻　統　　奏　　旨　　依　　奏
著　照　　指　　示　辦　　理　　欽　　此　　正
梵　等　　碩　　莊　親　　王　臣　允　祿　等　謹
遵　　旨　　欽　　遵　　辦　　理　　字　　譜　　進

呈伏蒙
聖訓指示字改單字改於本書字之下其吉固納囉記番字記號書於句中各字之下一併改正至二譜中稅侘垞三譜內至各字譜前此聯寫者今俱分篇另行自成一譜以上遵

御筆所書番字記號謹照

臣等欽遵詳酌謹將第

御筆添註西番即唐古特即厄魯特二處地名

臣等謹擬寫於上卷首篇初見天竺西番地名行

臣一併改定之併進呈

各條謹另繕清本並將原書粘貼黃籤一

御覽伏俟
皇上訓誨指示謹
奏
乾隆十四年七月初五日具奏初六日奉
旨照硃筆改定辦理欽此
和碩莊親王臣允祿等謹
奏
先經臣等遵
旨改正梵言字譜進
呈伏蒙
皇上御筆改定馬陽因英字樣臣等欽遵
御筆敬謹存收統俟書成一併恭繳再查臣等原編
聖訓書內有伊字收聲由字收聲之字今欽遵
聖訓馬陽因英之例將伊字收聲者改為厓神字收聲由字

收聲者改為ㄠ由字收聲再查臣
譜說內查配昂字所生者即本
成者有帶配昂字所生字合英字收聲今
原書貼簽並將臣等原編天竺字
併恭呈
御覽伏候
聖訓謹
奏乾隆十四年九月二十八日

旨照硃筆改定辦理欽此
奏
臣和碩莊親王臣允祿等謹
具奏本日奉

肯恭編梵言字譜一書先經編成五卷進

皇上呈蒙

聖訓細心尋繹編成華梵字母合璧一譜華梵合璧字牧聲臣等欽遵

皇上親加改定每韻各有陰陽二聲十二譜共為一卷每韻各有陰陽四呼用四陽字牧聲四陰韻四呼用四陰字牧聲與諧韻生呼陽韻字牧聲與國書十二字頭康熙字典音韻闡微之理皆相符合謹繕稿本同前五卷一并恭呈

御覽伏乞

皇上訓示改正臣等欽遵另繕正本進呈并祈

欽定嘉名弁於卷端交
御製序文刊刻以垂永久所有臣
諭旨並臣武英殿
聖訓再臣等編纂校譯職名應否
句有等將前次所進書五卷
應行酌改之處謹粘籤復加校對其中字
擬改合併

奏明謹
奏乾隆十四年十二月二十八
旨知道了書名用同文韻統職名
准開載欽此

奏本日具奏本日奉

乾隆十四年十二月二十八日奉

旨開列諸臣職名

監纂

經筵講官太保保和殿大學士領侍衛內大臣忠勇公臣傅恒

和碩莊親王臣允祿

經筵講官太子少師刑部尚書臣汪由敦

太子少保議政大臣理藩院尚書鑲藍旗蒙古都統臣納延泰

纂修

灌頂普善廣慈大國師臣章嘉胡土克圖

彙編

經筵講官工部尚書臣劉統勳

議政大臣都察院左都御史革職留任臣德通

部左侍郎革職留任臣何國宗

春坊左贊善臣張若澄

校譯

工左理唐

左藩院員外郎臣吳勒穆濟

古特學司業臣福亮

古特學生臣傅成

唐

萬靜龍　默寺住　持臣　明海　恭寬

壽寺掌印　王廟住　持臣　源泰

欽定同文韻統目錄

卷一　天竺字母譜

卷二　天竺音韻翻切配合字譜

卷三

卷四　西番字母配合字譜
卷五　天竺字母西番陰陽字譜
卷六　大藏經典字母同異考
華梵字母合璧譜

欽定同文韻統卷一

天竺字母說

天竺字母譜

天竺字母後說

嘗提妙宏粵
立醒義轉稽
定衆辨徧象天竺
門生析滿教竺
法以何語言文字設為
教品但就其依因

嘗提妙宏粵
立醒義轉稽
定衆辨徧象天
門生析滿教竺
解脫纏縛遂使迷津克
渡彼岸同登原未

字母說
衰區惟昔釋迦敷座談大
徵言一則為諸大弟子
闡發圓明一則以

之興原於天竺（即訥特珂克）藏一十二部聲輪
經現身說法廣宣

現示色身所著之處竺土大衆同曉之語言聲韻為之唱說固已聖慈廣被妙化宏敷其間義以音宣音由呼出音呼相繫韻切從生天竺字母有自來矣韻書有云等子觀音斯製造蓋指西土字母而言洎乎東漢以來逮於魏晉之際名僧代至法教東傳每思拯濟三塗敷揚八藏祇以中土士庶不能盡識梵書

遂乃索奧探微重翻轉譯至於經中諸咒悉傳印度本音或以為因秘密而難宣或以為若符契之取信說雖各異具載釋經諸家疏解之中所謂振蕩身源綜維性要未易以初學淺見為之擬議者也沙門神珙博綜釋典通曉梵音欲使經教流傳無通彼我製為華音等韻字母以為中土僧衆誦持標式特其所

取韻切相生之字字多空列音無的據縱使呼調得法終亦華梵殊歸夫汲水者必求其源導川者必尋其脉天竺字母經咒諸字之淵源不尋其脉絡也不求其源不尋其脉而於支河斷港之中望其挹彼注茲流通暢遂適所謂南轅而北轍者已爰考其法五十字母之內有十六音韻字即唐嘉蒋字母三十四翻切阿努心欽至教願切空詮嘗身至中印度國親受天竺字法殫心精勤悉得其奥於是依其本音譯以唐嘉之字以為西域傳布經咒之用至鄔呼唐羅雜斡復從阿努所譯五十字內考訂天竺原規唱演以授僧徒嗣是以來振鐸持鈴遠傳葱嶺晨鐘夕唄徧接

湟川夾滌鄭氏所謂雖重百譯之遠
而音義可傳者也況茲震旦國中佛
授接圓覺於光首被禪燈正
纓於法楷逃失於正音且竺貝具存
源之相接貴沿溯以求通凡茲秉教
於大藏中諸經咒但能依照天竺本
經雖華字咒實梵音軌異塗同聲諧
等韻字母列於簡端即於行下注以
流布權輿次列漢文對音以便緇素誦
詳考梵音虔誦諸咒至於兼通華梵
十字實為翻譯經咒之嵓崟星宿也
已

國書對音次列

天竺字母譜

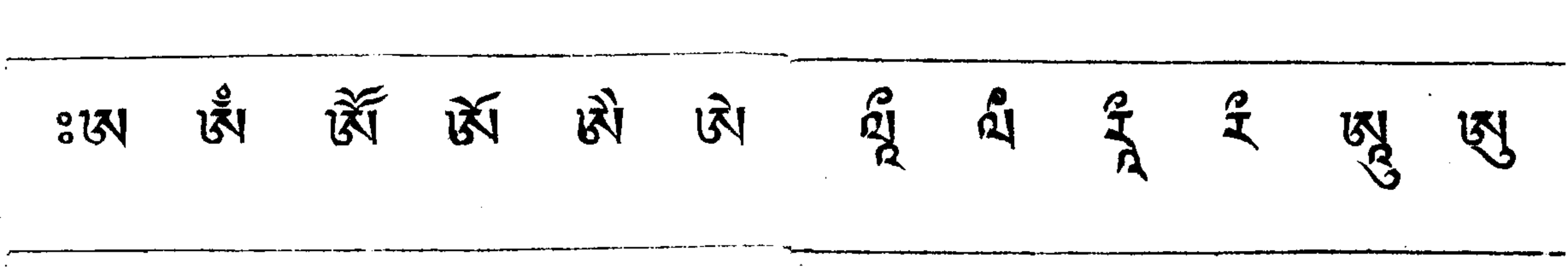
音韻十六字

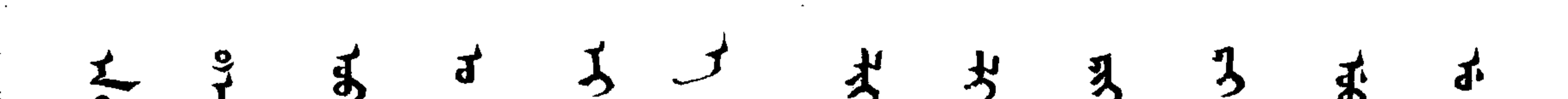
阿 阿 平 安 天竺字本爲元聲諸字皆根於此中華字本無此音故以二字合聲讀之不得正韻今用翻切法酌用厄鴉切 喉

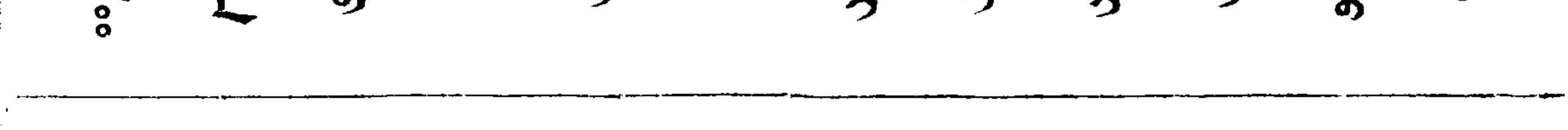
伊 伊 喉 乙衣切

阿 阿 喉

伊 喉







烏 屋巫切 喉

烏 烏喉

唎 哩伊切 彈舌

唎 伊彈舌

利 力伊切 半舌

利 伊半舌

厄 吾禾切 喉 今用過軻切

厄 厄喉

鄂 五格切 喉 今用烏倭切

鄂 鄂喉

昂 阿岡切 喉

昂 阿斯半喉半齒

翻切三十四字

查 鞮 離 雜 擦 匝

阿古黠切 今用哥阿切 牙緊

阿苦格切 今用珂阿切 牙

阿歌阿切 牙緩

阿噶哈切 半牙半喉

阿迎阿切 半鼻半喉

阿資阿切 齒頭緩

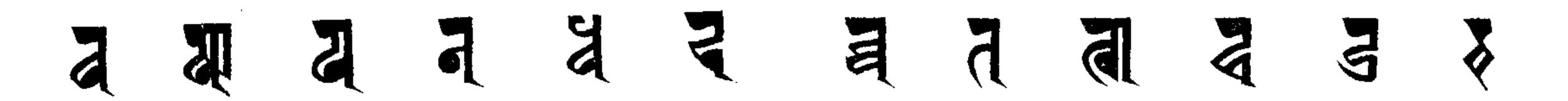
阿雌阿切 齒頭

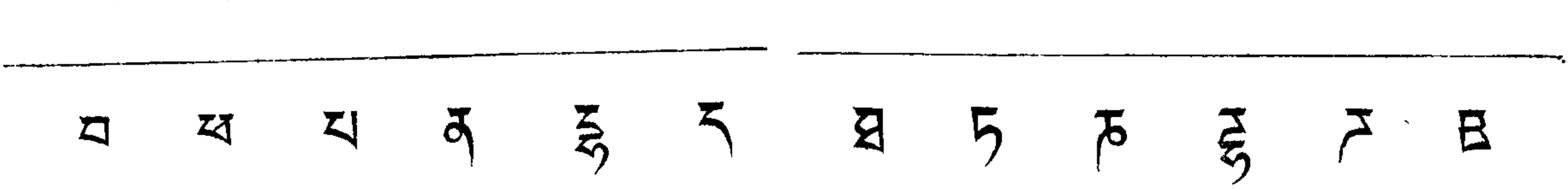
阿谷阿切 齒頭緊

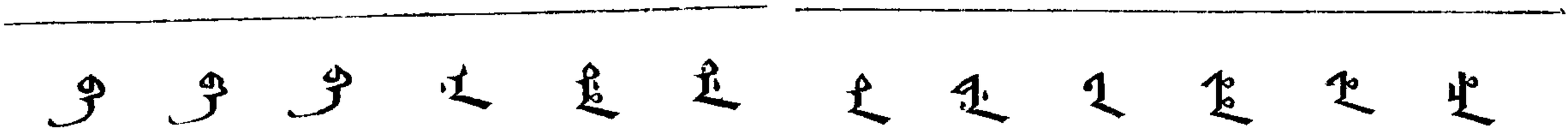
尼鴉切 舌頭

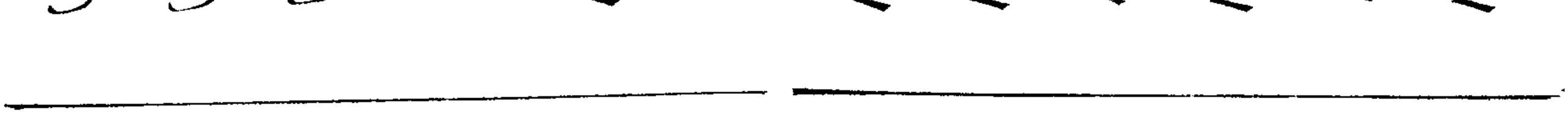
雜哈切 半齒半喉

阿支阿切 正齒緊



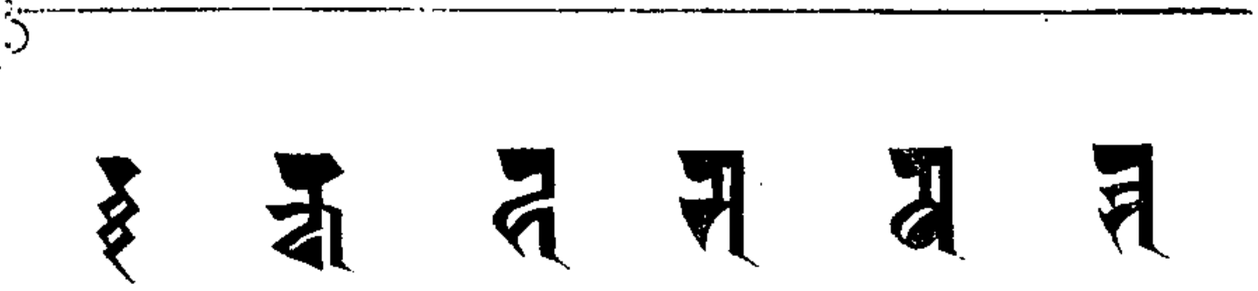


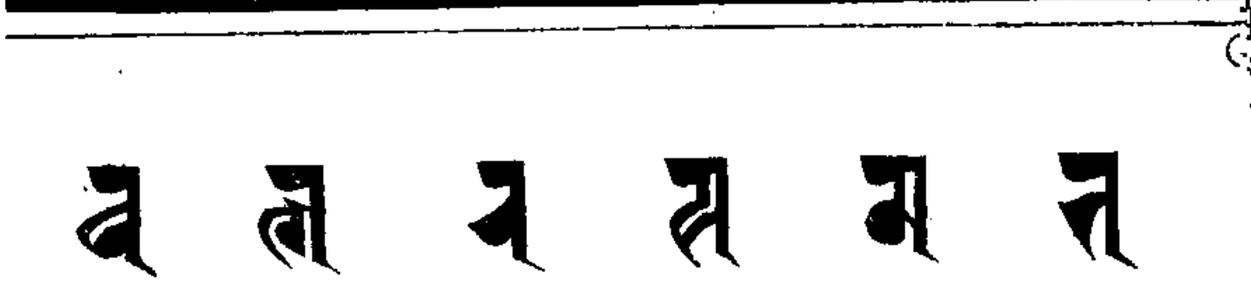


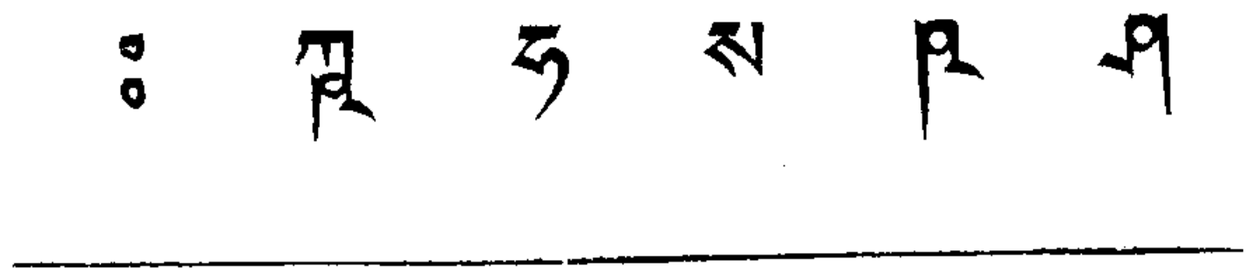


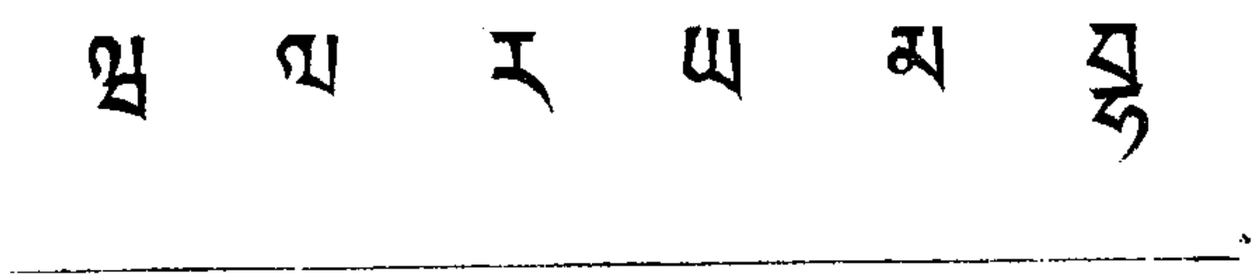
拔 葩 巴 納 噠 達
舌緩 重脣緩 重脣緊 舌頭 半舌半喉 舌頭緩

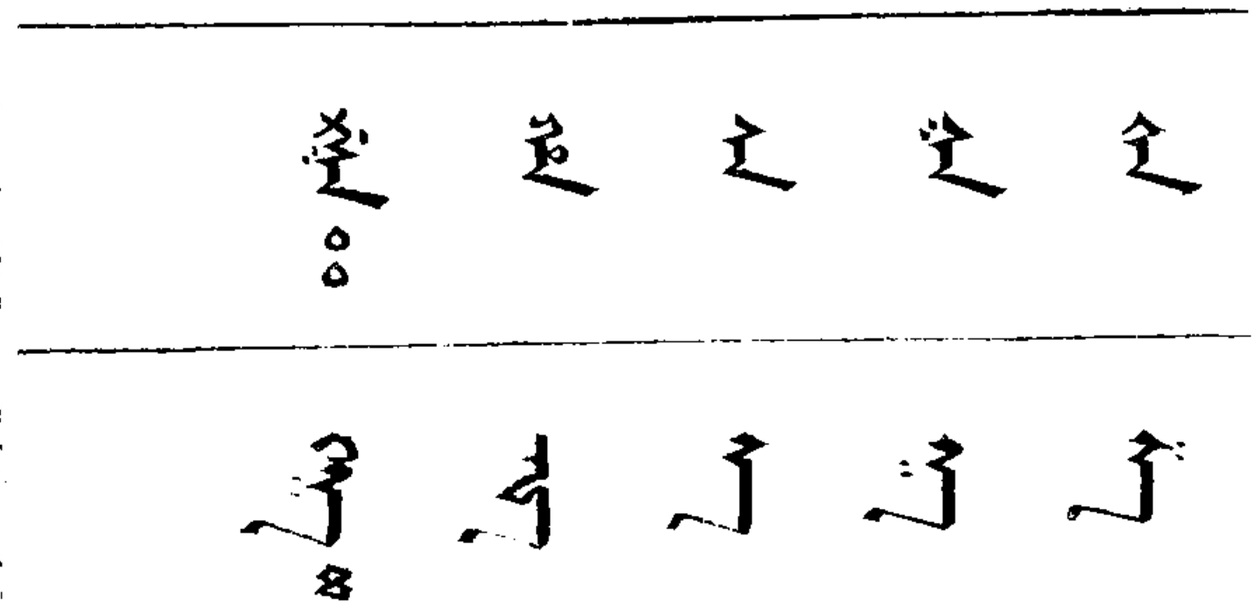
塔 答 那 噌 楂 叉
舌頭緊 舌頭 卷舌 半齒半喉 正齒緩 正齒

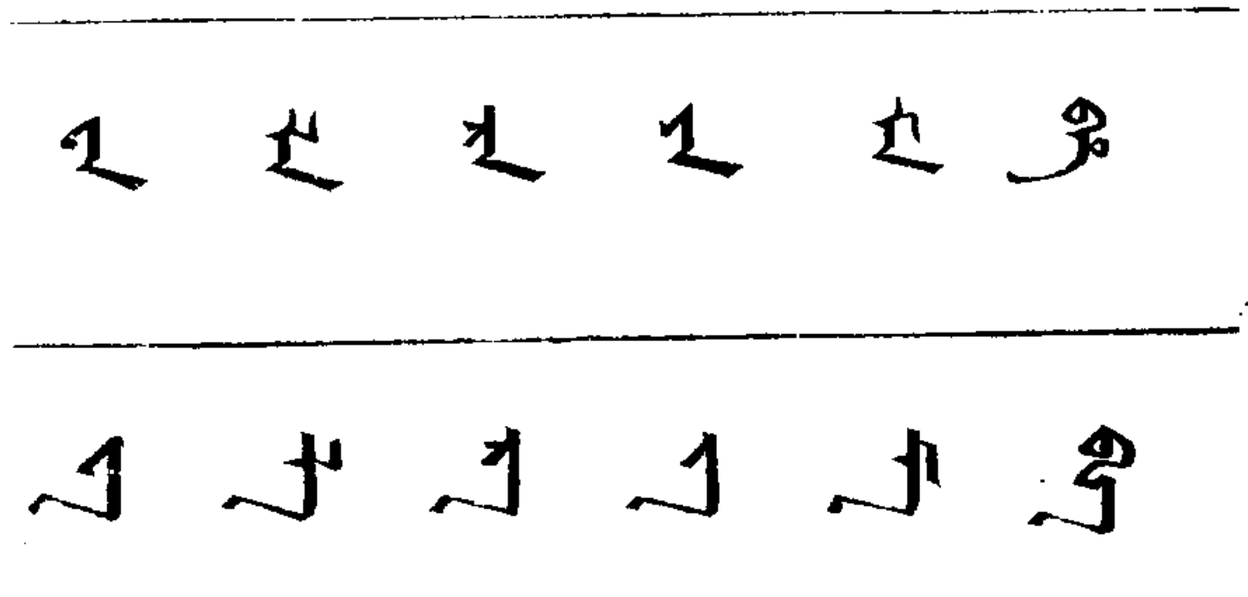












囉剎 哈薩卡沙

幹拉喇鴉嘛皤

師阿切正齒

無阿切輕唇

勒阿切半舌

呼阿切彈舌

衣阿切喉

模阿切重唇

拔哈切半唇半喉

磕阿切喉

思阿切齒頭

嗢阿切喉

阿阿切喉

蠕阿切正齒

欽定國書天竺字母後說

天竺字母五十字而所用漢字各有不同今有謹按天竺文殊問經金剛頂經師利問經三部內俱有此三經內擇其與天竺本音韻相合者取用於其音韻不合者於十二字頭漢字內取用其無清平字者則

用濁平字天竺字皆無平聲
其有照十二字頭內有餘音字例
一字本字呼聲應長者三經
照十字本字疊書而下
字無一字其本字
音本字者照釋典本身切例
一字其一字有二音者
如上音分數多下
國書合數多之字正書分數少之字
齒唇舌等音註於其下其字
同者合音分數少則將分
音相近而呼法不
音俱將反切及喉

合為一字照細書合為一字
如嘎噶嘓嘎西雜嚃查楂
嚃楂答達噠達巴扳嚃扳

十五字皆各三字相近而嘎匝查答巴五字緊讀噶雜楂達扳五字緩讀帶喉音讀今將緊緩各讀法分別註明其由此字母所生之字俱照此例庶梵字本韻皆了然矣

欽定同文韻統卷二

天竺音韻翻切配合字譜說

天竺音韻翻切配合十二譜

天竺音韻翻切配合字譜後說

國書為華梵字母權衡說

上海涵芬樓影印乾隆內府刻本

天竺一音韻翻切配合字譜說

古者六書諧聲居一天竺西番字母義例各有不同而其配合成字則皆諧聲之法也大語言文字隨地不同欲譯而通之一曰譯義一曰譯音譯音者以此地之語譯彼地之語其語則異其義則同此之謂譯義者也譯音者以此地之字譯彼地之字其字則異

其音則同此之謂譯音者也譯義之用通乎經文譯音之用宜於咒語阿努所譯天竺字母字雖唐言之字其奚從歟今將唐言所譯天竺字之本音字而音則實悉天竺之音然則欲得天竺字梵言為嘎禮華言舍唐言之字其奚從歟今將唐言所譯天竺字之本音切配合所生諸字依其配合之法用通乎經文譯成譜其字母五十字內阿阿阿阿等十六字梵言為阿禮華言為翻切字韻字嘎喀等三十四字梵言為嘎禮華言阿字仍得以翻切字本音外每字各成十五字共成五百一十字又以翻切三十四字配合音韻十六字除配字各繫以鴉喇拉斡四字配合成一百三十二字又以翻切三十四字除末一字不用外餘三十三字又以翻切三十

四字除末
末一字加
五類二十
百字又於
十四字又
分者則於
者則於字旁加三圈成一字又於巴
又扎嘛嚕記號應帶阿字發聲者則於字
字疊書成二字又於巴葩
記號 此記號有反正二
寫法其用並同 應
加阿字疊書成二字又舉數字疊書為例
厄鄂五字及翻
九字不用外餘二十五字為五類將每類
於前四字之上疊書成二十字又於翻切
五字之上各加拉沙卡薩四字疊書成一
翻切三十四字之上各加喇字疊書成三
舉鍋字為例加勹巴魯達三記號呼長三
字旁加一圈成一字又加勹巴魯達三記號呼長九分
字上各加阿
烏巴達嘛
亦於字上
成二十六

切三十四字並三十四字配合伊烏厄鄂四字所生之一百三十六字共一百七十五字每字配合以納字以ㄟ哈蘭答記號聯之即成馮因字收聲又每字配合以阿迎字以哈蘭答記號聯之即成英陽字收聲各成一百七十五字以上共成一千二百一十二字皆以唐韓之字按照天竺字例排寫而成今各用漢字音

註分列成譜其中惟喇一字三譜重見並存以備體例由此參互錯綜則天竺之音以全而譯咒之用亦備矣

天竺音韻翻切配合十二韻譜

第一譜翻切三十四字配合音韻十六字除配阿字仍得本音外每字各成十五字共成五百一十字

ᠠ	ᠠ	阿	ᠠ
ᠡ	ᠠ	阿阿	ᠠ
ᠢ	ᠠ	伊	ᠠ
ᠢ	ᠠ	伊伊	ᠠ
ᠣ	ᠠ	烏	ᠠ
ᠤ	ᠠ	烏烏	ᠠ
ᠯᠠ	ᠠ	唎	ᠠ
ᠯᠠ	ᠠ	唎伊	ᠠ
ᠯᠢ	ᠠ	利	ᠠ
ᠯᠢ	ᠠ	利伊	ᠠ
ᠨᠠ	ᠠ	厄	ᠠ
ᠨᠠ	ᠠ	厄厄	ᠠ
ᠩᠠ	ᠠ	鄂	ᠠ
ᠩᠠ	ᠠ	鄂鄂	ᠠ
ᠥᠠ	ᠠ	昂	ᠠ
ᠠᠰ	ᠠ	阿斯	ᠠ

噶	噶阿	機切噶伊	姑切噶烏
姑烏	機喇	機喇伊	機利
機利伊	歌切噶厄	歌厄	過切噶鄂
過鄂	剛切噶昂	噶斯	噶
噶阿	機切噶伊	姑切噶烏	姑烏
機喇	機喇伊	機利	機利伊
歌切噶厄	歌厄	過切噶鄂	過鄂
剛切噶昂	噶斯	噶	噶阿
機切噶伊	姑切噶烏	姑烏	機喇
機喇伊	機利	機利伊	歌切噶厄
歌厄	過切噶鄂	過鄂	剛切噶昂
噶斯	噶	噶阿	機切噶伊
姑切噶烏	姑烏	機喇	機喇伊
機利	機利伊	歌切噶厄	歌厄
過切噶鄂	過鄂	剛切噶昂	噶斯

嘎	嘎阿	基切噶伊	沽切噶烏
沽烏	基喇	基喇伊	基利
基利伊	哥切噶厄	哥厄	鍋切噶鄂
鍋鄂	岡切噶昂	噶斯	客
客阿	欺切客伊	枯切客烏	枯烏
欺喇	欺喇伊	欺利	欺利伊
珂切客厄	珂厄	科切客鄂	科鄂
康切客昂	客斯	客	客阿
欺切客伊	枯切客烏	枯烏	欺喇
欺喇伊	欺利	欺利伊	珂切客厄
珂厄	科切客鄂	科鄂	康切客昂
客斯	客	客阿	欺切客伊
枯切客烏	枯烏	欺喇	欺喇伊
欺利	欺利伊	珂切客厄	珂厄
科切客鄂	科鄂	康切客昂	客斯

雜	鴉	查	叉
雜阿	鴉阿	查阿	斉阿
貲雜伊切	泥鴉伊切	支查伊切	崴伊切
貲伊	泥伊	支伊	崴伊
趄雜烏切	祂鴉烏切	諸查烏切	初叉烏切
趄烏	祂烏	諸烏	初烏
貲剌	泥剌	支剌	崴剌
貲剌伊	泥剌伊	支剌伊	崴剌伊
貲利	泥利	支利	崴利
貲利伊	泥利伊	支利伊	崴利伊
劓雜厄切	捏鴉厄切	遮查厄切	車叉厄切
劓厄	捏厄	遮厄	車厄
左雜鄂切	迶鴉鄂切	卓查鄂切	綽叉鄂切
左鄂	迶鄂	卓鄂	綽鄂
撦雜安切	撚鴉安切	梅查安切	攙叉安切
雜斯	鴉斯	查斯	叉斯

那	哪嗏	嗏	答
那阿	磴嗏阿	嗏阿	答阿
呢那伊切	芝雜伊切	之嗏伊切	隄答伊切
呢伊	芝伊	之伊	隄伊
傚那烏切	珠雜烏切	朱嗏烏切	都答烏切
傚烏	珠烏	朱烏	都烏
呢喇	芝喇	之喇	隄喇
呢喇伊	芝喇伊	之喇伊	隄喇伊
呢利	芝利	之利	隄利
呢利伊	芝利伊	之利伊	隄利伊
吶那厄切	撚雜厄切	蔗嗏厄切	得答厄切
吶厄	撚厄	蔗厄	得厄
捼那鄂切	桌雜鄂切	拙嗏鄂切	多答鄂切
捼鄂	桌鄂	拙鄂	多鄂
喃那安切	占雜安切	旃嗏安切	單答安切
那斯	磴斯	嗏斯	答斯

納	噠	達	塔
納阿	噠阿	達阿	塔阿
尼切納伊	堤切噠伊	低切達伊	梯切塔伊
尼伊	堤伊	低伊	梯伊
弩切納鳥	鄳切噠鳥	閣切達鳥	珍切塔鳥
弩烏	鄳烏	閣烏	珍烏
尼剌	堤剌	低剌	梯剌
尼剌伊	堤剌伊	低剌伊	梯剌伊
尼利	堤利	低利	梯利
尼利伊	堤利伊	低利伊	梯利伊
訥切納尼	榻切噠尼	德切達尼	特切塔尼
訥尼	榻尼	德尼	特尼
儒切納鄂	傞切噠鄂	哆切達鄂	陀切塔鄂
儒鄂	傞鄂	哆鄂	陀鄂
難納切安	擔切噠安	丹切達安	灘切塔安
納斯	噠斯	達斯	塔斯

巴	葩	抜	嘛抜
巴阿	葩阿	抜阿	嘛抜阿
偏切巴伊	毘切葩伊	畢切抜伊	必切嘛抜伊
偏伊	毘伊	畢伊	必伊
逋切巴烏	鋪切葩烏	餔切抜烏	不切嘛抜烏
逋烏	鋪烏	餔烏	不烏
偏咧	毘咧	畢咧	必咧
偏咧伊	毘咧伊	畢咧伊	必咧伊
偏利	毘利	畢利	必利
偏利伊	毘利伊	畢利伊	必利伊
帛切巴尼	珀切葩尼	伯切抜尼	白切嘛抜尼
帛尼	碧尼	伯尼	白尼
波切巴鄂	婆切葩鄂	玻切抜鄂	菠切嘛抜鄂
波鄂	婆鄂	玻鄂	菠鄂
巴嘛	葩嘛	抜嘛	嘛嘛
巴斯	葩斯	抜斯	嘛斯

拉	喇	鴉	痲
拉阿	喇阿	鴉阿	痲阿
禮切拉伊	哩切喇伊	依切鴉伊	密切痲伊
禮伊	哩伊	依伊	密伊
嚕切拉烏	嚕切喇烏	俞切鴉烏	穆切痲烏
嚕烏	嚕烏	俞烏	穆烏
禮喇	哩喇	依喇	密喇
禮喇伊	哩喇伊	依喇伊	密喇伊
禮利	哩利	依利	密利
禮利伊	哩利伊	依利伊	密利伊
勒切拉厄	哼切喇厄	葉切鴉厄	墨切痲厄
勒厄	哼厄	葉厄	墨厄
羅切拉鄂	囉切喇鄂	岳切鴉鄂	摩切痲鄂
羅鄂	囉鄂	岳鄂	摩鄂
郎切拉昂	喨切喇昂	央切鴉昂	痲痲
拉斯	喇斯	鴉斯	痲斯

薩	卡	沙	斡
薩阿	卡阿	沙阿	斡阿
西薩伊切	溪卡伊切	施沙伊切	微斡伊切
西伊	溪伊	施伊	微伊
蘇薩烏切	窟卡烏切	舒沙烏切	無斡烏切
蘇烏	窟烏	舒烏	無烏
西剌	溪剌	施剌	微剌
西剌伊	溪剌伊	施剌伊	微剌伊
西利	溪利	施利	微利
西利伊	溪利伊	施利伊	微利伊
塞薩尼切	磕卡尼切	余沙尼切	倭斡尼切
塞尼	磕尼	余尼	倭尼
梭薩鄂切	稞卡鄂切	碩沙鄂切	窩斡鄂切
梭鄂	稞鄂	碩鄂	窩鄂
桑薩昂切	糠卡昂	商沙昂切	汪斡昂切
薩斯	卡斯	沙斯	斡斯

第二譜翻切三十四字除末一字不用外餘三十三字各繫以鴉喇拉斡四字成一百三十二字

噯鴉	噯喇	噯拉	噯斡切
喀鴉	喀喇	喀拉	喀斡切
噶鴉	噶喇	噶拉	噶斡切
磕鴉	磕喇	磕拉	磕斡切

哈	哈阿	希哈切伊	希伊	乎哈切烏	乎烏	希咧	希咧伊	希利	希利伊
呵哈切尼	和哈切鄂	和鄂	杭哈切昂	哈斯					
噯哈	噯阿	噯蠍	噯蠍伊	噯出	噯出烏	噯蠍咧	噯蠍咧伊	噯蠍利	噯蠍利伊
噯徹尼	噯戳	噯戳鄂	噯昌	噯剎斯					

查鴉	叉鴉	楂鴉	囃鴉	那鴉	答鴉
查剌	叉剌	楂剌	囃剌	那剌	答剌
查拉	叉拉	楂拉	囃拉	那拉	答拉
查幹	叉斡	楂斡	囃斡	那斡	答斡
櫃	顛	撾	簡	妠	鷽
切	切	切	切	切	切

阿迎鴉	匝鴉	雜鴉	擦鴉	囃鴉	鴉呢鴉
阿迎剌	匝剌	雜剌	擦剌	囃剌	鴉呢剌
阿迎拉	匝拉	雜拉	擦拉	囃拉	鴉呢拉
阿迎斡	匝斡	雜斡	擦斡	囃斡	鴉呢斡
欣	斡匝	斡雜	斡擦	髮	肭
切	切	切	切	切	切

塔鴉	達鴉	噠鴉	納鴉	巴鴉	葩鴉
塔喇	達喇	噠喇	納喇	巴喇	葩喇
塔拉	達拉	噠拉	納拉	巴拉	葩拉
韐塔	韐寏	鋻	韐納	韐靶	韐葩
塔幹切	達幹切	噠幹切	納幹切	巴幹切	葩幹切

拔鴉	跋鴉	麻鴉	鴉鴉	喇鴉	拉鴉
拔喇	跋喇	麻喇	鴉喇	喇喇	拉喇
拔拉	跋拉	麻拉	鴉拉	喇拉	拉拉
韐拔	叭	韐麻	韐鴉	韐剌	韐拉
拔幹切	跋幹切	麻幹切	鴉幹切	喇幹切	拉幹切

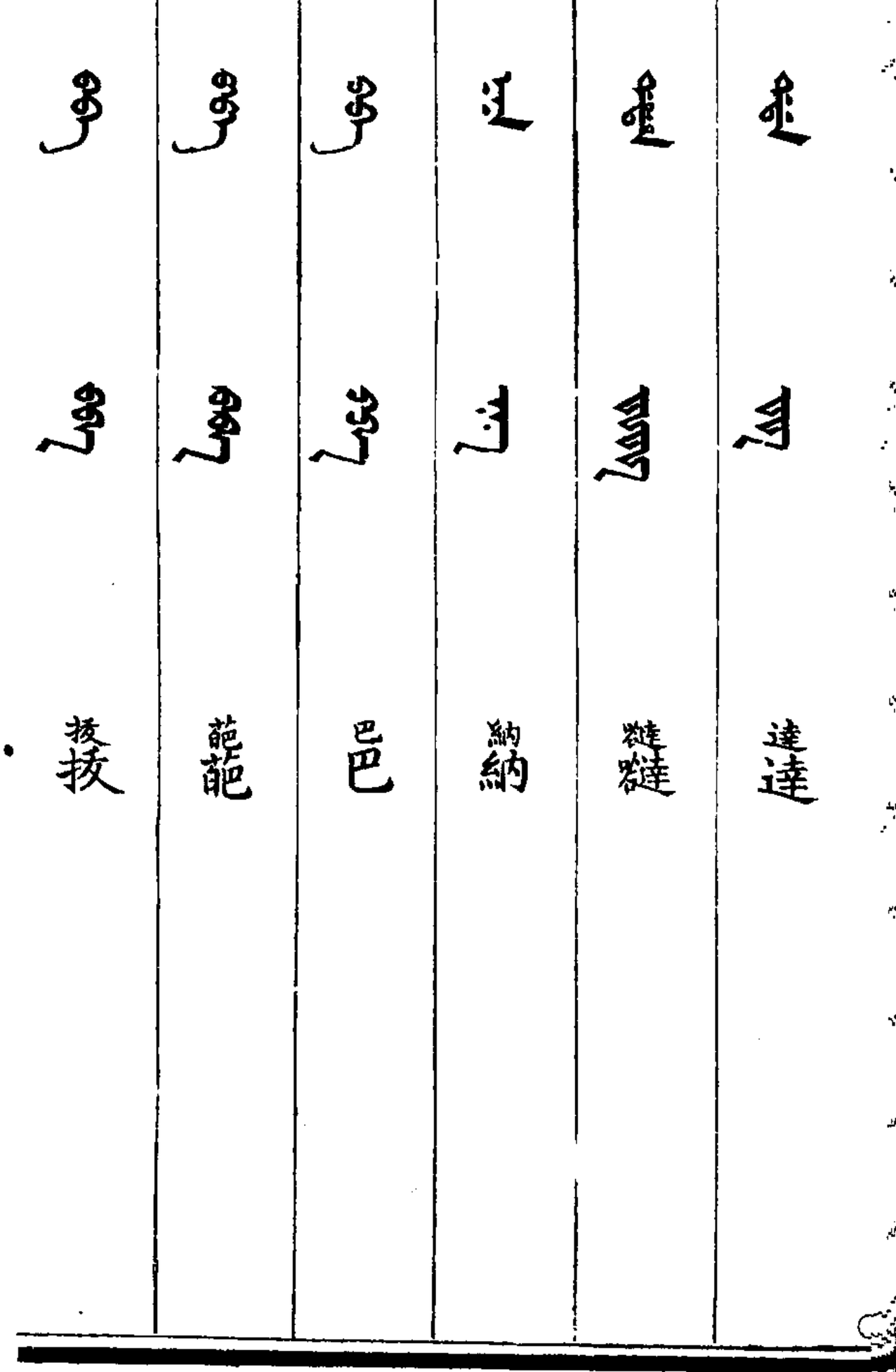
第三譜翻切三十四字疊書成三十四字

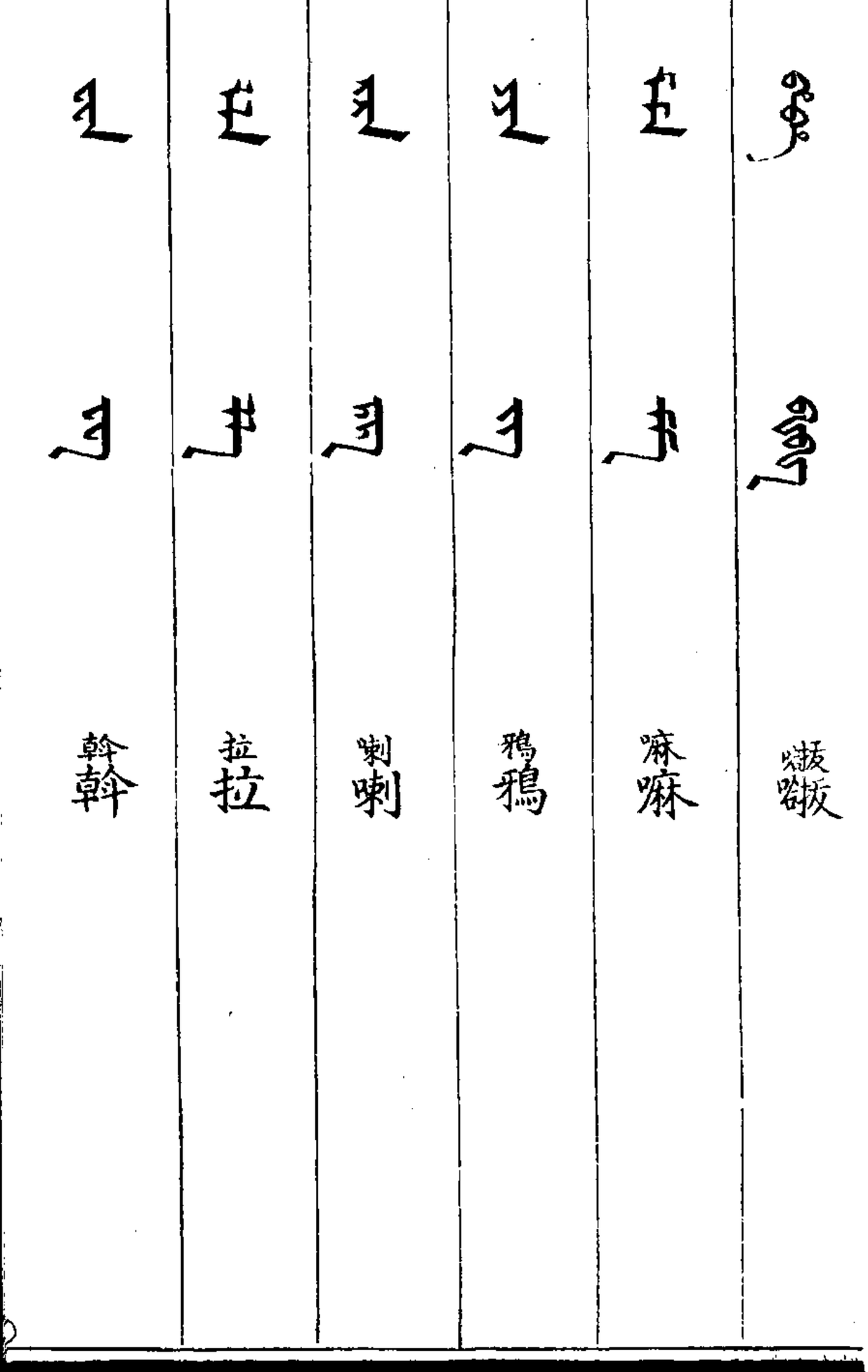
ᠠᠠ	ᠡᠡ	ᠢᠢ	ᠣᠣ	ᠤᠤ	ᠥᠥ
ᠠᠨᠠᠨ	ᠡᠨᠡᠨ	ᠢᠨᠢᠨ	ᠣᠨᠣᠨ	ᠤᠨᠤᠨ	ᠥᠨᠥᠨ
ᠠᠮᠠᠨ	ᠡᠮᠡᠨ	ᠢᠮᠢᠨ	ᠣᠮᠣᠨ	ᠤᠮᠤᠨ	ᠥᠮᠥᠨ
ᠠᠩᠠᠨ	ᠡᠩᠡᠨ	ᠢᠩᠢᠨ	ᠣᠩᠣᠨ	ᠤᠩᠤᠨ	ᠥᠩᠥᠨ
ᠠᠪᠠᠨ	ᠡᠪᠡᠨ	ᠢᠪᠢᠨ	ᠣᠪᠣᠨ	ᠤᠪᠤᠨ	ᠥᠪᠥᠨ
ᠠᠫᠠᠨ	ᠡᠫᠡᠨ	ᠢᠫᠢᠨ	ᠣᠫᠣᠨ	ᠤᠫᠤᠨ	ᠥᠫᠥᠨ
ᠠᠸᠠᠨ	ᠡᠸᠡᠨ	ᠢᠸᠢᠨ	ᠣᠸᠣᠨ	ᠤᠸᠤᠨ	ᠥᠸᠥᠨ
ᠠᠹᠠᠨ	ᠡᠹᠡᠨ	ᠢᠹᠢᠨ	ᠣᠹᠣᠨ	ᠤᠹᠤᠨ	ᠥᠹᠥᠨ
ᠠᠭᠠᠨ	ᠡᠭᠡᠨ	ᠢᠭᠢᠨ	ᠣᠭᠣᠨ	ᠤᠭᠤᠨ	ᠥᠭᠥᠨ
ᠠᠬᠠᠨ	ᠡᠬᠡᠨ	ᠢᠬᠢᠨ	ᠣᠬᠣᠨ	ᠤᠬᠤᠨ	ᠥᠬᠥᠨ
ᠠᠭᠠ	ᠡᠭᠡ	ᠢᠭᠢ	ᠣᠭᠣ	ᠤᠭᠤ	ᠥᠭᠥ
阿迎	鵝鵝	噶噶	客客	嘎嘎	

ᠠᠠ	ᠡᠡ	ᠢᠢ	ᠣᠣ	ᠤᠤ	ᠥᠥ
ᠠᠨᠠᠨ	ᠡᠨᠡᠨ	ᠢᠨᠢᠨ	ᠣᠨᠣᠨ	ᠤᠨᠤᠨ	ᠥᠨᠥᠨ
ᠠᠮᠠᠨ	ᠡᠮᠡᠨ	ᠢᠮᠢᠨ	ᠣᠮᠣᠨ	ᠤᠮᠤᠨ	ᠥᠮᠥᠨ
ᠠᠩᠠᠨ	ᠡᠩᠡᠨ	ᠢᠩᠢᠨ	ᠣᠩᠣᠨ	ᠤᠩᠤᠨ	ᠥᠩᠥᠨ
ᠠᠪᠠᠨ	ᠡᠪᠡᠨ	ᠢᠪᠢᠨ	ᠣᠪᠣᠨ	ᠤᠪᠤᠨ	ᠥᠪᠥᠨ
ᠠᠫᠠᠨ	ᠡᠫᠡᠨ	ᠢᠫᠢᠨ	ᠣᠫᠣᠨ	ᠤᠫᠤᠨ	ᠥᠫᠥᠨ
ᠠᠸᠠᠨ	ᠡᠸᠡᠨ	ᠢᠸᠢᠨ	ᠣᠸᠣᠨ	ᠤᠸᠤᠨ	ᠥᠸᠥᠨ
ᠠᠹᠠᠨ	ᠡᠹᠡᠨ	ᠢᠹᠢᠨ	ᠣᠹᠣᠨ	ᠤᠹᠤᠨ	ᠥᠹᠥᠨ
ᠠᠭᠠᠨ	ᠡᠭᠡᠨ	ᠢᠭᠢᠨ	ᠣᠭᠣᠨ	ᠤᠭᠤᠨ	ᠥᠭᠥᠨ
ᠠᠬᠠᠨ	ᠡᠬᠡᠨ	ᠢᠬᠢᠨ	ᠣᠬᠣᠨ	ᠤᠬᠤᠨ	ᠥᠬᠥᠨ
ᠠᠭᠠ	ᠡᠭᠡ	ᠢᠭᠢ	ᠣᠭᠣ	ᠤᠭᠤ	ᠥᠭᠥ
斡鴉	沙鴉	卡鴉	薩鴉	哈鴉	
斡喇	沙喇	卡喇	薩喇	哈喇	
斡拉	沙拉	卡拉	薩拉	哈拉	
ᠠᠯᠠ	ᠡᠯᠡ	ᠢᠯᠢ	ᠣᠯᠣ	ᠤᠯᠤ	ᠥᠯᠥ
宗	剏	夸	娑	花	
斡斡切	沙斡切	卡斡切	薩斡切	哈斡切	

ᠪᠠ	ᠫᠠ	ᠮᠠ	ᠹᠠ	ᠸᠠ	ᠯᠠ
ᠪᠠ	ᠫᠠ	ᠮᠠ	ᠹᠠ	ᠸᠠ	ᠯᠠ
匝	擦	雜	雜	鵝	查
匝	擦	雜	雜	鵝	查

ᠴᠠ	ᠨᠠ	ᠭᠠ	ᠵᠠ	ᠳᠠ	ᠶᠠ
ᠴᠠ	ᠨᠠ	ᠭᠠ	ᠵᠠ	ᠳᠠ	ᠶᠠ
搭	答	那	雜	楂	叉
搭	答	那	雜	楂	叉


達達
納納
巴巴
龍龍
拔拔
噶噶
嘛嘛
哈拔哈拔
鴉鴉
喇喇
拉拉
斡斡


哈哈
沙沙
他他
察察
阿阿
哈哈
巴巴
拉拉
薩薩
阿阿
噶噶
拉拉
斡斡

第四譜翻切三十四字除末九字不用外餘二十五字爲五類每類末一字加於前四字之上成二十字

沙	卡	薩	哈	曼剎嘎剎
阿迎嘎	阿迎喀	阿迎噶	阿迎噶	阿迎噶

ᠭᠤ	ᠭᠦ	ᠭᠧ	ᠭᠣ	ᠭᠥ	ᠭᠠ
ᠬᠤ	ᠬᠦ	ᠬᠧ	ᠬᠣ	ᠬᠥ	ᠬᠠ
ᠬᠤᠭ	ᠬᠦᠭ	ᠬᠧᠭ	ᠬᠣᠭ	ᠬᠥᠭ	ᠬᠠᠭ
ᠬᠤᠩ	ᠬᠦᠩ	ᠬᠧᠩ	ᠬᠣᠩ	ᠬᠥᠩ	ᠬᠠᠩ
ᠬᠤᠨ	ᠬᠦᠨ	ᠬᠧᠨ	ᠬᠣᠨ	ᠬᠥᠨ	ᠬᠠᠨ
ᠬᠤᠯ	ᠬᠦᠯ	ᠬᠧᠯ	ᠬᠣᠯ	ᠬᠥᠯ	ᠬᠠᠯ
ᠬᠤᠮ	ᠬᠦᠮ	ᠬᠧᠮ	ᠬᠣᠮ	ᠬᠥᠮ	ᠬᠠᠮ
ᠬᠤᠪ	ᠬᠦᠪ	ᠬᠧᠪ	ᠬᠣᠪ	ᠬᠥᠪ	ᠬᠠᠪ
ᠬᠤᠰ	ᠬᠦᠰ	ᠬᠧᠰ	ᠬᠣᠰ	ᠬᠥᠰ	ᠬᠠᠰ
ᠬᠤᠲ	ᠬᠦᠲ	ᠬᠧᠲ	ᠬᠣᠲ	ᠬᠥᠲ	ᠬᠠᠲ
那	那	那	那	那	那
又	查	雜	雜	搽	匝
鴉尼	鴉尼	鴉尼	鴉尼	鴉尼	鴉尼

ᠨᠤ	ᠨᠦ	ᠨᠧ	ᠨᠣ	ᠨᠥ	ᠨᠠ
ᠲᠤ	ᠲᠦ	ᠲᠧ	ᠲᠣ	ᠲᠥ	ᠲᠠ
ᠲᠤᠭ	ᠲᠦᠭ	ᠲᠧᠭ	ᠲᠣᠭ	ᠲᠥᠭ	ᠲᠠᠭ
ᠲᠤᠩ	ᠲᠦᠩ	ᠲᠧᠩ	ᠲᠣᠩ	ᠲᠥᠩ	ᠲᠠᠩ
ᠲᠤᠨ	ᠲᠦᠨ	ᠲᠧᠨ	ᠲᠣᠨ	ᠲᠥᠨ	ᠲᠠᠨ
ᠲᠤᠯ	ᠲᠦᠯ	ᠲᠧᠯ	ᠲᠣᠯ	ᠲᠥᠯ	ᠲᠠᠯ
ᠲᠤᠮ	ᠲᠦᠮ	ᠲᠧᠮ	ᠲᠣᠮ	ᠲᠥᠮ	ᠲᠠᠮ
ᠲᠤᠪ	ᠲᠦᠪ	ᠲᠧᠪ	ᠲᠣᠪ	ᠲᠥᠪ	ᠲᠠᠪ
ᠲᠤᠰ	ᠲᠦᠰ	ᠲᠧᠰ	ᠲᠣᠰ	ᠲᠥᠰ	ᠲᠠᠰ
ᠲᠤᠲ	ᠲᠦᠲ	ᠲᠧᠲ	ᠲᠣᠲ	ᠲᠥᠲ	ᠲᠠᠲ
那	那	那	那	那	那
楂	嚓	答	塔	達	韃
納	納	納	納	納	納

第五譜五類二十五字之上各加拉沙卡薩四字成一百字

拉嘎	拉喀	拉噶	拉巴	拉麻
沙嘎	沙喀	沙噶	沙巴	沙麻
卡嘎	卡喀	卡噶	卡巴	卡麻
薩嘎	薩喀	薩噶	薩巴	薩麻

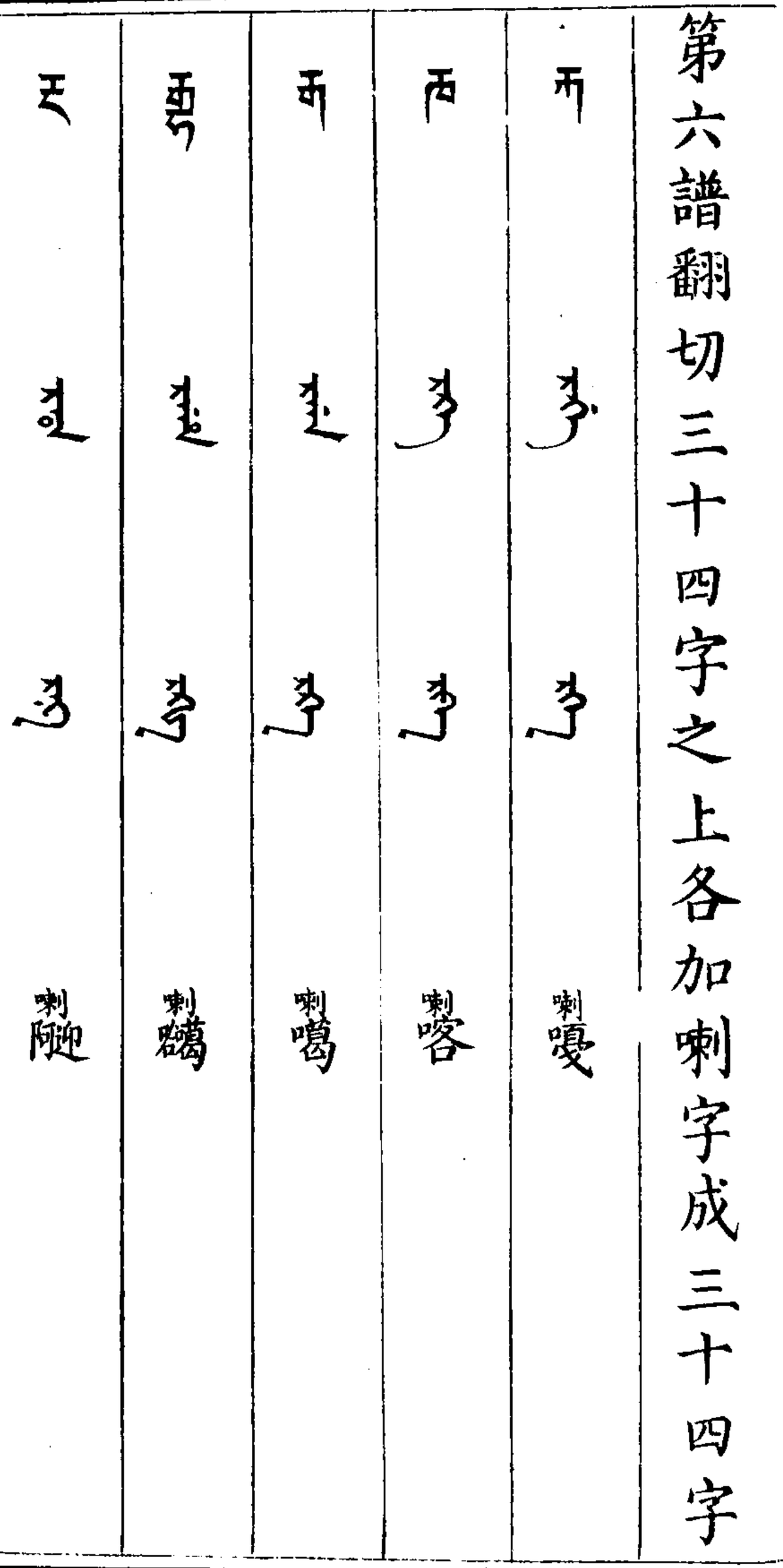
巴	麻	扳	麻扳	
巴	麻	抱	麻抱	

拉阿迦	拉匝	拉擦蔡	拉雜	拉囉離	拉鴉呢
沙阿迦	沙匝	沙擦蔡	沙雜	沙囉離	沙鴉呢
卡阿迦	卡匝	卡擦	卡雜	卡囉離	卡鴉呢
薩阿迦	薩匝	薩擦蔡	薩雜	薩囉離	薩鴉呢

拉查	拉叉	拉楂	拉囉楂	拉那	拉答
沙查	沙叉	沙楂	沙囉楂	沙那	沙答
卡查	卡叉	卡楂	卡囉楂	卡那	卡答
薩查	薩叉	薩楂	薩囉楂	薩那	薩答

			拉麻	拉噘	拉抜	拉龍	拉巴	拉納	拉噠	拉達	拉塔
			沙麻	沙噘	沙抜	沙龍	沙巴	沙納	沙噠	沙達	沙塔
			卡麻	卡噘	卡抜	卡龍	卡巴	卡納	卡噠	卡達	卡塔
			薩麻	薩噘	薩抜	薩龍	薩巴	薩納	薩噠	薩達	薩塔

第六譜翻切三十四字之上各加喇字成三十四字



喇塔	喇答	喇那	喇嗏	喇楂	喇叉	喇查	喇鴉	喇囃	喇雜	喇搽	喇匝

ᠨᠠ	ᠨᠡ	ᠨᠢ	ᠨᠣ	ᠨᠤ	ᠨᠦ
ᠨᠠᠭ	ᠨᠡᠭ	ᠨᠢᠭ	ᠨᠣᠭ	ᠨᠤᠭ	ᠨᠦᠭ
喇達	喇噠達	喇納	喇巴	喇酏	喇拔
喇達	喇噠達	喇納	喇巴	喇酏	喇拔

ᠪᠠ	ᠪᠡ	ᠪᠢ	ᠪᠣ	ᠪᠤ	ᠪᠦ
ᠪᠠᠭ	ᠪᠡᠭ	ᠪᠢᠭ	ᠪᠣᠭ	ᠪᠤᠭ	ᠪᠦᠭ
喇噠	喇噠	喇巴	喇鴉	喇麻	喇噠
喇噠	喇噠	喇巴	喇鴉	喇麻	喇噠

ᠮᠠ	ᠮᠡ	ᠮᠢ	ᠮᠣ	ᠮᠤ	ᠮᠦ
ᠮᠠᠭ	ᠮᠡᠭ	ᠮᠢᠭ	ᠮᠣᠭ	ᠮᠤᠭ	ᠮᠦᠭ
喇幹	喇拉	喇喇	喇鴉	喇麻	喇噠
喇幹	喇拉	喇喇	喇鴉	喇麻	喇噠

第七譜舉鍋字爲例加巴魯達記號成二字

第八譜嘎喀二字上加查麻噜記號成二字

第九譜巴葩二字上加烏巴達嘛記號成二字

阿葩

阿巴

第十譜舉數字疊書爲例成二十六字

ᠠᠠ	ᠠᠢ	ᠠᠨ	ᠠᠩ	ᠠᠪ	ᠠᠫ
ᠠᠮ	ᠠᠯ	ᠠᠰ	ᠠᠱ	ᠠᠲ	ᠠᠳ
ᠠᠴ	ᠠᠵ	ᠠᠶ	ᠠᠷ	ᠠᠸ	ᠠᠹ
ᠠᠺ	ᠠᠻ	ᠠᠼ	ᠠᠽ	ᠠᠾ	ᠠᠿ
雜鴉	嘎薩	高 噯 切	雜瀧	雜喇	沙 伊

ᠬᠠᠯᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠬᠠᠯᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠬᠠᠯᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
哈喇	哈喇伊	哈喇伊訥	哈喇伊訥穆	哈喇伊訥穆淤	哈喇伊訥穆淤阿
ᠳᠠᠭᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠳᠠᠭᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠳᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
達	達淤	達淤薩	達淤薩淤	達淤薩淤拔	達淤薩淤拔淤
ᠲᠠᠭᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠲᠠᠭᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠲᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
塔	塔淤	塔淤薩	塔淤薩淤	塔淤薩淤答	塔淤薩淤答淤

ᠵᠠᠭᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠵᠠᠭᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠵᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
雜	雜淤	雜淤薩	雜淤薩淤	雜淤薩淤嘎	雜淤薩淤嘎淤
ᠰᠠᠭᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠰᠠᠭᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠰᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
薩	薩淤	薩淤薩	薩淤薩淤	薩淤薩淤嘛	薩淤薩淤嘛喇
ᠭᠠᠭᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠭᠠᠭᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠭᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
嘎	嘎淤	嘎淤薩	嘎淤薩淤	嘎淤薩淤答	嘎淤薩淤答淤
ᠨᠠᠭᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠨᠠᠭᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠨᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
納	納淤	納淤薩	納淤薩淤	納淤薩淤塔	納淤薩淤塔淤
ᠪᠠᠭᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠪᠠᠭᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
巴	巴淤	巴淤薩	巴淤薩淤	巴淤薩淤噶	巴淤薩淤噶淤
ᠮᠠᠭᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠮᠠᠭᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠮᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
馬	馬淤	馬淤薩	馬淤薩淤	馬淤薩淤嘛	馬淤薩淤嘛喇
ᠬᠠᠭᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠬᠠᠭᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠬᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
哈	哈淤	哈淤薩	哈淤薩淤	哈淤薩淤噶	哈淤薩淤噶淤
ᠠᠭᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
ᠠᠭᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ	ᠠᠭᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂ᠠ
阿	阿淤	阿淤薩	阿淤薩淤	阿淤薩淤噶	阿淤薩淤噶淤

ᠰᠠᠷᠪᠠᠨᠢ	ᠰᠠᠷᠪᠠᠨᠢ	ᠰᠠᠷᠪᠠᠨᠢ	薩哩巴
ᠯᠠᠯᠠᠨᠳᠠ	ᠯᠠᠯᠠᠨᠳᠠ	ᠯᠠᠯᠠᠨᠳᠠ	喇拉達
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠰᠢ	ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠰᠢ	ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠰᠢ	畢齊格失
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達

ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達
ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠨᠳᠠ	巴噶薩達

第十一譜音韻字內阿伊烏厄鄂五字及翻切三十四字並三十四字配合伊烏厄鄂四字所生之一百三十六字共一百七十五字每字配合以納字以哈蘭答記號聯之卽成　焉因字收聲之一百七十五字　焉字收聲者爲陽如安干之類　因字收聲者爲陰如因金之類

阿 安 切	嘎 干 切	喀 刊 切
伊 因 切	基 金 切	欺 欽 切
烏 温 切	哈 昆 切	枯 坤 切
厄 恩 切	哥 根 切	珂 裉 切
鄂 官 切	鍋 官 切	科 寬 切

噶安切	玕	嬛安切	竿	隨安切	豻
機因切	巾	幾因切	今	疑因切	銀
姑溫切	琨	齁溫切	鯤	吾溫切	倱
歌恩切	跟	訶恩切	垠	哦恩切	圻
過彎切	關	郭彎切	冠	訛彎切	屼
規恩切	龜	虧恩切	堃	昆恩切	坤
官彎切	觀	寬彎切	寰	昏彎切	荤
巾因切	斤	欽因切	親	因因切	寅
君溫切	均	羣溫切	群	雲溫切	雲
君恩切	根	肯恩切	墾	恩恩切	恩
君彎切	涓	權彎切	拳	淵彎切	鳶
堅因切	堅	牽因切	千	煙因切	煙
均溫切	均	羣溫切	羣	雲溫切	雲
根恩切	根	肯恩切	墾	恩恩切	恩
涓

那安切	答安切	塔安切	達安切	囃安切	納安切
喃	單	灘	丹	擔	難
泥因切	嘽因切	梯因切	低因切	堤因切	尼因切
𠰁	𠰁	𠰁	𠰁	𠰁	𠰁
儺兜因切	都因切	珍因切	闇因切	鄧因切	拏因切
噉叹温切	敦都温切	嘽珍温切	惇闇温切	墩鄧温切	溫拏温切
恩納恩切	得恩切	特恩切	德恩切	得恩切	訥訥恩切
端多灣切	端多灣切	湍陀灣切	㗖唆灣切	剬緩灣切	儒懦灣切

班巴安切	攀龍安切	頒拔安切	斑駁安切	曼麻安切	烟鴉安切
𠰁	𠰁	𠰁	𠰁	𠰁	𠰁
賓偏因切	繽毘因切	彬畢因切	濱必因切	民密因切	音依因切
遍浦温切	噴鋪温切	鋪鋪温切	不不温切	穆穆温切	氳俞温切
奔帛恩切	噴珀恩切	賁伯恩切	鵝白恩切	捫墨恩切	音葉恩切
波波灣切	婆婆灣切	坡坡灣切	波波灣切	摩摩灣切	鴛鴛灣切

噶勒堂圭 噶欖	噶勒圭 酣哈安切				
噶勒堂圭 噶曠	圭 歆希因切				
噶勒堂圭 噶暮	圭 昏乎溫切				
噶勒堂圭 噶琛	圭 痕呵恩切				
噶勒堂圭 噶川	圭 歡和彎切				

噶勒圭 嚂哈安切	噶勒圭 蘭拉安切	噶勒圭 山沙安切	噶勒圭 韓幹安切	噶勒圭 龍卡安切	噶勒圭 三薩安切
噶勒圭 哩嘿因切	噶勒圭 麟禮因切	噶勒圭 申施因切	噶勒圭 微微因切	噶勒圭 欽溪因切	噶勒圭 心西因切
噶勒圭 嚕嚕溫切	噶勒圭 嚕嚕溫切	噶勒圭 舒舒溫切	噶勒圭 吻無溫切	噶勒圭 崑窟溫切	噶勒圭 孫蘇溫切
噶勒圭 嗯呼恩切	噶勒圭 勒勒恩切	噶勒圭 恨很恩切	噶勒圭 聞倭恩切	噶勒圭 懇墾恩切	噶勒圭 墾恩切
噶勒圭 囉囉彎切	噶勒圭 囉囉彎切	噶勒圭 拴碩彎切	噶勒圭 剜窩彎切	噶勒圭 骾棵彎切	噶勒圭 酸板彎切

第十二譜音韻字內阿伊烏厄鄂五字及翻切三十四字並三十四字配合伊烏厄鄂四字所生之一百三十六字共一百七十五字每字配合以隘字以哈蘭答記號聯之即成陽英字收聲之一百七十五字陽字收聲者爲陽如昂岡之類英字收聲者爲陰如英京之類

阿 昂 切 阿岡	噶 岡 切 噶昂	喀 康 切 喀昂
伊 英 切 伊京	基 京 切 基英	欺 卿 切 欺英
烏 翁 切 烏公	沽 公 切 沽翁	枯 空 切 枯翁
厄 鞅 切 厄庚	哥 庚 切 哥鞅	珂 鏗 切 珂鞅
鄂 汪 切 鄂觥	鍋 觥 切 鍋汪	科 匡 切 科汪

噶剛切噶昂	哈鋼切噶昂	哼迎切噶英	匝臧切匝昂	搽蒼切搽昂	雜祥切雜昂
機經切機英	幾荊切幾英	起迎切起英	資增切資英	嶒曾切資英	雜祥切雜英
茹工切茹翁	鄂功切鄂翁	吾峴切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜祥切雜翁
歌耕切歌韓	訶羹切訶韓	哦娙切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜祥切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶綱切噶昂	哈剛切噶昂	哼迎切噶英	匝臧切匝昂	搽蒼切搽昂	雜戕切雜昂
機縉切機英	幾荊切幾英	起迎切起英	資增切資英	嶒曾切資英	雜戕切雜英
茹公切茹翁	鄂攻切鄂翁	吾峒切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜戕切雜翁
歌庚切歌韓	訶亨切訶韓	哦鞕切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜戕切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶剛切噶昂	哈鋼切噶昂	哼迎切噶英	匝臧切匝昂	搽蒼切搽昂	雜戕切雜昂
機經切機英	幾荊切幾英	起迎切起英	資增切資英	嶒曾切資英	雜戕切雜英
茹工切茹翁	鄂功切鄂翁	吾峴切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜戕切雜翁
歌耕切歌韓	訶羹切訶韓	哦娙切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜戕切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶綱切噶昂	哈剛切噶昂	哼迎切噶英	匝臧切匝昂	搽蒼切搽昂	雜祥切雜昂
機縉切機英	幾荊切幾英	起迎切起英	資增切資英	嶒曾切資英	雜祥切雜英
茹公切茹翁	鄂攻切鄂翁	吾峒切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜祥切雜翁
歌庚切歌韓	訶亨切訶韓	哦鞕切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜祥切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶彰切噶昂	哈璋切噶昂	哼昌切噶英	查章切查昂	哪娘切哪昂	雜戕切雜昂
機經切機英	幾征切幾英	起撐切起英	資曾切資英	嶒增切資英	雜戕切雜英
茹公切茹翁	鄂終切鄂翁	吾充切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜戕切雜翁
歌庚切歌韓	訶亨切訶韓	哦鞕切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜戕切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶彰切噶昂	哈璋切噶昂	哼昌切噶英	查章切查昂	哪娘切哪昂	雜戕切雜昂
機經切機英	幾征切幾英	起撐切起英	資曾切資英	嶒增切資英	雜戕切雜英
茹公切茹翁	鄂終切鄂翁	吾充切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜戕切雜翁
歌庚切歌韓	訶亨切訶韓	哦鞕切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜戕切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

噶彰切噶昂	哈璋切噶昂	哼昌切噶英	查章切查昂	哪娘切哪昂	雜戕切雜昂
機經切機英	幾征切幾英	起撐切起英	資曾切資英	嶒增切資英	雜戕切雜英
茹公切茹翁	鄂終切鄂翁	吾充切吾翁	租宗切祖翁	徂聰切徂翁	雜戕切雜翁
歌庚切歌韓	訶亨切訶韓	哦鞕切我韓	則增切則韓	嶒曾切資韓	雜戕切雜韓
勞光切過汪	郭洸切郭汪	訛潢切訛汪	撮瀖切撮汪	嵯瀖切嵯汪	坐挫切坐汪

那 那昂切	答 當昂切	塔 湯塔昂切	達 瑞達昂切	蹅 簷蹅昂切	納 囊納昂切
呢 諄呢英切	隥 丁隥英切	梯 汀梯英切	低 玎低英切	堤 釘堤英切	尼 寧尼英切
倣 繳倣翁切	都 東都翁切	珍 通珍翁切	闍 冬闍翁切	節 蝀節翁切	孚 農孚翁切
吶 納吶韓接汪切	得 登得韓多汪切	特 鼞特韓陀汪切	德 燈德韓嗄汪切	得 橙得韓姬汪切	訥 能訥韓孺汪切
巴 邦巴昂切	滂 滂滂昂切	拔 掷拔昂切	龐 脖龐昂切	撇 幫撇昂切	麻 茫麻昂切
邊 氷邊英切	披 平披英切	邊 兵邊英切	邊 邊邊英切	邊 并邊英切	邊 名邊英切
蒲 蒲蒲翁切	鋪 鋪鋪翁切	蒲 蒲蒲翁切	蒲 蒲蒲翁切	蒲 不蒲翁切	蒲 茅蒲翁切
班 班班韓切	潘 烹潘韓切	班 班班韓切	班 班班韓切	班 拼班韓切	班 班班韓切
波 波波汪切	婆 婆婆汪切	坡 坡坡汪切	波 波波汪切	菠 菠菠汪切	摩 摩摩汪切

納 囊納昂切	達 瑞達昂切	塔 湯塔昂切	答 當答昂切	那 蠰那昂切	那 那那昂切
低 玎低英切	堤 釘堤英切	梯 汀梯英切	隥 丁隥英切	呢 諄呢英切	邊 邊邊英切
闍 冬闍翁切	節 蝀節翁切	珍 通珍翁切	都 東都翁切	倣 繳倣翁切	蒲 蒲蒲翁切
德 燈德韓嗄汪切	得 橙得韓姬汪切	特 鼞特韓陀汪切	得 登得韓多汪切	吶 納吶韓接汪切	班 班班韓切
邊 邊邊英切	邊 并邊英切	邊 兵邊英切	邊 名邊英切	邊 氷邊英切	邊 邊邊英切
蒲 蒲蒲翁切	蒲 不蒲翁切	蒲 蒲蒲翁切	蒲 茅蒲翁切	蒲 蒲蒲翁切	蒲 蒲蒲翁切
班 班班韓切	班 拼班韓切	班 班班韓切	班 班班韓切	班 班班韓切	班 班班韓切
波 波波汪切	坡 坡坡汪切	婆 婆婆汪切	波 波波汪切	菠 菠菠汪切	摩 摩摩汪切

喇昂切喻	拉昂切禮	斡昂切微	沙昂切施	卡昂切溪	薩昂切西
哩英切	禮英切	微英切	施英切	溪英切	西英切
嚕英切	魯英切	無英切	舒英切	窟英切	蘇英切
哼翁切	隆翁切	翁翁切	翁翁切	空翁切	松翁切
呼韓切	勒韓切	倭韓切	余韓切	磕韓切	塞韓切
囉汪切	羅汪切	窩汪切	碩汪切	稞汪切	殺汪切

哈昂切鼻	曝昂字鼻				
杭英切	曇英字				
亨翁切	鑩翁字				
呼韓切	鬱韓字				
和汪切	戇汪字				

天竺音韻翻切配合字譜後說

謹按天竺字母音韻十六字惟阿伊烏唎利厄鄂七字為單字其七字之下又細書一字者即七字之長聲昂字即阿字合英字收聲故十六字之中止七字為單字字帶斯字收聲阿斯即阿然唎利二字以翻切字配之仍係各字之下帶

本字音不能另成一字故七字之内又止阿伊烏厄鄂五字為單字皆收聲於本字之喉音與國書第一字頭之阿厄伊鄂烏五字相對其轉韻所成之字皆從此五字而生而伊烏厄鄂四字又皆根於阿字故阿字為元聲翻切三十四字皆收聲於阿字故以翻切三十四字配阿字仍得本字不能另成一音此阿字所以成始而成終也其第一譜配合所生之字每字各成十五字亦惟配伊烏厄鄂四字所生之字各成單字其配昂字安字或帶痲字收聲而昂字安字皆同生於阿字故亦能成單字其配阿斯字所生者即本字帶斯字收聲其

餘不配以二音二音即一字帶二音其數字疊書者即一字帶數音者皆成雙字即係本字之下各帶一音要皆子離母故音韻十六字翻切三十四字皆朱書合所生之字皆墨書其第二譜至第十譜皆翻切本字或繫字於下或加字於上或疊書字或疊書數字其繫字於下者即收聲帶別音其加字於上者即發聲帶別音其二字疊書者皆係合書成字非由字母配合而生故皆墨

內音字書音者唯第二譜內翻切字下繫以斡字者亦成單獨輕清與阿字尤近故能另成一字然其譜蓋以翻切三十四字皆收聲於阿字而斡字皆繫字所成不列子母故亦用墨書其第十

一譜第十二譜皆以音韻字內字及翻切三十四字並第一譜阿伊烏厄鄂五字配一百七十五字每字配以納字即成瑪因字收聲與安恩因字頭之音相對每字配以陬字即成與陽英字收聲與昂斡英字頭之音相對每字配合所成之各一百七十五字皆朱書配合所成之各一百七十五字皆墨書其中有重見之字以備體例此同而配合轉韻又同故仍用本字單字之下各繫以喇字則外每字繫以噶字則成阿斯厄斯伊斯字頭之音每字繫以薩字則成阿斯厄斯伊斯字頭之音每字繫以

達字則成阿特厄特伊特字頭之音每字繫以拉字則成阿補厄補伊補字頭之音每字繫以麻字則成阿穆厄穆伊穆字頭之音每字繫以扳字則成成阿勒厄勒

儻字惟無厓咿字收聲之字如用厓咿么由字收聲之字則於翻切字下加乙鴉篤記號即作么由字

之音每字繫以拉字則成阿勒厄勒伊勒字頭之音每字繫以麻字則成阿穆厄穆伊穆字頭之音每字繫以扳字則成阿特厄特伊特字頭之音每字繫以拉字則成阿補厄補伊補字頭之音每字繫以麻字則成阿厄伊字頭

收聲讀與埃額傒字頭之音相對如用厓咿么由字收聲讀與埃額傒字頭之音相對如用厓咿么由字收聲讀與埃額傒字頭之音相對如用厓咿么由字

國書字頭音韻相符用合聲法對書漢字皆可得其本韻以此音譯梵言庶幾其胎合矣

國書爲華梵字母權衡說

國書經咒之流布於十方籍繙譯以行故由天竺而西番而震旦因文字之區分得義理之妙合肪也

國書用十二字頭為綱以阿額伊鄂烏諤六字為

首展轉相生成第一部字頭又以第一部字頭配字合聲成後十一部字頭舊雖未立有字母之名而阿額伊鄂烏誥六字為第一部字頭之母一皆本於天地之元聲而無一毫牽合假借於其間者也其操之約故講習易明其資之深故廣大悉備其生生之序出於自然故推而放之比類而合之而無乎不準間嘗取西番字母與天竺相較又以中土字母與西番相較辨異統同各有旨趣惟

國書之用易簡宏通周流不滯於諸方聲韻皆能析其異而得其同以握字母之關棙如部首之

阿 阿納 阿剌
額 阿喀 阿法
伊鄂烏諤六字即天竺字母之音韻字也

横 翻 字 也
之 切

阿葛 阿哈 阿巴 阿琶 阿薩 阿沙 阿塔 阿達 阿剌
阿瑪 阿察 阿楂 阿鵑 阿卡 阿嘎 阿熙
額納 伊妮 鄂雜 烏勿 謂鬲
阿斡 阿縢 阿咂 阿髻
二十四字即天竺字母之翻切

而聲悉諧縱之而母共配合所生之字也以母喻母子亦從之故
貫以下十一字頭

體例出於西域則是華梵字母皆同至於漢文三十六字母其根原既皆
出於天竺字母之音韻而聲悉諧縱之而母共配合所生之字也以母
喻母子亦從之故貫以下十一字頭

國書為權衡得一兼兩無或疑焉獨是經咒之在西番一譯重譯未
即其國語方言應用文字固無事於繙譯甚迺庭良以地或
之在西番一譯重譯未甚迺庭良以地或
俗或相通四部之衆或往来而受學風氣
相近

非遥語言易達若乃以華言譯梵語疆域懸隔
人少師承徒藉點畫之形體以
失之毫釐謬以千里惟以
求經咒之本音
國書樞紐其間通彼我之情暢形
類其去本音庶幾不遠耳是書
華言欲觀華梵字母之通先即
欲正梵字先考
國書之綱紀以為之準故其字母
之列仍以天竺
次第為先後間有不同之處亦
用天竺本字而
對音以
國書反切以華言見此書之意欲
反切而知經咒之本字也至於
韻之字一從梵書體例不強與
配合圖譜其切

國書相同如西番之嘎伊為基
國書之基伊為基則從西番之嘎伊
國書之訥額為訥西番之納厄為訥則從西番之
納厄又如
國書有阿額伊鄂烏單字而西番則有阿厄伊鄂
烏長音巴達楂匝單字而西番則有
國書有噶巴達楂匝單字而西番則有蠟蠟蹉蠟
蠟帶音其讀法皆與
國書異則亦各從其音韻別為書法以注之蓋梵
書藉
國書而明非藉梵書以明
國書也反切之用漢字因中土通曉者多借以開

示未悟亦非需此以明
國書也故準
國書以定字母之權衡而後審音者旁通而無閡
標梵字而注以漢文之反切而後讀是書者知
義類之各有所歸至於十二字頭之專行大藏
經咒之重訂其離合同異之故固與此書互相
發明而無抵捂也歟

同文韻統

第三卷第四卷

CHINESE - JAPANESE LIBRARY OF
HARVARD - YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
JAN 5 1939

欽定同文韻統

第三卷

欽定同文韻統卷三

西番字母説

西番字母配合十四譜

西番字母後説

上海涵芬樓影印乾隆内府刻本

哈佛大學漢和圖書館珍藏印

西番字母説

西番字母三十字乃番相阿努揉擇天竺字母合之音韻所有故依其國之語言聲韻而増設者也今西番同其鴉齋鴉婁鴉靨匝撦雜斡西番語音所製其嘎喀噶阿迦鴉呢答塔達納巴蕃拔嘛喇拉沙薩哈阿二十四字與天竺字母音韻所無而西番土僧衆誦持梵語仍用天竺原規故天竺字母已足譯咒之用至於經文則皆西番之字其中佛號地名自来譯經者悉用對音故其字之音呼必照西番之例始能得其本韻今將西番字母三十字列於前其配合所成之字除與天竺同之二十四字配合所生亦與天竺同不重列譜外其與天竺不同之鴉齋鴉婁鴉靨

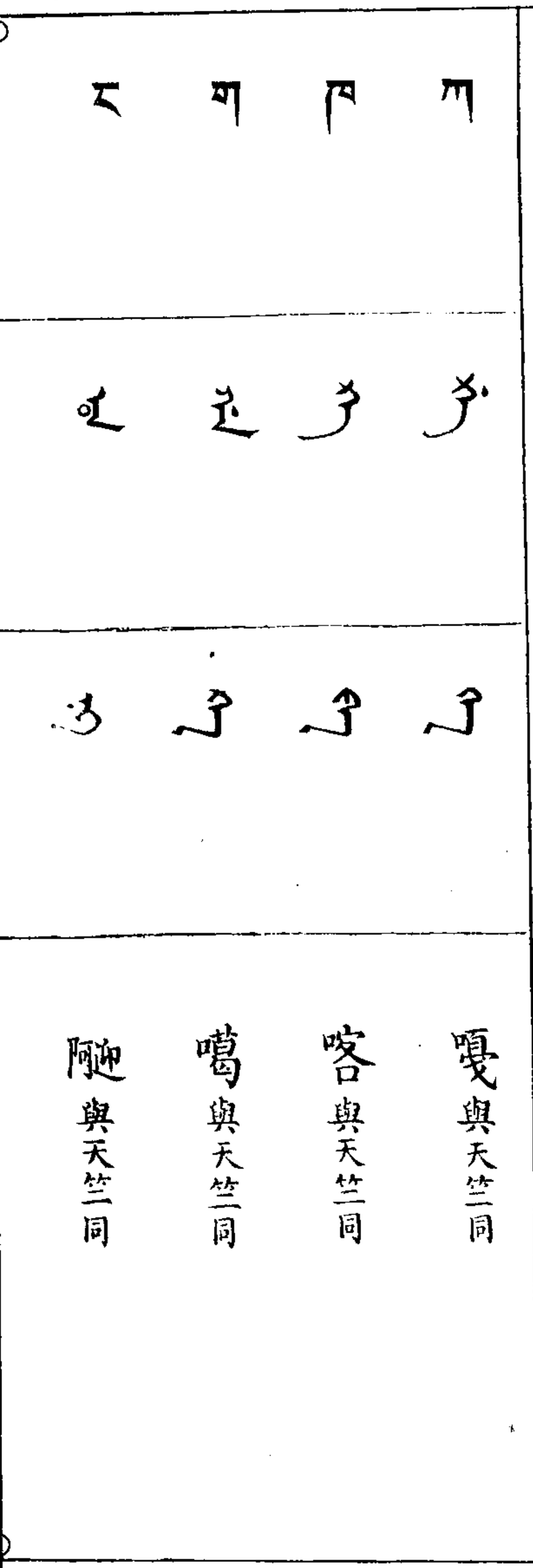
紗靸婀六號共成二十字加ㄟ吉固ㄴ緡住ㄧ徵卜ㄚ納囉四記
十竺聲六號共成二十字加吉固無二十四字又以鴉齾鴉婁鴉齾紗靸婀六字並前譜內
字字每字所生之十四字四字又以鴉齾鴉婁鴉齾紗靸婀六字並前譜內無阿迎字即
加譜內配以生之十字每字配以阿迎字即成英陽字收聲者以西番字母三十字並
吉內固無二十四字其天厓神字收聲者以西番字母三十字並三緡住徵卜納囉四記
固阿迎字即成英陽字收聲者以西番字母三十字並三緡住徵卜納囉四記號配合
阿迎字即成英陽字收聲者以西番字母三十字並三緡住徵卜納囉四記號配合所
即成英陽字收聲者以西番字母三十字並三緡住徵卜納囉四記號配合所生之
成英陽字收聲者以西番字母三十字並三緡住徵卜納囉四記號配合所生之一

百二十字每字配以薩字即作厓神字收聲讀成一百
二十字每字又以嘎喀噶巴葩拔嘛七字繫以鴉篹記號成二百四十字
十七字每字又加吉固緡住徵卜納囉四記號成二百八十字
八字共三十五字又以前譜三十五字每字配以納即成
十字共三十五字又以前譜三十五字每字配以納即成厓因焉
字收聲配以阿迎字即成英陽字收聲配以薩字即成厓神
字收聲各成三十五字共一百零五字

又以紗字加嘎字作引成一字此一字配納阿迦薩三字又成三字共成四字每字又加上吉固(補)住徵卜納囉四記號各成四字共二十字又字法不同或書成一字以上共成四百三十四字俱字又二字疊舉數字為例成九依西番字例排列成譜各用漢字音註其下庶番言法同而讀法不同者舉數字為例成九之佛號地名皆得其本韻矣

第一譜　西番字母配合十四譜

西番字母三十字



嘎與天竺同

咳與天竺同

噶與天竺同

阿與天竺同

ꡊ ꡋ ꡌ ꡍ ꡎ ꡏ

ꡐ ꡑ ꡒ ꡓ ꡔ ꡕ

ꡖ ꡗ ꡘ ꡙ ꡚ ꡛ

ꡜ ꡝ ꡞ ꡟ ꡠ ꡡ

齊 齊鴉切 齒頭

鴉妻 妻鴉切 齒頭

鴉齾 齾鴉切 齒頭

鴉呢 與天竺同

答 與天竺同

塔 與天竺同

達 與天竺同

納 與天竺同

巴 與天竺同

葩 與天竺同

抜 與天竺同

麻 與天竺同

ꡐ ꡑ ꡒ ꡓ ꡔ ꡕ

ꡖ ꡗ ꡘ ꡙ ꡚ ꡛ

ꡜ ꡝ ꡞ ꡟ ꡠ ꡡ

ꡢ ꡣ ꡤ ꡥ ꡦ ꡧ

匝 與天竺同

擦 與天竺同

雜 與天竺同

斡 與天竺同

紗 時阿切 正齒緩

靸 寺阿切 齒頭緩

哪 厄鴉切 喉

鴉 與天竺同

喇 與天竺同

拉 與天竺同

沙 與天竺同 繁

薩 與天竺同 繁

第二譜　納曜四記號共成二十四字

納曜四記號	第二譜	第三譜	第四譜	第五譜
第二譜　鴉齋　鴉婁　鴉齊　紗鞂　鴉婁　鴉齊　紗鞂　婀加吉固紗補住徵卜	ᠣᠸᠠ 齋 切鴉齋依	ᠣᠸᠠ 婁 切鴉婁依	ᠰᠸᠠ 齋 切鴉齋依	ᠰᠸᠠ 詩 切紗依
	ᠣᠸᠠᠨ 齋 切鴉齋依	ᠣᠸᠠᠨ 婁 切鴉婁依	ᠰᠸᠠᠨ 齋 切鴉齋依	ᠰᠸᠠᠨ 齋 切鴉齋依
	ᠣᠸᠠᠩ 苴 切鴉齋俞	ᠣᠸᠠᠩ 趨 切鴉婁俞	ᠰᠸᠠᠩ 砠 切鴉齋俞	ᠰᠸᠠᠩ 書 切紗烏
	ᠣᠸᠠᠪ 接 切鴉齋葉	ᠣᠸᠠᠪ 切 切鴉婁葉	ᠰᠸᠠᠪ 捷 切鴉齋葉	ᠰᠸᠠᠪ 賒 切紗厄
	ᠣᠸᠠᠨ 爵 切鴉齋岳	ᠣᠸᠠᠨ 雀 切鴉婁岳	ᠰᠸᠠᠨ 噴 切鴉齋岳	ᠰᠸᠠᠨ 說 切紗鄂

哈 與天竺同

阿 與天竺同

第三譜　鞾齏　鞾婁　鞾齊　紗靸　婀六字并前譜六字所生之二十四字共三十字配合以納之三十字收聲爲陽如尖千之類因焉字即成因焉字收聲者爲陰如津親之類

ᠡᠷᠢ 靸	ᠠᡳ 婀				
ᠰᠢ 斯 靸伊切	ᠠᠰᠢ 依 婀伊切				
ᠸᠣᠰᠢ 酥 靸烏切	ᠠᠸᠣᠰᠢ 鄔 婀烏切				
ᠡᠴᠢ 寒 靸厄切	ᠠᠨᠡᠴᠢ 綔 婀厄切				
ᠡᠴᠢ 搽 靸鄂切	ᠠᠨᠡᠴᠢ 萬 婀鄂切				

ᠵᠢᠨ 津 齏因切	ᠴᠢᠨ 親 婁因切	ᠵᠢᠨ 尖 齏安切	齏
ᠵᠦᠨ 苴 齏因趣切	ᠴᠦᠨ 趣 婁因趣切	ᠵᠦᠨ 鷷 齏因苴切	齏因苴
ᠵᠢᠨ 津 齏因接切	ᠴᠢᠨ 親 婁因切	ᠵᠢᠨ 錦 齏因鬨切	齏因鬨
ᠵᠢᠨ 浚 齏因雋切	ᠴᠢᠨ 雀 婁因雀切	ᠵᠢᠨ 俊 齏因鬨切	齏因鬨

第四譜 ᠵᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᡵᡤᡳᠶᠠᠨ ᡧᠠ ᡥᡝᡵ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡠᡴᠴᡳᠨ

第四譜 驤齇 驥纏 沙�path 婀六字并前譜之三十字每字配合以陬字即成陽英字收聲

十四字共六三十字每字配合以陬字即成陽英字收聲之類

英字收聲者爲陰如精清之類

驤 將 切 驤昂	驥 蹌 切 驥昂	驤 漿 切 驤昂
齇 晶 切 齇英	妻 清 切 妻英	齇 精 切 齇英
苴 緝 切 苴翁	趨 緝趨 切 趨翁	苴 緝苴 切 苴翁
揖 晶 切 揖韓	切 清 切 韓	揖 精 切 揖韓
爵 灑 切 爵汪	雀 灌 雀切 雀汪	爵 灑爵 切 爵汪

婀 庵 切 婀安	鞍 參 切 鞍安	紗 擅 切 紗安
衣因 陰 切	斯 森 切 斯因	詩因 深 切 詩因
鄔 蘊 切 鄔温	酥 蓀 切 酥温	書 溫 切 書温
綑 恩	寒	脘
烏寒 安 切 綑恩	參 切 寒恩	伸 切 脘恩
萬 戈 彎 切 萬戈	搽 彎 切 搽彎	說 拴 切 說彎

第五譜嘎喀三十字並三十字加吉固紲住微卜納囉四記號所生之一百二十字共一百五十字每字配合以薩字卽成厓衶字收聲之一百五十字 厓字收聲者爲陽如該開之類衶字收聲者爲陰如皆欭之類

嘎 該 切 嘎埃	喀 開 切 喀埃	噶 陔 切 噶埃
基 僅 切 基伊	欺 傒 切 欺伊	機 俙 切 機伊
沽 歸 切 沽威	枯 窺 切 枯威	姑 規 切 姑威
哥 俄 切 哥伊	珂 倚 切 珂伊	歌 俄 切 歌伊
鍋 乖 切 鍋隈	科 闊 切 科隈	過 拐 切 過隈

紗 褣 切 紗昂	叡 顩 切 叡昂	婀 揞 切 婀昂
詩 升 切 詩英	斯 瞥 切 斯英	衣 纓 切 衣英
書 憃 切 書翁	酥 嵩 切 酥翁	鄔 翁 切 鄔翁
瞼 聲 切 瞼鞅	謇 韃 切 謇鞅	婀 鞅 切 婀鞅
說 靴 切 騧汪	搽 涊 切 搽汪	萬 汪 切 萬昂

拔 切 拔埃	靶 切 靶埃	巴 切 巴埃	納 切 納埃	達 切 達埃	塔 切 塔埃
敗	排	拜	奶	獃	貽
畢 切 畢伊	毘 切 毘伊	偏 切 偏伊	尼 切 尼伊	低 切 低伊	梯 切 梯伊
俾畢	俾毘	伊偏	伊尼	伊低	伊梯
鋪 切 鋪威	鋪 切 鋪威	逋 切 逋威	孥 切 孥威	簿 切 簿威	珍 切 珍威
悲	肧	碑	捼	陛	推
伯 切 伯伊	珀 切 珀伊	帛 切 帛伊	訥 切 訥伊	德 切 德伊	特 切 特伊
盃	坏	杯	俯納	俯德	俯特
玻 切 玻隈	婆 切 婆隈	波 切 波隈	懦 切 懦隈	哆 切 哆隈	陀 切 陀隈

答 切 答埃	猰 切 猰埃	獺 切 獺埃	獺 切 獺埃	獺 切 獺埃	阿 切 阿埃
駮	埃	埃	埃	埃	唉
隄 切 隄伊	泥 切 泥伊	齎 切 齎伊	妻 切 妻伊	齎 切 齎伊	疑 切 疑伊
俾隄	俾泥	俾齎	俾妻	伊齎	俾疑
都 切 都威	衘 切 衘威	砠 切 砠威	趨 切 趨威	苴 切 苴威	吾 切 吾威
堆	威衘	威砠	威趨	威苴	嵬
得 切 得伊	揑 切 揑伊	提 切 提伊	切 切 切伊	接 切 接伊	哦 切 哦伊
俾得	俾揑	俾提	俾切	俾接	俾哦
多 切 多隈	遳 切 遳隈	噶 切 噶隈	雀 切 雀隈	爵 切 爵隈	訛 切 訛隈
啜	遳	爵	雀	爵	訛

嘛 ᠮᠠ ᠮᠠᠨᠢ 邁 切麻埃	匝 ᠴᠠ ᠴᠠᠷᠢ 哉 切匝埃	撒 ᠰᠠ ᠰᠠᠭᠠᠨ 猜 切撒埃	雜 ᠵᠠ ᠵᠠᠭᠠᠨ 栽 切雜埃	斡 ᠤᠸᠠ ᠤᠸᠠᠨ 歪 切斡埃	紗 ᠱᠠ ᠱᠠᠭᠠᠨ 篩 切紗埃
密 ᠮᠢ ᠮᠢᠨᠢ 伊密 切密伊	咨 ᠽᠢ ᠽᠢᠨᠢ 伊咨 切咨伊	雌 ᠴᠢ ᠴᠢᠨᠢ 伊雌 切雌伊	資 ᠽᠢ ᠽᠢᠭᠠᠨ 伊資 切資伊	微 ᠸᠢ ᠸᠢᠨᠢ 伊微 切微伊	詩 ᠱᠢ ᠱᠢᠭᠠᠨ 伊詩 切詩伊
穆 ᠮᠦ ᠮᠦᠨᠢ 枚 切穆威	租 ᠴᠦ ᠴᠦᠭᠡᠨ 樅 切租威	粗 ᠴᠦ ᠴᠦᠭᠡᠨ 崔 切粗威	徂 ᠴᠦ ᠴᠦᠭᠡᠨ 嗟 切徂威	無 ᠸᠦ ᠸᠦᠨᠢ 潍 切無威	書 ᠱᠦ ᠱᠦᠭᠡᠨ 水 切書威
墨 ᠮᠣ ᠮᠣᠨᠢ 謀 切墨伊	則 ᠵᠣ ᠵᠣᠨᠢ 惻 切則伊	策 ᠴᠣ ᠴᠣᠨᠢ 伊策 切策伊	礎 ᠴᠣ ᠴᠣᠭᠠᠨ 伊礎 切礎伊	倭 ᠸᠣ ᠸᠣᠨᠢ 薇 切倭伊	賒 ᠱᠣ ᠱᠣᠭᠠᠨ 伊賒 切賒伊
摩 ᠮᠥ ᠮᠥᠨᠢ 隩 切摩隩	撮 ᠴᠥ ᠴᠥᠭᠡᠨ 隩 切撮隩	磋 ᠴᠥ ᠴᠥᠭᠡᠨ 隩 切磋隩	侳 ᠴᠥ ᠴᠥᠭᠡᠨ 隩 切侳隩	窩 ᠸᠥ ᠸᠥᠨᠢ 隩 切窩隩	說 ᠱᠥ ᠱᠥᠭᠡᠨ 衰 切說隩

沙 ᠱᠠ ᠱᠠᠭᠠᠨ 篩 切沙埃	拉 ᠯᠠ ᠯᠠᠭᠠᠨ 俠 切拉埃	喇 ᠯᠠ ᠯᠠᠨᠢ 喋 切喇埃	鴉 ᠶᠠ ᠶᠠᠭᠠᠨ 壓鴉 切鴉埃	婀 ᠠ ᠠᠨᠢ 哀 切婀埃	靸 ᠭᠠ ᠭᠠᠨᠢ 腮 切靸埃
施 ᠱᠢ ᠱᠢᠨᠢ 伊施 切施伊	禮 ᠯᠢ ᠯᠢᠨᠢ 伊禮 切禮伊	哩 ᠷᠢ ᠷᠢᠨᠢ 伊哩 切哩伊	依 ᠶᠢ ᠶᠢᠨᠢ 伊依 切依伊	衣 ᠢ ᠢᠨᠢ 伊衣 切衣伊	斯 ᠰᠢ ᠰᠢᠨᠢ 伊斯 切斯伊
舒 ᠱᠦ ᠱᠦᠭᠡᠨ 威舒 切舒威	魯 ᠯᠦ ᠯᠦᠭᠡᠨ 威魯 切魯威	嚕 ᠷᠦ ᠷᠦᠭᠡᠨ 威嚕 切嚕威	俞 ᠶᠦ ᠶᠦᠭᠡᠨ 威俞 切俞威	烏 ᠦ ᠦᠭᠡᠨ 威 切烏威	酥 ᠰᠦ ᠰᠦᠭᠡᠨ 綏 切酥威
余 ᠶᠦ ᠶᠦᠨᠢ 伊余 切余伊	勒 ᠯᠡ ᠯᠡᠭᠡᠨ 伊勒 切勒伊	呼 ᠬᠦ ᠬᠦᠭᠡᠨ 伊呼 切呼伊	葉 ᠶᠡ ᠶᠡᠭᠡᠨ 伊葉 切葉伊	綶 ᠭᠡ ᠭᠡᠭᠡᠨ 伊綶 切綶伊	寒 ᠬᠠ ᠬᠠᠭᠠᠨ 伊寒 切寒伊
碩 ᠱᠣ ᠱᠣᠭᠠᠨ 摔 切碩隈	羅 ᠯᠣ ᠯᠣᠭᠠᠨ 隈羅 切羅隈	囉 ᠷᠣ ᠷᠣᠭᠠᠨ 隈囉 切囉隈	岳 ᠶᠣ ᠶᠣᠭᠠᠨ 隈岳 切岳隈	萬 ᠸᠠ ᠸᠠᠨᠢ 隈 切萬隈	搽 ᠴᠠ ᠴᠠᠭᠠᠨ 隈搽 切搽隈

第六譜嘎喀噶加吉固紲住徵卜納囉以鴉篋記號成七字每字又有四記號成二十八字共三十五字

噶 嘎加切	喀 嘎拍切	嘎 嘎嘉切
機 加依切	欺 拍依切	基 嘉依切
駒 加俞切	驅 拍俞切	居 嘉俞切
揭 加葉切	怯 拍葉切	結 嘉葉切
角 加岳切	確 拍岳切	覺 嘉岳切

薩埃切	哈埃切	阿哀切			
鰓 薩埃	咍 哈埃	埃 阿哀			
西伊切	希伊切	伊伊切			
伽西	俙希	伊伊			
蘇威切	乎輝切	烏輝切			
雖 蘇威	輝 乎威	葳 烏輝			
塞伊切	呵伊切	尼伊切			
𠰁 塞伊	黑 呵伊	餇 尼伊			
梭隈切	和隈切	鄂隈切			
隈 梭隈	灰 和隈	隈 鄂隈			

第七譜前譜三十五字每字配合以納字卽成馬因字

收聲三十五字　馬字收聲者爲陽如因字收聲者爲陰如堅牽之類金欽之類

嘉	掐	加	齇
堅 切 嘉安	牽 切 掐安	間 切 加安	煎 切 齇安
基	欺	機	齊
金 切 基固	欽 切 欺固	巾 切 機固	寖 切 齊固
居	驅	駒	雖
君 切 居温	輇 切 驅温	鈞 切 駒温	濰 切 雖温
結	怯	揭	韃
金 切 結固	欽 切 怯固	巾 切 揭固	寖 切 韃固
覺	確	角	齞
涓 切 覺彎	圈 切 確彎	娟 切 角彎	腾 切 齞彎

巴	笵	扳	嘛
齇 切 蹻鴉	婁 切 蘢鴉	擠 切 齇鴉	麻 切 麻鴉
蹻 切 齇依	婁 切 蘢依	擠 切 齇依	依 切 麻依
雖 切 齇俞	趣 切 蘢俞	趄 切 齇俞	爺 切 麻俞
韃 切 齇葉	蘢 切 蘢葉	韃 切 齇葉	葉 切 麻葉
齞 切 齇岳	蘢 切 蘢岳	岳 切 齇岳	嶽 切 麻岳

第八譜前譜

收聲三十五字

陽字收聲者爲陽如江腔之類

英字收聲者爲陰如京卿之類

嘉 江 切 嘉	掐 腔 切 掐 昂	加 姜 切 加 昂	鶺 蛩 切 鶺 昂
基 京 切 基 英	欺 卿 切 欺 英	機 經 切 機 英	蹠 旌 切 蹠 英
居 傖 切 屬 翁	驅 穹 切 驅 翁	駒 絅 切 駒 翁	雎 雛 切 雎 翁
結 京 切 結 英	怯 卿 切 怯 英	揭 經 切 揭 英	躤 旌 切 躤 英
覺 涇 切 覺 汪	確 濊 切 確 汪	角 涡 切 角 汪	躤 涯 切 躤 汪

孃 切 孃 晏	撦 切 孃 齊 安	嘛 鴉 烟	
婁 切 婁 固	撦 切 驟 齊 固	蹉 俞 盦	
趣 切 趣 溫	趨 切 趨 溫	蹉 俞 盦	
孃 切 孃 固	撦 切 孃 齊 固	蹉 葉 固	
孃 切 孃 彎	躤 切 躤 彎	蹉 蠻 鶯	

第九譜前譜

聲三十五字每字配以蘆字即成厓柳字收厓字收聲者爲陽如皆揩之類柳字收聲者爲陰如僭儠之類

嘉	掐	加	癤
皆 切 嘉厓	揩 切 掐厓	街 切 加厓	蹏 癤厓 切
基	欺	機	躋
僭 切 基伊	僭 切 欺伊	僭 切 機伊	僭 躋伊 切
居	驅	駒	雖
僭 切 居威	僭 切 驅威	僭 切 駒威	僭 雖威 切
結	怯	揭	癤
僭 切 結伊	僭 切 怯伊	僭 切 揭伊	僭 癤伊 切
覺	確	角	蹏
僭 切 覺隈	僭 切 確隈	僭 切 角隈	僭 蹏隈 切

癤	躋		
珒 癤昂 切	蔣 躋昂 切	央 癤躋	
菁	擠	鶯	
青 癤英 切	菁 擠英 切	鶯 癤躋	
趣	趄	雞	
雛 趣翁 切	雛 趄翁 切	雞 躋雍	
癤	躋	嚈	
青 癤英 切	菁 躋英 切	鶯 嚈躋	
癤	躋	嚈	
湫 癤汪 切	湫 躋汪 切	嚈 躋岳	

第十譜紗字加嘎字作引成一字再加納咂薩三字共四字每字加吉固紗補住徵卜納囉四記號成十六字共二十字

ᠭᠠᠭ ᠵᠠ 髻阿 切日	ᠭᠠᠭᠠ ᠵᠠ 髻賢 切日	ᠭᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠭ 髻昂 切日
ᠭᠠᠪᠢ ᠵᠢ 髻伊 切日	ᠭᠠᠪᠢᠭ ᠵᠢ 髻恩 切日	ᠭᠠᠪᠢᠨ ᠵᠢᠭ 髻英 切日
ᠭᠠᠤ ᠵᠤ 髻烏 切日	ᠭᠠᠤᠭ ᠵᠤ 髻氳 切日	ᠭᠠᠤᠨ ᠵᠤᠭ 髻翁 切日
ᠭᠠᠪᠡ ᠵᠡ 髻鄂 切日	ᠭᠠᠪᠡᠭ ᠵᠡ 髻鸞 切日	ᠭᠠᠪᠡᠨ ᠵᠡᠭ 髻汪 切日

ᠪᠠᠭ ᠵᠠ 日阿 切髻	ᠪᠠᠭᠠ ᠵᠠ 日賢 切髻	ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠭ 日昂 切髻
ᠪᠠᠪᠢ ᠵᠢ 日伊 切髻	ᠪᠠᠪᠢᠭ ᠵᠢ 日恩 切髻	ᠪᠠᠪᠢᠨ ᠵᠢᠭ 日英 切髻
ᠪᠠᠤ ᠵᠤ 入烏 切髻	ᠪᠠᠤᠭ ᠵᠤ 入氳 切髻	ᠪᠠᠤᠨ ᠵᠤᠭ 入翁 切髻
ᠪᠠᠪᠡ ᠵᠡ 若鄂 切髻	ᠪᠠᠪᠡᠭ ᠵᠡ 若鸞 切髻	ᠪᠠᠪᠡᠨ ᠵᠡᠭ 若汪 切髻

ᠪᠠᠪ ᠵᠠ 熱阿 切髻	ᠪᠠᠪᠠ ᠵᠠ 熱賢 切髻	ᠪᠠᠪᠠᠨ ᠵᠠᠭ 熱昂 切髻
ᠪᠠᠪᠢ ᠵᠢ 熱伊 切髻	ᠪᠠᠪᠢᠭ ᠵᠢ 熱恩 切髻	ᠪᠠᠪᠢᠨ ᠵᠢᠭ 熱英 切髻
ᠪᠠᠪᠤ ᠵᠤ 熱烏 切髻	ᠪᠠᠪᠤᠭ ᠵᠤ 熱氳 切髻	ᠪᠠᠪᠤᠨ ᠵᠤᠭ 熱翁 切髻
ᠪᠠᠪᠡ ᠵᠡ 熱鄂 切髻	ᠪᠠᠪᠡᠭ ᠵᠡ 熱鸞 切髻	ᠪᠠᠪᠡᠨ ᠵᠡᠭ 熱汪 切髻

ᠭᠠᠭ ᠵᠠ 髻阿 切鷹	ᠭᠠᠭᠠ ᠵᠠ 髻賢 切鷹	ᠭᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠭ 髻昂 切鷹
ᠭᠠᠪᠢ ᠵᠢ 髻伊 切鷹	ᠭᠠᠪᠢᠭ ᠵᠢ 髻恩 切鷹	ᠭᠠᠪᠢᠨ ᠵᠢᠭ 髻英 切鷹
ᠭᠠᠤ ᠵᠤ 髻烏 切鷹	ᠭᠠᠤᠭ ᠵᠤ 髻氳 切鷹	ᠭᠠᠤᠨ ᠵᠤᠭ 髻翁 切鷹
ᠭᠠᠪᠡ ᠵᠡ 髻鄂 切鷹	ᠭᠠᠪᠡᠭ ᠵᠡ 髻鸞 切鷹	ᠭᠠᠪᠡᠨ ᠵᠡᠭ 髻汪 切鷹

第十一譜與前譜字音相同而書法不同者三字

		ᠭᠠ	ᠭᠠ	ᠭᠠ	
		ᠭᡝ	ᠭᡝ	ᠭᡝ	
		ᠭᡳ	ᠭᡳ	ᠭᡳ	
		ᠭᠣ	ᠭᠣ	ᠭᠣ	
		ᠭᡠ	ᠭᡠ	ᠭᡠ	
		ᠭᡡ	ᠭᡡ	ᠭᡡ	
		ᠭᡟ	ᠭᡟ	ᠭᡟ	
		ᠭᡤ	ᠭᡤ	ᠭᡤ	
		ᠭᡥ	ᠭᡥ	ᠭᡥ	
		ᠭᡦ	ᠭᡦ	ᠭᡦ	
		ᠭᡧ	ᠭᡧ	ᠭᡧ	
		ᠭᡨ	ᠭᡨ	ᠭᡨ	
		ᠭᡩ	ᠭᡩ	ᠭᡩ	
		ᠭᡪ	ᠭᡪ	ᠭᡪ	
		ᠭᡫ	ᠭᡫ	ᠭᡫ	
		ᠭᡬ	ᠭᡬ	ᠭᡬ	
		ᠭᡭ	ᠭᡭ	ᠭᡭ	
		ᠭᡮ	ᠭᡮ	ᠭᡮ	
		ᠭᡯ	ᠭᡯ	ᠭᡯ	
		ᠭᡰ	ᠭᡰ	ᠭᡰ	
		ᠭᡱ	ᠭᡱ	ᠭᡱ	
		ᠭᡲ	ᠭᡲ	ᠭᡲ	
		ᠭᡳᠨ	ᠭᡳᠨ	ᠭᡳᠨ	
		ᠭᡳᠩ	ᠭᡳᠩ	ᠭᡳᠩ	
		ᠭᡳᠯ	ᠭᡳᠯ	ᠭᡳᠯ	
		ᠭᡳᠮ	ᠭᡳᠮ	ᠭᡳᠮ	
		ᠭᡳᠪ	ᠭᡳᠪ	ᠭᡳᠪ	
		ᠭᡳᠰ	ᠭᡳᠰ	ᠭᡳᠰ	
		ᠭᡳᡴ	ᠭᡳᡴ	ᠭᡳᡴ	
		ᠭᡳᡵ	ᠭᡳᡵ	ᠭᡳᡵ	
		ᠭᡳᡶ	ᠭᡳᡶ	ᠭᡳᡶ	
		ᠭᡳᡷ	ᠭᡳᡷ	ᠭᡳᡷ	
		ᠭᡳᡸ	ᠭᡳᡸ	ᠭᡳᡸ	
		ᠭᡳ᡹	ᠭᡳ᡹	ᠭᡳ᡹	
		ᠭᡳ᡺	ᠭᡳ᡺	ᠭᡳ᡺	
		ᠭᡳ᡻	ᠭᡳ᡻	ᠭᡳ᡻	
		ᠭᡳ᡼	ᠭᡳ᡼	ᠭᡳ᡼	
		ᠭᡳ᡽	ᠭᡳ᡽	ᠭᡳ᡽	
		ᠭᡳ᡾	ᠭᡳ᡾	ᠭᡳ᡾	
		ᠭᡳ᡿	ᠭᡳ᡿	ᠭᡳ᡿	
		ᠭᡳᢀ	ᠭᡳᢀ	ᠭᡳᢀ	
		ᠭᡳᢁ	ᠭᡳᢁ	ᠭᡳᢁ	
		ᠭᡳᢂ	ᠭᡳᢂ	ᠭᡳᢂ	
		ᠭᡳᢃ	ᠭᡳᢃ	ᠭᡳᢃ	
		ᠭᡳᢄ	ᠭᡳᢄ	ᠭᡳᢄ	
		ᠭᡳᢅ	ᠭᡳᢅ	ᠭᡳᢅ	
		ᠭᡳᢆ	ᠭᡳᢆ	ᠭᡳᢆ	
		ᠭᡳᢇ	ᠭᡳᢇ	ᠭᡳᢇ	
		ᠭᡳᢈ	ᠭᡳᢈ	ᠭᡳᢈ	
		ᠭᡳᢉ	ᠭᡳᢉ	ᠭᡳᢉ	
		ᠭᡳᢊ	ᠭᡳᢊ	ᠭᡳᢊ	
		ᠭᡳᢋ	ᠭᡳᢋ	ᠭᡳᢋ	
		ᠭᡳᢌ	ᠭᡳᢌ	ᠭᡳᢌ	
		ᠭᡳᢍ	ᠭᡳᢍ	ᠭᡳᢍ	
		ᠭᡳᢎ	ᠭᡳᢎ	ᠭᡳᢎ	
		ᠭᡳᢏ	ᠭᡳᢏ	ᠭᡳᢏ	
		ᠭᡳᢐ	ᠭᡳᢐ	ᠭᡳᢐ	
		ᠭᡳᢑ	ᠭᡳᢑ	ᠭᡳᢑ	
		ᠭᡳᢒ	ᠭᡳᢒ	ᠭᡳᢒ	
		ᠭᡳᢓ	ᠭᡳᢓ	ᠭᡳᢓ	
		ᠭᡳᢔ	ᠭᡳᢔ	ᠭᡳᢔ	
		ᠭᡳᢕ	ᠭᡳᢕ	ᠭᡳᢕ	
		ᠭᡳᢖ	ᠭᡳᢖ	ᠭᡳᢖ	
		ᠭᡳᢗ	ᠭᡳᢗ	ᠭᡳᢗ	
		ᠭᡳᢘ	ᠭᡳᢘ	ᠭᡳᢘ	
		ᠭᡳᢙ	ᠭᡳᢙ	ᠭᡳᢙ	
		ᠭᡳᢚ	ᠭᡳᢚ	ᠭᡳᢚ	
		ᠭᡳᢛ	ᠭᡳᢛ	ᠭᡳᢛ	
		ᠭᡳᢜ	ᠭᡳᢜ	ᠭᡳᢜ	
		ᠭᡳᢝ	ᠭᡳᢝ	ᠭᡳᢝ	
		ᠭᡳᢞ	ᠭᡳᢞ	ᠭᡳᢞ	
		ᠭᡳᢟ	ᠭᡳᢟ	ᠭᡳᢟ	
		ᠭᡳᢠ	ᠭᡳᢠ	ᠭᡳᢠ	
		ᠭᡳᢡ	ᠭᡳᢡ	ᠭᡳᢡ	
		ᠭᡳᢢ	ᠭᡳᢢ	ᠭᡳᢢ	
		ᠭᡳᢣ	ᠭᡳᢣ	ᠭᡳᢣ	
		ᠭᡳᢤ	ᠭᡳᢤ	ᠭᡳᢤ	
		ᠭᡳᢥ	ᠭᡳᢥ	ᠭᡳᢥ	
		ᠭᡳᢦ	ᠭᡳᢦ	ᠭᡳᢦ	
		ᠭᡳᢧ	ᠭᡳᢧ	ᠭᡳᢧ	
		ᠭᡳᢨ	ᠭᡳᢨ	ᠭᡳᢨ	
		ᠭᡳᢩ	ᠭᡳᢩ	ᠭᡳᢩ	
		ᠭᡳᢪ	ᠭᡳᢪ	ᠭᡳᢪ	
		ᠭᡳ᢫	ᠭᡳ᢫	ᠭᡳ᢫	
		ᠭᡳ᢬	ᠭᡳ᢬	ᠭᡳ᢬	
		ᠭᡳ᢭	ᠭᡳ᢭	ᠭᡳ᢭	
		ᠭᡳ᢮	ᠭᡳ᢮	ᠭᡳ᢮	
		ᠭᡳ᢯	ᠭᡳ᢯	ᠭᡳ᢯	
		ᠭᡳᢰ	ᠭᡳᢰ	ᠭᡳᢰ	
		ᠭᡳᢱ	ᠭᡳᢱ	ᠭᡳᢱ	
		ᠭᡳᢲ	ᠭᡳᢲ	ᠭᡳᢲ	
		ᠭᡳᢳ	ᠭᡳᢳ	ᠭᡳᢳ	
		ᠭᡳᢴ	ᠭᡳᢴ	ᠭᡳᢴ	
		ᠭᡳᢵ	ᠭᡳᢵ	ᠭᡳᢵ	
		ᠭᡳᢶ	ᠭᡳᢶ	ᠭᡳᢶ	
		ᠭᡳᢷ	ᠭᡳᢷ	ᠭᡳᢷ	
		ᠭᡳᢸ	ᠭᡳᢸ	ᠭᡳᢸ	
		ᠭᡳᢹ	ᠭᡳᢹ	ᠭᡳᢹ	
		ᠭᡳᢺ	ᠭᡳᢺ	ᠭᡳᢺ	
		ᠭᡳᢻ	ᠭᡳᢻ	ᠭᡳᢻ	
		ᠭᡳᢼ	ᠭᡳᢼ	ᠭᡳᢼ	
		ᠭᡳᢽ	ᠭᡳᢽ	ᠭᡳᢽ	
		ᠭᡳᢾ	ᠭᡳᢾ	ᠭᡳᢾ	
		ᠭᡳᢿ	ᠭᡳᢿ	ᠭᡳᢿ	
		ᠭᡳᣀ	ᠭᡳᣀ	ᠭᡳᣀ	
		ᠭᡳᣁ	ᠭᡳᣁ	ᠭᡳᣁ	
		ᠭᡳᣂ	ᠭᡳᣂ	ᠭᡳᣂ	
		ᠭᡳᣃ	ᠭᡳᣃ	ᠭᡳᣃ	
		ᠭᡳᣄ	ᠭᡳᣄ	ᠭᡳᣄ	
		ᠭᡳᣅ	ᠭᡳᣅ	ᠭᡳᣅ	
		ᠭᡳᣆ	ᠭᡳᣆ	ᠭᡳᣆ	
		ᠭᡳᣇ	ᠭᡳᣇ	ᠭᡳᣇ	
		ᠭᡳᣈ	ᠭᡳᣈ	ᠭᡳᣈ	
		ᠭᡳᣉ	ᠭᡳᣉ	ᠭᡳᣉ	
		ᠭᡳᣊ	ᠭᡳᣊ	ᠭᡳᣊ	
		ᠭᡳᣋ	ᠭᡳᣋ	ᠭᡳᣋ	
		ᠭᡳᣌ	ᠭᡳᣌ	ᠭᡳᣌ	
		ᠭᡳᣍ	ᠭᡳᣍ	ᠭᡳᣍ	
		ᠭᡳᣎ	ᠭᡳᣎ	ᠭᡳᣎ	
		ᠭᡳᣏ	ᠭᡳᣏ	ᠭᡳᣏ	
		ᠭᡳᣐ	ᠭᡳᣐ	ᠭᡳᣐ	
		ᠭᡳᣑ	ᠭᡳᣑ	ᠭᡳᣑ	
		ᠭᡳᣒ	ᠭᡳᣒ	ᠭᡳᣒ	
		ᠭᡳᣓ	ᠭᡳᣓ	ᠭᡳᣓ	
		ᠭᡳᣔ	ᠭᡳᣔ	ᠭᡳᣔ	
		ᠭᡳᣕ	ᠭᡳᣕ	ᠭᡳᣕ	
		ᠭᡳᣖ	ᠭᡳᣖ	ᠭᡳᣖ	
		ᠭᡳᣗ	ᠭᡳᣗ	ᠭᡳᣗ	
		ᠭᡳᣘ	ᠭᡳᣘ	ᠭᡳᣘ	
		ᠭᡳᣙ	ᠭᡳᣙ	ᠭᡳᣙ	
		ᠭᡳᣚ	ᠭᡳᣚ	ᠭᡳᣚ	
		ᠭᡳᣛ	ᠭᡳᣛ	ᠭᡳᣛ	
		ᠭᡳᣜ	ᠭᡳᣜ	ᠭᡳᣜ	
		ᠭᡳᣝ	ᠭᡳᣝ	ᠭᡳᣝ	
		ᠭᡳᣞ	ᠭᡳᣞ	ᠭᡳᣞ	
		ᠭᡳᣟ	ᠭᡳᣟ	ᠭᡳᣟ	
		ᠭᡳᣠ	ᠭᡳᣠ	ᠭᡳᣠ	
		ᠭᡳᣡ	ᠭᡳᣡ	ᠭᡳᣡ	
		ᠭᡳᣢ	ᠭᡳᣢ	ᠭᡳᣢ	
		ᠭᡳᣣ	ᠭᡳᣣ	ᠭᡳᣣ	
		ᠭᡳᣤ	ᠭᡳᣤ	ᠭᡳᣤ	
		ᠭᡳᣥ	ᠭᡳᣥ	ᠭᡳᣥ	
		ᠭᡳᣦ	ᠭᡳᣦ	ᠭᡳᣦ	
		ᠭᡳᣧ	ᠭᡳᣧ	ᠭᡳᣧ	
		ᠭᡳᣨ	ᠭᡳᣨ	ᠭᡳᣨ	
		ᠭᡳᣩ	ᠭᡳᣩ	ᠭᡳᣩ	
		ᠭᡳᣪ	ᠭᡳᣪ	ᠭᡳᣪ	
		ᠭᡳᣫ	ᠭᡳᣫ	ᠭᡳᣫ	
		ᠭᡳᣬ	ᠭᡳᣬ	ᠭᡳᣬ	
		ᠭᡳᣭ	ᠭᡳᣭ	ᠭᡳᣭ	
		ᠭᡳᣮ	ᠭᡳᣮ	ᠭᡳᣮ	
		ᠭᡳᣯ	ᠭᡳᣯ	ᠭᡳᣯ	
		ᠭᡳᣰ	ᠭᡳᣰ	ᠭᡳᣰ	
		ᠭᡳᣱ	ᠭᡳᣱ	ᠭᡳᣱ	
		ᠭᡳᣲ	ᠭᡳᣲ	ᠭᡳᣲ	
		ᠭᡳᣳ	ᠭᡳᣳ	ᠭᡳᣳ	
		ᠭᡳᣴ	ᠭᡳᣴ	ᠭᡳᣴ	
		ᠭᡳᣵ	ᠭᡳᣵ	ᠭᡳᣵ	
		ᠭᡳ᣶	ᠭᡳ᣶	ᠭᡳ᣶	
		ᠭᡳ᣷	ᠭᡳ᣷	ᠭᡳ᣷	
		ᠭᡳ᣸	ᠭᡳ᣸	ᠭᡳ᣸	
		ᠭᡳ᣹	ᠭᡳ᣹	ᠭᡳ᣹	
		ᠭᡳ᣺	ᠭᡳ᣺	ᠭᡳ᣺	
		ᠭᡳ᣻	ᠭᡳ᣻	ᠭᡳ᣻	
		ᠭᡳ᣼	ᠭᡳ᣼	ᠭᡳ᣼	
		ᠭᡳ᣽	ᠭᡳ᣽	ᠭᡳ᣽	
		ᠭᡳ᣾	ᠭᡳ᣾	ᠭᡳ᣾	
		ᠭᡳ᣿	ᠭᡳ᣿	ᠭᡳ᣿	
		ᠭᡳᤀ	ᠭᡳᤀ	ᠭᡳᤀ	
		ᠭᡳᤁ	ᠭᡳᤁ	ᠭᡳᤁ	
		ᠭᡳᤂ	ᠭᡳᤂ	ᠭᡳᤂ	
		ᠭᡳᤃ	ᠭᡳᤃ	ᠭᡳᤃ	
		ᠭᡳᤄ	ᠭᡳᤄ	ᠭᡳᤄ	
		ᠭᡳᤅ	ᠭᡳᤅ	ᠭᡳᤅ	
		ᠭᡳᤆ	ᠭᡳᤆ	ᠭᡳᤆ	
		ᠭᡳᤇ	ᠭᡳᤇ	ᠭᡳᤇ	
		ᠭᡳᤈ	ᠭᡳᤈ	ᠭᡳᤈ	
		ᠭᡳᤉ	ᠭᡳᤉ	ᠭᡳᤉ	
		ᠭᡳᤊ	ᠭᡳᤊ	ᠭᡳᤊ	
		ᠭᡳᤋ	ᠭᡳᤋ	ᠭᡳᤋ	
		ᠭᡳᤌ	ᠭᡳᤌ	ᠭᡳᤌ	
		ᠭᡳᤍ	ᠭᡳᤍ	ᠭᡳᤍ	
		ᠭᡳᤎ	ᠭᡳᤎ	ᠭᡳᤎ	
		ᠭᡳᤏ	ᠭᡳᤏ	ᠭᡳᤏ	
		ᠭᡳᤐ	ᠭᡳᤐ	ᠭᡳᤐ	
		ᠭᡳᤑ	ᠭᡳᤑ	ᠭᡳᤑ	
		ᠭᡳᤒ	ᠭᡳᤒ	ᠭᡳᤒ	
		ᠭᡳᤓ	ᠭᡳᤓ	ᠭᡳᤓ	
		ᠭᡳᤔ	ᠭᡳᤔ	ᠭᡳᤔ	
		ᠭᡳᤕ	ᠭᡳᤕ	ᠭᡳᤕ	
		ᠭᡳᤖ	ᠭᡳᤖ	ᠭᡳᤖ	
		ᠭᡳᤗ	ᠭᡳᤗ	ᠭᡳᤗ	
		ᠭᡳᤘ	ᠭᡳᤘ	ᠭᡳᤘ	
		ᠭᡳᤙ	ᠭᡳᤙ	ᠭᡳᤙ	
		ᠭᡳᤚ	ᠭᡳᤚ	ᠭᡳᤚ	
		ᠭᡳᤛ	ᠭᡳᤛ	ᠭᡳᤛ	
		ᠭᡳᤜ	ᠭᡳᤜ	ᠭᡳᤜ	
		ᠭᡳᤝ	ᠭᡳᤝ	ᠭᡳᤝ	
		ᠭᡳᤞ	ᠭᡳᤞ	ᠭᡳᤞ	
		ᠭᡳ᤟	ᠭᡳ᤟	ᠭᡳ᤟	
		ᠭᡳᤠ	ᠭᡳᤠ	ᠭᡳᤠ	
		ᠭᡳᤡ	ᠭᡳᤡ	ᠭᡳᤡ	
		ᠭᡳᤢ	ᠭᡳᤢ	ᠭᡳᤢ	
		ᠭᡳᤣ	ᠭᡳᤣ	ᠭᡳᤣ	
		ᠭᡳᤤ	ᠭᡳᤤ	ᠭᡳᤤ	
		ᠭᡳᤥ	ᠭᡳᤥ	ᠭᡳᤥ	
		ᠭᡳᤦ	ᠭᡳᤦ	ᠭᡳᤦ	
		ᠭᡳᤧ	ᠭᡳᤧ	ᠭᡳᤧ	
		ᠭᡳᤨ	ᠭᡳᤨ	ᠭᡳᤨ	
		ᠭᡳᤩ	ᠭᡳᤩ	ᠭᡳᤩ	
		ᠭᡳᤪ	ᠭᡳᤪ	ᠭᡳᤪ	
		ᠭᡳᤫ	ᠭᡳᤫ	ᠭᡳᤫ	
		ᠭᡳ᤬	ᠭᡳ᤬	ᠭᡳ᤬	
		ᠭᡳ᤭	ᠭᡳ᤭	ᠭᡳ᤭	
		ᠭᡳ᤮	ᠭᡳ᤮	ᠭᡳ᤮	
		ᠭᡳ᤯	ᠭᡳ᤯	ᠭᡳ᤯	
		ᠭᡳᤰ	ᠭᡳᤰ	ᠭᡳᤰ	
		ᠭᡳᤱ	ᠭᡳᤱ	ᠭᡳᤱ	
		ᠭᡳᤲ	ᠭᡳᤲ	ᠭᡳᤲ	
		ᠭᡳᤳ	ᠭᡳᤳ	ᠭᡳᤳ	
		ᠭᡳᤴ	ᠭᡳᤴ	ᠭᡳᤴ	
		ᠭᡳᤵ	ᠭᡳᤵ	ᠭᡳᤵ	
		ᠭᡳᤶ	ᠭᡳᤶ	ᠭᡳᤶ	
		ᠭᡳᤷ	ᠭᡳᤷ	ᠭᡳᤷ	
		ᠭᡳᤸ	ᠭᡳᤸ	ᠭᡳᤸ	
		ᠭᡳ᤹	ᠭᡳ᤹	ᠭᡳ᤹	
		ᠭᡳ᤺	ᠭᡳ᤺	ᠭᡳ᤺	
		ᠭᡳ᤻	ᠭᡳ᤻	ᠭᡳ᤻	
		ᠭᡳ᤼	ᠭᡳ᤼	ᠭᡳ᤼	
		ᠭᡳ᤽	ᠭᡳ᤽	ᠭᡳ᤽	
		ᠭᡳ᤾	ᠭᡳ᤾	ᠭᡳ᤾	
		ᠭᡳ᤿	ᠭᡳ᤿	ᠭᡳ᤿	
		ᠭᡳ᥀	ᠭᡳ᥀	ᠭᡳ᥀	
		ᠭᡳ᥁	ᠭᡳ᥁	ᠭᡳ᥁	
		ᠭᡳ᥂	ᠭᡳ᥂	ᠭᡳ᥂	
		ᠭᡳ᥃	ᠭᡳ᥃	ᠭᡳ᥃	
		ᠭᡳ᥄	ᠭᡳ᥄	ᠭᡳ᥄	
		ᠭᡳ᥅	ᠭᡳ᥅	ᠭᡳ᥅	
		ᠭᡳ᥆	ᠭᡳ᥆	ᠭᡳ᥆	
		ᠭᡳ᥇	ᠭᡳ᥇	ᠭᡳ᥇	
		ᠭᡳ᥈	ᠭᡳ᥈	ᠭᡳ᥈	
		ᠭᡳ᥉	ᠭᡳ᥉	ᠭᡳ᥉	
		ᠭᡳᥐ	ᠭᡳᥐ	ᠭᡳᥐ	
		ᠭᡳᥑ	ᠭᡳᥑ	ᠭᡳᥑ	
		ᠭᡳᥒ	ᠭᡳᥒ	ᠭᡳᥒ	
		ᠭᡳᥓ	ᠭᡳᥓ	ᠭᡳᥓ	
		ᠭᡳᥔ	ᠭᡳᥔ	ᠭᡳᥔ	
		ᠭᡳᥕ	ᠭᡳᥕ	ᠭᡳᥕ	
		ᠭᡳᥖ	ᠭᡳᥖ	ᠭᡳᥖ	
		ᠭᡳᥗ	ᠭᡳᥗ	ᠭᡳᥗ	
		ᠭᡳᥘ	ᠭᡳᥘ	ᠭᡳᥘ	
		ᠭᡳᥙ	ᠭᡳᥙ	ᠭᡳᥙ	
		ᠭᡳᥚ	ᠭᡳᥚ	ᠭᡳᥚ	
		ᠭᡳᥛ	ᠭᡳᥛ	ᠭᡳᥛ	
		ᠭᡳᥜ	ᠭᡳᥜ	ᠭᡳᥜ	
		ᠭᡳᥝ	ᠭᡳᥝ	ᠭᡳᥝ	
		ᠭᡳᥞ	ᠭᡳᥞ	ᠭᡳᥞ	
		ᠭᡳᥟ	ᠭᡳᥟ	ᠭᡳᥟ	
		ᠭᡳᥠ	ᠭᡳᥠ	ᠭᡳᥠ	
		ᠭᡳᥡ	ᠭᡳᥡ	ᠭᡳᥡ	
		ᠭᡳᥢ	ᠭᡳᥢ	ᠭᡳᥢ	
		ᠭᡳᥣ	ᠭᡳᥣ	ᠭᡳᥣ	
		ᠭᡳᥤ	ᠭᡳᥤ	ᠭᡳᥤ	
		ᠭᡳᥥ	ᠭᡳᥥ	ᠭᡳᥥ	
		ᠭᡳᥦ	ᠭᡳᥦ	ᠭᡳᥦ	
		ᠭᡳᥧ	ᠭᡳᥧ	ᠭᡳᥧ	
		ᠭᡳᥨ	ᠭᡳᥨ	ᠭᡳᥨ	
		ᠭᡳᥩ	ᠭᡳᥩ	ᠭᡳᥩ	
		ᠭᡳᥪ	ᠭᡳᥪ	ᠭᡳᥪ	
		ᠭᡳᥫ	ᠭᡳᥫ	ᠭᡳᥫ	
		ᠭᡳᥬ	ᠭᡳᥬ	ᠭᡳᥬ	
		ᠭᡳᥭ	ᠭᡳᥭ	ᠭᡳᥭ	
		ᠭᡳ᥮	ᠭᡳ᥮	ᠭᡳ᥮	
		ᠭᡳ᥯	ᠭᡳ᥯	ᠭᡳ᥯	
		ᠭᡳᥰ	ᠭᡳᥰ	ᠭᡳᥰ	
		ᠭᡳᥱ	ᠭᡳᥱ	ᠭᡳᥱ	
		ᠭᡳᥲ	ᠭᡳᥲ	ᠭᡳᥲ	
		ᠭᡳᥳ	ᠭᡳᥳ	ᠭᡳᥳ	
		ᠭᡳᥴ	ᠭᡳᥴ	ᠭᡳᥴ	
		ᠭᡳ᥵	ᠭᡳ᥵	ᠭᡳ᥵	
		ᠭᡳ᥶	ᠭᡳ᥶	ᠭᡳ᥶	
		ᠭᡳ᥷	ᠭᡳ᥷	ᠭᡳ᥷	
		ᠭᡳ᥸	ᠭᡳ᥸	ᠭᡳ᥸	
		ᠭᡳ᥹	ᠭᡳ᥹	ᠭᡳ᥹	
		ᠭᡳ᥺	ᠭᡳ᥺	ᠭᡳ᥺	
		ᠭᡳ᥻	ᠭᡳ᥻	ᠭᡳ᥻	
		ᠭᡳ᥼	ᠭᡳ᥼	ᠭᡳ᥼	
		ᠭᡳ᥽	ᠭᡳ᥽	ᠭᡳ᥽	
		ᠭᡳ᥾	ᠭᡳ᥾	ᠭᡳ᥾	
		ᠭᡳ᥿	ᠭᡳ᥿	ᠭᡳ᥿	
		ᠭᡳᦀ	ᠭᡳᦀ	ᠭᡳᦀ	
		ᠭᡳᦁ	ᠭᡳᦁ	ᠭᡳᦁ	
		ᠭᡳᦂ	ᠭᡳᦂ	ᠭᡳᦂ	
		ᠭᡳᦃ	ᠭᡳᦃ	ᠭᡳᦃ	
		ᠭᡳᦄ	ᠭᡳᦄ	ᠭᡳᦄ	
		ᠭᡳᦅ	ᠭᡳᦅ	ᠭᡳᦅ	
		ᠭᡳᦆ	ᠭᡳᦆ	ᠭᡳᦆ	
		ᠭᡳᦇ	ᠭᡳᦇ	ᠭᡳᦇ	
		ᠭᡳᦈ	ᠭᡳᦈ	ᠭᡳᦈ	
		ᠭᡳᦉ	ᠭᡳᦉ	ᠭᡳᦉ	
		ᠭᡳᦊ	ᠭᡳᦊ	ᠭᡳᦊ	
		ᠭᡳᦋ	ᠭᡳᦋ	ᠭᡳᦋ	
		ᠭᡳᦌ	ᠭᡳᦌ	ᠭᡳᦌ	
		ᠭᡳᦍ	ᠭᡳᦍ	ᠭᡳᦍ	
		ᠭᡳᦎ	ᠭᡳᦎ	ᠭᡳᦎ	
		ᠭᡳᦏ	ᠭᡳᦏ	ᠭᡳᦏ	
		ᠭᡳᦐ	ᠭᡳᦐ	ᠭᡳᦐ	
		ᠭᡳᦑ	ᠭᡳᦑ	ᠭᡳᦑ	
		ᠭᡳᦒ	ᠭᡳᦒ	ᠭᡳᦒ	
		ᠭᡳᦓ	ᠭᡳᦓ	ᠭᡳᦓ	
		ᠭᡳᦔ	ᠭᡳᦔ	ᠭᡳᦔ	
		ᠭᡳᦕ	ᠭᡳᦕ	ᠭᡳᦕ	
		ᠭᡳᦖ	ᠭᡳᦖ	ᠭᡳᦖ	
		ᠭᡳᦗ	ᠭᡳᦗ	ᠭᡳᦗ	
		ᠭᡳᦘ	ᠭᡳᦘ	ᠭᡳᦘ	
		ᠭᡳᦙ	ᠭᡳᦙ	ᠭᡳᦙ	
		ᠭᡳᦚ	ᠭᡳᦚ	ᠭᡳᦚ	
		ᠭᡳᦛ	ᠭᡳᦛ	ᠭᡳᦛ	
		ᠭᡳᦜ	ᠭᡳᦜ	ᠭᡳᦜ	
		ᠭᡳᦝ	ᠭᡳᦝ	ᠭᡳᦝ	
		ᠭᡳᦞ	ᠭᡳᦞ	ᠭᡳᦞ	
		ᠭᡳᦟ	ᠭᡳᦟ	ᠭᡳᦟ	
		ᠭᡳᦠ	ᠭᡳᦠ	ᠭᡳᦠ	
		ᠭᡳᦡ	ᠭᡳᦡ	ᠭᡳᦡ	
		ᠭᡳᦢ	ᠭᡳᦢ	ᠭᡳᦢ	
		ᠭᡳᦣ	ᠭᡳᦣ	ᠭᡳᦣ	
		ᠭᡳᦤ	ᠭᡳᦤ	ᠭᡳᦤ	
		ᠭᡳᦥ	ᠭᡳᦥ	ᠭᡳᦥ	
		ᠭᡳᦦ	ᠭᡳᦦ	ᠭᡳᦦ	
		ᠭᡳᦧ	ᠭᡳᦧ	ᠭᡳᦧ	
		ᠭᡳᦨ	ᠭᡳᦨ	ᠭᡳᦨ	
		ᠭᡳᦩ	ᠭᡳᦩ	ᠭᡳᦩ	
		ᠭᡳᦪ	ᠭᡳᦪ	ᠭᡳᦪ	
		ᠭᡳᦫ	ᠭᡳᦫ	ᠭᡳᦫ	
		ᠭᡳ᦬	ᠭᡳ᦬	ᠭᡳ᦬	
		ᠭᡳ᦭	ᠭᡳ᦭	ᠭᡳ᦭	
		ᠭᡳ᦮	ᠭᡳ᦮	ᠭᡳ᦮	
		ᠭᡳ᦯	ᠭᡳ᦯	ᠭᡳ᦯	
		ᠭᡳᦰ	ᠭᡳᦰ	ᠭᡳᦰ	
		ᠭᡳᦱ	ᠭᡳᦱ	ᠭᡳᦱ	
		ᠭᡳᦲ	ᠭᡳᦲ	ᠭᡳᦲ	
		ᠭᡳᦳ	ᠭᡳᦳ	ᠭᡳᦳ	
		ᠭᡳᦴ	ᠭᡳᦴ	ᠭᡳᦴ	
		ᠭᡳᦵ	ᠭᡳᦵ	ᠭᡳᦵ	
		ᠭᡳᦶ	ᠭᡳᦶ	ᠭᡳᦶ	
		ᠭᡳᦷ	ᠭᡳᦷ	ᠭᡳᦷ	
		ᠭᡳᦸ	ᠭᡳᦸ	ᠭᡳᦸ	
		ᠭᡳᦹ	ᠭᡳᦹ	ᠭᡳᦹ	
		ᠭᡳᦺ	ᠭᡳᦺ	ᠭᡳᦺ	
		ᠭᡳᦻ	ᠭᡳᦻ	ᠭᡳᦻ	
		ᠭᡳᦼ	ᠭᡳᦼ	ᠭᡳᦼ	
		ᠭᡳᦽ	ᠭᡳᦽ	ᠭᡳᦽ	
		ᠭᡳᦾ	ᠭᡳᦾ	ᠭᡳᦾ	
		ᠭᡳᦿ	ᠭᡳᦿ	ᠭᡳᦿ	
		ᠭᡳᧀ	ᠭᡳᧀ	ᠭᡳᧀ	
		ᠭᡳᧁ	ᠭᡳᧁ	ᠭᡳᧁ	
		ᠭᡳᧂ	ᠭᡳᧂ	ᠭᡳᧂ	
		ᠭᡳᧃ	ᠭᡳᧃ	ᠭᡳᧃ	
		ᠭᡳᧄ	ᠭᡳᧄ	ᠭᡳᧄ	
		ᠭᡳᧅ	ᠭᡳᧅ	ᠭᡳᧅ	
		ᠭᡳᧆ	ᠭᡳᧆ	ᠭᡳᧆ	
		ᠭᡳᧇ	ᠭᡳᧇ	ᠭᡳᧇ	
		ᠭᡳᧈ	ᠭᡳᧈ	ᠭᡳᧈ	
		ᠭᡳᧉ	ᠭᡳᧉ	ᠭᡳᧉ	
		ᠭᡳ᧊	ᠭᡳ᧊	ᠭᡳ᧊	
		ᠭᡳ᧋	ᠭᡳ᧋	ᠭᡳ᧋	
		ᠭᡳ᧌	ᠭᡳ᧌	ᠭᡳ᧌	
		ᠭᡳ᧍	ᠭᡳ᧍	ᠭᡳ᧍	
		ᠭᡳ᧎	ᠭᡳ᧎	ᠭᡳ᧎	
		ᠭᡳ᧏	ᠭᡳ᧏	ᠭᡳ᧏	
		ᠭᡳ᧐	ᠭᡳ᧐	ᠭᡳ᧐	
		ᠭᡳ᧑	ᠭᡳ᧑	ᠭᡳ᧑	
		ᠭᡳ᧒	ᠭᡳ᧒	ᠭᡳ᧒	
		ᠭᡳ᧓	ᠭᡳ᧓	ᠭᡳ᧓	
		ᠭᡳ᧔	ᠭᡳ᧔	ᠭᡳ᧔	
		ᠭᡳ᧕	ᠭᡳ᧕	ᠭᡳ᧕	
		ᠭᡳ᧖	ᠭᡳ᧖	ᠭᡳ᧖	
		ᠭᡳ᧗	ᠭᡳ᧗	ᠭᡳ᧗	
		ᠭᡳ᧘	ᠭᡳ᧘	ᠭᡳ᧘	
		ᠭᡳ᧙	ᠭᡳ᧙	ᠭᡳ᧙	
		ᠭᡳ᧚	ᠭᡳ᧚	ᠭᡳ᧚	
		ᠭᡳ᧛	ᠭᡳ᧛	ᠭᡳ᧛	
		ᠭᡳ᧜	ᠭᡳ᧜	ᠭᡳ᧜	
		ᠭᡳ᧝	ᠭᡳ᧝	ᠭᡳ᧝	
		ᠭᡳ᧞	ᠭᡳ᧞	ᠭᡳ᧞	
		ᠭᡳ᧟	ᠭᡳ᧟	ᠭᡳ᧟	
		ᠭᡳ᧠	ᠭᡳ᧠	ᠭᡳ᧠	
		ᠭᡳ᧡	ᠭᡳ᧡	ᠭᡳ᧡	
		ᠭᡳ᧢	ᠭᡳ᧢	ᠭᡳ᧢	
		ᠭᡳ᧣	ᠭᡳ᧣	ᠭᡳ᧣	
		ᠭᡳ᧤	ᠭᡳ᧤	ᠭᡳ᧤	
		ᠭᡳ᧥	ᠭᡳ᧥	ᠭᡳ᧥	
		ᠭᡳ᧦	ᠭᡳ᧦	ᠭᡳ᧦	

第十二譜與天竺例書法相同而讀法不同者四字

四	四	四	五
𠂇	𠂇	𠂇	𠂇
查	楂	又	楂
雙字下加喇篋記號天竺例讀作嚓喇此讀作查	達字加喇篋記號天竺例讀作灤此亦讀作楂餘字加喇篋記號俱讀本字帶喇音與天竺二字疊書例同	客字加喇篋記號天竺例讀作嚓喇此讀作又	噶字加喇篋記號天竺例讀作囉喇此讀作楂

第十三譜與天竺例書法相同而讀法不同者每字上加喇字成一字每字下繫斡蘇記號成一字此舉噶字爲例

丌	刁
𠂇	𠂇
噶	噶
噶字上加喇字天竺例讀作囉此仍讀作噶餘同此例	噶字下繫斡蘇記號天竺例讀作瓜此仍讀作噶餘同此例

西番字母後說

謹按第一譜西番字母三十字惟末一阿字係天竺之音韻字嘎喀噶噶阿鄂昵穵答塔達納巴葩拔擦雜斡鴉喇拉沙薩哈二十三字係天竺之翻切字其於天竺音韻十六字止取一阿字為元聲包括終始音韻字由此而生

第十四譜二字疊書成一字

拉嗒二字疊書讀作拉字帶哈音與天竺上音分數多下音分數少例同

翻切用字即於此收韻故天竺
番用十字即於字母之末則始終之
韻伊十字加吉固記號即成烏
成厄字加納囉記號即成鄂
成即字加納住記號即成烏
號即字加吉固記號即
號即字加徵卜記號即
成唎字加吉固記
長呼即成疊書七字阿字合
字阿字帶斯字收聲即成昂
字帶斯字收聲即成昂
之字阿字合英字收聲即成昂
止之字長呼即成疊書七字阿字合英字收聲即成昂
止取内阿呼厄伊十用於字母之首西
羅十取内阿呼厄伊十用於字母之首西
無十止之字長呼即成疊書七字阿字合英字收聲即成昂
帶十取内阿呼厄伊十用於字母之首西
哈字音故不用查叉楂三字西番例即於
一字皆不用者以噶雜哈楂達拔五字西番
二十三字其餘噶雜哈楂達拔查叉楂那卡
足以生之故皆不用其
字皆於三十字母
於翻切三十四字

嘎古字作此要
喀音或指西也
噶三字內轉出故亦不用那字西番無卷
卡字天竺兼喀哈二音西番例則或用喀
用哈字羣字天竺兼掐又二音西番則或
字或作又字亦於喀字內轉出故亦不用
番字母所以原本於天竺而較天竺尤簡
其增設鶻齾鶻婁鶻齾紗靸婀六字者鶻齾鶻婁鶻齾三
字字小字係
音字用阿字
加音緩靸引
字然阿字止作正音而小阿字則可作引
於字前可作隨字用於字後紗字之與沙
字之與薩字音亦相同而沙薩音緊紗靸
又沙薩二字加引字仍讀本字沙靸二字
則其音隨之而變故因其用而增設之
天竺字母所無婀字與阿字音本相同名

也第二譜配合所成字係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字朱書配合所生故鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字墨書記號配合所生之字皆墨書於下第三譜係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字墨書記號配合所生之字皆墨書於下第四譜係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字朱書記號配合所生之字皆朱書於上配合所生之字皆墨書於下第五譜係字母三十字並三十字各加四記號所生之一百四十四字共三十字共一百五十字見第一譜一百五十字內三十字見第二譜及天竺譜皆朱書於上配合所生其二十字見第三譜第四譜例同

又加納各加四記號配合所生之字係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字朱書記號配合所生之字皆墨書第三譜係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字墨書記號配合所生之字皆墨書第四譜係鞾鸏鞾婁鞾鸏紗靸婀六字並六字朱書記號配合所生之字皆朱書阿迦字配合所生故原有之字皆朱書

第六譜係嘎喀噶巴葩拔嘛七字加鴉篤記號
又加吉固緒住徵卜納囉配合所生故惟七字
朱書餘皆墨書第七譜第八譜第九譜與第三
譜第四譜例同第十譜係加引字所成不列子
母故皆墨書第十一譜十二譜十三譜十四譜
或並書成字或疊書成字或加記號成字皆非
由子母配合而生故皆墨書其中有重見之字
則以字母既同而轉韻又同或書法不同而音
韻同或讀法不同於此而同於彼故皆仍用本
字以備體例此外每單字之下繫喇字則讀帶
哼字繫噶字則讀帶克字繫達字則讀帶特字
繫拔字則讀帶補字繫拉字則讀帶勒字繫嘛

字則讀帶穆字皆與天竺例同
則讀帶斯字西番則讀成厓禡字
如用帶斯字音之字則用天竺
用么由字妝聲之字則於本字之
繫以鄂字亦與天竺例同至於
字隨宜配合加於字前作引其
惟繫薩字天竺阿斯字之例又如
妝聲見第五譜
下繫以烏字或
噶達拔嘛婀五

不加引字之音故皆不另列譜
義雖異而仍同

欽定同文韻統

第四卷

欽定同文韻統卷四

天竺西番字母分陰陽説

天竺西番陰陽字二譜

上海涵芬樓影印乾隆内府刻本

中華音韻 天竺西番字母分陰陽說

而樂律以陰陽分清濁夫陽清陽律為濁均陰呂為清清平陽平為濁平是又皆以陰為陽陰濁自然之理也

究其義則無不可以相通者呂坤交泰韻辨陰陽說極得音韻之理

云陰體下而上行陽體上而下行此語極得音韻之理也

其音則自清而濁而之濁陰本濁也而清也而其音則自清而濁而之濁陰本濁也而之義也且陰陽之理蓋陽本陰陽交互

名原於大易而周易首乾商易首坤乾坤既有交易之用則陰陽亦有互見之理音韻之道亦復如是天竺西番字母分陰陽說

皆在中華皆為清平聲而天竺音韻十六字四字可陰可陽翻切三十四字

哵伊利哵伊利四字可陰可

切字為陽也其音韻字中之唎伊利利四字為可陰可陽者以唎字即唎字合伊字利字即拉字合伊字即拉字合伊字陰

西番字唎字加吉固記號成唎字吉固記號成利字吉固即天竺伊字拉字加唎拉二字音

皆翻切字屬陽伊字係音韻字屬陰合之為唎唎伊利

利伊四字為可陰可陽故可陰可陽也翻切字中之阿鄂鞮那納嘛五字分屬五類

皆屬陽惟阿鄂鞮那納嘛五字可陽可陰西番字母三十字嘎巴匝五字屬陽噶阿鄂答巴匝五字屬陰鞮韉鞮達納拔嘛雜鞮韉鞮達納拔嘛喀臈塔葩撦喇拉喀臈塔葩撦喇拉哈幹十字嘎鞮韉阿鄂鞮沙薩阿十七字屬陰陰可陽推其音韻則不陰可陽推其音韻則不可以清濁論而即

字其義例求之音韻字為字所由生得陽而後成生育之功故音韻字為陰翻切而後成

嘎 喀 噶 巑
阿 五字屬天 丌 擦雜 囃雜
鞮五字屬風 查 叉
楂 嚓 那 五
字屬火 答 塔 達 韃 納 五
水五類之 前四字皆屬
陽末一字可陽可
字屬土 巴 葩 扳 嚩扳
字母三十字 前二
十 陰 痳 字屬 天 丌 擦 雜 囃雜
字 動 五 字 屬 火 答 塔 達 韃 納 五
可 字 猶 極 而 靜 陽 極 而 陰 生 也 西 番 字 屬 土 巴 葩 扳 嚩扳
陽 可 天 竺之五類每類各四字 第一字屬陽第二 字母三十字前二
陰第三字第四字皆屬 陰猶之五行各有

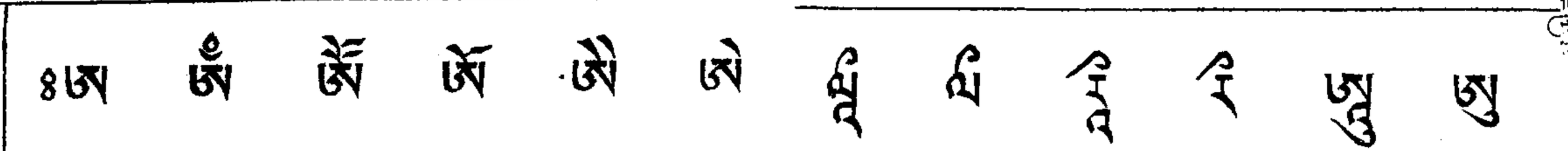
生 旺 休 囚
陽 可 陰 休 囚則退氣而為陰也次 既盛而將衰故可
陰 猶 之 五 行衰謝收斂而閉藏也 次喇拉沙薩四字
上 二 字 可 陰可陽下二字屬陰末 哈阿二字上一字
可 陰 可 陽 下一字屬陰猶之收斂 閉藏之後陰極而
陽 可 陰 可 陽 又重陰沍寒以固其生 氣也至於阿字天
復 陰 可 陽 而 萌

竺西番雖皆屬陰而又以為字之本性蓋諸字皆生於阿字而又歸於阿字收聲故天竺用於字母之首今將天竺西番字母分列二譜至於配合成字比字成言則陰陽交錯變化不窮非譜所能悉載矣

天竺西番陰陽字譜

天竺音韻十六字

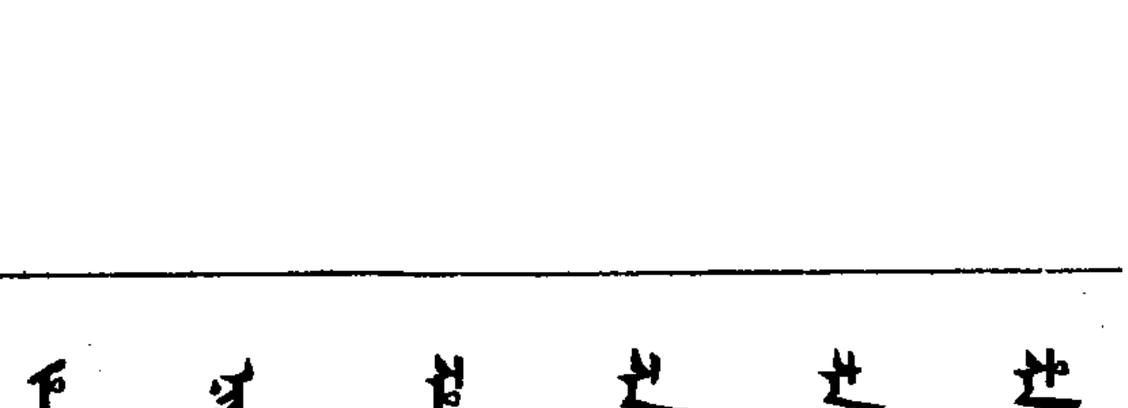
ཨ	ཨི	ཨུ	ཨེ
ཨཱ	ཨཱི	ཨཱུ	ཨཻ
ཨོ	ཨཽ	ཨཾ	ཨཿ
阿陰	伊陰	阿阿陰	伊伊陰

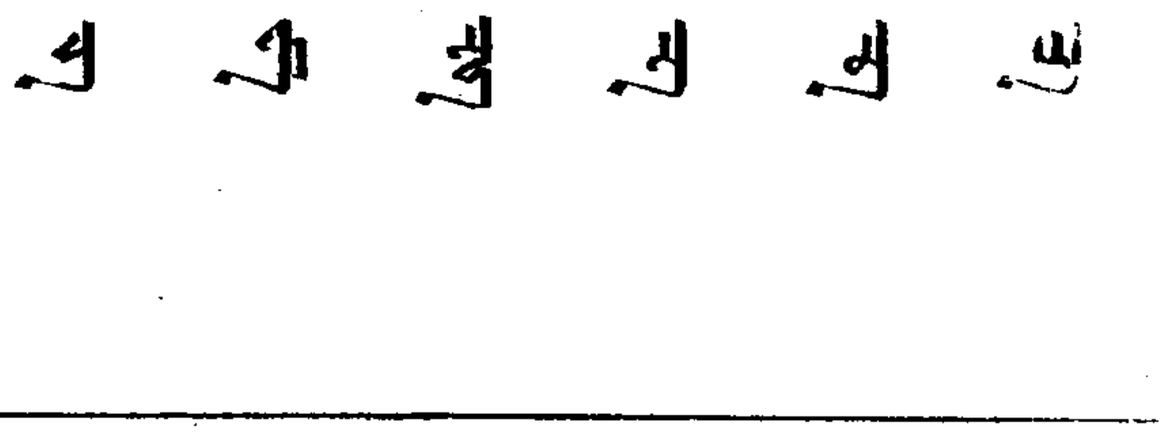


烏陰　喇可陰可陽　喇伊可陰可陽　利可陰可陽　利伊可陰可陽

烏烏陰　喃陰　鄂鄂陰　鄂陰　厄厄陰　厄陰

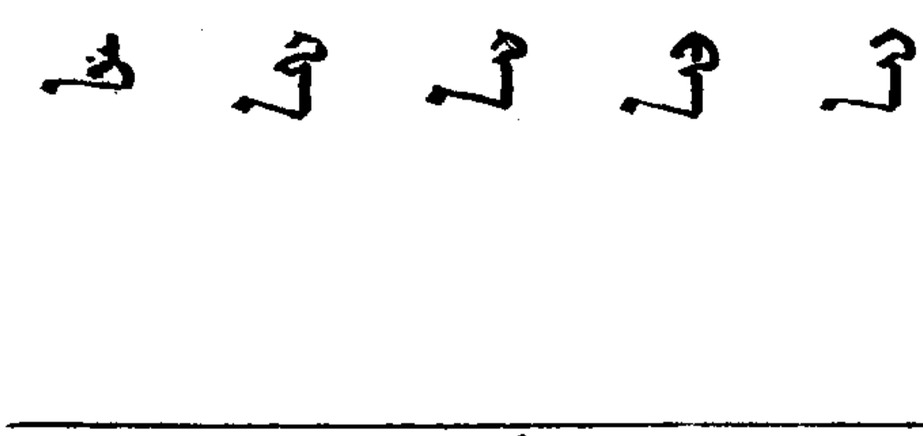
阿斯陰　昂陰





查 騶 離 雜 擦 匝
陽 可 陽 陽 陽 陽

可陽可陰

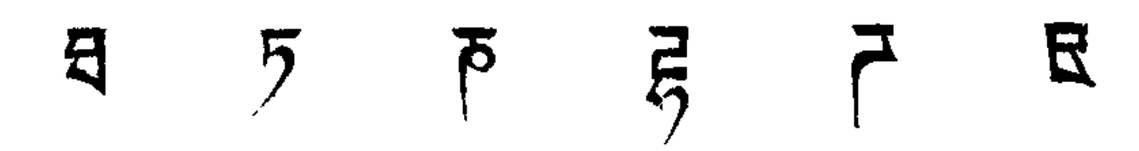


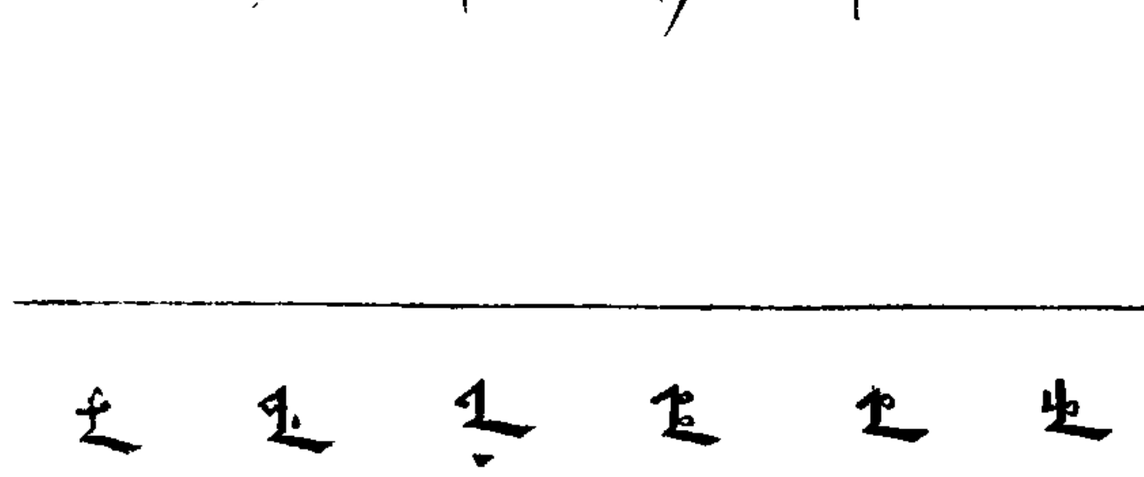
阿 鵝 噶 喀 嘎
可 陽 陽 陽 陽

可陽可陰

天竺翻切三十四字

達 陽
韃 陽
納 可陽可陰
巴 陽
韈 陽
拔 陽

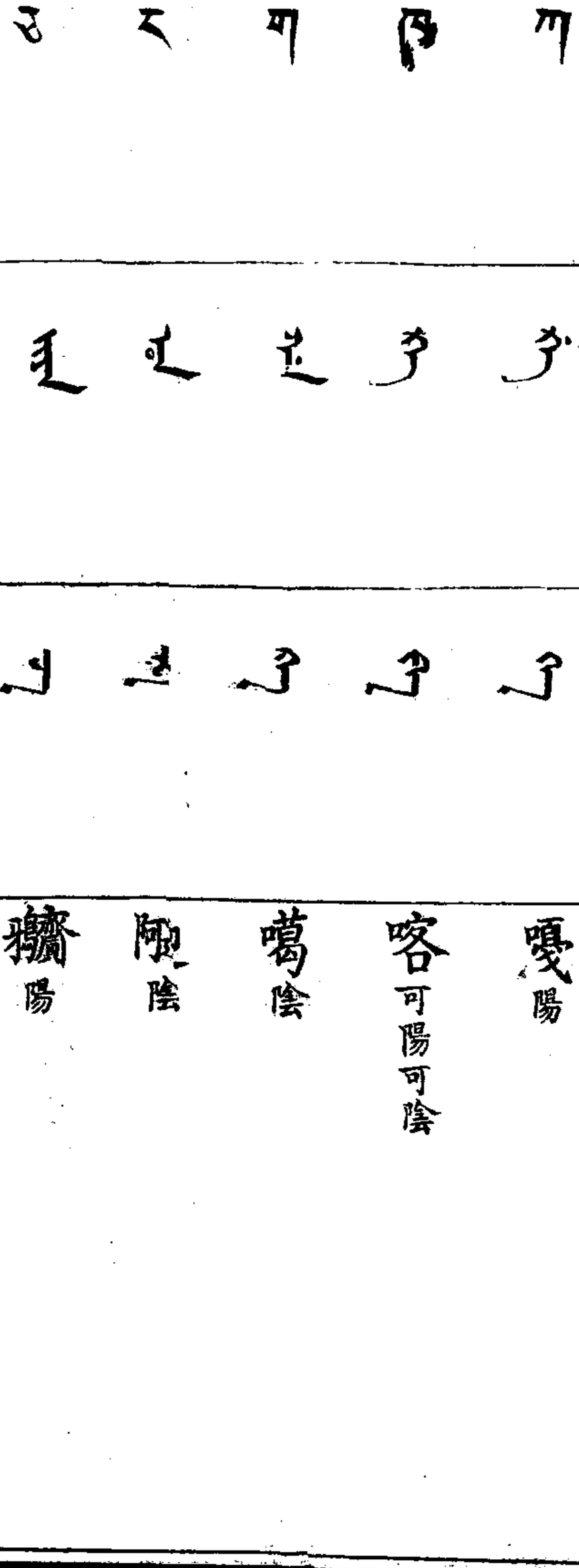




塔 陽
答 陽
那 可陽可陰
嚓 陽
楂 陽
叉 陽

敬陽　麻可陽可哈　鴉陽　喇陽　拉陽　斡陽

沙陽　卡陽　薩陽　哈陽　噶剌陽



西番字母三十字

噯陽　喀可陽可陰　噶陰　阿陰　獺陽

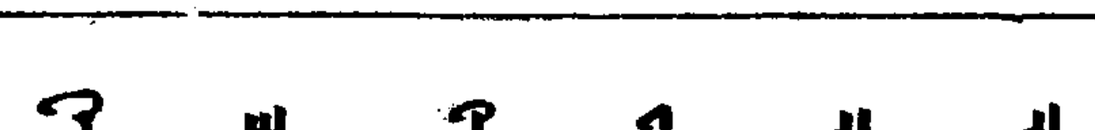
納陰　巴陽　苞可陽可陰　拔陰　麻陰　匝陽

達陰　塔可陽可陰　答陽　駝陰　韉陰　褸可陽可陰

ꡐ ꡑ ꡒ ꡓ ꡔ ꡕ

鴉 陰	喇 可陰可陽	拉 可陰可陽	沙 陰	薩 陰	哈 可陰可陽

ꡖ ꡗ ꡘ ꡙ ꡚ ꡛ



娜 陰	靼 陰	紗 陰	斡 陰	雜 陰	擦 可陽可陰

同文韻統

第五卷
第六卷

CHINESE - JAPANESE LIBRARY OF
HARVARD - YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
JAN 5 1939

欽定同文韻統

第五卷

欽定同文韻統卷五

字母同異說

譯經高僧傳畧

大藏經字母同異譜

字母同異後說

上海涵芬樓影印乾隆內府刻本

哈佛大學漢和圖書館珍藏印

羅而被梁天竺
义而延中繙譯字字母母同異說
敷訪夏羅之扁五十字綜括宏遠奧旨
座他羅什東邁越蔥嶺以遥傳遞深實持誦之
於如地婆抗跡於儀鳳難津
陳陀振錫於于闐恒河漸
留伽婆羅開堂於
雲館莫不殫心
文無

律克暢宗風至於佛馱跋陀羅神遊
摩羅察妙顯清流之澗不空暫留智
泉具作神通共宏斯旨十家一十二
中各有本傳可考而知矣其為用也
音統數字而歸一字體元聲之機要
如能畧涉津涯已諧梵唄縱使備通
釋典難罄形聲

昔沙門慧儉隨羅什譯經什告之曰
文製其宮商體韻以入絃為佳凡謁
見佛儀式歌歎為先經中偈頌皆其
天竺國中甚重
國王必有讚德
製也但改梵為
秦失其藻蔚雖得大意殊失正音有
似嚼飯與人不
免重增嘔噦因斯以談佛法之流施
由於經典之傳
經典之通行資於繙譯之力而通彼
我之情愫權華

梵之正音不限於方隅不隔於殊俗具不可思議功德也前已據金剛頂三經比較同異考核音聲譜為天竺字母五十字不待牽率自然成文隨震旦之語言悉之教法妙契支那由耳根而獲圓通覺三千大千世界如聆佛口之宣揚資聲聞而得正

一十二部經文

自入羣生之意識無煩演說篇中已言或傳寫互有異同或授受時有出入龍藏各載原文貝葉仍標正脉今悉按其經卷第其後先既分列其字於各傳之中復全載其母於通譜之內支分派

自南空外悉流梵響復念三經而外字母尚有九家或時有後先或地分遠近或依經以起涌潮音用作指例或借咒以標

譯經沙門僧伽婆羅梁言僧養亦云僧鎧扶南國人也幼而穎悟有譽南海具足已後廣習律藏勇意觀方樂崇開化聞齊

別尋流而可識本源璧合珠聯本同而何曾或異循環者知妙義之無端問津者識廣洋之可泛矣

被敕徵名於揚都壽光殿華林園正觀寺占雲館扶南館等五處傳譯訖十七年都合一十一部四卷即大育王經日於壽光殿武帝躬臨法座筆受其文然後乃付譯人盡其經本敕沙門寶唱慧超僧智法雲及袁曇隆譯宗普通五年卒於正觀春秋六十有六僧伽婆羅所譯師利問經字母五十字

五

阿阿伊烏炮菴痾迦法伽
恒誐遮車閣禪若多他陀檀那
婆梵磨耶羅邏婆捨屣娑訶

沙門不空本北天竺婆羅門族年十五師事金剛智
三藏師之翻經常令共譯厥後師往洛陽隨侍之際
遇其示滅即開元二十年矣奉
達師子國廣求密藏及諸經論五百餘部次遊五印
度境屢彰瑞應至天寶五載還京上師子國王尸羅
迷伽表及金寶瓔珞般若梵夾雜珠白氎等賜號曰
智藏焉天寶八載許廻本國至南海郡有敕再留十
二載勅令赴河隴節度使哥舒翰所請十三載至武
威住開元寺十五載詔還京住大興善寺代宗即位
恩渥彌厚譯密嚴仁王二經畢帝為序焉加號大廣
智三藏大歷六年十月二日帝誕節進所譯之經表

云爰自幼年承事先師三藏十有四載稟受瑜伽法門復遊五印度求所未授者并諸經論計五百餘部天寶五載却至上都上皇詔入内立灌頂道場所齎梵經盡許翻度肅宗於内立護摩及灌頂法累奉二聖令鳩聚先代外國梵文或條索脫落者修未譯者譯陛下恭遵遺旨再使翻傳利濟羣品起於天寶迄今大歷六年凡一百二十餘卷七十七部并目録及筆受等僧俗名字兼畧出念誦儀軌寫畢遇誕節謹具進上勅付中外並編入一切經目録中復翻孽路茶王經宣賜相繼至九年自春抵夏宣揚妙法誠最門人每語及普賢願行出生無邊法門經勸令誦持一夜命弟子趙遷持筆硯来吾畧出涅槃茶毘儀軌

以貽後代使準此送終俄而示疾問賜醫藥加開府儀同三司封肅國公食邑三千戶固讓不俞空甚不悅且曰聖衆儼圓湍吾當逝矣柰何臨終更竊名位乃以五服金剛鈴杵先師所傳者并銀盤子菩提子水精數珠留別附中使李憲誠進六月十五日以大印身定中而寂

享年七十僧臘五十諡曰大辯廣智三藏御史大夫嚴郢為碑徐浩書之樹於本院不空所譯文殊問經字母五十字

阿 阿 伊 伊 塢 汙 呿 呿 力 嚧 暖 愛 汙 奧 暗 惡 迦 佉 誐
伽 仰 左 嗟 慈 鄰 孃 吒 咤 拏 荼 拏 多 佗 娜 馱 曩 跛 頗
麼 婆 莽 野 囉 砢 嚩 捨 灑 娑 賀 瓦 灑 娑 賀 瓦 灑 娑 賀

金剛頂經字母五十字

華嚴經入法界品字母四十二字

末婆摩耶囉羅嚩沒沙薩訶刹左曩攞娜摩拏灑嚩多野毳迦婆莽誐佗

阿囉跛揭誐拽遏阿壹翳嗢汚哩梨魯盧伊愛鄔奧暗惡葛渴吽恒撻捺達那鉢嫈

惹嚂駄婆窶吒茶

捨佉灑鬱孃囉侘婆蹉鬱訶嚩嚕婆伽姹儜頗窶迦

沙門竺曇摩羅察晉言法護其先月氏國人後居燉煌至
亦如之護皆徧學貫綜詁訓音義異言三十六種書字體無不備曉遂
大齎梵經還歸東夏自燉煌至長安後到洛陽及往
江右沿路傳譯寫為晉文起武帝太始二年丙戌至

愍帝建興元年癸酉出光讚般若等經一百七十五
部清言士聶承遠等共承護旨執筆詳校而護孜孜
所務唯以弘通為業終身寫譯勞不告倦經法所以
廣流東夏者護之力也世稱護為敦煌菩薩或云月
支菩薩亦云天竺菩薩其僧臘皆未能詳究云嘗隱
居深山有清澗恒取澡漱後有採薪者穢其水側

俄頃而涸護乃徘徊歎曰人之無德遂使清泉輟流水若永竭涸谷枯泉澌真無以自給正當移去為之像贊云護公澄寂道德淵美微吟穹致竺曇摩羅察所譯光讚般若經字母四十一字

阿羅波遮那羅陀波跎沙恕多計吒娑摩迦瘅闍
波嗬奢咖義屬愕嗬蔣車那漼計吒蹉礙隸那頗囉磋
偳侈吒咖義屬愕嗬蔣車那漼計吒蹉礙隸那頗囉磋

無羅乂
沙門無羅乂（經後記云無乂羅）于闐國人以
辛亥五月十五日於陳留倉垣（經作桓）記
經一部至十二月二十四日訖河南
傳祝太元周元明筆受先是頻川沙門朱士行每歎
此經大乘之本要而譯理不盡誓志捐身發心尋取
遂以曹魏甘露五年庚辰發迹雍州西度流沙至于
闐國寫得正品梵文九十章六十萬餘言以晉太康
三年壬寅遣弟子弗如檀（晉法言鏡）等十人送還洛陽未
發之間于闐小乘學衆遂以白王云漢地沙門欲以
婆羅門書惑亂正典王為地主若不禁之將斷大法
聾盲之咎也王即不聽齋經士行憤慨乃求

之功則歸
無羅义所
譯放光般若經字母四
十二字

嵯闍阿
嗟濕羅
吒大波
赦佉义侈若儓繁車魔
巨蹉哉咄那破歌
阿夜吒加娑摩伽他

焼經為證
階而誓曰
命也如何
大衆駭服
昌二年後
此經出於
王欲試驗乃積薪殿庭
若大法應流漢地者經
言已投經不損一字皮
當不焼若其無應
以火燔之士行臨
牒如故更覺光鮮
稱其神感遂送達到洛
陽住三年復至許
至陳留水南寺衆請無
羅义等譯出世傳
朱士行者乃推原遠尋
梵本之人而繙譯

沙門鳩摩羅什

母隨母龜茲王妹生什於龜茲七歲出家

國復還龜茲至符堅建元十八年九月遣驍騎將軍呂光等西伐龜茲臨發謂光曰若尅龜茲即馳驛送

什以後秦興待以國師之禮使沙門僧䂮僧遷法欽道流道恒道標僧肅僧肇等八百餘人諮受什

安大寺講說新經續出小品金剛般若十住法華維摩思益首楞嚴持世佛藏菩薩藏遺教菩提無行阿

育自在王因緣觀小無量壽新賢劫禪經禪法要禪

要解彌勒成佛彌勒下生十誦律十誦戒本菩薩戒本釋成實十住中百十二門諸論凡三百餘卷初沙門慧嚴常隨什傳寫什每為嚴論西方辭體商畧同異云天竺國俗甚重文製其宮商體韻以入絃為善凡覩國王必有讚德見佛之儀以歌歎為貴經中偈頌皆其式也但改梵為秦失其藻蔚雖得大意殊隔文體什未終日少覺四大不愈乃口出三蕃神咒令外國弟子誦之以自救未及致力轉覺危殆於是力疾與衆僧告別曰因法相遇殊未盡伊心方復後世惻愴可言自以闇昧謬充傳譯凡所出經論三百餘卷唯十誦一部未及刪煩存其本旨必無差失願凡厥宣譯傳流後世咸共弘通令於衆前發誠實誓若

所傳無謬
八月二十
鳩摩羅什
阿邏波旬
闍敍馱那
醯遮吒茶

者當使焚身之後舌不
日卒於長安是歲晉義
所譯摩訶般若經字母
遮那羅陀婆茶沙和多
賒呿义哆若拖婆車摩
火嗟伽他拏頗歌

沙門元奘
正不偶時
語會貞觀
斯際徑往
王麴文泰

姓陳氏年十一誦維摩
流年二十九厲然獨舉
三年時遭霜儉下勅道
姑臧漸至燉煌展轉因
循達高昌境高昌
法華自爾卓然梗
廣就諸番遍學書
俗隨豐四出幸因
遣騎資送至突厥葉護
牙所可汗遣騎
前

告所部諸國但有名僧勝地必令
經一國又東南行大雪山中七百餘里
國十六國至於鐵門又前經國
行至迦畢試國奉信彌勝又東七
印度之北境矣奘周遊西域十有
貞觀十九年二月六日奉勅於弘
福寺翻譯所得三藏要文凡六百五十七部
云元奘所譯大般若經字母四十三
字

哀洛跋者娜砢柁婆荼沙縛頞
闍灑縛達捨佉曩蘖若剌呵薄綽
瞿曇躂蹉鍵擄拏頗
蹇邊婆酌吒擇

養弘焉之沙
三化賢苗門
千備少裔佛佛
餘觀孤也駄駄
僧風度祖跋陀羅
並俗為父跋陀羅此
往捨沙達摩提婆云覺
来宮闕彌博學羣經賢迦
事唯賢所通達常欲遊維
賢守靜時於北天竺因而羅
靜不秦主姚興供方居衛
與

人甘露飯王

衆同旋以闕中舊僧流言謗黷率侶宵征南指廬岳
沙門慧遠乃請出禪數諸經復西適江陵時陳郡袁
豹為宋武帝太尉長史賢將弟子詣豹乞食太尉請
與相見甚崇敬之俄而太尉還都請與俱歸安止道
場寺先是沙門支法領於于填得華嚴前分三萬六
千偈未有宣譯到義熙十四年吳郡内史孟顗右衛
將軍褚叔度即請賢為譯匠乃手執梵文共沙門法
業慧義慧嚴等百有餘人於道場譯出詮定文旨會
通華梵妙得經意故道場寺猶有華嚴堂焉又沙門
法顯於西域所得僧祇律梵本復請賢譯為晉文語
在顯傳其先後所出觀佛三昧海六卷泥洹及修行
方便論等凡一十五部一百十有七卷並究其幽旨

妙盡文意賢以元嘉六年卒春秋七十有一矣
佛馱跋陀羅所譯華嚴經字母四十二字
阿囉跋者多邏茶婆茶沙他那
社奢柁奢佉义鬱壤頗婆車鞞
闍婆侘詞伽吒拏巖鑑
陀

實义　沙門實义難陀唐云學喜于闐國人智度弘曠利物
難陀　為心善大小乘兼異學論天后明揚佛日敬重大乘
遠聞于闐有華嚴梵本發使求訪并請譯人實义與
經同臻帝闕以天后證聖元年乙未於東都大内大
遍空寺譯華嚴經南印度沙門菩提流志沙門義淨

同宣梵本後付沙門復禮法藏等於聖歷二年已亥功畢又至久視元年庚子於三陽宮内譯大乘入楞伽經及於西京清禪寺東都授記寺譯文殊授記等經前後總譯一十九部沙門波崙元執等筆受沙門復禮等綴文沙門法寶弘景等證義太子中舍賈膺福監護至長安四年實乂緣母年老請歸覲省勅徵召至京景雲元年十月十二日終以景龍二年復以十一月十二日於開遠門外古然燈臺焚之薪盡火滅其舌猶存勅使哥舒道元送其餘骸及斯靈舌還歸于闐起塔供養後人復于焚屍之所起七層塔焉

實义難陀所譯華嚴經字母四十二字

阿多波者那邏拖婆荼沙縛哆也髦迦娑麼伽他

社鎖柂奢佉义爹壤鬘婆車灊

婆謇侘陀讓縒伽吒拏灊鑒

沙　地婆訶羅唐言日照中印度人洞明八藏博晓

四　門地婆訶羅高學業優贍尤工咒術兼洞五明志在

利　生來遊此國以天皇儀鳳初至天后垂拱末於兩

京　東西太原寺及西京弘福寺譯大乘顯識經等一

十　八部沙門戰陀般若提婆譯語沙門惠智證梵語

勅召名德十人助其法化沙門道成等證義沙門思
元等綴文筆受天后親敷睿藻製序標首光飾像教
傳之不朽所譯華嚴經續入法界品四十二字
地婆訶羅者多邏茶婆荼沙他那耶
阿囉跋折羅奢佉义嚫壤頗婆車鞞謨訶伽吒拏
社寫柁奢佉义嚫壤頗婆車鞞謨訶伽吒拏
闍多娑侘陀

般若　沙門般若罽賓國人也貌質魁梧執戒嚴整在京師充義學沙門貞元中譯華嚴經係烏荼國王所進元和五年庚寅詔工部侍郎歸登等就醴泉寺譯經八卷號本生心地觀此之梵夾乃高宗朝師子國所進者寫畢進上帝親製序文冠于經首諸沙門錫賚有差此後大中中法寶大師元暢奏請般若所譯華嚴經字母四十二字入藏焉

婀囉跛　鼉迦娑莽誐他　惹讜駄　捨佉多謽嚷曬婆車謽訶謽　婆伽姹　儜頗鑒　麥窶佗荼

大藏經字母同異譜

欽定天竺字母	僧伽婆羅譯師利問經	不空譯文殊問經	不空譯金剛頂經	竺曇摩羅察譯光讚般若經	無羅叉譯放光般若經	鳩摩羅什譯摩訶般若經	元魏大佛陀羅譯華嚴經	闍那崛多譯華嚴經	實叉難陀譯華嚴經	地婆訶羅譯華嚴經	不空譯華嚴經	般若譯華嚴經
伊	阿阿	阿										
伊	阿	阿										
伊	阿	阿										
壹	阿	遏										
波	羅	阿										
波	羅	阿										
波	邏	阿										
跛	洛	哀										
跛	囉	阿										
波	多	阿										
跛	囉	阿										
跛	囉	阿										
跛	囉	婀										

昂	鄂鄂	鄂	扈	尼	裡
菴	炮	烏	翳	翳	梨
暗	奧	汚	愛	暖	嚧
暗	奧	鄔	愛	伊	盧
娑	吒	計	多	恕	沙
加	吒	夜	多	和	沙
迦	吒	夜	多	和	沙
迦	毳	也	頦	縛	沙
迦	毳	邪	那	他	沙
迦	毳	也	哆	縛	沙
迦	毳	耶	那	他	沙
迦	毳	野	多	嚩	灑
迦	毳	也	哆	嚩	灑

利	嚩	唎	鳥	烏	俜
梨	釐	釐	憂	憂	伊
力	呿	呿	汙	塢	伊
魯	梨	哩	汚	嗢	翳
跛	波	陀	羅	那	遮
茶	波	陁	羅	那	遮
茶	婆	陀	羅	那	遮
茶	婆	柁	訶	娜	者
茶	婆	茶	邏	多	者
茶	婆	拖	邏	那	者
茶	婆	茶	邏	多	者
拏	摩	娜	擺	曩	左
拏	婆	娜	擺	曩	者

查	鶩尼	哈雜	雜	撚	匝
多	若	禪	闍	車	遮
吒	孃	鄽	惹	嗟	左
哳	倪	嵯	惹	撚	拨
啑哵	愕	癵	又	呿	奢
若	侈	乂	佉	赦	大
若	哆	乂	呿	賒	馱
若	薩頷	鼻	佉	捨	達
孃	娑多	乂	佉	奢	柁
壤	娑多	乂	佉	奢	柂
壤	娑多	乂	佉	奢	柁
孃	娑多	訖灑	佉	捨	馱
孃	娑哆	乞又	佉	捨	馱

阿迦	哈噶	噶	喀	嘎	阿斯
誐	吽恒	伽	法	迦	痾
仰	伽	誐	佉	迦	惡
誐	竭	吽	渴	葛	惡
啁波	波	闍	癉	迦	摩
灑波	闍	他	伽	摩	娑
簸	闍	他	伽	磨	娑
灣	闍	他	伽	磨	娑
窨	社	嚧	伽	摩	娑
鎖	社	他	伽	麼	娑
窨	社	嚧	伽	摩	娑
娑縛	惹	佗	誐	莽	娑
娑縛	惹	他	誐	莽	娑

抜	葩	巴	納	哈達	達	塔	答	那	哈楂	楂	又
婆	頗	波	那 輕	檀 輕	陀 輕	他 輕	多 輕	那	檀	陀	他
麼	頗	跛	曩	馱	娜	佗	多	拏	荼	拏	咤
末	斐	鉢	那	達	捺	撻	怛	拏	荼	疙	詫
伊陀	磋	拕	頗	那	嚧除	迦	蹉	沙波	那	車	擯
嵯	歌	破	那	咃	哉	蹉	叵	魔	車	繁	伊陁
醝	歌	頗	拏	他	伽	嗟	火	摩	車	婆	拖
塞迦	頗	拏	摅	鍵	蹉	嚂縛	颳磨	綽	薄	呵	剋
闍	娑迦	娑頗	拏	吒	伽	訶	訶娑	娑摩	車	婆	頗
也娑	婆迦	娑頗	拏	吒	伽	縩	訶婆	娑麼	車	婆	曷攞多
闍	娑迦	娑頗	拏	吒	伽	訶	訶娑	娑摩	車	婆	頗
也娑	塞迦	頗	儜	姹	伽	哆娑	訶嚂縛	娑麼	蹉	婆	囉佗
奏娑	娑迦	頗	儜	姹	伽	哆娑	訶嚂縛	娑摩	車	婆	曷囉他

嘎剎	哈	薩	卡	沙	
欐	訶	娑	屣	捨	
乞灑	賀	娑	灑	捨	
剎	訶	薩	沙	沒	

斡	拉	喇	鴉	嘛	哈扳
婆	邏	羅	耶	磨	梵
嚩	砢	囉	野	莽	婆
嚩	羅	囉	耶	摩	婆
				吒	侈
			嗏	吒	嗟
			荼	吒	遮
		擇	吒	酌	婆
			陀	佗	婆
			陀	佗	寨著
			陀	佗	多婆
			荼	吒	室左
			荼	佗	寨

字母同異後說

謹字母按大藏經典師利問文殊問金剛頂三經其若字母俱五十字光讚般若經則四十一字大般諸字母俱四十三字放光般若摩訶般若及華嚴經則四十二字以上諸經共十二種字數各有多寡之殊至其所定母字惟阿字為元聲

諸經問之俱屬相同餘如師利問伊塢汙呾金剛頂之壹伊憂蘲梨文殊即旨十頂令或傳生或邏問
經洛波華嚴之囉多跋波等字或互見於諸品其盖緣後諸禪宿資本同而音呼稍別
之俱屬相同餘如師利問伊塢汙呾金剛頂之壹伊憂蘲梨文殊
其畧四三悉音授非單洛之
義蘊精微包括深廣以近至於般若華嚴等經則皆互有出入然
之唱演功德實為

秘密要用以之考定字音亦為韻切源流所云佛音首被萬品同歸未可執一端以輕議其短長也

欽定天竺三經字母列於第一層師利問文殊問金剛頂經字母列於第二第三第四層般若華嚴等字母以次排列多寡相印同異互參觀者即譜內將譜考定益知天竺字母五十字元音妙合實為韻切之指歸梵唄之矩矱也至於配合生字諸經皆無明文惟實叉難陀所譯華嚴經字母四十二字仍歸本字後世沙門每字各唱演三聲共十三字成句每誦經一段畢唱演三

字收聲共十三字成句每誦經非經本文茲不具述云

四句

欽定同文韻統

第六卷

欽定

同文韻統卷六

華梵字母合璧說

華言三十六字母

華舊傳三十字母

華梅膺祚三十二字母

梵字母合璧譜

上海涵芬樓影印乾隆內府刻本

華梵合璧諧韻生聲十二譜

華梵字母合璧後說

華梵字母合璧說

華梵字母合璧切韻文字之學來自西域其符合竅妙載籍未有傳舊字母三十字或云釋神珙作梁僧添六字爲三十六字通志載三十字貫一切音文省音博謂之婆羅門圖一卷亦云僧守溫撰鄭氏樵曰舊傳六山明切十字溫文韻四母禪世之

書然猶未也後又得三十六字母而音韻之
道始備其所云十四字者於今無傳玉篇載
神珙九弄圖序云梁沈約創紐字圖碎尋難
見唐陽寗公南陽釋處忠撰元和韻譜詞理
稍繁然則神珙當是唐人或云元魏人然中
華切韻始於周顒沈約通考載陳氏云反切

之學自西域入中國至齊梁間盛行由是觀
之則是神珙以前已有反切四字者卽在齊梁以前而其後不傳耶抑所
謂舊字舊傳十母三十字者齊梁前已有之而非神珙所作耶顒約之書今已散逸守末遺本稽
考惟難況今所存廣韻集韻古今韻會諸書

朝

皆止華言並無梵韻即使時代無異而其所
以轉梵爲華之故欲溯流而窮源亦必不可
得之數矣我
制作大備合聲切
文德覃敷
大原重譯
來王又昭聲教之
西番字母
無外是以天竺
皆得洞悉周知雖
語言文字既括音韻之
逐字尋聲因聲考
字字雖異製聲
三十六字母之說
所宜直標其
實同元此
也鄭樵論華梵書
合符節者
曰梵書左旋其
勢向右華
書右旋其勢向左
梵以偏纏
成體華以一音該
貫數音華
數字梵以一字
以直相隨梵以橫
綴又曰中
華

之韻只彈四聲然有聲有音平上去入者四聲也其體縱徵羽半徵半商者七音也其緯錯綜然後成文鄭氏此言聲音之義已備外此又有韻部有呼法韻者是也呼者開口齊齒合口撮口是也韻分六部呼分四等至於輕重清濁之辨平聲之字分別尤甚顯而仄聲之字差微故平聲爲經音爲緯故爲經宮商角徵羽半徵半商者七音也其體橫故爲緯經東冬江陽之類

易梵音字母皆平聲也就平聲之字按韻尋之辨平聲之字呼按呼求得諧聲一字雖韻部不同呼法各異而其音濁無不胎合今將華言三十六字之宮商清濁之得諧聲一字則每韻皆有四字收聲每呼各

母列於前舊傳三十字及近世字母皆附列於後牙齒喉舌各註本篇然六字爲華音字母所從出者列於上而以華合爲一譜各按音韻呼法展轉求之則華卽梵也與其用華之仄不如用梵之平則華卽梵之某字出於梵之某字顯然共見然各韻之不同不如用梵一韻之胥與其用華貫爰用新定合璧字母按韻部呼法探本窮源皆得自然符合之妙作華梵合璧諧韻生聲十二譜止列平聲無平聲者用仄聲字無仄聲字者用二合字呼之甚易而辨之甚明且無虛圈影響則誠歐陽氏修序韻總所謂

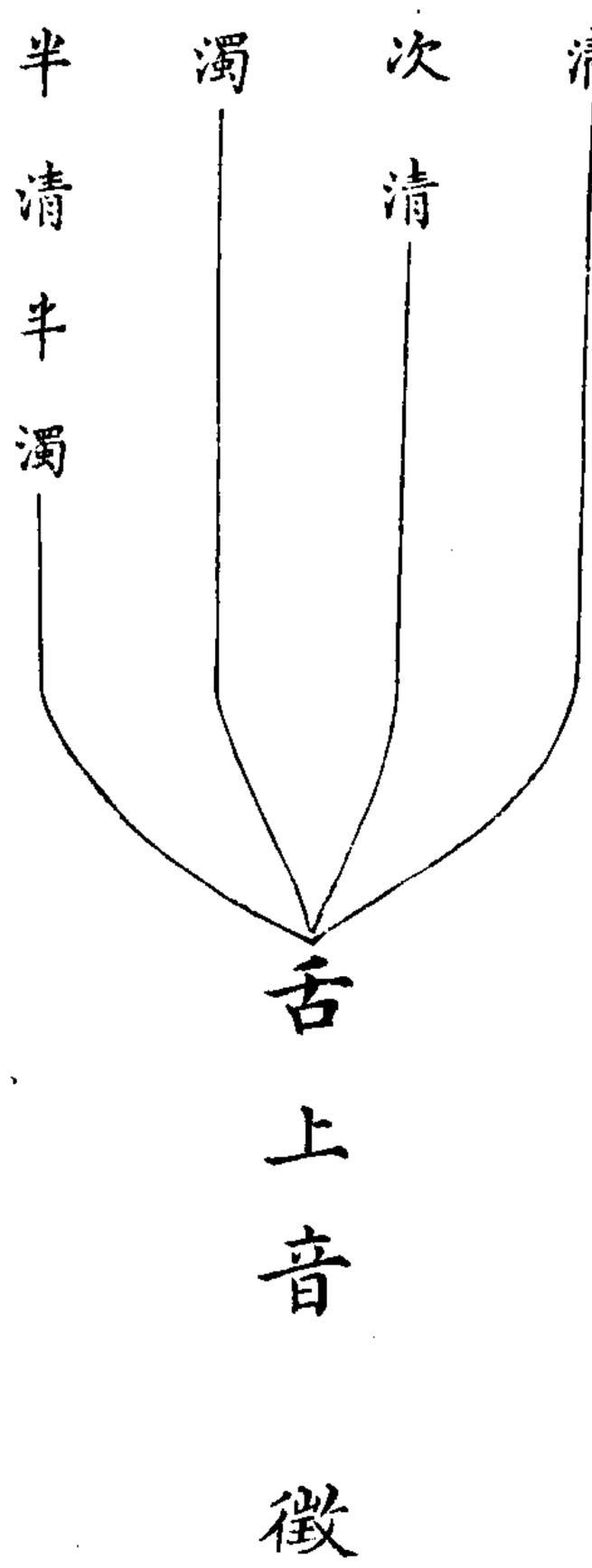
櫛之於髮績之於絲雖細且多而條理不亂者矣雖然梵即華也蓋惟不知梵故不知華之所自來今既知梵之可爲華乃眞知華之不殊梵諦思而冥契之聲音之道所爲一以貫之者庶幾左右逢源而自得之矣

見溪羣疑

華言三十六字母 舊傳神珙字母三十字梁山僧守溫增六字為三十六字

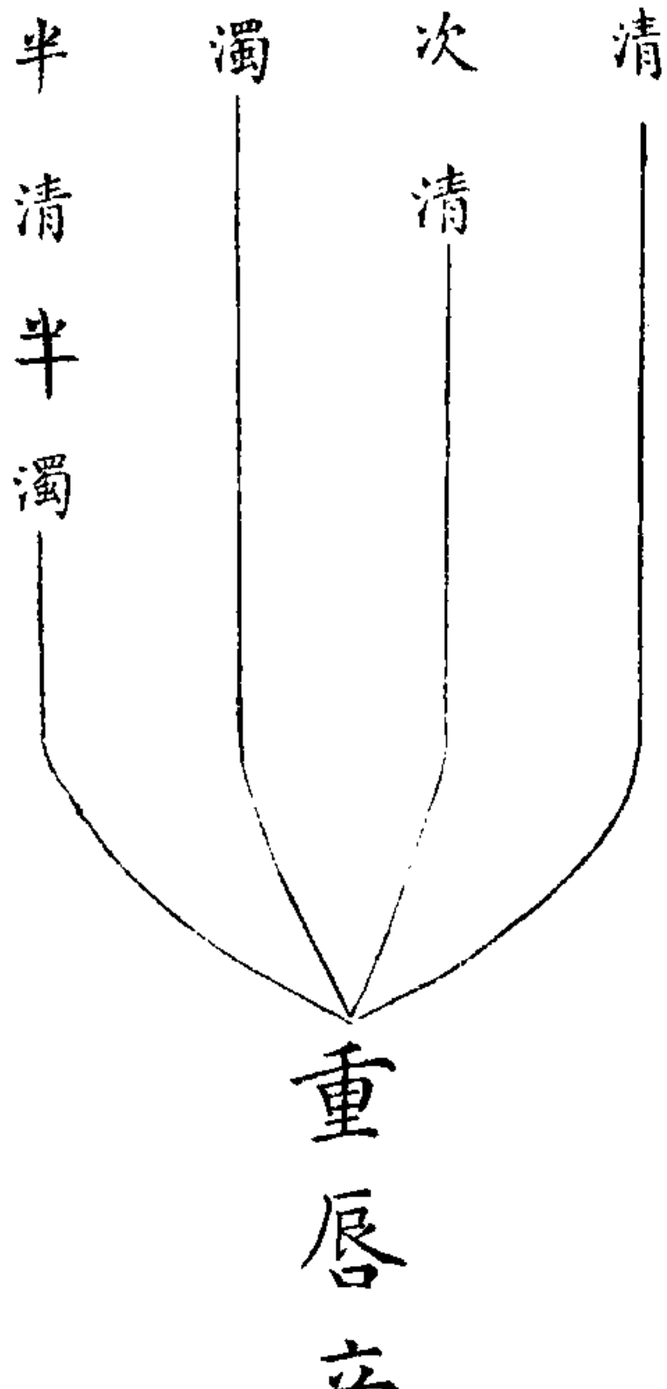
	清	次清	濁	半清	半濁
牙音	見	溪	羣	疑	
舌音	端	透	定	泥	
舌上音	知	徹	澄	娘	
脣音	幫	滂	並	明	
脣輕音	非	敷	奉	微	
齒音	精	清	從	心	邪
齒上音	照	穿	牀	審	禪
喉音	影	曉	匣	喩	
半舌音				來	
半齒音				日	

牙音 角

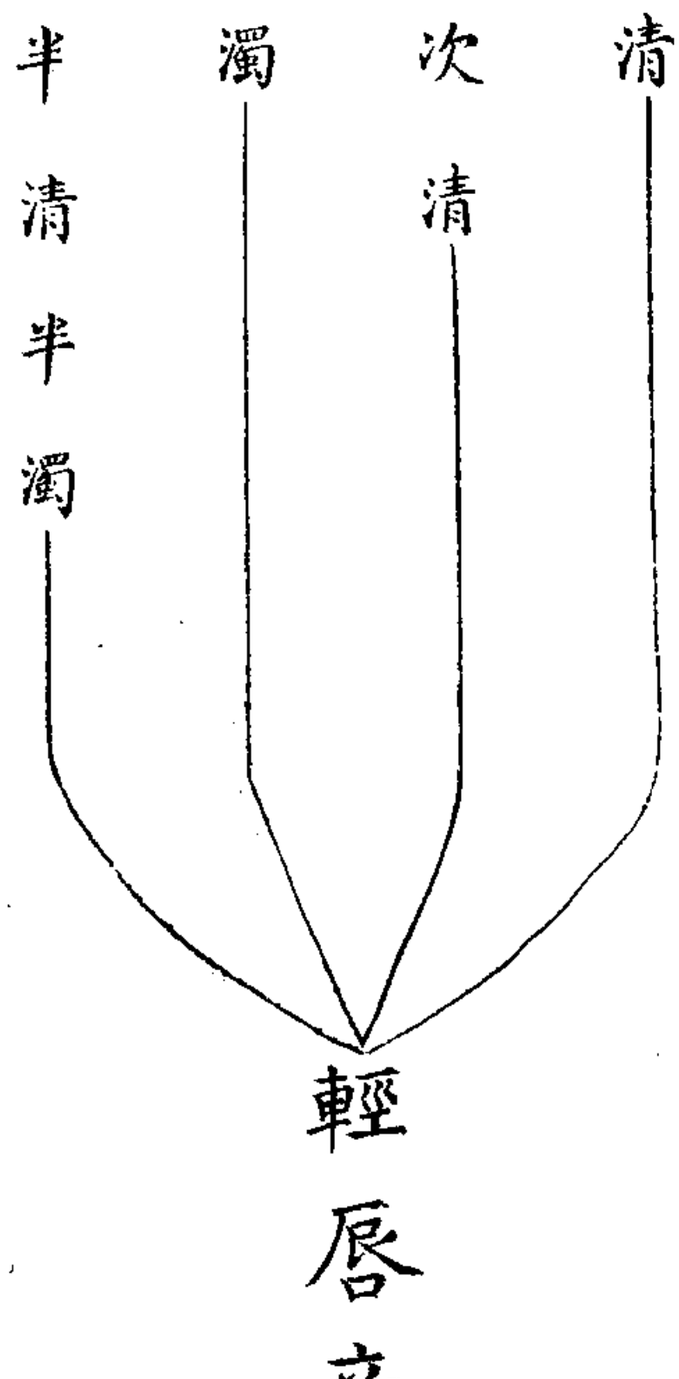

端 透 定 泥
清
次
濁
半
清
清
清 半 濁
舌 頭 音 徵

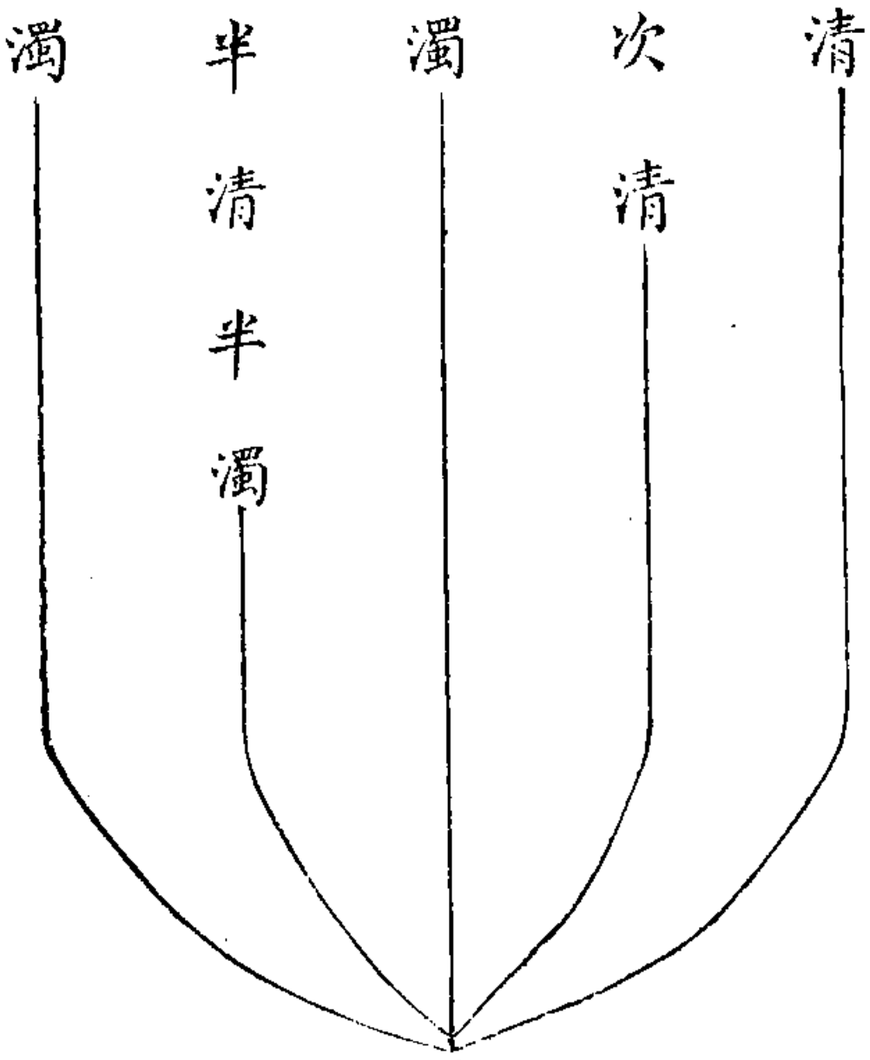
知 徹 澄 孃
清
次
濁
半
清
清
清 半 濁
舌 上 音 徵

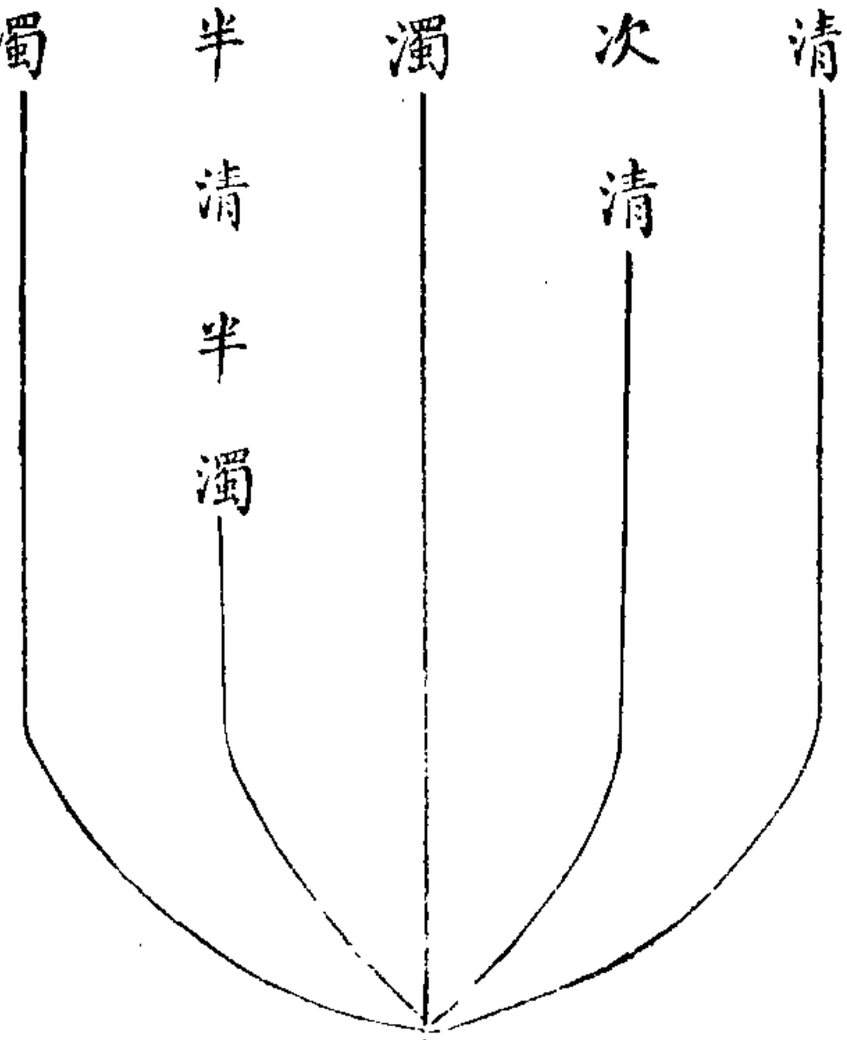
幫滂並明



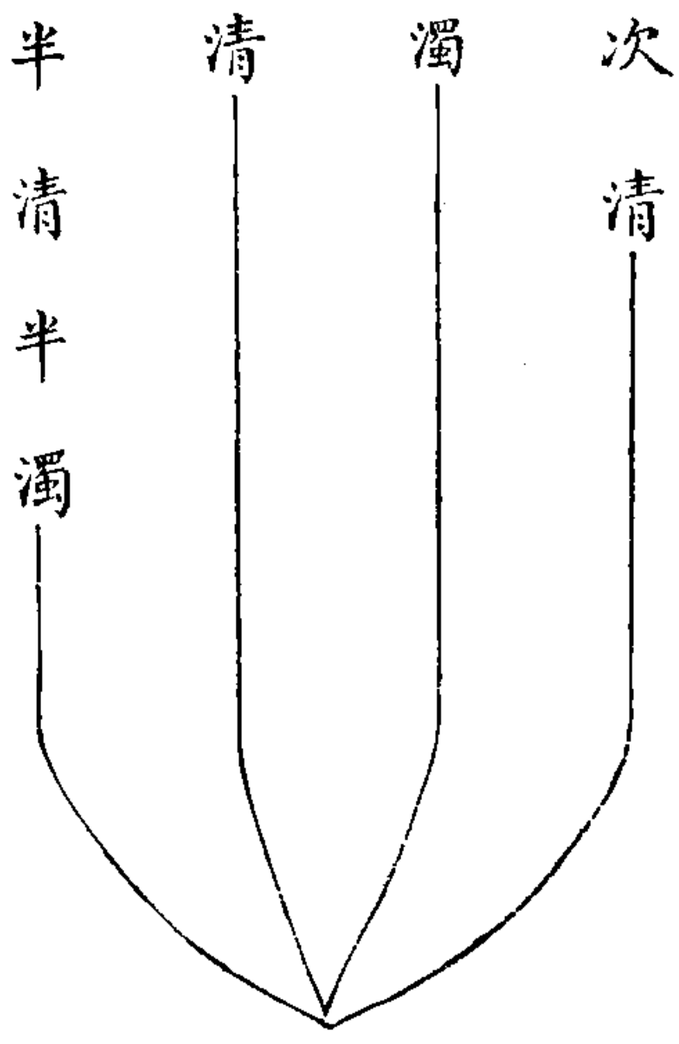
非敷奉微



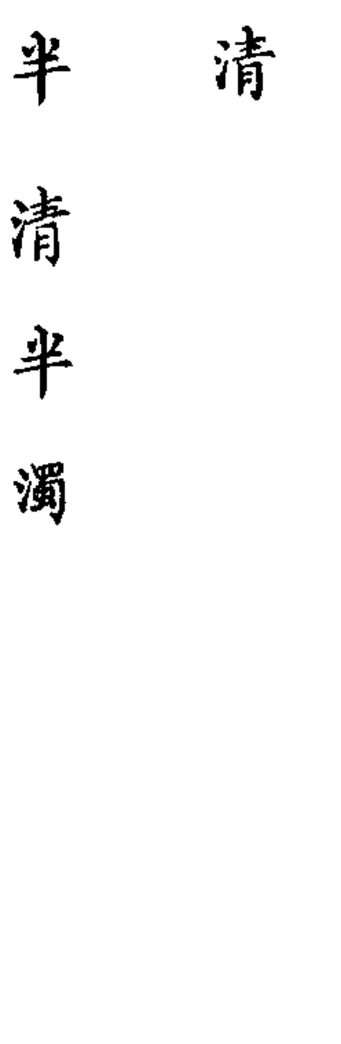

濁
半
濁
次
清
清
半
濁
清
正
齒
音
商

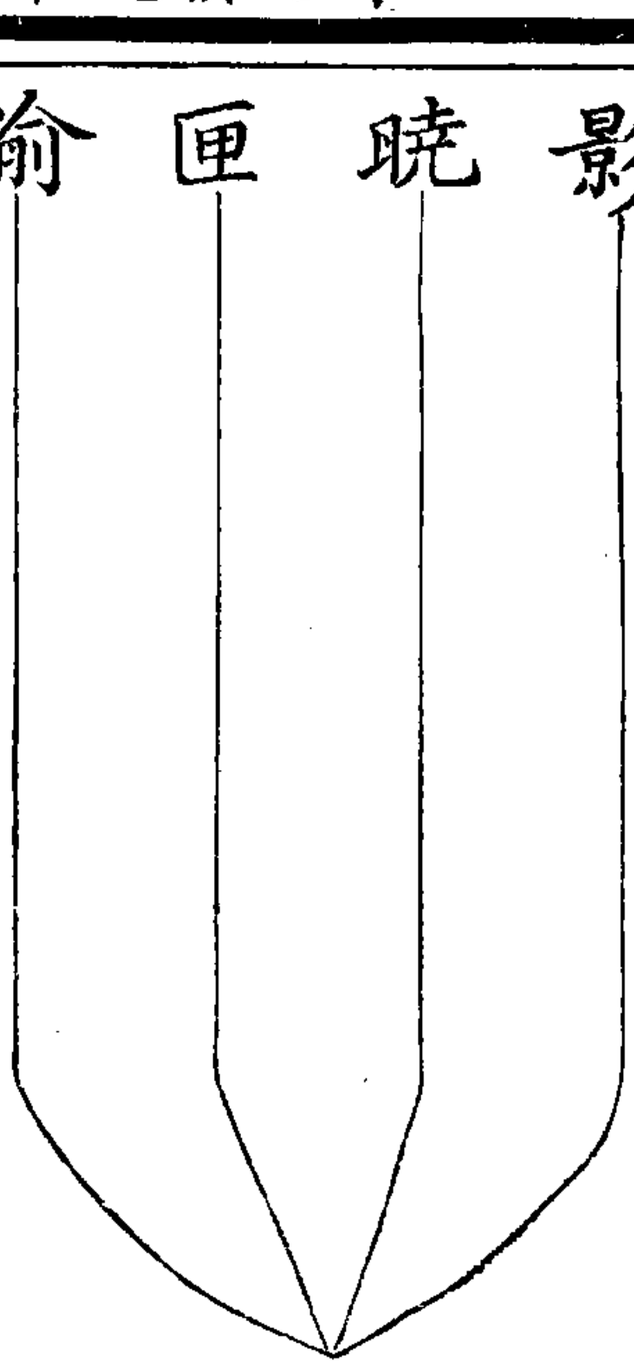

濁
半
濁
次
清
清
半
濁
清
齒
頭
音
商

曉匣影喻



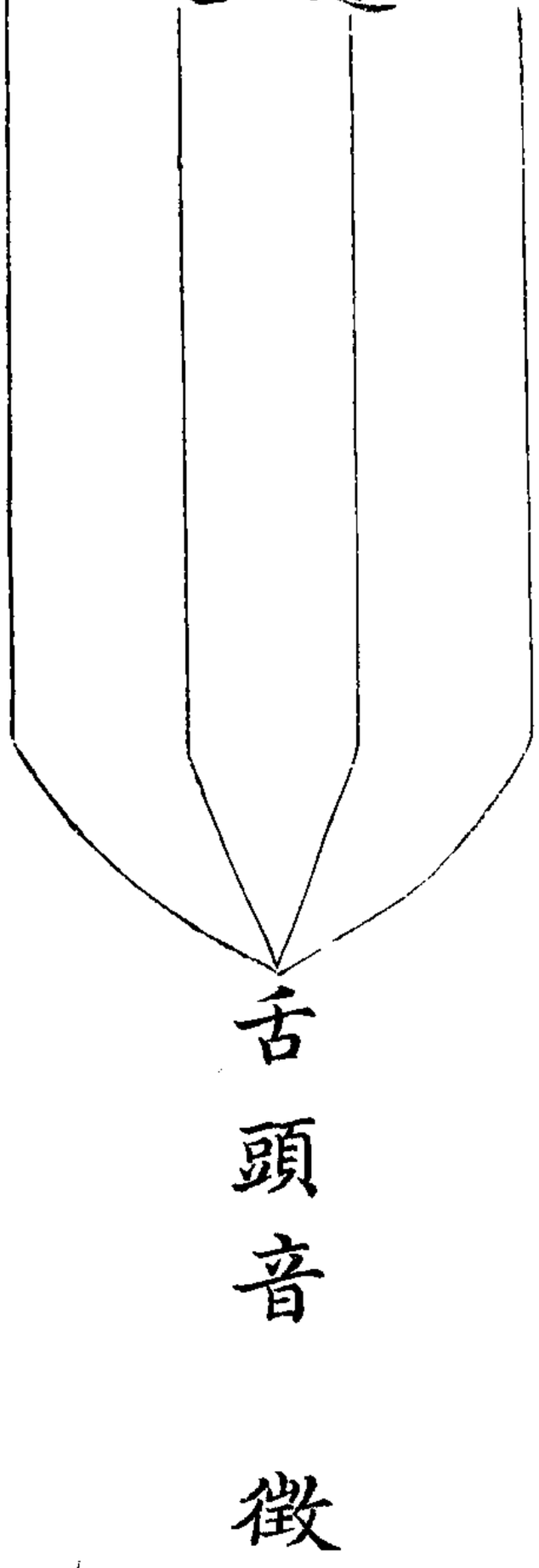
日來

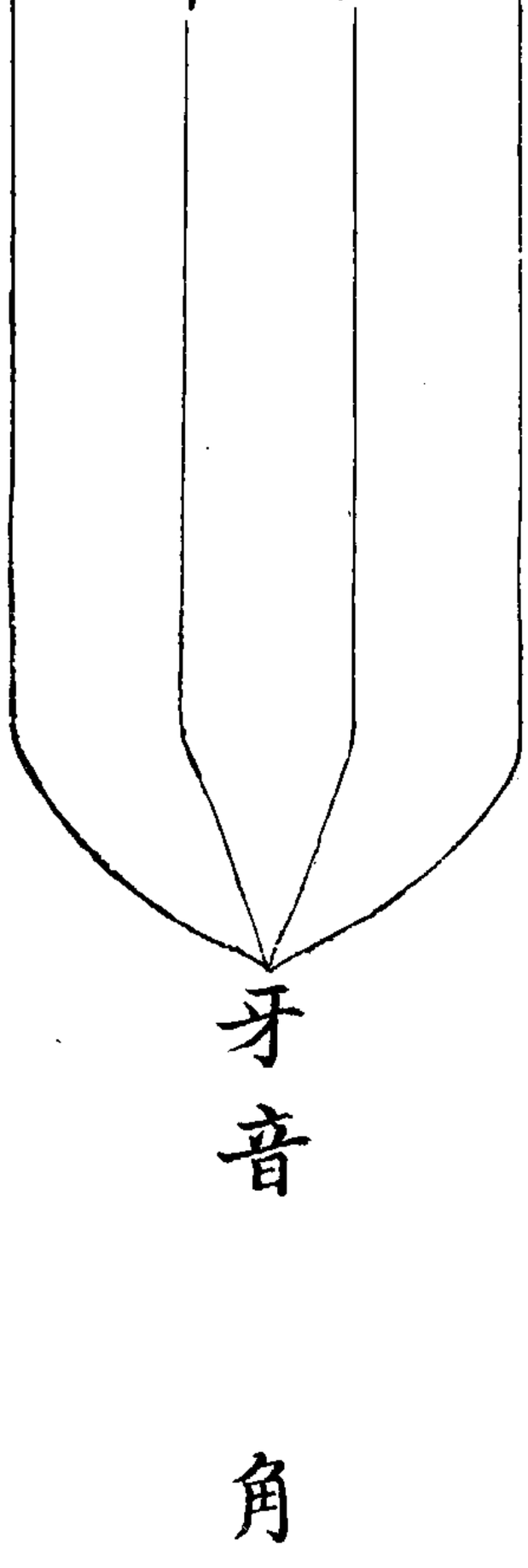


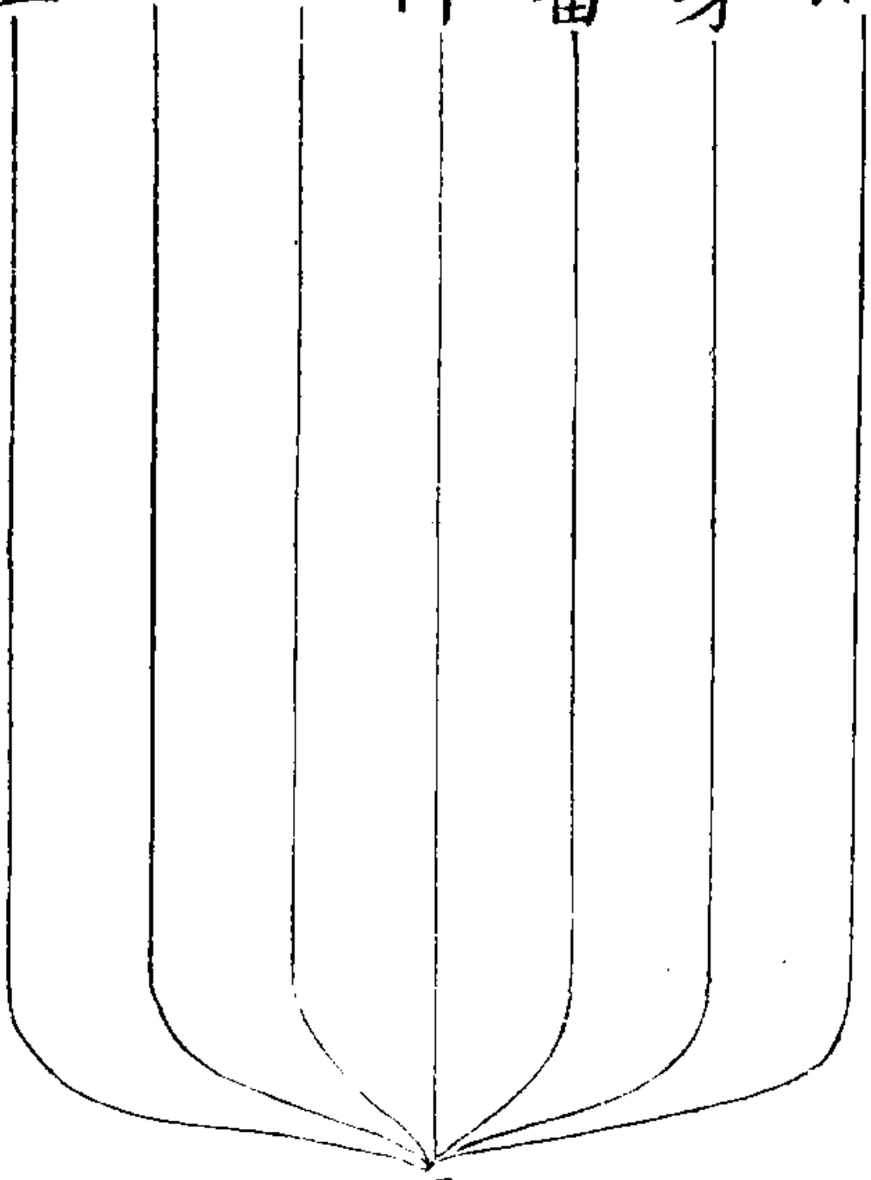


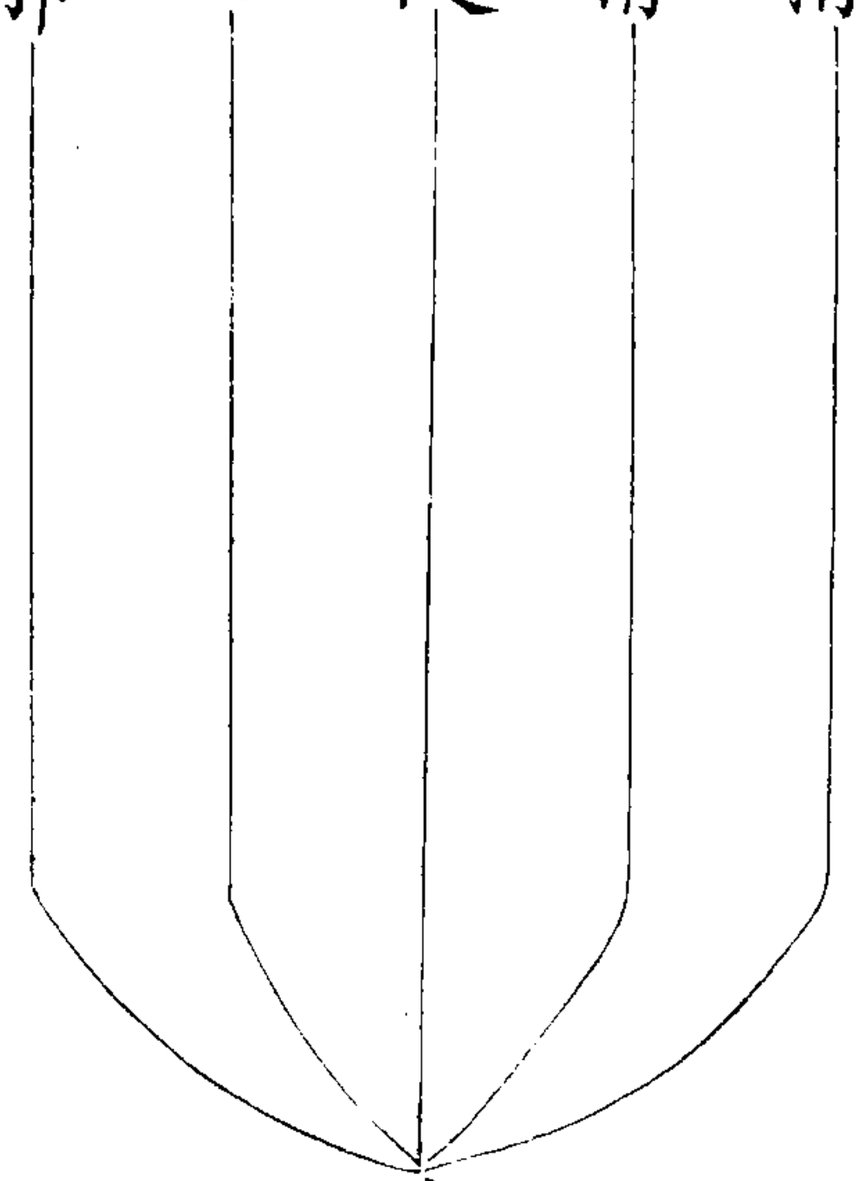
舊傳三十字母亦云釋神珙作

宮


泥
定
透
端
舌頭音
徵


疑
羣
溪
見
牙音
角


澄 徹 知 禪 審 穿 照
正
齒
音
次
商


邪 心 從 清 精
齒
頭
音
商

日　來　敷　非　明　並

重脣音　羽

輕脣音　次羽

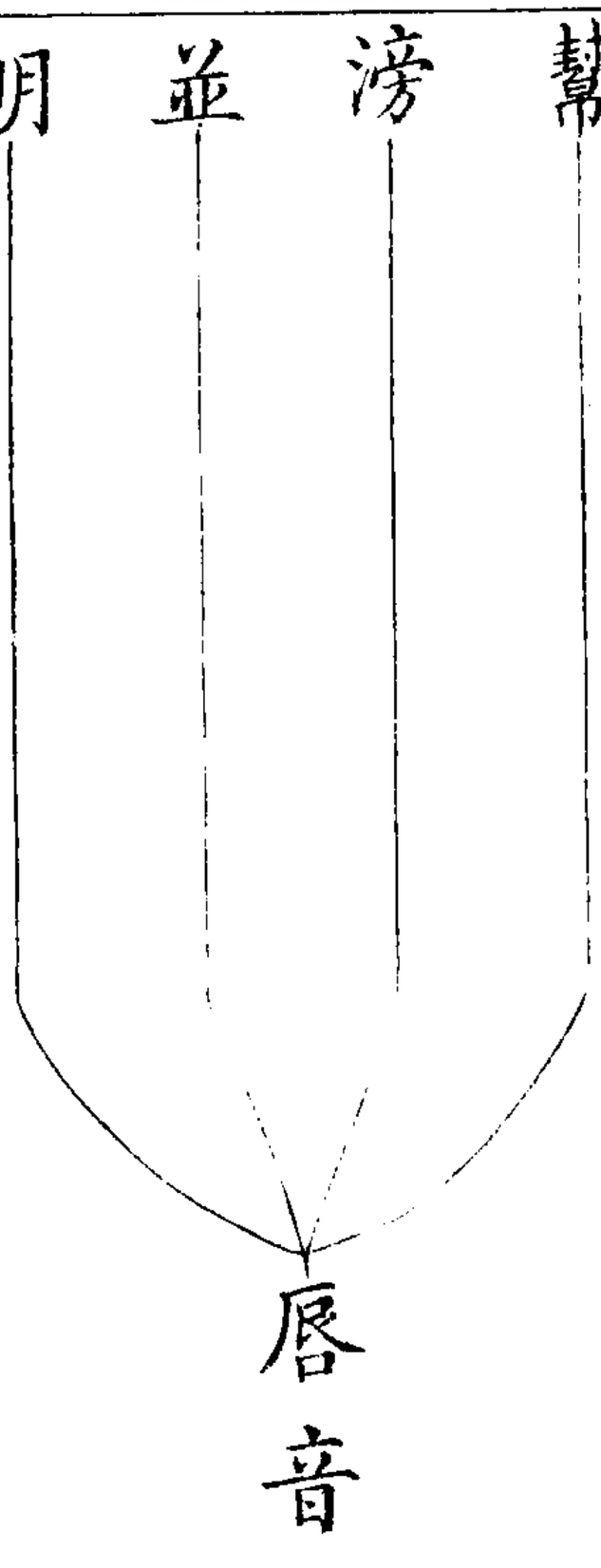
半舌音　半徵

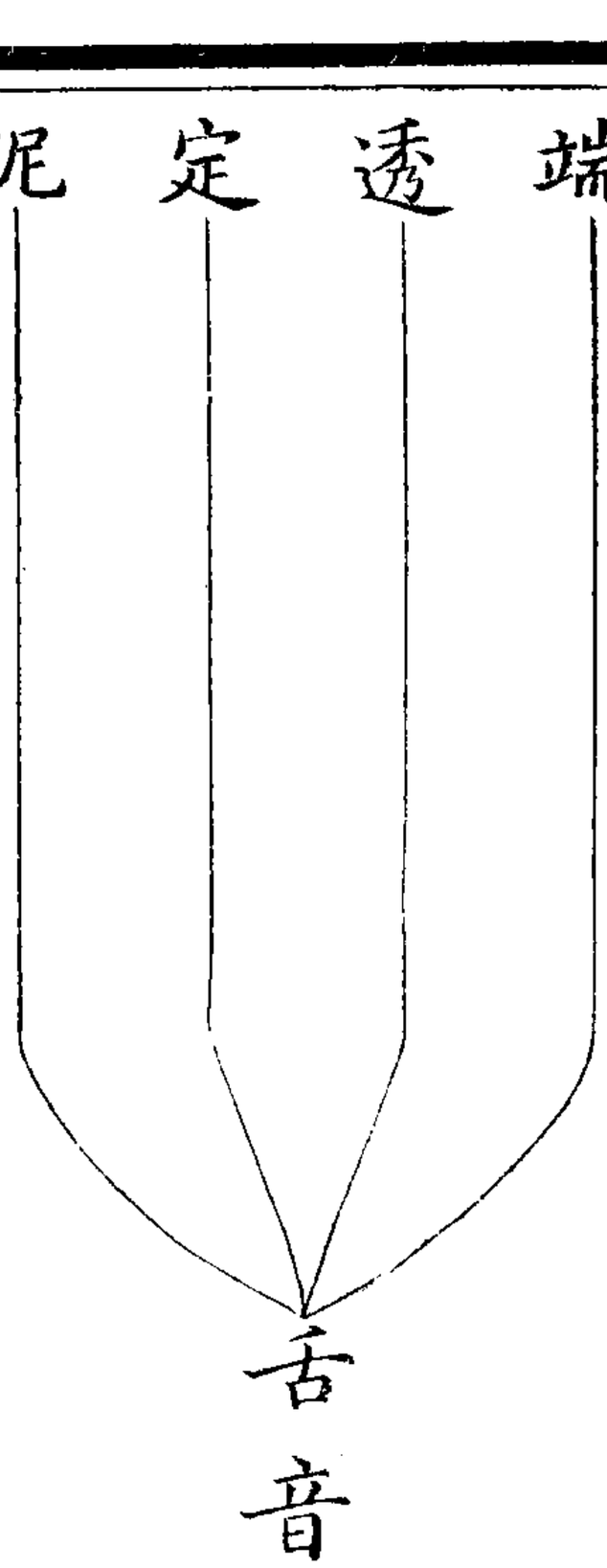
半齒音　半商

疑　羣　溪　見

梅膺祚三十二字母　見字彙韻法橫圖謂從新安得此未詳誰作

喉音　宮

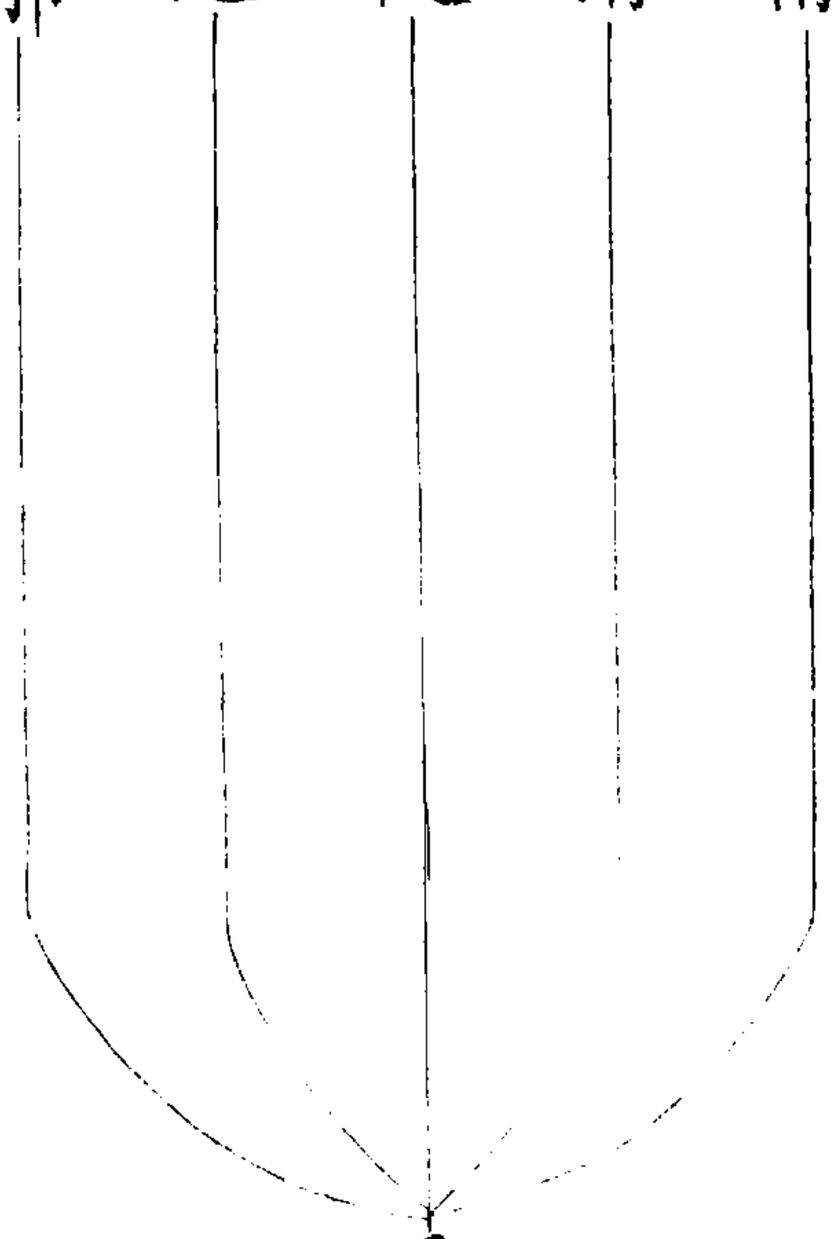




羽

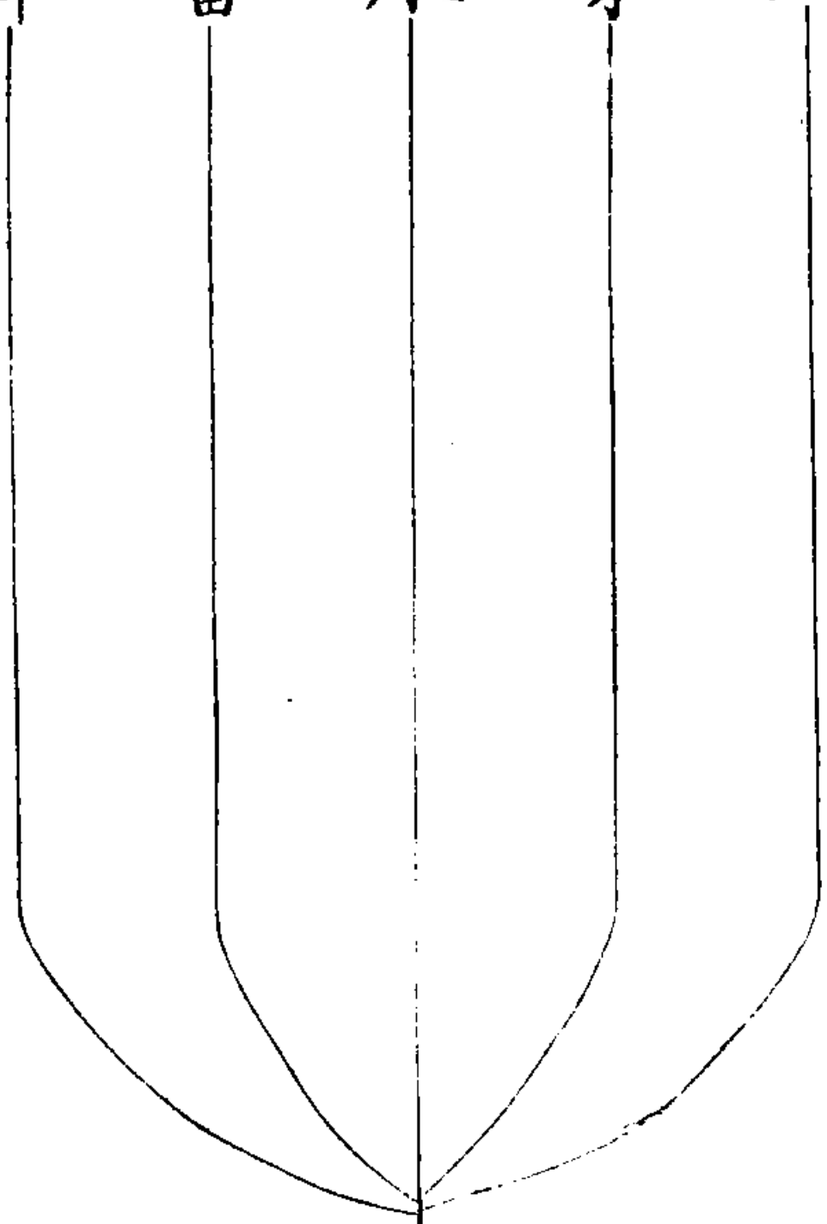
徵

精 清 從 心 邪



牙音

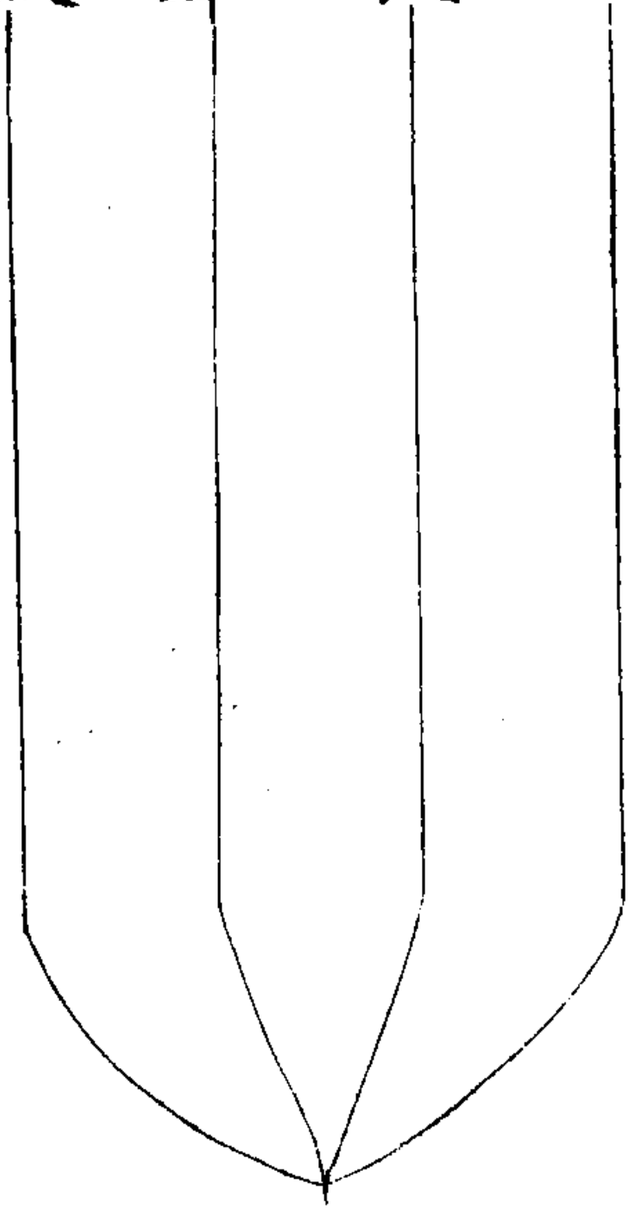
照 穿 床 審 禪

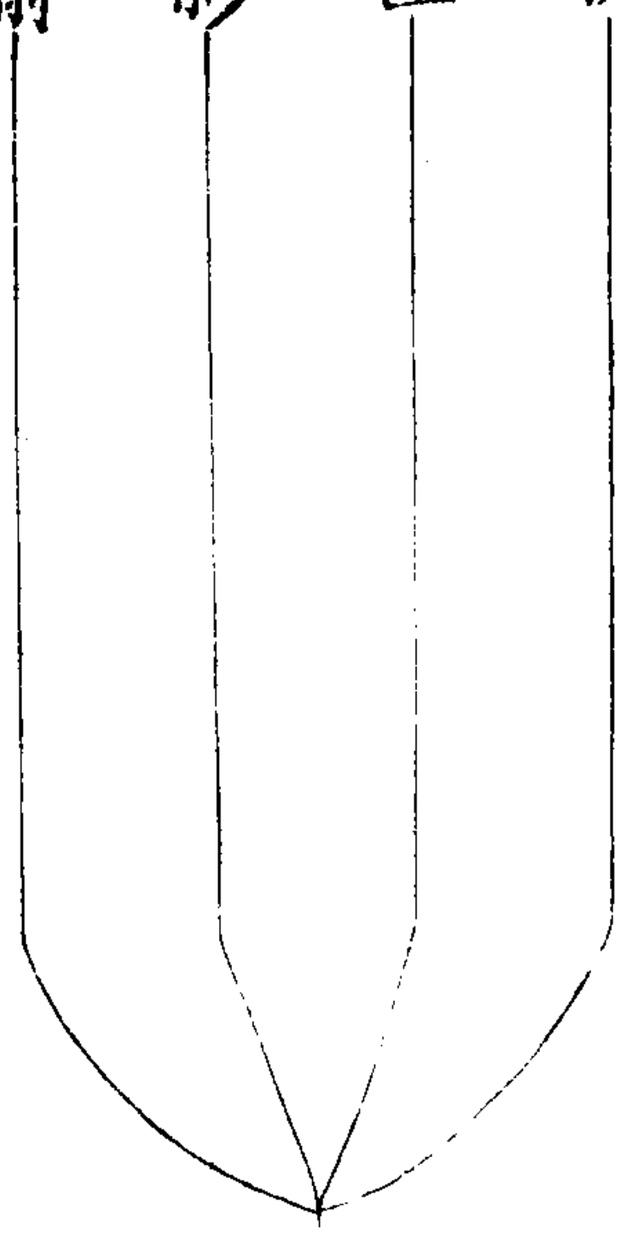


齒音

商

角


非
敷
奉
微
脣
齒
合
音
羽
合
商


曉
匣
影
喻
喉
兼
牙
音
宮
兼
角

華梵字母合璧譜

日來

舌兼喉音　半徵
齒兼牙音　半商

嘎	客	噶
見	溪	羣
嘎字馬麻韻開口呼牙音之堅合去聲故見字出於嘎字也	客字厄伊烏俞四字收聲則開口呼爲官撮口呼爲涓而見字卽堅字母也	噶字因温云四字收聲則開口呼爲灤撮口呼爲君字勤合母也
亦麻韻開口呼牙音入寒刪先韻以安呼爲干齊齒呼爲堅合淵四字收聲則開口呼爲官撮口呼爲涓而見字卽堅字母也	亦麻韻開口呼牙音入歌齊魚虞韻以客爲厄伊烏俞四字收聲則開口呼爲珂齊齒呼爲區故溪字出於嘎字也	亦麻韻開口呼牙音入眞文元韻以恩呼爲翫齊齒呼爲君故羣字出於噶

阿迦	答	塔
疑	端	透
阿字亦麻韻開口呼牙音入歌支魚虞韻以厄爲阿字疑合烏俞四字收聲則開口呼爲吾撮口呼爲魚故疑字出於也	答字安焉字鸞開口呼舌頭音入寒刪先韻以爲答字顛合彎淵四字收聲則開口呼爲丹齊齒呼爲端撮口呼爲澱故端字出於也	塔字亦麻韻開口呼舌頭音入尤韻以歐由去聲故透字出於塔字母也合鷗塔字歐喻四字收聲則開口呼爲偷齊齒呼爲嗿而透字即偷字之

達	納	獺
定	泥	知
達字亦麻韻開口呼舌頭音入東冬青蒸韻以韃英翁雍四字收聲則開口呼爲騰齊齒呼爲鼏而定字即於達字母也	納字亦麻韻開口呼舌頭音入歌支魚虞韻以厄伊烏俞四字收聲則開口呼爲那齊齒呼爲妳撮口呼爲奴撮口呼爲觸故泥字出於吶字母也	獺字亦麻韻齒頭音舌上開口呼轉作咤入歌支魚虞韻以厄伊烏俞四字收聲則開口呼爲知合口呼爲蜘撮口呼爲豬呼爲支魚虞以厄伊烏俞四字收聲則開口呼爲知合口呼爲蜘撮口呼爲豬故知字出於咤字母也

抜 並	葩 滂	巴 幫	豳	豰 茶 澄	豰 侘 徹
彭呼以抜字亦麻韻開口呼重唇音入江陽韻以昂字爲平合口呼蓬撮口呼故並字出於抜字母也	字皤央葩字汪鶻四字收聲則開口合口呼爲灞撮口呼爲鬆故滂字出於葩字母也	字蜱央巴字汪鶻四字收聲則開口合口呼爲蹳撮口呼爲鬻故幫字出於巴字母也	字孃央豳字卽麻韻開口呼舌上音入江陽韻以昂字爲平合口呼爲噥撮口呼爲蹳故孃字出於豳字母也	蟲呼東豰字亦麻韻齊齒呼爲梴合口呼爲澄合口呼爲雉撮口呼爲茶字母也	徹娷寒豰字亦麻韻齊齒呼爲梃合口呼爲徹開口呼轉作侘入聲故徹字出於侘字母也

匝	斡	斡	斡	斡	麻
精	微	奉	敷	非	明
於呼以匝字亦麻韻合口呼輕脣音入東冬庚青韻以匝字爲麻韻開口呼齒頭音入支微齊韻以匝字爲精合口呼爲宗撮口呼爲踪故精字出於匝字母也	斡爲額斡字亦麻韻合口呼輕脣音入東冬庚青韻以斡字爲麻韻開口呼齒頭音入支微齊韻以斡字爲精合口呼爲宗撮口呼爲踪故精字出於匝字母也	逢呼以斡字亦麻韻合口呼輕脣音入東冬庚青韻以斡字爲麻韻開口呼齒頭音入支微齊韻以斡字爲精合口呼爲宗撮口呼爲踪故精字出於匝字母也	於呼以斡字亦麻韻合口呼輕脣音入歌支魚虞韻以斡字爲麻韻合口呼輕脣音入支微韻以斡字爲精合口呼爲宗撮口呼爲踪故精字出於匝字母也	斡字亦麻韻開口呼重脣音入東冬庚青韻以斡字爲麻韻開口呼重脣音入支微齊韻以斡字爲精合口呼爲蒙撮口呼爲非撮口呼爲夫撮口呼爲敷撮口呼爲踪故非字出於匝字母也	麻以麻字亦麻韻開口呼重脣音入東冬庚青韻以麻字爲明合口呼爲蒙撮口呼爲非撮口呼爲夫撮口呼爲敷撮口呼爲踪故明字出於匝字母也

薩 心	雜 從	擦 清
薩爲恩薩字亦麻韻開口呼齒頭音入東冬庚青韻	於呼以雜字亦麻韻開口呼齒頭音入東冬庚青韻	於呼以擦字亦麻韻開口呼齒頭音入東冬庚青韻
因温云四字收聲則開口呼爲彫齊齒音入真侵元韻以	鞿英翁雍四字收聲則開口呼爲聰撮口呼爲從故清字出	鞿英翁雍四字收聲則開口呼爲聰撮口呼爲從故清字出
心合口呼爲孫撮口呼爲蓑撮口呼爲從故從字出	爲情合口呼爲蓑撮口呼爲從故從字出	擦字母也
字母也	雜字母也	

薩 濁 邪	查 照	又 穿
薩字爲麻韻開口呼正齒音入蕭肴豪韻以	查字爲敖韻開口呼正齒音入寒刪先韻以	又爲安又字亦麻韻開口呼正齒音入寒刪先韻以
字讀作濁平以阿鴉窪隃四字濁音收聲則開口呼爲	么麅鍮四字收聲則開口呼爲抓齊齒呼爲刷齊齒呼	馬彎淵四字收聲則開口呼爲穿故穿字出於
陼嗣齊齒呼爲鐲撮口呼爲巑撮口呼爲穿故穿字出於	昭合口呼爲攡撮口呼爲攡而照字即昭	燀合口呼爲欻撮口呼爲穿故穿字出於
邪合口呼爲巑撮口呼爲穿故穿字出於薩字母也	之去聲故照字出於查字母也	字母也

阿 影	哈 濁 匣	哈 曉
影呼韓阿	匣爲字哈	之枴么哈
字仍英字	字桓收字	上合翿字
即英字之	出於哈字	聲故曉字
爲英合口	撮口呼爲	口呼爲痲
撮口呼仍	聲則開口	翿撮口呼
字出於阿	讀作濁平	爲麻韻開
字母也	入寒先咸	口呼喉音
	韻以安焉	入蕭肴豪
	即咸字之	韻以敖
	入聲故	呼爲蒿
		齊齒呼爲
		虛而曉
		字即枴字
		母也

沙 濁 禪	沙 審	楂 床
也口字沙	之申因沙	字蜡央楂
呼濁字	上合温字	母合汪字
爲牀撮口	云四字收	口呼正齒
聲故審字	口呼爲濕	音入眞文
出於沙字	舜而審字	母也
母也		

第一譜阿厄伊烏俞五字爲諧韻生聲之元

華梵合璧諧韻生聲十二譜

華梵	阿 厄 伊 烏 俞 噯
歌	噯 阿 厄 伊 烏 俞
哿	阿 厄 伊 烏 俞 噯
箇	阿 厄 伊 烏 俞 噯
麻	阿 厄 伊 烏 俞 噯
馬	阿 厄 伊 烏 俞 噯
禡	阿 厄 伊 烏 俞 噯
陌	阿 厄 伊 烏 俞 噯
昔	阿 厄 伊 烏 俞 噯
錫	阿 厄 伊 烏 俞 噯
職	阿 厄 伊 烏 俞 噯
緝	阿 厄 伊 烏 俞 噯
合	阿 厄 伊 烏 俞 噯
葉	阿 厄 伊 烏 俞 噯
洽	阿 厄 伊 烏 俞 噯
屑	阿 厄 伊 烏 俞 噯
薛	阿 厄 伊 烏 俞 噯
藥	阿 厄 伊 烏 俞 噯
鐸	阿 厄 伊 烏 俞 噯
質	阿 厄 伊 烏 俞 噯
物	阿 厄 伊 烏 俞 噯
迄	阿 厄 伊 烏 俞 噯
月	阿 厄 伊 烏 俞 噯
曷	阿 厄 伊 烏 俞 噯
黠	阿 厄 伊 烏 俞 噯
鎋	阿 厄 伊 烏 俞 噯
屋	阿 厄 伊 烏 俞 噯
沃	阿 厄 伊 烏 俞 噯
燭	阿 厄 伊 烏 俞 噯
覺	阿 厄 伊 烏 俞 噯
陽	阿 厄 伊 烏 俞 噯
唐	阿 厄 伊 烏 俞 噯
庚	阿 厄 伊 烏 俞 噯
耕	阿 厄 伊 烏 俞 噯
清	阿 厄 伊 烏 俞 噯
蒸	阿 厄 伊 烏 俞 噯
登	阿 厄 伊 烏 俞 噯
青	阿 厄 伊 烏 俞 噯
蒸	阿 厄 伊 烏 俞 噯
尤	阿 厄 伊 烏 俞 噯
侯	阿 厄 伊 烏 俞 噯
幽	阿 厄 伊 烏 俞 噯
覃	阿 厄 伊 烏 俞 噯
談	阿 厄 伊 烏 俞 噯
咸	阿 厄 伊 烏 俞 噯
銜	阿 厄 伊 烏 俞 噯
嚴	阿 厄 伊 烏 俞 噯
凡	阿 厄 伊 烏 俞 噯
侵	阿 厄 伊 烏 俞 噯
寒	阿 厄 伊 烏 俞 噯
桓	阿 厄 伊 烏 俞 噯
刪	阿 厄 伊 烏 俞 噯
山	阿 厄 伊 烏 俞 噯
先	阿 厄 伊 烏 俞 噯
仙	阿 厄 伊 烏 俞 噯
元	阿 厄 伊 烏 俞 噯
文	阿 厄 伊 烏 俞 噯
欣	阿 厄 伊 烏 俞 噯
真	阿 厄 伊 烏 俞 噯
寒	阿 厄 伊 烏 俞 噯
桓	阿 厄 伊 烏 俞 噯
删	阿 厄 伊 烏 俞 噯
山	阿 厄 伊 烏 俞 噯
先	阿 厄 伊 烏 俞 噯
仙	阿 厄 伊 烏 俞 噯
元	阿 厄 伊 烏 俞 噯
文	阿 厄 伊 烏 俞 噯
欣	阿 厄 伊 烏 俞 噯
真	阿 厄 伊 烏 俞 噯
支	阿 厄 伊 烏 俞 噯
微	阿 厄 伊 烏 俞 噯
齊	阿 厄 伊 烏 俞 噯
灰	阿 厄 伊 烏 俞 噯
佳	阿 厄 伊 烏 俞 噯
皆	阿 厄 伊 烏 俞 噯
夬	阿 厄 伊 烏 俞 噯
祭	阿 厄 伊 烏 俞 噯
泰	阿 厄 伊 烏 俞 噯
卦	阿 厄 伊 烏 俞 噯
隊	阿 厄 伊 烏 俞 噯
代	阿 厄 伊 烏 俞 噯
廢	阿 厄 伊 烏 俞 噯
魚	阿 厄 伊 烏 俞 噯
虞	阿 厄 伊 烏 俞 噯
模	阿 厄 伊 烏 俞 噯
齊	阿 厄 伊 烏 俞 噯
灰	阿 厄 伊 烏 俞 噯
皆	阿 厄 伊 烏 俞 噯
夬	阿 厄 伊 烏 俞 噯
祭	阿 厄 伊 烏 俞 噯
泰	阿 厄 伊 烏 俞 噯
卦	阿 厄 伊 烏 俞 噯
隊	阿 厄 伊 烏 俞 噯
代	阿 厄 伊 烏 俞 噯
廢	阿 厄 伊 烏 俞 噯

華梵

阿 厄 伊 烏 俞 噯

噯歌切噯厄 基噯伊切 沽噯烏切 居噯俞切

阿 厄 伊 烏 俞 噯

阿阿切阿 厄厄切厄 伊伊切伊 烏烏切烏 俞俞切俞 噯噯切噯

阿 厄 伊 烏 俞 噯

阿阿切阿 鴉伊阿切 窪烏阿切 隃俞阿切 噯噯阿切

厄 阿 伊 烏 俞 噯

厄厄切厄 砈伊厄切 窩烏厄切 約俞厄切 噯噯厄切

歌 哿 箇 麻 馬 禡

歌歌切歌 嘉基哿切 瓜姑箇切 嚇居箇切 噯噯歌切

歌 哿 箇 麻 馬 禡

歌歌切歌 基歌伊切 沽歌烏切 居歌俞切 噯噯歌切

基 姑 居

基基切基 鍋姑窩切 覺居約切 噯噯基切

基 姑 居

基基切基 瓜姑窪切 嚇居隃切 噯噯姑切

華梵

阿 厄 伊 烏 俞 噯

噯歌切噯厄 基噯伊切 沽噯烏切 居噯俞切

阿 厄 伊 烏 俞 噯

阿阿切阿 厄厄切厄 伊伊切伊 烏烏切烏 俞俞切俞 噯噯切噯

阿 厄 伊 烏 俞 噯

阿阿切阿 鴉伊阿切 窪烏阿切 隃俞阿切 噯噯阿切

厄 阿 伊 烏 俞 噯

厄厄切厄 砈伊厄切 窩烏厄切 約俞厄切 噯噯厄切

歌 哿 箇 麻 馬 禡

歌歌切歌 嘉基哿切 瓜姑箇切 嚇居箇切 噯噯歌切

歌 哿 箇 麻 馬 禡

歌歌切歌 基歌伊切 沽歌烏切 居歌俞切 噯噯歌切

基 姑 居

基基切基 鍋姑窩切 覺居約切 噯噯基切

基 姑 居

基基切基 瓜姑窪切 嚇居隃切 噯噯姑切

阿 濁喻	拉 來	髯 日
阿字讀作濁聲入歌支魚虞韻以厄伊烏俞四呼故喻字出於阿字母也	拉字爲麻韻開口呼半舌音入佳灰韻以埃字收聲則開口呼爲移合口呼爲撮口呼爲俞而喻字即俞字之去聲	髯字爲麻韻開口呼半齒音入真文韻以恩字收聲則開口呼爲噯合口呼爲蘊撮口呼爲暈故來字出於拉字而日字即人字之入聲故日字出於髯字母也

安	安	阿	恩	恩	尼	昂	昂	阿	翰	翰	阿	埃	埃	阿	額	額	尼
切阿安			切尼恩			切阿昂			切尼翰			切阿埃			切尼額			
焉	彎	烏	因	温	烏	央	汪	烏	英	翁	烏	厓	歪	烏	額	威	烏	額	額
切伊安	切烏安		切伊恩	切烏恩		切伊昂	切烏昂		切伊翰	切烏翰		切伊埃	切烏埃		切伊額	切烏額		切伊額	切烏額
淵	鼬	俞	云	鼬	俞	鼬	鼬	俞	雍	鼬	俞	嶼	嶼	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬
切俞安	切俞昂		切俞恩	切俞昂		切俞昂	切俞昂		切俞翰	切俞翰		切俞埃	切俞埃		切俞額	切俞額		切俞額	切俞額
干	堅	官	涓	根	巾	昆	君	嘎	岡	姜	光	鼬	庚	京	公	扃	嘎	該	祴
切嘎安	切基焉	切姑彎	切居淵	切歌恩	切基因	切姑温	切居云		切嘎昂	切基央	切姑汪	切居鼬	切歌韓	切基英	切姑翁	切居雍		切嘎埃	切歌額
鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	歌	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	鼬	歌	皆	規
切俞安	切俞昂	切俞彎	切俞淵	切俞恩	切俞因	切俞温	切俞云		切俞昂	切俞央	切俞汪	切俞鼬	切俞翰	切俞英	切俞翁	切俞雍		切基埃	切姑額
基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基	基
姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑	姑
居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居	居
切居安	切居昂	切居彎	切居淵	切居恩	切居因	切居温	切居云		切居昂	切居央	切居汪	切居鼬	切居翰	切居英	切居翁	切居雍		切居埃	切居額

敖	敖	阿	歐	歐	尼	么	鼂	烏	由	鼂	烏	鼬	鼬	俞	高	驕	基	嶠	嶠	姑	居	鼬	居
切阿敖			切尼歐			切伊敖	切烏敖		切伊歐	切烏歐		切俞歐			切嘎敖	切基么			切姑鵝	切居鼬				
鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞	鼬	鼬	俞
切俞敖			切俞歐			切俞敖	切俞敖		切俞歐	切俞歐		切俞歐			切俞敖	切俞么			切俞鵝	切俞鼬				

按阿厄伊烏俞五字爲諧韻之元嘎歌基姑居五字爲生聲之元阿與厄配嘎與歌配阿伊烏俞四字爲陽韻收聲厄伊烏俞四字爲陰韻收聲嘎基姑居四字爲陽聲字所從出歌基姑居四字爲陰聲字所從出以下十韻上段爲各韻之收聲下段乃各呼之首一字也詳後說

第二譜歌基姑居四呼攸聲於厄伊烏俞四字

開口呼攸聲厄字	歌 嘎厄切	珂 喀厄切	翎 隘厄切	我 皚厄切
齊齒呼攸聲伊字	基 嘎伊切	溪 喀伊切	奇 噶伊切	疑 迎伊切
合口呼攸聲烏字	姑 嘎烏切	枯 喀烏切	鵜 葵烏切	吾 蕘烏切
撮口呼攸聲俞字	居 基俞切	區 溪俞切	渠 奇俞切	魚 疑俞切

麻	扳	皤	巴	鼏	茶	佗	咤	納	達	塔	答
明	並	滂	幫	孃	澄	徹	知	泥	定	透	端
陌	白	拍	伯	髂	磋	跎	跎	那	駝	佗	多
麻	扳	皤	巴	鼏	茶	佗	咤	納	達	塔	答
厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
縻	皮	披	卑	尼	池	絺	知	泥	題	梯	低
麻	扳	皤	巴	髂	茶	佗	咤	納	達	塔	答
伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
模	蒲	鋪	逋	鴕	鴕	鴕	鴕	奴	徒	珍	都
麻	扳	皤	巴	尼	池	絺	知	那	駝	佗	多
烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
鍑	皮	披	卑	祂	除	豬	知	泥	題	梯	低
麼	皮	披	卑	尼	池	絺	知	泥	題	梯	低
俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

楂	又	查	薩	薩	雜	擦	匝	斡	斶	斶	斶
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非
咋	策	責	廁	娑	醝	蹉	作	斶	斶	斶	趺
楂	叉	查	祠	薩	雜	擦	匝	斡	符	孚	夫
厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄	厄
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
茬	蚩	支	祠	思	慈	雌	咨	斡	斶	斶	伕
楂	叉	查	似	薩	雜	擦	匝	斡	符	孚	夫
伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊	伊
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
			席	西	齊	妻	齎				
			祠	思	慈	雌	咨				
			伊	伊	伊	伊	伊				
			切	切	切	切	切				
雛	初	滋	俗	蘇	徂	粗	租	無	扶	敷	夫
茬	蚩	支	祠	思	慈	雌	咨	斡	符	孚	夫
烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏	烏
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
鉏	樞	諸	徐	胥	蒩	苴	趄	鰅	鰒	鰒	鈇
茬	蚩	支	席	西	齊	齎	妻	無	符	孚	夫
俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙 濁 審 禪	哈 濁 曉 匣	阿 濁 影 喻	阿 濁 喻
棶 沙尼切	訶 哈尼切	何 河尼切	厄 阿尼切
時 時尼切			誇 佁尼切
施 沙伊切	希 熙伊切	兮 奚伊切	伊 衣伊切
時 石伊切			移 逸伊切
疏 施烏切	呼 訶烏切	胡 何烏切	烏 厄烏切
蜀 時烏切			塢 誇烏切
書 施俞切	虛 希俞切	畬 兮俞切	紆 伊俞切
殊 時俞切			俞 移俞切

拉 來 日 髶	羅 拉尼切	離 拉伊切	盧 拉烏切
	臡 髶尼切	鬆 髶伊切	劘 如烏切
			閭 離俞切
			如 鬆俞切

按天竺字母五類第三字與第一字音相近但分緊緩耳中華則每音第三字爲第二字之濁音或爲第一字之濁音如羣或讀爲擐定或讀爲訂是也本譜翀奇躍渠四字爲珂溪枯區之濁音達字爲塔之濁音或讀爲答之濁音或讀爲荅之濁音齊齒呼齒頭音齊韻與支韻異故列二層

第三譜噯嘉瓜陋四呼牧聲於阿鴉窪隃四字

	噯	喀	噶	阿迦
	見	溪	羣	疑
開口呼 牧聲阿字	噯歌阿切	喀珂阿切	噶翎阿切	阿迦栽阿切
齊齒呼 牧聲鴉字	嘉基鴉切	齮溪鴉切	茄奇鴉切	牙疑鴉切
合口呼 牧聲窪字	瓜姑窪切	誇枯窪切	藘葵窪切	佅吾窪切
撮口呼 牧聲隃字	阿居隃切	阿區隃切	阿渠隃切	阿魚隃切

嘛	扳	葩	巴	鞮	茶	佗	咤	納	達	塔	答
明	並	滂	幫	孃	澄	徹	知	泥	定	透	端
嘛	扳	葩	巴	鞮	茶	佗	咤	納	達	塔	答
模	蒲	鋪	逋	拏	池	綈	知	訥	特	忒	德
阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
咩	鞁	鞁	鞞	拏	垞	怗	稉	臘	鞮	鞁	爹
縻	皮	披	卑	尼	池	綈	知	泥	題	梯	低
鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
傞	扳	汃	八	妠	鼈	頗	樝	鼷	鼸	鼷	鼾
模	蒲	鋪	逋	尼	池	綈	知	奴	徒	珍	都
窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

楂	又	查	薩	薩	雜	搽	匝	斡	轕	斡	軑
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非

楂	又	查	雜	薩	隡	搽	匝	斡	轕	斡	軑
茬	蚩	支	慈	思	恫	雌	咨	無	符	芋	夫
阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿	阿
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

槎	車	遮	些	查	邪	磋	嗟	鞨斡	鞨符	鞨芋	軑夫
茬	蚩	支	西	齊	席	妻	齎	斡	符	芋	夫
鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉	鴉
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

灘	簥	髽	酋	蘇	酋	酋	酋	戉	伐	怖	髮
雛	初	菹	俗	蘇	祖	粗	租	無	符	芋	夫
窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪	窪
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

阻	樞	諸	余	胥	葅	趨	葅	鞨俞	符俞	芋俞	夫俞
俎	樞	諸	徐	胥	葅	趨	苴	無	符	芋	夫
愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉	愉
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙	沙	哈	哈	阿	阿	拉	髻				
濁		濁		濁							
禪	審	曉	匣	影	喻	來	日				
阿時	沙施阿切	哈訶阿切	阿何阿切	阿厄阿切	阿誇阿切	拉勒阿切	髻日阿切				
蛇	賒	蝦	遐	鴉	爺	羅	娑				
時鴉切	施鴉切	希鴉切	兮鴉切	伊鴉切	移鴉切	離鴉切	鬌鴉切				
斛	剔	花	華	窪	娃	瀘	瀘如				
蜀窪切	疏窪切	呼窪切	胡窪切	烏窪切	塢窪切	盧窪切	如窪切				
阿殊	阿書	阿虛	阿紆	阿俞	阿俞	閭	阿如				
殊阿切	書阿切	虛阿切	紆阿切	兮阿切	俞阿切	閭阿切	如阿切				

按薩沙哈阿字母皆重用一字註明作濁音讀爲其音之內則已有本母之濁音故改用二合尤見字母相諧之妙如阿爲薩之濁音是也娃本影母與窪同音今皆讀作喻母撮口呼無濁音脾爲沙之濁音是也而所生各用二合以備其音餘同此例

第四譜歌、醯基鍋覺四呼收聲於厄、研窩約四字

	嘎	喀	噶	阿迦
	見	溪	羣	疑
開口呼 收聲厄字	歌 嘎厄切	珂 喀厄切	翎 隘厄切	莪 皚厄切
齊齒呼 收聲研字	基 基研切	欹 溪研切	倚 奇研切	礙 疑研切
	迦 基耶切	呿 溪耶切	茄 奇耶切	鑩 疑耶切
合口呼 收聲窩字	鍋 姑窩切	科 枯窩切	騧 葵窩切	訛 吾窩切
撮口呼 收聲約字	覺 居約切	確 區約切	臞 渠約切	岳 魚約切
	厥 居曰切	麴 區曰切	癯 渠曰切	月 魚曰切

麻	扳	皅	巴
明	並	滂	幫
陌	白	拍	伯
嘛 厄切	扳 厄切	皅 厄切	巴 厄切
磨 麼俾切	陂 皮俾切	㨰 披俾切	俾 卑俾切
咩 麼耶切	別 皮耶切	擘 披耶切	鼈 卑耶切
摩 模窩切	婆 蒲窩切	坡 鋪窩切	波 逋窩切
約麼 麼約切	約波 皮約切	約披 披約切	約卑 卑約切
曰麼 麼曰切	曰波 皮曰切	曰披 披曰切	曰卑 卑曰切

茶	攃	孃	澄
攃	茶	澄	孃
攃 厄切	茶 厄切	澄 厄切	孃 厄切
磨 麼俾切	陂 皮俾切	㨰 披俾切	俾 卑俾切
咩 麼耶切	別 皮耶切	擘 披耶切	鼈 卑耶切
摩 模窩切	婆 蒲窩切	坡 鋪窩切	波 逋窩切
約麼 麼約切	約波 皮約切	約披 披約切	約卑 卑約切
曰麼 麼曰切	曰波 皮曰切	曰披 披曰切	曰卑 卑曰切

佗	咤	納	達 塔 答
儦	知	泥	定 透 端
佗	宅	那	馳 佗 多
佗 厄切	宅 厄切	納 厄切	達 厄切 塔 厄切 答 厄切
儦	知	泥	題 梯 低
徹	哲	捏	鐵 貼 爹
違	卓	捼	墮 詑 隙
約佗	約咤	約納	約達 約塔 約答
曰佗	曰咤	曰納	曰達 曰塔 曰答

儦	知	泥	題 梯 低
徹	哲	捏	鐵 貼 爹
違	卓	捼	墮 詑 隙
約儦	約知	約泥	約題 約梯 約低
曰儦	曰知	曰泥	曰題 曰梯 曰低

楂 叉 查	薩 薩 雜	摭 匝	斡 斡 斡
	濁		
床 穿 照	邪 心 從	清 精	微 奉 敷 非
咋 策 責	嗣 娑 酇	蹉 作	斡 斡 斡 鈇
楂 叉 查	祠 薩 雜	搽 匝	斡 符 孚 夫
厄 厄 厄	厄 厄 厄	厄 厄	厄 厄 厄 厄
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切
砟 綽 酌	磉 洒 齊	婁 齎	斡 斡 斡 斡
莊 蚩 支	席 西 齊	妻 齎	斡 符 孚 夫
厄 厄 厄	厄 厄 厄	厄 厄	厄 厄 厄 厄
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切
舌 車 遮	斜 些 戳	切 嗟	聊斡 耶符 聊孚 聆夫
莊 蚩 支	席 西 齊	妻 齎	斡 符 孚 夫
耶 耶 耶	耶 耶 耶	耶 耶	耶 耶 耶 耶
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切
泥 齪 捉	竄 蓑 矬	脞 侳	鸞 縛 霉 輔
雛 初 菹	俗 蘇 徂	粗 租	無 符 孚 夫
窩 窩 窩	窩 窩 窩	窩 窩	窩 窩 窩 窩
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切
約詛 約樞 約諸	約徐 削 噲	鵲 爵	約無 約符 約孚 約夫
詛約 樞約 諸約	徐約 胥約 蓿約	趨約 直約	無約 符約 孚約 夫約
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切
曙詛 啜樞 拙諸	廋徐 雪胥 絕蓿	臞趨 蹏直	曙無 曙符 曙孚 曙夫
詛 樞 諸	徐 胥 蓿	趨 直	無 符 孚 夫
曰 曰 曰	曰 曰 曰	曰 曰	曰 曰 曰 曰
切 切 切	切 切 切	切 切	切 切 切 切

沙	哈	阿	阿	哈	阿
濁	濁		濁		
審	曉	匣	影	喻	
禪					
棟	訶	何	厄	誇	
沙厄切	哈厄切	何厄切	阿厄切	佁厄切	
時					
時厄切					
鑠	欻	矜	卿	廢	
施卿切	希卿切	兮卿切	伊卿切	移卿切	
杓	歇	頡	耶	曳	
時卿切	希耶切	兮耶切	伊耶切	逸耶切	
舒	謔	血	學	約	樂
書約切	虛約切	呼決切	觥約切	紆約切	俞約切
說	血	穴	學	噦	曰
書曰切	呼決切	兮曰切	觥約切	紆曰切	俞曰切
蜀	蜀	蜀	蜀	蜀	蜀
時	疏				
時玉切	所玉切				
屬	續	續	續	續	續
之玉切	似足切	似足切	似足切	似足切	似足切
燭	束	束	束	束	束
之欲切	書玉切	書玉切	書玉切	書玉切	書玉切
屬	續	續	續	續	續
之欲切	似足切	似足切	似足切	似足切	似足切
燭	束	束	束	束	束
之欲切	書玉切	書玉切	書玉切	書玉切	書玉切

拉	羅	日	來
聲	拉厄切		
臀	羅		
聲厄切	拉厄切		
弱	畧	熱	列
而卿切	離卿切	日耶切	力耶切
驅	縲	驅	縲
如	盧	如	盧
如窩切	盧窩切	如窩切	盧窩切
驅	縲	驅	縲
如	盧	如	盧
如窩切	盧窩切	如窩切	盧窩切
絇	絇	熱	劣
如約切	問約切	如曰切	問曰切
絇	絇	熱	劣
如	問	如	問
如約切	問約切	如曰切	問曰切

按卿字收聲之字皆陽韻之入聲本屬齊齒約三口或齊齒合口切韻指南歌韻齊齒呼迦哿茄故各字切合耶字撮口呼戺瘸等六字切曰字亦係卿約二字收聲而抑之使下

第五譜干堅官涓四呼收聲於安焉彎淵四字

第五譜干堅官涓四呼收聲於安焉彎淵四字	開口呼收聲安字	干 嘎安切	看 喀安切	豜 嫻 豜
				翎安切	義安切
	齊齒呼收聲焉字	堅 基焉切	愆 溪焉切	虔 奇焉切	妍 疑焉切
	合口呼收聲彎字	官 姑彎切	寬 枯彎切	孿 葵彎切	園 吾彎切
	撮口呼收聲淵字	涓 居淵切	棬 區淵切	拳 渠淵切	元 魚淵切
		嘎 喀	噶	陬迎	
		見 溪 羣	疑		

嘛	抜	葩	巴	猱	茶	侹	咤	納	達	塔	答
明	並	滂	幫	孃	澄	徹	知	泥	定	透	端
安嘛切	安抜切	安葩切	安巴切	安孳切	安茶切	安侹切	安咤切	難納切	壇達切	灘塔切	丹答切
眠麼切	胼披切	篇皮切	邊卑切	黏尼切	壓池切	梃綈切	遭知切	年泥切	田題切	天梯切	顛低切
蠻模彎切	盤蒲彎切	潘鋪彎切	般逋彎切	彎祕彎切	彎除彎切	彎攄彎切	彎豬彎切	渜奴彎切	圍徒彎切	湍珍彎切	端都彎切
淵麼淵切	淵皮淵切	淵披淵切	淵卑淵切	淵祕淵切	椽除淵切	猱攄淵切	淵豬淵切	淵泥淵切	淵題淵切	淵梯淵切	淵低淵切

雜	薩	薩	查	又	楂	搽	匝	斡	籙	彝	彝
從	心	邪	照	穿	床	清	精	微	奉	敷	非
齊	西	席	蟲	支	茬	安	安	安	符	孚	夫
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
前	先	涎	梅	嬋	孱	餐	簪	斡	符	孚	夫
齊	西	席	支	蟲	茬	雌	咨	安	符	孚	夫
馬	馬	馬	馬	馬	馬	安	安	安	安	安	安
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
殘	珊	嫺	酸	劉	潺	千	箋	斡	符	孚	夫
慈	思	祠	支	蟲	茬	妻	齎	斡	符	孚	夫
安	安	安	安	安	安	馬	馬	馬	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
全	宣	旋	專	穿	船	全	鐫	橘	煩	翻	藩
前	先	徐	諸	樞	鉏	租	租	無	符	孚	夫
淵	淵	淵	淵	淵	淵	鸞	鸞	鸞	鸞	鸞	鸞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
旋	酸	俗	初	初	雛	詮	鐫	淵	淵	淵	淵
徐	蘇	俗	初	初	雛	趨	苴	無	符	孚	夫
淵	鸞	鸞	鸞	鸞	鸞	淵	淵	淵	淵	淵	淵
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	阿	哈	阿
濁	濁		濁		
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切
禪	曉	影	匣	喻	施
時	馬	伊	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切
禪	曉	影	匣	喻	施
時	馬	伊	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切
疏	曉	影	匣	喻	施
蜀	鸞	烏	胡	呼	馬
切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切
禪	曉	影	匣	喻	施
時	馬	伊	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切
疏	曉	影	匣	喻	施
蜀	鸞	烏	胡	呼	馬
切	切	切	切	切	切
拴	書	淵			
遄	殊	淵			
切	切	切			

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切
禪	曉	影	匣	喻	施
時	馬	伊	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切
疏	曉	影	匣	喻	施
蜀	鸞	烏	胡	呼	馬
切	切	切	切	切	切
拴	書	淵	懸	儇	
遄	殊	淵	縣	淵	
切	切	切	切	切	

沙	哈	阿	寒	安	山
濁					
審	曉	影	匣	喻	
禪	匣	影	匣	喻	
時	哈	阿	何	安	施
時	安	阿	安	安	安
切	切	切	切	切	切
禪	曉	影	匣	喻	施
時	馬	伊	馬	馬	馬
切	切	切	切	切	切
疏	曉	影	匣	喻	施
蜀	鸞	烏	胡	呼	馬
切	切	切	切	切	切
拴	書	淵	懸	儇	員
遄	殊	淵	縣	淵	俞
切	切	切	切	切	淵
					切

第六譜根巾昆君四呼收聲於恩因温云四字

	嘎	喀	噶	阿迦
	見	溪	羣	疑
開口呼收聲恩字	根歌恩切	艱珂恩切	翾翔恩切	垠菺恩切
齊齒呼收聲因字	巾基因切	欽溪因切	勤奇因切	銀疑因切
合口呼收聲温字	昆姑温切	坤枯温切	濬葵温切	惲吾温切
撮口呼收聲云字	君居云切	囷區云切	羣渠云切	輀魚云切

嘛	抜	龝	巴	鞮	茶	侹	咤	納	達	塔	答
明	並	滂	幫	孃	澄	徹	知	泥	定	透	端
恩陌切	恩白切	恩拍切	恩伯切	恩拏切	恩荼切	恩佗切	恩咤切	嗯那切	嗯駝切	吞佗切	嗯多切
民因切	頻皮因切	繽披因切	彬卑因切	紉尼因切	陳池因切	獱絺因切	珍知因切	囜泥因切	囜題因切	囜梯因切	囜低因切
門模温切	盆蒲温切	噴鋪温切	奔逋温切	溫泥温切	溫池温切	溫絺温切	溫知温切	麝奴温切	豚徒温切	啍珍温切	敦都温切
云縻云	跛皮云切	云披云切	云卑云切	云衲云切	云除云切	椿𣏌云切	屯豬云切	云泥云切	云題云切	云梯云切	云低云切

楂	叉	查	薩	薩	雜	撚	匝	斡	斡	斡	斡
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非
榛 莊 恩切	參 蓁 恩切	臻 支 恩切	恩祠 祠 恩切	恩思 思 恩切	恩慈 慈 恩切	恩雌 雌 恩切	恩咨 咨 恩切	恩斡 斡 恩切	恩符 符 恩切	恩孚 孚 恩切	恩夫 夫 恩切
神 莊 因切	嚫 蓁 因切	眞 支 因切	尋 席 因切	心 西 因切	秦 齊 因切	親 妻 因切	津 齎 因切	瞚 斡 因切	瞚 符 因切	昏 孚 因切	昏 夫 因切
灘 雛 溫切	濕 初 溫切	濳 莊 溫切	濕 俗 溫切	孫 蘇 溫切	存 徂 溫切	村 粗 溫切	尊 租 溫切	文 無 溫切	汾 符 溫切	芬 孚 溫切	分 夫 溫切
脣 鉏 云切	春 樞 云切	諄 諸 云切	旬 徐 云切	荀 胥 云切	遄 揣 云切	逡 趨 云切	遵 苴 云切	巡 無 云切	尋 符 云切	尋 孚 云切	云 夫 云切

沙	哈	阿	阿
濁	濁		濁
審	曉	影	喻
禪	匣		

莘	恩	痕	恩
施	恩	何	厄
恩	恩	恩	恩
切	切	切	切
時	痕	詞	誨
時	何	詞	誨
恩	恩	恩	恩
切	切	切	切

申	欣	礥	因
施	希	兮	伊
因	因	因	因
切	切	切	切
辰	寅		
時	移		
因	因		
切	切		

溫	昏	魂	溫
疏	呼	胡	烏
溫	溫	溫	溫
切	切	切	切
蠲	溫	溫	鳴
蜀	溫	溫	塢
溫	切	切	溫
切			切

舜	熏	矜	氳
書	虛	兮	紆
云	云	云	云
切	切	切	切
純	雲		
殊	俞		
云	云		
切	切		

拉	來	拉	論
聶	日	恩	盧
切	切	切	溫
			切
聶	人	離	如
恩	鬚	因	如
切	切	切	切
			倫
			閻
			云
			切
			惇
			如
			云
			切

按侵覃鹽咸四韻與眞文元寒刪先六韻相近但止有開口齊齒二呼而無合口撮口二呼故前譜于堅二韻本譜根巾二韻多借用之唇音合口與開口撮口與齊齒正齒音開口與齊齒音畧相同蓋以翻切字重音韻字輕故於收聲辨之

第七譜岡薑光鼜四呼收聲於昂央汪蹎四字

開口呼 收聲昂字	岡 嘎昂切	康 喀昂切	翱 翔昂切	昂 我昂切
齊齒呼 收聲央字	薑 基央切	羌 溪央切	彊 奇央切	峴 疑央切
合口呼 收聲汪字	光 姑汪切	匡 枯汪切	狂 葵汪切	語 吾汪切
撮口呼 收聲蹎字	鼜 居蹎切	鼆 區蹎切	鼁 渠蹎切	鼬 魚蹎切

阿	噶	喀	噶
疑	羣	溪	見

嘛	扳	葩	巴	鼜	荼	侹	咤	納	達	塔	答
明	並	滂	幫	孃	澄	徹	知	泥	定	透	端
茫	旁	滂	幫	鼜	鼜	鼜	鼜	囊	唐	湯	當
嘛	扳	葩	巴	孳	荼	侹	咤	納	達	塔	答
昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂	昂
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
嬤	坡	蚾	蜱	孃	長	倀	張	蚇	蟫	蜊	蜵
縻	皮	披	卑	尼	池	綿	知	泥	題	梯	低
央	央	央	央	央	央	央	央	央	央	央	央
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
滹	滂	滿	滿	噥	幢	憃	椿	滁	滌	滁	滁
模	蒲	鋪	逋	尼	池	綿	知	奴	徒	珍	都
汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜
麼	皮	披	卑	加	除	據	豬	泥	題	梯	低
鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜	鼜
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

楂	又	查	薩	薩	雜	捺	匝	斡	斡	斡	斡
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非
鼏楂昂切	鼏叉昂切	鼏查昂切	鼏峒昂切	鼐桑薩昂切	鼏藏雜昂切	倉撺昂切	鼏臧匝昂切	鼏斡斡昂切	鼏斡符昂切	鼏斡孚昂切	鼏缺夫昂切
斡茬央切	斡昌蚩央切	斡章支央切	斡祥席央切	斡襄西央切	斡牆齊央切	斡蹌妻央切	斡將齎央切	斡斡斡央切	斡斡符央切	斡斡孚央切	斡妖夫央切
床雛汪切	斖初汪切	莊菹汪切	湘俗汪切	瀟蘇汪切	湘徂汪切	湘粗汪切	湘租汪切	亡無汪切	房符汪切	芳孚汪切	方夫汪切
鼏鉏鉏鼬切	鼏樞樞鼬切	鼏諸諸鼬切	鼏徐徐鼬切	鼏胥胥鼬切	鼏葅葅鼬切	鼏趨趨鼬切	鼏苴苴鼬切	鼬無無鼬切	鼬符符鼬切	鼬孚孚鼬切	鼬夫夫鼬切

沙	審	哈	哈	阿	阿	哈	哈	阿	阿
濁	禪	濁				濁			
禪	審	匣	曉	影		匣	曉	影	
時	時	何	炕	映	航	何	炕	映	航
昂	昂	昂	訶	阿	何	昂	訶	阿	何
切	切	切	昂切	昂切	昂切	切	昂切	昂切	昂切
裳	商	降	香	央	陽	降	香	央	陽
時	施	今	希	伊	移	今	希	伊	移
央	央	央	央	央	央	央	央	央	央
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
濁	霜	黃	荒	汪	王	黃	荒	汪	王
蜀	疏	胡	呼	烏	坶	胡	呼	烏	坶
汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
殊	書	虛	虛	紆	俞	今	虛	紆	俞
俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙	沙	哈	哈	阿	阿	哈	哈	阿	阿
濁		濁				濁			
審	曉	匣	曉	影		匣	曉	影	
禪	時	何	炕	映	航	何	炕	映	航
昂	昂	昂	訶	阿	何	昂	訶	阿	何
切	切	切	昂切	昂切	昂切	切	昂切	昂切	昂切
商	裳	降	香	央	陽	降	香	央	陽
施	時	今	希	伊	移	今	希	伊	移
央	央	央	央	央	央	央	央	央	央
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
霜	濁	黃	荒	汪	王	黃	荒	汪	王
疏	蜀	胡	呼	烏	坶	胡	呼	烏	坶
汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪	汪
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
書	殊	虛	虛	紆	俞	今	虛	紆	俞
俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞	俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

拉	聲	盧	瀘	汪	如	汪	瀘	盧	汪
來	日	汪	盧	汪	如	汪	盧	汪	汪
切	切	切	汪切	汪切	汪切	切	汪切	汪切	汪切
郎	聾	良	離	央	如	問	問	央	如
拉	聲	良	離	央	如	問	問	央	如
昂	昂	切	央切	央切	翰切	翰	翰	央	翰
切	切					切	切	切	切

按岡江光鼜四呼筧江陽二韻古音江與東近故峴字與東韻同爲疑母之字今音江與陽韻同爲匣母之字莊瘡床霜四字韻譜例屬撮口呼今皆讀作合口呼匡汪王三字韻譜例屬開口呼今皆讀作合口呼

第八譜庚京公扃四呼收聲於鞠英翁雍四字

開口呼收聲鞠字	庚歌韻切	吭珂韻切	翃翚韻切	婙莪韻切
齊齒呼收聲英字	京基英切	卿溪英切	擎奇英切	迎凝英切
合口呼收聲翁字	公姑翁切	空枯翁切	蓊蓑翁切	兀吾翁切
撮口呼收聲雍字	扃居雍切	窮區雍切	瓊渠雍切	顒魚雍切

嘎　喀　噶　陬
疑　羣　溪　見

嘛	抜	葩	巴	鴉	茶
明	並	滂	幫	孃	澄

萌	彭	烹	伻	傳	棖
陌	白	拍	伯	拏	茶
韓	韓	韓	韓	韓	韓
切	切	切	切	切	切

明	平	砯	乒	蜌	澄
縻	皮	披	卑	尼	池
英	英	英	英	英	英
切	切	切	切	切	切

蒙	蓬	翛	翛	翛	翛
模	蒲	鋪	逋	尼	池
翁	翁	翁	翁	翁	翁
切	切	切	切	切	切

蠓	蘑	蘑	蘑	蘑	蟲
縻	皮	披	卑	尼	池
蘑	蘑	蘑	蘑	蘑	蘑
切	切	切	切	切	切

佗	咤	納	達	塔	答
徹	知	泥	定	透	端

瞠	丁	能	騰	鏊	登
佗	咤	納	達	塔	答
韓	韓	韓	韓	韓	韓
切	切	切	切	切	切

賴	徵	寧	庭	聽	叮
絺	知	泥	題	梯	低
英	英	英	英	英	英
切	切	切	切	切	切

豵	農	同	通	東
絺	知	奴	徒	都
翁	翁	翁	翁	翁
切	切	切	切	切

忡	中	雍	雍	雍	雍
絺	知	泥	題	梯	低
雍	雍	雍	雍	雍	雍
切	切	切	切	切	切

楂	又	查	薩	薩	雜	擦	西	斡	斢	斢	斢
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非
崢	琤	爭	鄑	僧	層	彭	增	韗	韗	韗	韗
茬	蚩	支	祠	思	慈	雖	咨	斡	符	孚	夫
韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗	韗
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
乘	稱	征	餳	星	情	清	精	斡	蔣	孚	麩
茬	蚩	支	席	西	齊	妻	齊	斡	符	孚	夫
英	英	英	英	英	英	英	英	英	英	英	英
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
崇	翀	繒	鬆	鬆	叢	聰	宗	鰷	馮	豐	風
雛	初	茁	俗	蘇	徂	粗	租	無	符	孚	夫
翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁	翁
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
雝	充	鍾	松	淞	從	樅	蹤	雝	逢	丰	封
鉏	樞	諸	徐	胥	疸	趨	苴	無	符	孚	夫
雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍	雍
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	阿
濁	濁		濁
禪	匣	影	喻
審	曉		
生	亨	恒	弇	鞹
施鞹切	訶鞹切	何鞹切	尼鞹切	誥鞹切
時鞹切				
聲	興	形	英	盈
施英切	希英切	兮英切	伊英切	移英切
成				
時英切				
翁	烘	洪	翁	鶲
疏翁切	呼翁切	胡翁切	烏翁切	塢翁切
蠲				
蜀翁切				
春	胸	雄	雍	容
書雍切	虛雍切	戹雍切	紆雍切	俞雍切
鯖				
殊雍切				

拉	來	棱	鞹
聲	日	拉鞹切	聲鞹切
靈	仍	離英切	鬅英切
籠	翁	盧翁切	如翁切
龍	茸	閭雍切	如雍切

按庚京公扃四呼筧東冬庚青蒸五韻洪武正韻東冬合爲一韻庚青蒸合爲一韻凡呼法同者音亦相同音韻闡微翻切字亦皆通用

第九譜該皆乖壞四呼收聲於埃厓歪嶩四字

開口呼 收聲埃字	該 愛埃切	開 喀埃切	豈 翔埃切	皚 戞埃切
齊齒呼 收聲厓字	皆 基厓切	楷 溪厓切	齜 奇厓切	厓 疑厓切
合口呼 收聲歪字	乖 姑歪切	闖 枯歪切	蹼 蔡歪切	聵 吾歪切
	傀 姑隈切	恢 枯隈切	隗 蔡隈切	嵬 吾隈切
撮口呼 收聲嶩字	蹶 居嶩切	蠉 區嶩切	蠉 渠嶩切	蟨 魚嶩切

阿迦	噶	喀	嘆
疑	羣	溪	見

答	納	達	塔	荅	茶	拔	茇	巴	騧	拔	茇	巴
端	泥	定	透	澄	孃	並	滂	幫	明	並	滂	幫

能	臺	胎	黵	墊	拏	拕	悟	陪	妊	悟	陪	妊
納	達	塔	答	拏	茶	巴	巴	拔	茇	麻	拔	茇
埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

能	臺	胎	黵	墊	拏	拕	埋	排	崖	頊	揮	豸
納	達	塔	答	拏	茶	巴	麻	拔	茇	巴	尼	池
埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	厓	埃	厓	厓	隻
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

能	臺	胎	黵	墊	拏	拕	邁	敗	派	拜	肧	坏
納	達	塔	答	拏	茶	巴	模歪	蒲歪	鋪歪	逋歪	尼歪	池歪
埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	切	切	切	切	切	切
切	切	切	切	切	切	切	枚	陪	胚	杯	肧	坏
							模隈	蒲隈	鋪隈	逋隈	尼隈	池隈
							切	切	切	切	切	切

能	臺	胎	黵	墊	拏	拕	嬭	嬭	能	臺	胎	黵
納	達	塔	答	拏	茶	巴	佗	咤	納	達	塔	答
埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃	埃
切	切	切	切	切	切	切

擦	匝	斡	斡	斡	斡
非	敷	奉	微	精	清
塺	斡	塺	斡	塺	斡
夫	埃	符	埃	孚	埃	谷	埃	哉	埃	猜	雌
夫	埃	符	埃	孚	埃	思	埃	慈	埃	裁	埃
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	齊	齊	齊	齊	臍	齊
夫	厓	符	厓	孚	厓	西	厓	西	厓	西	厓
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	席	厓	席	厓	鼐	厓
夫	厓	符	厓	孚	厓	祠	埃	祠	埃	祠	埃
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	思	埃	思	埃	鰓	埃
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	俗	奚	俗	奚	俗	奚
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	俗	奚	俗	奚	俗	奚
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	俗	奚	俗	奚	俗	奚
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	俗	奚	俗	奚	俗	奚
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
麩	麩	麩	麩	麩	麩	俗	奚	俗	奚	俗	奚
夫	厓	符	厓	孚	厓	蘇	奚	蘇	奚	蘇	奚
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

雜	薩	薩	查	又	楂
濁					
從	心	邪	照	穿	床
裁	鰓	埘	敦	嚫	墽
慈	思	祠	支	蟲	莊
埃	埃	埃	埃	埃	埃
切	切	切	切	切	切
臍	鰓	鰓	齋	欽	柴
齊	西	席	支	蟲	莊
厓	厓	厓	厓	厓	厓
切	切	切	切	切	切
蘇	蘇	祠	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切
俗	蘇	俗	蹤	蹤	蹤
奚	奚	奚	支	蟲	莊
切	切	切	切	切	切

趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切
趨	趄	趄	趄	趄	趄
趨	且	徐	諸	樞	初
切	切	切	切	切	切

沙 沙 哈 哈 阿 阿

濁 濁 濁

審 禪 曉 匣 影 喻

佁 埃 孩 哈 埘 嬔
誖 厄 何 訶 時 施
埃 埃 埃 埃 埃 埃
切 切 切 切 切 切

騶 擕
鬣 離
厓 厓
切 切

歐 挨 諧 謞 騋 篩
穀 伊 兮 希 時 施
厓 厓 厓 厓 厓 厓
切 切 切 切 切 切

鶅 嵔 懷 虺 蠲 歪
塢 烏 胡 呼 蠲 疏
歪 歪 歪 歪 歪 歪
切 切 切 切 切 切
侻 隈 回 灰 隅 疏
塢 烏 胡 呼 隅 隈
隈 隈 隈 隈 隈 隈
切 切 切 切 切 切

嬃 嬉 嬛 嬉 嬃
書 殊 虛 紆 今
踰 踰 踰 踰 踰
切 切 切 切 切

拉 來
聱 日

來 拉
嬉 聱
埃 埃
切 切

擕 擕
離 離
厓 厓
切 切

歪 歪
盧 盧
歪 隈
切 切
雷 雷
盧 盧
隈 隈
切 切

閭 閭
踰 踰
切 切

按合口呼字佳韻與灰韻異故列二層佳韻歪字收聲灰韻隈字收聲或讀與威同韻是則歪音屬陽威音屬陰而隈音則界乎陰陽之間也

第十譜械額礙規顴呼收聲於額翰威翰四字

開口呼 收聲額字	械歌額切	刻珂額切	翰翎額切	額我額切
齊齒呼 收聲翰字	額基翰切	額溪翰切	額奇翰切	額疑翰切
合口呼 收聲威字	規姑威切	虧枯威切	葵狂威切	危吾威切
撮口呼 收聲翰字	額居翰切	額區翰切	額渠翰切	額魚翰切

嘆	喀	噶	阿迦
見	溪	羣	疑

麻	抜	葩	巴	鞾	茶
明	並	滂	幫	孃	澄

眉	陪	披	碑	額拏	額荼
陌	白	拍	伯	拏	荼
額	額	額	額	額	額
切	切	切	切	切	切

額縻	額皮	額披	額卑	額尼	額池
縻	皮	披	卑	尼	池
額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢
切	切	切	切	切	切

威模	威蒲	威鋪	威逋	諉	錘
模	蒲	鋪	逋	尼	池
威	威	威	威	威	威
切	切	切	切	切	切

額麼	額皮	額披	額卑	額除	額如
麼	皮	披	卑	除	袽
額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢
切	切	切	切	切	切

侘	咤	納	達	塔	答
徹	知	泥	定	透	端

額侘	額咤	額納	特達	忒塔	德答
侘	咤	納	達	塔	答
額	額	額	額	額	額
切	切	切	切	切	切

額絺	額知	額泥	額題	額梯	額低
絺	知	泥	題	梯	低
額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢
切	切	切	切	切	切

威絺	追	威奴	威徒	威途	威都
絺	知	奴	徒	珍	都
威	威	威	威	威	威
切	切	切	切	切	切

額攄	額豬	額泥	額題	額梯	額低
攄	豬	泥	題	梯	低
額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢	額鄢
切	切	切	切	切	切

楂	叉	查	薩	薩	雜	撦	匝		斡	斡	斡	斡
			濁									
床	穿	照	邪	心	從	清	精		微	奉	敷	非
額咋	額策	額責	額祠	額思	額慈	額雌	額咨	額斡	額符	額孚	額夫
咋額切	策額切	責額切	祠額切	思額切	慈額切	雌額切	咨額切	斡額切	符額切	孚額切	夫額切
額茬	額蚩	額支	額席	額西	額齊	額妻	額齋	斡額伊	符額伊	孚額伊	夫額伊
茬額伊切	蚩額伊切	支額伊切	席額伊切	西額伊切	齊額伊切	妻額伊切	齋額伊切	斡額伊切	符額伊切	孚額伊切	夫額伊切
威雖	吹	錐	隨	雖	萃	翠	樵	微	肥	霏	非
雖威切	初威切	菹威切	俗威切	蘇威切	徂威切	粗威切	租威切	無威切	扶威切	孚威切	夫威切
額詛	額樞	額諸	額徐	額胥	額菹	額趄	額苴	無額俞	符額俞	孚額俞	夫額俞
詛額俞切	樞額俞切	諸額俞切	徐額俞切	胥額俞切	菹額俞切	趄額俞切	苴額俞切	無額俞切	符額俞切	孚額俞切	夫額俞切

沙	沙	咍	咍	阿
濁		濁		濁
審	禪	曉	匣	影	喻
額棟	額時	黑	劾	餃	額誘
棟額切	時額切	訶額切	何額切	厄額切	誘額切
額施	額時	額希	額兮	額伊	額移
施額切	時額切	希額切	兮額切	伊額切	移額切
衰	誰	暉	胡	威	惟
疏威切	蜀威切	呼威切	胡威切	烏威切	捣威切
額書	額殊	額虛	今額	紆額	額俞
書額切	殊額切	虛額切	今額切	紆額切	俞額切

拉	來
鬱	日
額鬱	勒
鬱額切	拉額切
額鬱	額離
鬱額切	離額切
藥	盧
如	威
威切	切
額閭	額閭
如額切	閭額切

按音韻闡微支微齊三韻規字等三十一音韻譜例屬撮口呼今皆讀作合口呼故并爲合口一譜開口齊齒規韻無字碑拔眉入支韻齊齒呼收聲歪字然常言則皆作規韻開口呼祇刻等字本登韻入聲方言或讀作規韻字典合爲一譜

第十一譜高驕斂據四呼收聲於敖么翹斕四字

開口呼 收聲敖字	高 戞敖切	尻 喀敖切	翱 翱敖切	敖 莪敖切
齊齒呼 收聲么字	驕 基么切	蹺 溪么切	喬 奇么切	堯 疑么切
合口呼 收聲斸字	斸姑 姑斸切	斸枯 枯斸切	斸葵 葵斸切	斸吾 吾斸切
撮口呼 收聲斕字	斸居 居斕切	斸區 區斕切	斸渠 渠斕切	斸魚 魚斕切

麻	抜	靶	巴	駝	茶
明	並	滂	幫	孃	澄

毛	袍	泡	包	鐃	赸茶
麻敖切	抜敖切	靶敖切	巴敖切	孳敖切	茶敖切

苗	瓢	漂	標	倪	潮
縻么切	皮么切	披么切	卑么切	尼么切	池么切

敖模	敖蒲	敖鋪	敖逋	敖鳥	敖鳥
模鰲切	蒲鰲切	鋪鰲切	逋鰲切	尼鰲切	池鰲切

縻敖輸	皮敖輸	披敖輸	卑敖輸	敖柂	敖除
縻輸切	皮輸切	披輸切	卑輸切	柂輸切	除輸切

佗	咤	納	達	塔	答
徹	知	泥	定	透	端

颳	嘲	猱	桃	滔	刀
佗敖切	咤敖切	納敖切	達敖切	塔敖切	答敖切

超	朝	嬈	條	挑	貂
綽么切	知么切	泥么切	題么切	梯么切	低么切

敖奴	敖徒	敖除	敖都
奴鰲切	徒鰲切	珍鰲切	都鰲切

敖鳥	敖鳥	敖猪	敖慮
綽鰲切	知鰲切	猪輸切	攄輸切

敖泥輸	敖題輸	敖梯輸	敖低輸
泥輸切	題輸切	梯輸切	低輸切

楂	叉	查	薩	薩	雜	擦	匝	斡	斡	斡	斡
			濁								
床	穿	照	邪	心	從	清	精	微	奉	敷	非
巢	鈔	抓	𣍐	騷	曹	操	遭	𣍐斡	𣍐𠀋	𣍐孚	𣍐夫
楂	叉	查	祠	思	慈	唯	咨	斡	符	孚	夫
敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖	敖
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
雀	弨	昭	綿	蕭	樵	鏊	焦	斡	𠀋	孚	夫
茬	蚩	支	席	西	齊	妻	齎	斡	符	孚	夫
么	么	么	么	么	么	么	么	么	么	么	么
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
𣍐雛	𣍐初	𣍐菹	𣍐俗	𣍐蘇	𣍐徂	𣍐粗	𣍐租	𣍐無鳥	𣍐符鳥	𣍐孚鳥	𣍐夫鳥
雛	初	菹	俗	蘇	徂	粗	租	無	符	孚	夫
𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥	𣍐鳥
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
𣍐俎	𣍐樞	𣍐諸	𣍐余	𣍐胥	𣍐菹	𣍐趨	𣍐苴	𣍐無𠀋	𣍐符𠀋	𣍐孚𠀋	𣍐夫𠀋
俎	樞	諸	徐	胥	菹	趨	苴	無	符	孚	夫
𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋	𣍐𠀋
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切

沙	哈	阿	阿
濁	濁		濁
審	曉	影	喻
梢	蒿	鏖	勢
勢時	勢哈	勢阿	勢誇
沙勢切	哈勢切	阿勢切	誇勢切
燒	梟	清	遙
施么	希么	兮么	役么
時么切	么切	么切	伊么切
韶	虓	兮愉	勢愉
時么切	希么切	么愉切	役么切
勢疏	勢呼	勢胡	勢烏
疏鵝切	呼鵝切	胡鵝切	烏鵝切
勢蜀	勢虓	勢胡	勢烏
蜀鵝切	呼鵝切	胡鵝切	烏鵝切
勢書	勢虛	勢紆	勢俞
書愉切	虛愉切	紆愉切	俞愉切
勢殊	勢虛	勢紆	勢俞
殊愉切	虛愉切	紆愉切	俞愉切

拉	來
鬐	日
勞	勢鬐
拉勢切	鬐勢切
聊	饒
離么切	鬚么切
盧	勢驢
盧鵝切	如鵝切
閭	勢如
愉切	如愉切

按高驕勢近或與蕭近合口撮口二呼無字皆用二合

蒙據四呼筦蕭肴豪三韻豪韻屬開口呼蕭韻屬齊齒呼肴韻或與

第十二譜鉤鳩歐姑歐居歐於歐由鷗踰四字呼牧聲於歐由鷗踰四字

	嘆	喀	噶	迦
	疑	羣	溪	見
開口呼牧聲歐字	齁	歐翎	摳	鉤
	義歐切	翎歐切	珂歐切	歌歐切
齊齒呼牧聲由字	牛	求	蚯	鳩
	疑由切	奇由切	溪由切	基由切
合口呼牧聲鷗字	歐吾	歐葵	歐枯	歐姑
	吾鷗切	葵鷗切	枯鷗切	姑鷗切
撮口呼牧聲踰字	歐魚	歐渠	歐區	歐居
	魚踰切	渠踰切	區踰切	居踰切

麻	拔	葩	巴	騀	茶
明	並	滂	幫	孃	澄

謀	裒	剖	掊	歐拏	歐荼
陌歐切	白歐切	拍歐切	伯歐切	拏歐切	荼歐切

繆	漮	皴	彪	狃	儔
麋由切	皮由切	披由切	卑由切	尼由切	池由切

歐模	歐蒲	歐鋪	歐逋	歐烏尼	歐烏池
模歐鴉切	蒲歐鴉切	鋪歐鴉切	逋歐鴉切	尼歐鴉切	池歐鴉切

麋歐喻	皮歐喻	披歐喻	卑歐喻	歐袖	歐除
麋歐喻切	皮歐喻切	披歐喻切	卑歐喻切	袖歐喻切	除歐喻切

佗	咤	納	達	塔	答
徹	知	泥	定	透	端

歐佗	歐咤	羺	頭	偷	兜
佗歐切	咤歐切	那歐切	駝歐切	佗歐切	多歐切

抽	輈	蜧	蹏	睇	氐
緧由切	知由切	泥由切	題由切	梯由切	低由切

歐鷉	歐鷉	歐奴	歐徒	歐途	歐都
緧歐鴉切	知歐鴉切	奴歐鴉切	徒歐鴉切	珍歐鴉切	都歐鴉切

歐攄	歐豬	泥歐喻	題歐喻	梯歐喻	低歐喻
攄歐喻切	豬歐喻切	泥歐喻切	題歐喻切	梯歐喻切	低歐喻切

雜	薩	薩	查	又	楂	匝	撦	斡	斡	斡	斡
從	心	邪	照	穿	床	精	清	微	奉	敷	非
剿	涑	㑇	鄒	搦	愁	諶	作	斡	符	孚	夫
醮	娑	廁	支	蚩	茬	蹉	作	斡	符	孚	夫
歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐	歐
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
茴	脩	囚	周	隹	雌	秋	啾	瞵	浮	紑	不
齊	西	席	支	蚩	茬	齎	由	斡	符	孚	夫
由	由	由	由	由	由	由	由	由	由	由	由
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
歐祖	歐蘇	歐俗	歐苴	歐初	歐雛	歐租	歐租	無歐鳥	符歐鳥	孚歐鳥	夫歐鳥
祖	蘇	俗	菹	初	雛	租	租	無	符	孚	夫
歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	歐鳥	鳥	歐鳥	歐鳥
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
歐徂	歐胥	歐徐	歐葅	歐趨	歐苴	歐粗	歐粗	無歐俞	符歐俞	孚歐俞	夫歐俞
徂	胥	徐	葅	趨	苴	粗	粗	無	符	孚	夫
歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	俞	歐俞	歐俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
歐且	歐胥	歐徐	歐葅	歐趨	歐苴	歐粗	歐粗	無歐俞	符歐俞	孚歐俞	夫歐俞
且	胥	徐	葅	趨	苴	粗	粗	無	符	孚	夫
歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	歐俞	俞	歐俞	歐俞
切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切	切
歐諸	歐樞	歐俎									
諸	樞	俎									
歐俞	歐俞	歐俞									
切	切	切									

沙	哈	阿	阿
濁	濁		濁
審	曉	影	喻
禪	匣		
搜	鬮	歐	歐
施歐切	侯何歐切	厄歐切	謳訶歐切
時歐切			
收	休	虯	由
施由切	希由切	今由切	移由切
讎時由切			
疏	呼	胡	烏
疏鷗切	呼鷗切	胡鷗切	烏鷗切
蜀			塢
鷗切			鷗切
殊	虛	今	俞
殊鰅切	虛鰅切	今鰅切	俞鰅切
書	紆		俞
鰅切	鰅切		鰅切

按鉤鳩鷗鷗四呼皆尤韻鉤屬開口呼鳩屬齊齒呼合口撮口二呼無字皆用二合

拉	來	婁	留
髻	日	羅歐切	離由切
髻		髻歐切	鬆由切
盧		鷗	桑
鷗切		如鷗切	鬆由切
閭		如	
鰅切		鰅切	

華謹相韻孃母
梵按合之床則
字母合壁後說
華言三十六字
故鄭樵云後得
三十六字母而
與今南北聲韻
道始備舊傳神
珙三十字母則
少知徹澄孃四
孃母與泥母近
幫滂奉微六字
脣祚三十二字

床非與有十某
母敷照然字字
與穿母近幫滂與
近知徹澄三母古
穿床近蓋古今南
巳天竺字母五十
與華言字母聲韻
出於某字自来未
有明説今按古

今七半屬刪佳咸一聲
南均舌半先厥爲部平去
北音韻呼法雖各
音喉音屬徹啓宮齒音屬
音屬徵啓音屬羽
商半齒音屬半商舌
麻支微齊魚虞歌爲
一部蕭肴豪尤陽爲
一部東冬江爲
青蒸爲一部侵覃鹽爲
一部眞文元寒爲一部
不同然音不過
呼不過四等開口
合口
上入天竺翻切三十
四字與西番字
韻不過六部
撮口
字不過四

母惟母字之達字三十字大率皆麻韻開口呼清平聲
幹字例屬合口呼獮獼三呼華言字例屬齊齒呼餘皆開口呼
則各韻各呼平仄互用而以七均配合嘎喀噶咖四字相配答塔納四字屬舌頭音與端透定泥四字屬牙音與見溪羣疑四字屬重脣音與幫滂明四字相配巴葩抜麻四字屬輕脣音依每有清次清濁半清半濁例推之則幹字讀作上兼夫字爲清音兼符字爲濁音幹字爲半清半濁音與敷奉微四字相配靴靰字屬舌上音獮

非兼字音並相

糝知屬又禪字注喉作屬音呼
鱒三字轉咤侘茶三字亦舌上音與
徹澄孃四字相配匝擦雜薩鞡五字
齒頭音與精清從心邪五字相配查
楂沙紗五字屬正齒音與照穿床審
五字相配然鞡字與薩西番本屬同
音故薩沙各重用一字明作濁音讀
以免疑似哈阿二字屬音清聲依清
濁例推之濁音讀與曉匣影喻四字
亦重用一字髯字爲半齒半舌音嘎
字配紗字成與來日二字相配由是
按韻尋呼按求字則以梵字入於華
韻展轉求之

國

阿相書五天則　母得呼收以無
阿相書五天竺字母音韻十六字之　壹本於天竺字母之　不胎合如見字爲先
厄伊鄂烏五字之內　惟阿伊烏厄鄂　音韻字前卷言　嘎字入寒刪先韻用
無撮口呼之音　以切韻諧聲則　對諸字皆從此出今　聲則開口呼爲干齊
　　十二字頭第一部阿　厄伊鄂烏五字　字爲單字與　爲官撮口呼爲涓由
　　　　　　　　　　　　　　　　　　見字餘倣此例具詳　堅字之去聲
　　　　　　　　　　　　　　　　　　所爲一以貫之者也　韻堅字之去聲
　　　　　　　　　　　　　　　　　　本譜此華梵字　安焉彎淵四字
　　　　　　　　　　　　　　　　　　至其諧韻生聲　齒呼爲堅合口

而鄂字與厄字同韻又與烏字同爲合口呼故鄂字不用惟音韻翻切配合字譜内鴉字配烏字成俞字爲撮口呼第一字俞字爲撮口呼鴉字爲開口呼第五類後第一字俞字與十二字頭第一部之約俞相對厄伊烏俞五字爲韻首阿厄皆開口呼伊爲齊齒呼烏爲合口呼俞爲撮口呼俞字用以配合生聲則嘎字配阿字仍爲嘎字嘎字配厄字成基字嘎字配烏字成姑字嘎字配厄字成居字故嘎歌基姑居五字爲生聲之首然阿厄二字阿陽而厄陰嘎歌

二字成字嘎陽而歌陰嘎字與配配阿字仍爲嘎
歌字配阿字亦成嘎字配厄字亦仍爲歌字嘎字
歌字歌字配厄字亦伊烏俞三字而生基姑居三
字歌字歌字嘎字配阿字仍爲嘎字嘎字配厄字
亦伊烏俞三字亦成基姑居三字故阿厄配嘎與
歌配以伊烏俞三字屬之

阿牧厄本居出聲之本以伊烏俞四字屬之則阿
伊烏俞四字皆屬陽爲陽韻伊烏俞四字皆屬陰
爲陰韻收聲之以基姑居三字屬之厄字則嘎字
則嘎基姑居三字屬之陽聲皆從此以基姑居三
字屬之陽而天下四字皆屬陽而天下歌字則歌
基姑

聖祖仁皇帝御定音韻闡微謂歌麻支微齊魚

居四字皆屬陰而天下之陰聲皆從此出是故嘎字首生歌基姑居四呼而嘎字與半韻歌卽歌韻基筦支微齊三字前爲麻歌字又各爲一韻而自生四呼嘎爲虞一部皆直收本字之喉音凡諸韻之聲字皆以阿伊烏俞四字配阿字頭阿厄伊一部之音相對誠自然不易之理也至於四呼得陽韻四呼牧聲以嘎基姑居四字配之成陽韻四呼之字以厄伊烏俞四字

配厄字得陰韻四呼收聲以歌基姑居
四字配之成陰韻四呼之收聲也以
陬則阿鴉窪陬四字爲嘎基字配
阿仍爲阿伊阿爲鴉烏阿爲窪俞阿爲
阿仍爲嘎字基字配鴉字成嘉字
配阿字配窪字成爪字居字配陬字
姑字也陰韻厄厄仍爲厄伊厄爲砒
一字則厄厄爲窩俞厄爲約平則厄
字爲歌韻四呼之收聲也以歌基姑居四
字按等配之則歌字配厄字仍爲歌字

之陰基字涓嘎　配阿入四字基
音相對自是而入東　字配砑字成磕字姑
江陽庚青蒸　字配窩字成鍋
頭安恩因一部　字則歌磕鍋覺
則成根巾昆君　字爲歌韻四呼之首
四字收聲以歌　一字也自是而
烏俞四字配恩　字則歌磕鍋覺
則成恩因温云陰韻　平
姑居四字按等配之　字居字配約字成覺
韻四呼字與十二字　真文元寒刪先韻以
陽韻四呼字以厄伊　安字成安焉彎淵陽
基姑居四字按等配　轉爲安厄轉爲恩以
之則成干堅官　焉因字收聲則

韻以央英字收聲則阿轉爲昂厄轉爲
斡與十二字頭昂斡英一部之音相對
自是而入佳灰及支微齊後半韻以厓
砷字收聲則阿轉爲埃厄轉爲額與十
二字頭埃額砷一部之音相對自是而
入蕭肴豪尤韻以么由字收聲則阿轉

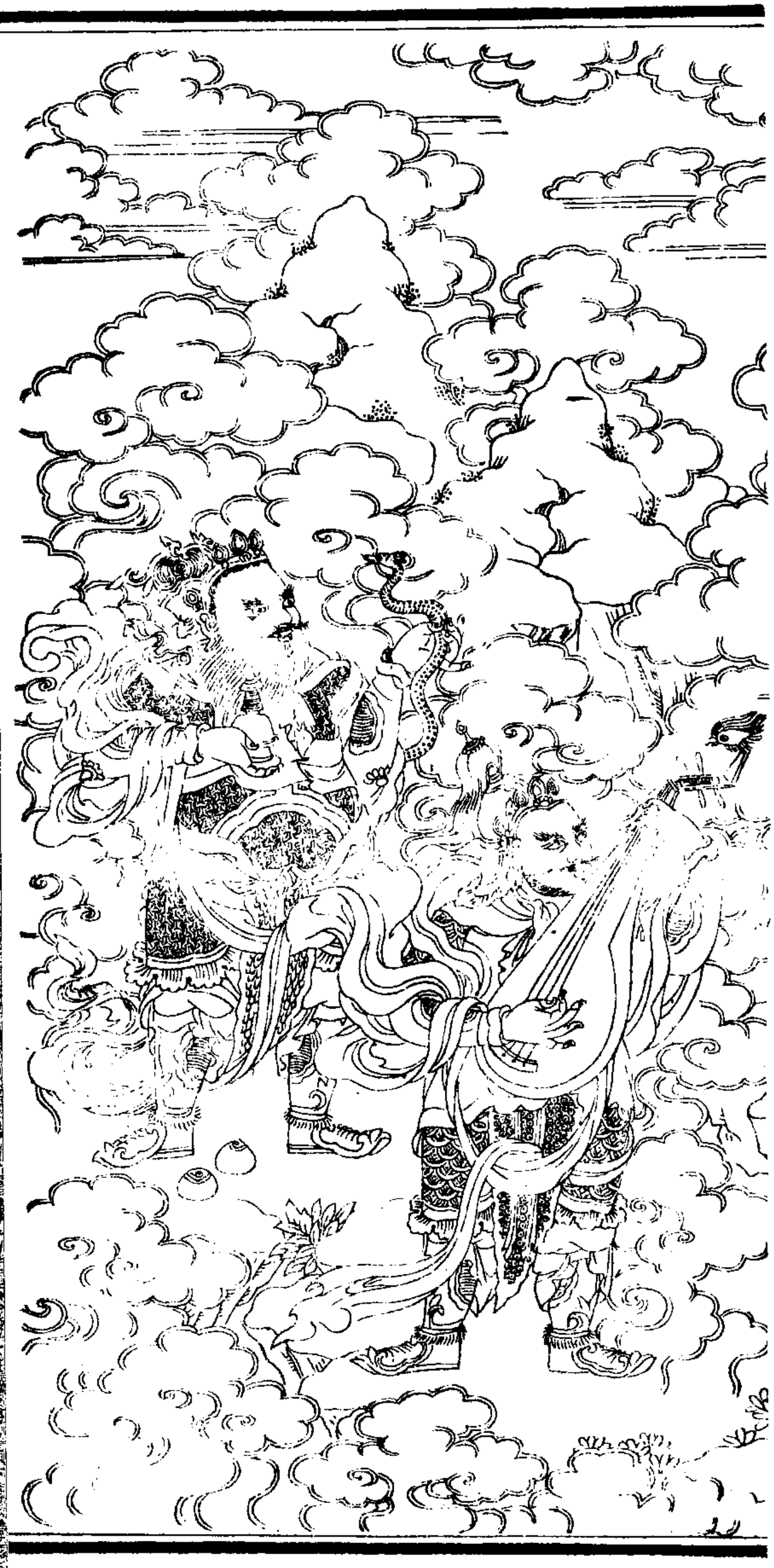
爲敖厄轉爲歐與十二字頭敖歐優一
部之音相對其四呼聲字俱與安恩例
同是爲詣韻生聲第一譜以字母三十
六字配厄伊烏俞四字收聲成歌基姑
居四呼各三十六字是爲第二譜以下
分列十譜嘎干岡該高五諸各舉首一字言屬

陽聲以嘎基姑居各三十六字配陽韻收聲成陽韻四呼各三十六字歌根庚祴鉤五譜屬陰以歌基姑居各三十六字配陽韻收聲成陰韻四呼各三十六字第二譜齊齒呼齒頭音齊韻多五字第四譜齊齒撮口二呼兼迦厥二音多七

十六之近音不另列譜上去入皆統於平聲上去二聲頭收聲於穆字者相對故音與十二字頭收聲於穆字者相對故音備矣至侵覃鹽咸與寒刪先近音與十二字頭收聲於穆字者相對故音備矣至侵覃鹽咸四韻侵與眞文

聲覺蒸收一於
部分與平聲同入聲
分爲三部屋沃
藥陌錫職爲一部乃
東冬江陽庚青
之入聲皆收聲於鼻
音與十二字頭
物月曷黠屑爲
之入聲皆收聲
收聲於特字
舌齒音與十二字頭
部乃眞文元寒刪先
聲於克字者相對質
收聲於脣音與
對緝合葉洽爲一部
十二字頭收聲於卜
字者相對然既
統於平聲依韻按母
呼之卽得本音
亦不列譜若夫五方
風土不同以致
聲各異中華有閉口
西域有彈舌既
自成文故不復牽合
惟
各音故皆與相

國書合聲切字既簡括而易明亦推尋而有準用以生聲諧韻實爲梵兼通緇素者流誦習經咒合是書不但知虛圈記韻有所未備亦且知華言字母有所自來條理井然源流共貫其斯爲音韻之集成也歟



讀咒法

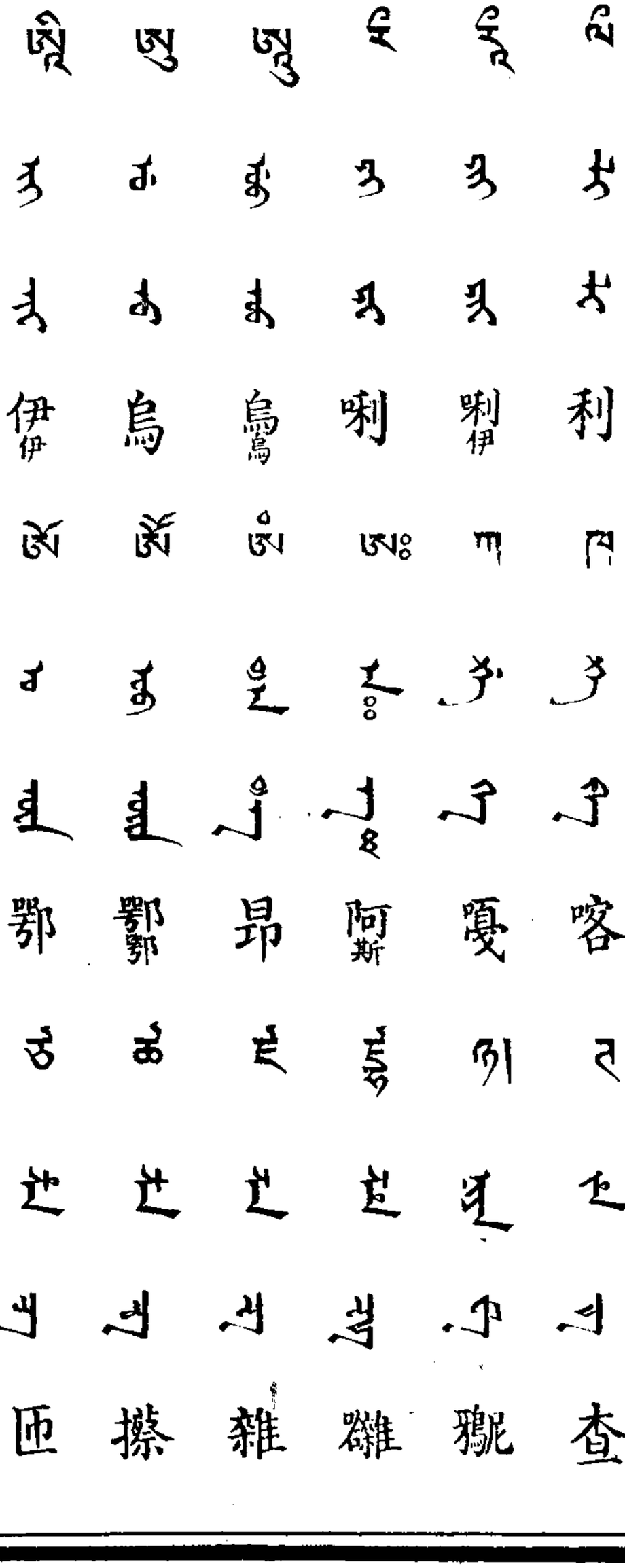
漢滿蒙藏四體合璧阿禮嘎禮

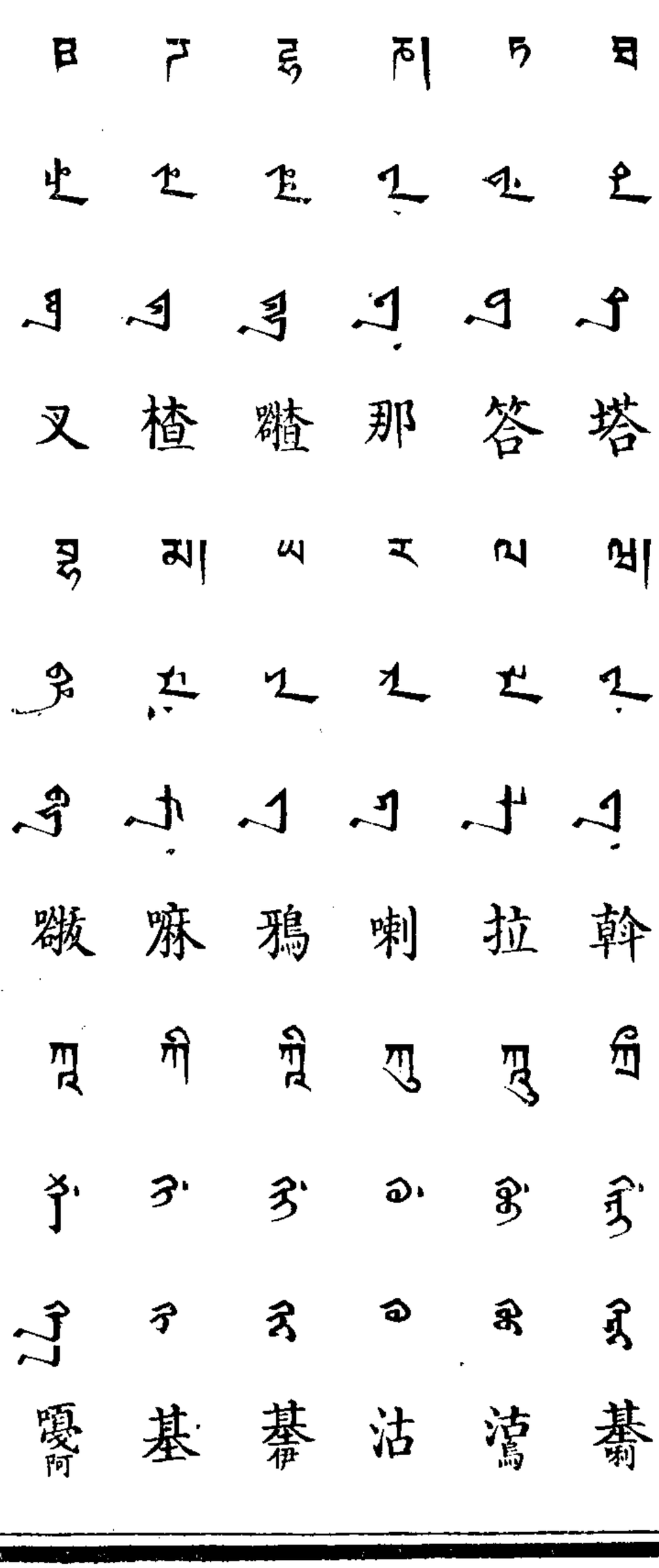
御製滿漢蒙古西番合壁阿禮嘎禮

阿阿 伊利

哈佛大學漢和圖書館珍藏印

上海涵芬樓影印乾隆內府刻本


唎 哩 嚕 魯 勒 利
伊 烏 烏 唎 唎伊 利
伊 烏 烏 唎 唎 利
鄂 鄂 昂 阿斯 嘎 喀
鄂 鄂 昂 阿 嘎 喀
匝 擦 雜 雜 鴉 查


日 卜 哥 阿 ㄅ 日
比 比 比 比 比 比
又 楂 雜 那 答 塔
巴 馬 ㄙ 卜 ㄉ 巴
ㄋ ㄊ ㄌ ㄌ ㄊ ㄌ
嘰 麻 鴉 喇 拉 斡
巴 巴 巴 巴 巴 巴
嘎 基 基 沽 嗇 基
嘎 伊 基 沽 嗇 基

ཀ ཁ ག ང ཅ ཆ

ཇ ཉ ཏ ཐ ད ན

པ ཕ བ མ ཙ ཚ

ཛ ཝ ཞ ཟ འ ཡ

ར ལ ཤ ས ཧ ཨ

ཀྵ ཀྲ ཀྲྀ ཀླ ཀླྀ ཀྃ

ཀཿ ཀཱ ཀི ཀཱི ཀུ ཀཱུ

ཀྲུ ཀྲཱུ ཀླུ ཀླཱུ ཀྲེ ཀྲཻ

ཀྲོ ཀྲཽ ཀྲཾ ཀྲཿ ཀྱ ཀྱཱ

ཀྱི ཀྱཱི ཀྱུ ཀྱཱུ ཀྱེ ཀྱཻ

ཀྱོ ཀྱཽ ཀྱཾ ཀྱཿ ཀྭ ཀྭཱ

ཀྭི ཀྭཱི ཀྭུ ཀྭཱུ ཀྭེ ཀྭཻ

ཀྭོ ཀྭཽ ཀྭཾ ཀྭཿ ཀྵ ཀྵཱ

ཀྵི ཀྵཱི ཀྵུ ཀྵཱུ ཀྵེ ཀྵཻ

ཀྵོ ཀྵཽ ཀྵཾ ཀྵཿ ཁྲ ཁྲཱ

ཁྲི ཁྲཱི ཁྲུ ཁྲཱུ ཁྲེ ཁྲཻ

ཁྲོ ཁྲཽ ཁྲཾ ཁྲཿ ཁླ ཁླཱ

ཁླི ཁླཱི ཁླུ ཁླཱུ ཁླེ ཁླཻ

ཁློ ཁླཽ ཁླཾ ཁླཿ གྲ གྲཱ

གྲི གྲཱི གྲུ གྲཱུ གྲེ གྲཻ

གྲོ གྲཽ གྲཾ གྲཿ གླ གླཱ

གླི གླཱི གླུ གླཱུ གླེ གླཻ

གློ གླཽ གླཾ གླཿ གྱ གྱཱ

གྱི གྱཱི གྱུ གྱཱུ གྱེ གྱཻ

གྱོ གྱཽ གྱཾ གྱཿ གྭ གྭཱ

གྭི གྭཱི གྭུ གྭཱུ གྭེ གྭཻ

གྭོ གྭཽ གྭཾ གྭཿ ངྲ ངྲཱ

ངྲི ངྲཱི ངྲུ ངྲཱུ ངྲེ ངྲཻ

ངྲོ ངྲཽ ངྲཾ ངྲཿ ཅྲ ཅྲཱ

ཅྲི ཅྲཱི ཅྲུ ཅྲཱུ ཅྲེ ཅྲཻ

ཅྲོ ཅྲཽ ཅྲཾ ཅྲཿ ཆྲ ཆྲཱ

ཆྲི ཆྲཱི ཆྲུ ཆྲཱུ ཆྲེ ཆྲཻ

ཆྲོ ཆྲཽ ཆྲཾ ཆྲཿ ཇྲ ཇྲཱ

ཇྲི ཇྲཱི ཇྲུ ཇྲཱུ ཇྲེ ཇྲཻ

ཇྲོ ཇྲཽ ཇྲཾ ཇྲཿ ཉྲ ཉྲཱ

ཉྲི ཉྲཱི ཉྲུ ཉྲཱུ ཉྲེ ཉྲཻ

ཉྲོ ཉྲཽ ཉྲཾ ཉྲཿ ཏྲ ཏྲཱ

ཏྲི ཏྲཱི ཏྲུ ཏྲཱུ ཏྲེ ཏྲཻ

ཏྲོ ཏྲཽ ཏྲཾ ཏྲཿ ཐྲ ཐྲཱ

ཐྲི ཐྲཱི ཐྲུ ཐྲཱུ ཐྲེ ཐྲཻ

ཐྲོ ཐྲཽ ཐྲཾ ཐྲཿ དྲ དྲཱ

དྲི དྲཱི དྲུ དྲཱུ དྲེ དྲཻ

དྲོ དྲཽ དྲཾ དྲཿ དྷྲ དྷྲཱ

དྷྲི དྷྲཱི དྷྲུ དྷྲཱུ དྷྲེ དྷྲཻ

དྷྲོ དྷྲཽ དྷྲཾ དྷྲཿ ནྲ ནྲཱ

ནྲི ནྲཱི ནྲུ ནྲཱུ ནྲེ ནྲཻ

ནྲོ ནྲཽ ནྲཾ ནྲཿ པྲ པྲཱ

པྲི པྲཱི པྲུ པྲཱུ པྲེ པྲཻ

པྲོ པྲཽ པྲཾ པྲཿ ཕྲ ཕྲཱ

ཕྲི ཕྲཱི ཕྲུ ཕྲཱུ ཕྲེ ཕྲཻ

ཕྲོ ཕྲཽ ཕྲཾ ཕྲཿ བྲ བྲཱ

བྲི བྲཱི བྲུ བྲཱུ བྲེ བྲཻ

བྲོ བྲཽ བྲཾ བྲཿ བླ བླཱ

བླི བླཱི བླུ བླཱུ བླེ བླཻ

བློ བླཽ བླཾ བླཿ བྱ བྱཱ

བྱི བྱཱི བྱུ བྱཱུ བྱེ བྱཻ

བྱོ བྱཽ བྱཾ བྱཿ བྭ བྭཱ

བྭི བྭཱི བྭུ བྭཱུ བྭེ བྭཻ

བྭོ བྭཽ བྭཾ བྭཿ མྲ མྲཱ

མྲི མྲཱི མྲུ མྲཱུ མྲེ མྲཻ

མྲོ མྲཽ མྲཾ མྲཿ ཙྲ ཙྲཱ

ཙྲི ཙྲཱི ཙྲུ ཙྲཱུ ཙྲེ ཙྲཻ

ཙྲོ ཙྲཽ ཙྲཾ ཙྲཿ ཚྲ ཚྲཱ

ཚྲི ཚྲཱི ཚྲུ ཚྲཱུ ཚྲེ ཚྲཻ

ཚྲོ ཚྲཽ ཚྲཾ ཚྲཿ ཞྲ ཞྲཱ

ཞྲི ཞྲཱི ཞྲུ ཞྲཱུ ཞྲེ ཞྲཻ

ཞྲོ ཞྲཽ ཞྲཾ ཞྲཿ ཤྲ ཤྲཱ

ཤྲི ཤྲཱི ཤྲུ ཤྲཱུ ཤྲེ ཤྲཻ

ཤྲོ ཤྲཽ ཤྲཾ ཤྲཿ ཧྲ ཧྲཱ

ཧྲི ཧྲཱི ཧྲུ ཧྲཱུ ཧྲེ ཧྲཻ

ཧྲོ ཧྲཽ ཧྲཾ ཧྲཿ ཧླ ཧླཱ

ཧླི ཧླཱི ཧླུ ཧླཱུ ཧླེ ཧླཻ

ཧློ ཧླཽ ཧླཾ ཧླཿ ཨྲ ཨྲཱ

ཨྲི ཨྲཱི ཨྲུ ཨྲཱུ ཨྲེ ཨྲཻ

ཨྲོ ཨྲཽ ཨྲཾ ཨྲཿ ཀྵྲ ཀྵྲཱ

ཀྵྲི ཀྵྲཱི ཀྵྲུ ཀྵྲཱུ ཀྵྲེ ཀྵྲཻ

ཀྵྲོ ཀྵྲཽ ཀྵྲཾ ཀྵྲཿ

ཨཾ ཨཿ ཨཱ ཨི ཨཱི ཨུ

ཨཱུ ཨེ ཨཻ ཨོ ཨཽ ཨཾ

ཨཿ ཨཱ ཨི ཨཱི ཨུ ཨཱུ

ཨེ ཨཻ ཨོ ཨཽ ཨཾ ཨཿ

ཨཱ ཨི ཨཱི ཨུ ཨཱུ ཨེ

ཨཻ ཨོ ཨཽ ཨཾ ཨཿ ཨཱ

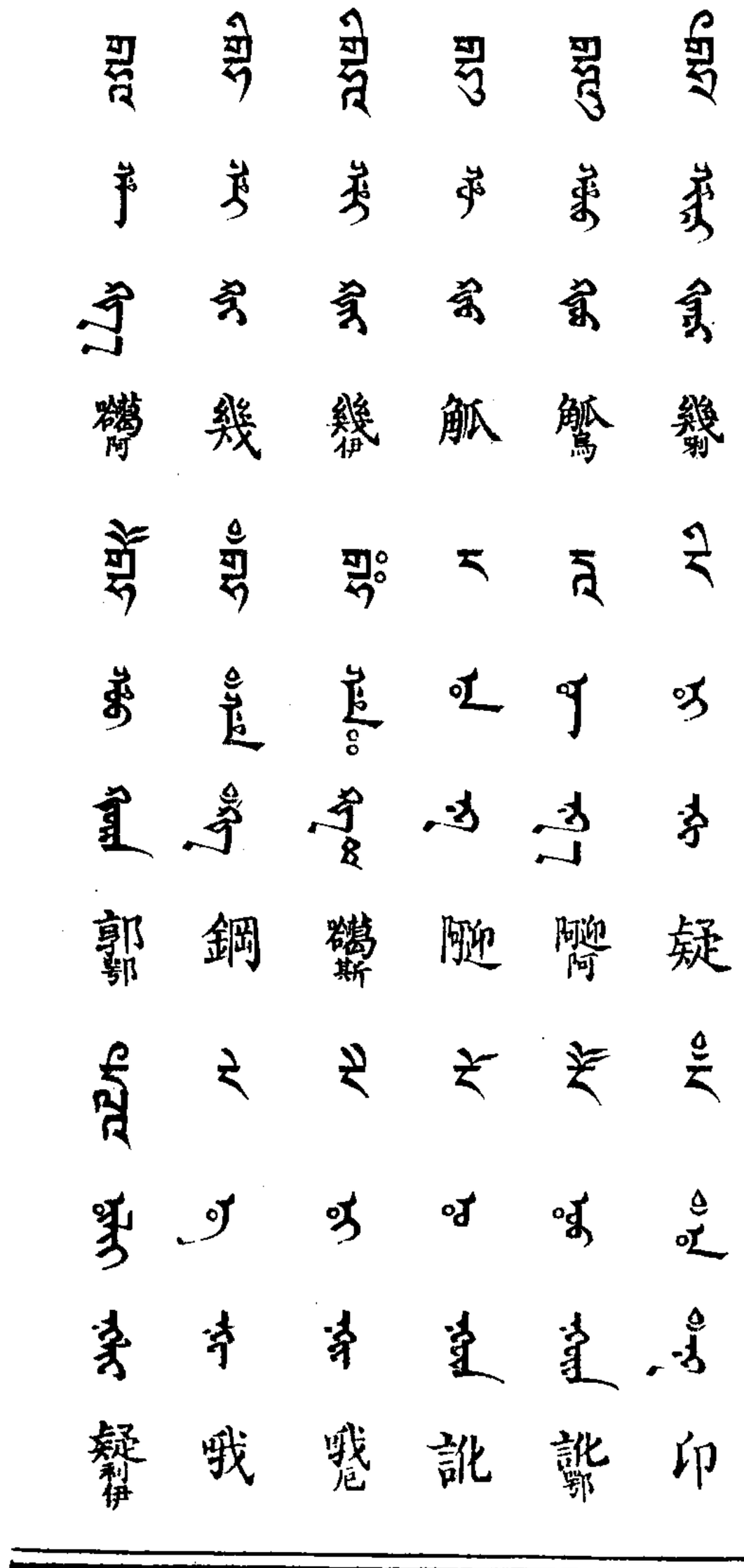
ཨི ཨཱི ཨུ ཨཱུ ཨེ ཨཻ

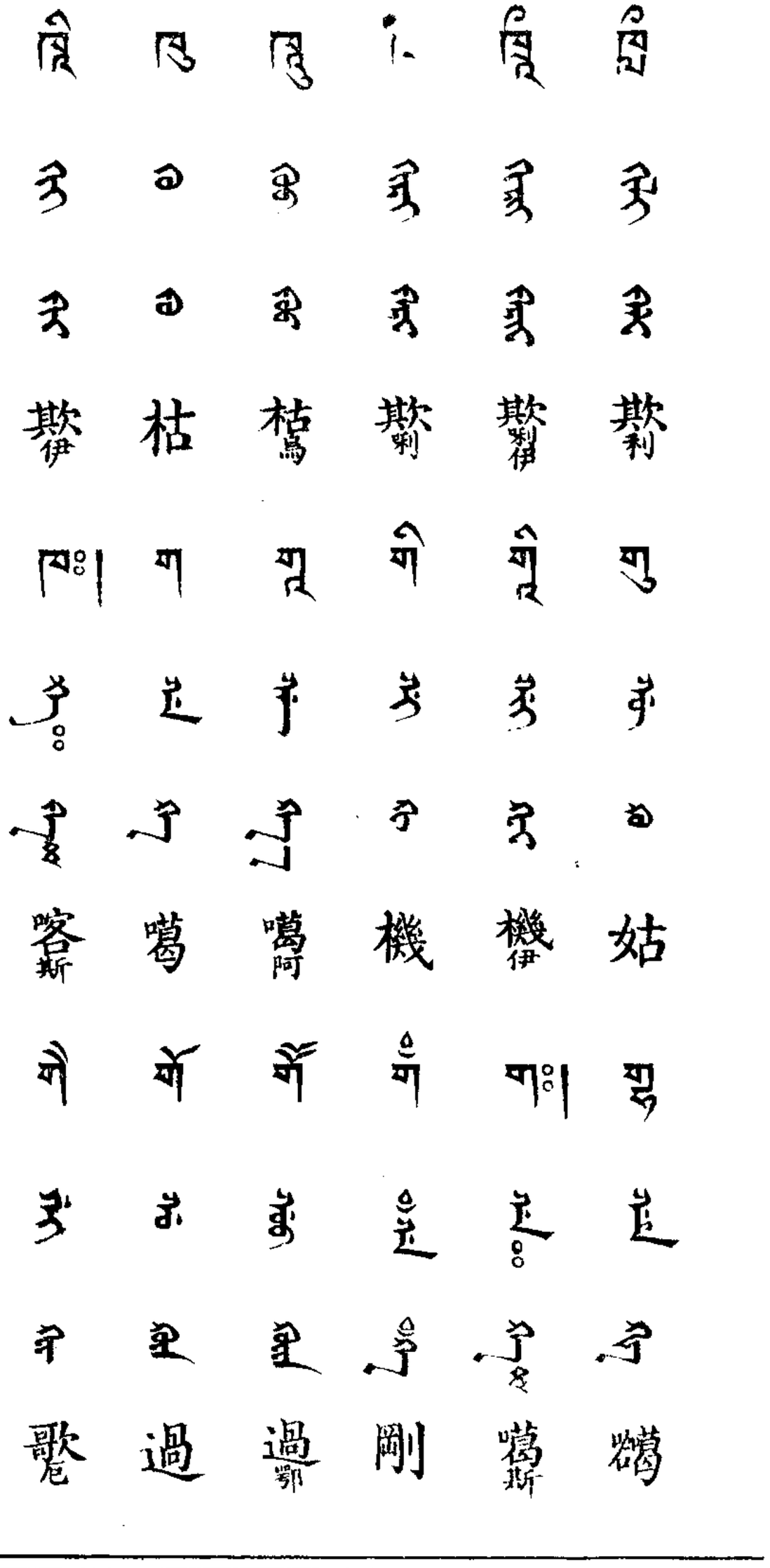
ཨོ ཨཽ ཨཾ ཨཿ ཨཱ ཨི

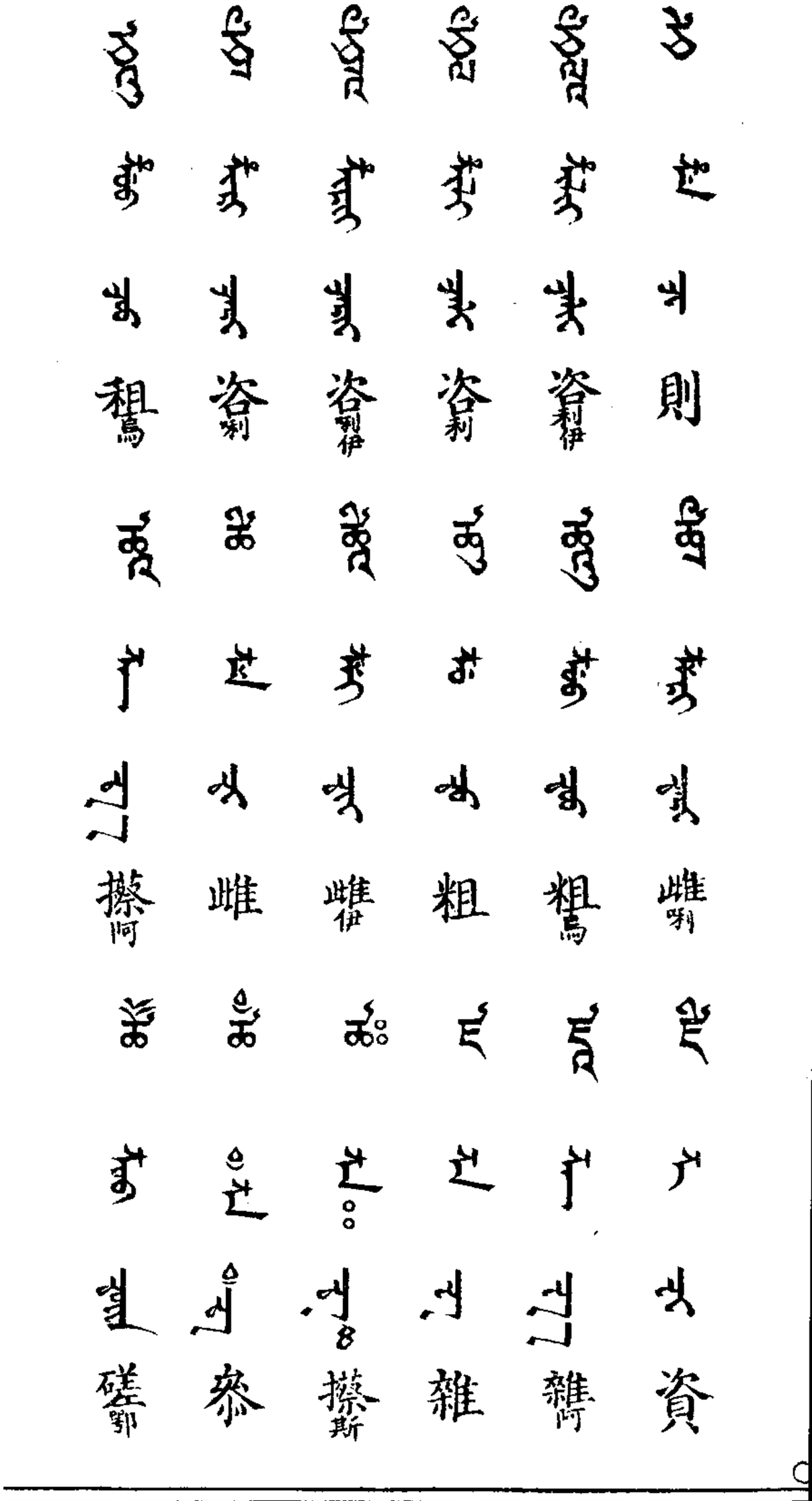
ཨཱི ཨུ ཨཱུ ཨེ ཨཻ ཨོ

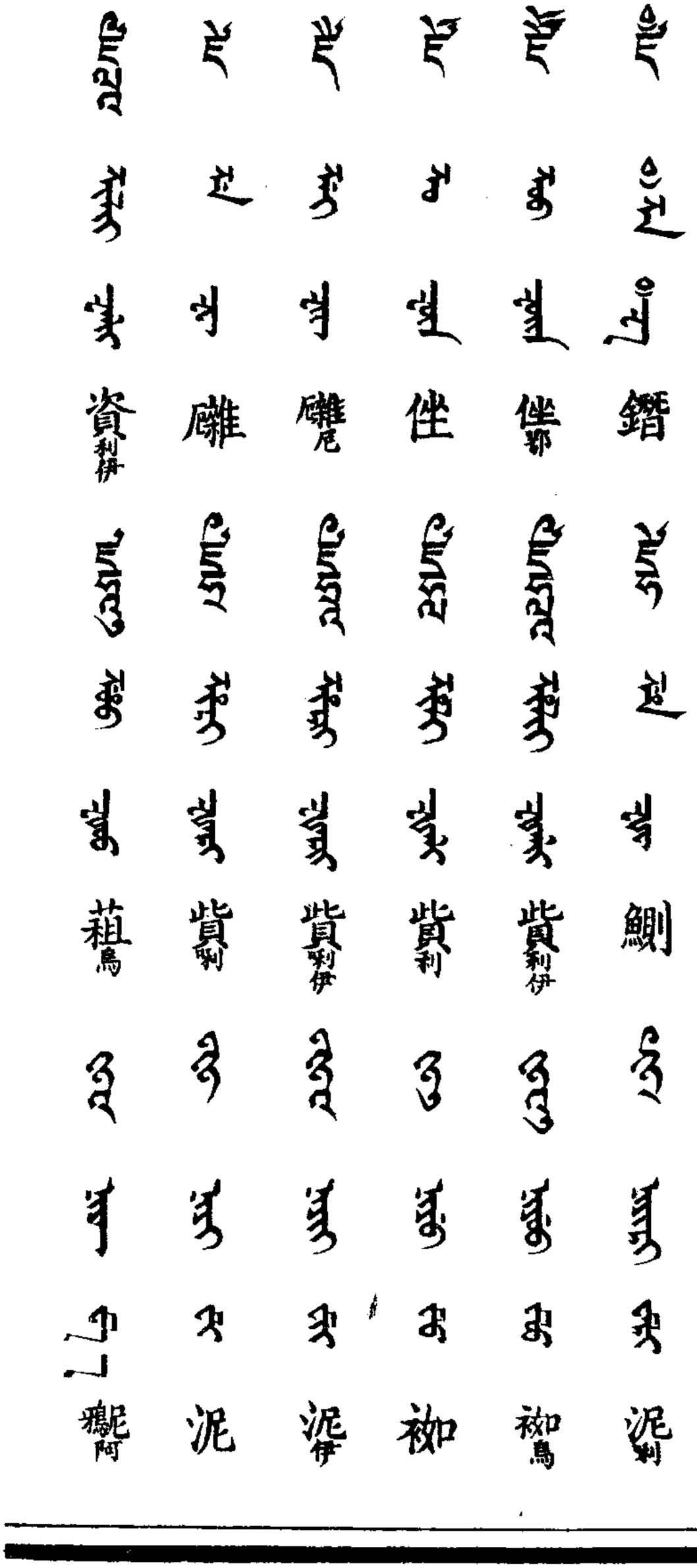
ཨཽ ཨཾ ཨཿ ཨཱ ཨི ཨཱི

ཨུ ཨཱུ ཨེ ཨཻ ཨོ ཨཽ


疑 阿 阿 阿 鄂 鄂
剛 鋼 噶 噶 噶 噶
印 訛 戕 戕 戕 戕
疑 訛 訛 訛 訛 訛


姑 機 機 嘎 噶 喀
剛 過 過 噶 噶 噶
歌 過 過 噶 噶 噶


ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ
ᠨᠠ ᠨᠡ ᠨᠢ ᠨᠣ ᠨᠤ ᠨᠥ ᠨᠦ
ᠪᠠ ᠪᠡ ᠪᠢ ᠪᠣ ᠪᠤ ᠪᠥ ᠪᠦ
ᠫᠠ ᠫᠡ ᠫᠢ ᠫᠣ ᠫᠤ ᠫᠥ ᠫᠦ
ᠮᠠ ᠮᠡ ᠮᠢ ᠮᠣ ᠮᠤ ᠮᠥ ᠮᠦ
ᠯᠠ ᠯᠡ ᠯᠢ ᠯᠣ ᠯᠤ ᠯᠥ ᠯᠦ
ᠰᠠ ᠰᠡ ᠰᠢ ᠰᠣ ᠰᠤ ᠰᠥ ᠰᠦ
ᠱᠠ ᠱᠡ ᠱᠢ ᠱᠣ ᠱᠤ ᠱᠥ ᠱᠦ
ᠲᠠ ᠲᠡ ᠲᠢ ᠲᠣ ᠲᠤ ᠲᠥ ᠲᠦ
ᠳᠠ ᠳᠡ ᠳᠢ ᠳᠣ ᠳᠤ ᠳᠥ ᠳᠦ
ᠭᠠ ᠭᠡ ᠭᠢ ᠭᠣ ᠭᠤ ᠭᠥ ᠭᠦ
ᠬᠠ ᠬᠡ ᠬᠢ ᠬᠣ ᠬᠤ ᠬᠥ ᠬᠦ
ᠵᠠ ᠵᠡ ᠵᠢ ᠵᠣ ᠵᠤ ᠵᠥ ᠵᠦ
ᠴᠠ ᠴᠡ ᠴᠢ ᠴᠣ ᠴᠤ ᠴᠥ ᠴᠦ
ᠶᠠ ᠶᠡ ᠶᠢ ᠶᠣ ᠶᠤ ᠶᠥ ᠶᠦ
ᠸᠠ ᠸᠡ ᠸᠢ ᠸᠣ ᠸᠤ ᠸᠥ ᠸᠦ
ᠹᠠ ᠹᠡ ᠹᠢ ᠹᠣ ᠹᠤ ᠹᠥ ᠹᠦ
ᠺᠠ ᠺᠡ ᠺᠢ ᠺᠣ ᠺᠤ ᠺᠥ ᠺᠦ
ᠻᠠ ᠻᠡ ᠻᠢ ᠻᠣ ᠻᠤ ᠻᠥ ᠻᠦ
ᠼᠠ ᠼᠡ ᠼᠢ ᠼᠣ ᠼᠤ ᠼᠥ ᠼᠦ
ᠽᠠ ᠽᠡ ᠽᠢ ᠽᠣ ᠽᠤ ᠽᠥ ᠽᠦ
ᠾᠠ ᠾᠡ ᠾᠢ ᠾᠣ ᠾᠤ ᠾᠥ ᠾᠦ
ᠿᠠ ᠿᠡ ᠿᠢ ᠿᠣ ᠿᠤ ᠿᠥ ᠿᠦ
ᡀᠠ ᡀᠡ ᡀᠢ ᡀᠣ ᡀᠤ ᡀᠥ ᡀᠦ
ᡁᠠ ᡁᠡ ᡁᠢ ᡁᠣ ᡁᠤ ᡁᠥ ᡁᠦ
ᡂᠠ ᡂᠡ ᡂᠢ ᡂᠣ ᡂᠤ ᡂᠥ ᡂᠦ
ᡃᠠ ᡃᠡ ᡃᠢ ᡃᠣ ᡃᠤ ᡃᠥ ᡃᠦ
ᡄᠠ ᡄᠡ ᡄᠢ ᡄᠣ ᡄᠤ ᡄᠥ ᡄᠦ
ᡅᠠ ᡅᠡ ᡅᠢ ᡅᠣ ᡅᠤ ᡅᠥ ᡅᠦ
ᡆᠠ ᡆᠡ ᡆᠢ ᡆᠣ ᡆᠤ ᡆᠥ ᡆᠦ
ᡇᠠ ᡇᠡ ᡇᠢ ᡇᠣ ᡇᠤ ᡇᠥ ᡇᠦ
ᡈᠠ ᡈᠡ ᡈᠢ ᡈᠣ ᡈᠤ ᡈᠥ ᡈᠦ
ᡉᠠ ᡉᠡ ᡉᠢ ᡉᠣ ᡉᠤ ᡉᠥ ᡉᠦ
ᡊᠠ ᡊᠡ ᡊᠢ ᡊᠣ ᡊᠤ ᡊᠥ ᡊᠦ
ᡋᠠ ᡋᠡ ᡋᠢ ᡋᠣ ᡋᠤ ᡋᠥ ᡋᠦ
ᡌᠠ ᡌᠡ ᡌᠢ ᡌᠣ ᡌᠤ ᡌᠥ ᡌᠦ
ᡍᠠ ᡍᠡ ᡍᠢ ᡍᠣ ᡍᠤ ᡍᠥ ᡍᠦ
ᡎᠠ ᡎᠡ ᡎᠢ ᡎᠣ ᡎᠤ ᡎᠥ ᡎᠦ
ᡏᠠ ᡏᠡ ᡏᠢ ᡏᠣ ᡏᠤ ᡏᠥ ᡏᠦ
ᡐᠠ ᡐᠡ ᡐᠢ ᡐᠣ ᡐᠤ ᡐᠥ ᡐᠦ
ᡑᠠ ᡑᠡ ᡑᠢ ᡑᠣ ᡑᠤ ᡑᠥ ᡑᠦ
ᡒᠠ ᡒᠡ ᡒᠢ ᡒᠣ ᡒᠤ ᡒᠥ ᡒᠦ
ᡓᠠ ᡓᠡ ᡓᠢ ᡓᠣ ᡓᠤ ᡓᠥ ᡓᠦ
ᡔᠠ ᡔᠡ ᡔᠢ ᡔᠣ ᡔᠤ ᡔᠥ ᡔᠦ
ᡕᠠ ᡕᠡ ᡕᠢ ᡕᠣ ᡕᠤ ᡕᠥ ᡕᠦ
ᡖᠠ ᡖᠡ ᡖᠢ ᡖᠣ ᡖᠤ ᡖᠥ ᡖᠦ
ᡗᠠ ᡗᠡ ᡗᠢ ᡗᠣ ᡗᠤ ᡗᠥ ᡗᠦ
ᡘᠠ ᡘᠡ ᡘᠢ ᡘᠣ ᡘᠤ ᡘᠥ ᡘᠦ
ᡙᠠ ᡙᠡ ᡙᠢ ᡙᠣ ᡙᠤ ᡙᠥ ᡙᠦ
ᡚᠠ ᡚᠡ ᡚᠢ ᡚᠣ ᡚᠤ ᡚᠥ ᡚᠦ
ᡛᠠ ᡛᠡ ᡛᠢ ᡛᠣ ᡛᠤ ᡛᠥ ᡛᠦ
ᡜᠠ ᡜᠡ ᡜᠢ ᡜᠣ ᡜᠤ ᡜᠥ ᡜᠦ
ᡝᠠ ᡝᠡ ᡝᠢ ᡝᠣ ᡝᠤ ᡝᠥ ᡝᠦ
ᡞᠠ ᡞᠡ ᡞᠢ ᡞᠣ ᡞᠤ ᡞᠥ ᡞᠦ
ᡟᠠ ᡟᠡ ᡟᠢ ᡟᠣ ᡟᠤ ᡟᠥ ᡟᠦ
ᡠᠠ ᡠᠡ ᡠᠢ ᡠᠣ ᡠᠤ ᡠᠥ ᡠᠦ
ᡡᠠ ᡡᠡ ᡡᠢ ᡡᠣ ᡡᠤ ᡡᠥ ᡡᠦ
ᡢᠠ ᡢᠡ ᡢᠢ ᡢᠣ ᡢᠤ ᡢᠥ ᡢᠦ
ᡣᠠ ᡣᠡ ᡣᠢ ᡣᠣ ᡣᠤ ᡣᠥ ᡣᠦ
ᡤᠠ ᡤᠡ ᡤᠢ ᡤᠣ ᡤᠤ ᡤᠥ ᡤᠦ
ᡥᠠ ᡥᠡ ᡥᠢ ᡥᠣ ᡥᠤ ᡥᠥ ᡥᠦ
ᡦᠠ ᡦᠡ ᡦᠢ ᡦᠣ ᡦᠤ ᡦᠥ ᡦᠦ
ᡧᠠ ᡧᠡ ᡧᠢ ᡧᠣ ᡧᠤ ᡧᠥ ᡧᠦ
ᡨᠠ ᡨᠡ ᡨᠢ ᡨᠣ ᡨᠤ ᡨᠥ ᡨᠦ
ᡩᠠ ᡩᠡ ᡩᠢ ᡩᠣ ᡩᠤ ᡩᠥ ᡩᠦ
ᡪᠠ ᡪᠡ ᡪᠢ ᡪᠣ ᡪᠤ ᡪᠥ ᡪᠦ
ᡫᠠ ᡫᠡ ᡫᠢ ᡫᠣ ᡫᠤ ᡫᠥ ᡫᠦ
ᡬᠠ ᡬᠡ ᡬᠢ ᡬᠣ ᡬᠤ ᡬᠥ ᡬᠦ
ᡭᠠ ᡭᠡ ᡭᠢ ᡭᠣ ᡭᠤ ᡭᠥ ᡭᠦ
ᡮᠠ ᡮᠡ ᡮᠢ ᡮᠣ ᡮᠤ ᡮᠥ ᡮᠦ
ᡯᠠ ᡯᠡ ᡯᠢ ᡯᠣ ᡯᠤ ᡯᠥ ᡯᠦ
ᡰᠠ ᡰᠡ ᡰᠢ ᡰᠣ ᡰᠤ ᡰᠥ ᡰᠦ
ᡱᠠ ᡱᠡ ᡱᠢ ᡱᠣ ᡱᠤ ᡱᠥ ᡱᠦ
ᡲᠠ ᡲᠡ ᡲᠢ ᡲᠣ ᡲᠤ ᡲᠥ ᡲᠦ
ᡳᠠ ᡳᠡ ᡳᠢ ᡳᠣ ᡳᠤ ᡳᠥ ᡳᠦ
ᡴᠠ ᡴᠡ ᡴᠢ ᡴᠣ ᡴᠤ ᡴᠥ ᡴᠦ
ᡵᠠ ᡵᠡ ᡵᠢ ᡵᠣ ᡵᠤ ᡵᠥ ᡵᠦ
ᡶᠠ ᡶᠡ ᡶᠢ ᡶᠣ ᡶᠤ ᡶᠥ ᡶᠦ
ᡷᠠ ᡷᠡ ᡷᠢ ᡷᠣ ᡷᠤ ᡷᠥ ᡷᠦ
ᡸᠠ ᡸᠡ ᡸᠢ ᡸᠣ ᡸᠤ ᡸᠥ ᡸᠦ
᡹ᠠ ᡹ᠡ ᡹ᠢ ᡹ᠣ ᡹ᠤ ᡹ᠥ ᡹ᠦ
᡺ᠠ ᡺ᠡ ᡺ᠢ ᡺ᠣ ᡺ᠤ ᡺ᠥ ᡺ᠦ
᡻ᠠ ᡻ᠡ ᡻ᠢ ᡻ᠣ ᡻ᠤ ᡻ᠥ ᡻ᠦ
᡼ᠠ ᡼ᠡ ᡼ᠢ ᡼ᠣ ᡼ᠤ ᡼ᠥ ᡼ᠦ
᡽ᠠ ᡽ᠡ ᡽ᠢ ᡽ᠣ ᡽ᠤ ᡽ᠥ ᡽ᠦ
᡾ᠠ ᡾ᠡ ᡾ᠢ ᡾ᠣ ᡾ᠤ ᡾ᠥ ᡾ᠦ
᡿ᠠ ᡿ᠡ ᡿ᠢ ᡿ᠣ ᡿ᠤ ᡿ᠥ ᡿ᠦ
ᢀᠠ ᢀᠡ ᢀᠢ ᢀᠣ ᢀᠤ ᢀᠥ ᢀᠦ
ᢁᠠ ᢁᠡ ᢁᠢ ᢁᠣ ᢁᠤ ᢁᠥ ᢁᠦ
ᢂᠠ ᢂᠡ ᢂᠢ ᢂᠣ ᢂᠤ ᢂᠥ ᢂᠦ
ᢃᠠ ᢃᠡ ᢃᠢ ᢃᠣ ᢃᠤ ᢃᠥ ᢃᠦ
ᢄᠠ ᢄᠡ ᢄᠢ ᢄᠣ ᢄᠤ ᢄᠥ ᢄᠦ
ᢅᠠ ᢅᠡ ᢅᠢ ᢅᠣ ᢅᠤ ᢅᠥ ᢅᠦ
ᢆᠠ ᢆᠡ ᢆᠢ ᢆᠣ ᢆᠤ ᢆᠥ ᢆᠦ
ᢇᠠ ᢇᠡ ᢇᠢ ᢇᠣ ᢇᠤ ᢇᠥ ᢇᠦ
ᢈᠠ ᢈᠡ ᢈᠢ ᢈᠣ ᢈᠤ ᢈᠥ ᢈᠦ
ᢉᠠ ᢉᠡ ᢉᠢ ᢉᠣ ᢉᠤ ᢉᠥ ᢉᠦ
ᢊᠠ ᢊᠡ ᢊᠢ ᢊᠣ ᢊᠤ ᢊᠥ ᢊᠦ
ᢋᠠ ᢋᠡ ᢋᠢ ᢋᠣ ᢋᠤ ᢋᠥ ᢋᠦ
ᢌᠠ ᢌᠡ ᢌᠢ ᢌᠣ ᢌᠤ ᢌᠥ ᢌᠦ
ᢍᠠ ᢍᠡ ᢍᠢ ᢍᠣ ᢍᠤ ᢍᠥ ᢍᠦ
ᢎᠠ ᢎᠡ ᢎᠢ ᢎᠣ ᢎᠤ ᢎᠥ ᢎᠦ
ᢏᠠ ᢏᠡ ᢏᠢ ᢏᠣ ᢏᠤ ᢏᠥ ᢏᠦ
ᢐᠠ ᢐᠡ ᢐᠢ ᢐᠣ ᢐᠤ ᢐᠥ ᢐᠦ
ᢑᠠ ᢑᠡ ᢑᠢ ᢑᠣ ᢑᠤ ᢑᠥ ᢑᠦ
ᢒᠠ ᢒᠡ ᢒᠢ ᢒᠣ ᢒᠤ ᢒᠥ ᢒᠦ
ᢓᠠ ᢓᠡ ᢓᠢ ᢓᠣ ᢓᠤ ᢓᠥ ᢓᠦ
ᢔᠠ ᢔᠡ ᢔᠢ ᢔᠣ ᢔᠤ ᢔᠥ ᢔᠦ
ᢕᠠ ᢕᠡ ᢕᠢ ᢕᠣ ᢕᠤ ᢕᠥ ᢕᠦ
ᢖᠠ ᢖᠡ ᢖᠢ ᢖᠣ ᢖᠤ ᢖᠥ ᢖᠦ
ᢗᠠ ᢗᠡ ᢗᠢ ᢗᠣ ᢗᠤ ᢗᠥ ᢗᠦ
ᢘᠠ ᢘᠡ ᢘᠢ ᢘᠣ ᢘᠤ ᢘᠥ ᢘᠦ
ᢙᠠ ᢙᠡ ᢙᠢ ᢙᠣ ᢙᠤ ᢙᠥ ᢙᠦ
ᢚᠠ ᢚᠡ ᢚᠢ ᢚᠣ ᢚᠤ ᢚᠥ ᢚᠦ
ᢛᠠ ᢛᠡ ᢛᠢ ᢛᠣ ᢛᠤ ᢛᠥ ᢛᠦ
ᢜᠠ ᢜᠡ ᢜᠢ ᢜᠣ ᢜᠤ ᢜᠥ ᢜᠦ
ᢝᠠ ᢝᠡ ᢝᠢ ᢝᠣ ᢝᠤ ᢝᠥ ᢝᠦ
ᢞᠠ ᢞᠡ ᢞᠢ ᢞᠣ ᢞᠤ ᢞᠥ ᢞᠦ
ᢟᠠ ᢟᠡ ᢟᠢ ᢟᠣ ᢟᠤ ᢟᠥ ᢟᠦ
ᢠᠠ ᢠᠡ ᢠᠢ ᢠᠣ ᢠᠤ ᢠᠥ ᢠᠦ
ᢡᠠ ᢡᠡ ᢡᠢ ᢡᠣ ᢡᠤ ᢡᠥ ᢡᠦ
ᢢᠠ ᢢᠡ ᢢᠢ ᢢᠣ ᢢᠤ ᢢᠥ ᢢᠦ
ᢣᠠ ᢣᠡ ᢣᠢ ᢣᠣ ᢣᠤ ᢣᠥ ᢣᠦ
ᢤᠠ ᢤᠡ ᢤᠢ ᢤᠣ ᢤᠤ ᢤᠥ ᢤᠦ
ᢥᠠ ᢥᠡ ᢥᠢ ᢥᠣ ᢥᠤ ᢥᠥ ᢥᠦ
ᢦᠠ ᢦᠡ ᢦᠢ ᢦᠣ ᢦᠤ ᢦᠥ ᢦᠦ
ᢧᠠ ᢧᠡ ᢧᠢ ᢧᠣ ᢧᠤ ᢧᠥ ᢧᠦ
ᢨᠠ ᢨᠡ ᢨᠢ ᢨᠣ ᢨᠤ ᢨᠥ ᢨᠦ
ᢩᠠ ᢩᠡ ᢩᠢ ᢩᠣ ᢩᠤ ᢩᠥ ᢩᠦ
ᢪᠠ ᢪᠡ ᢪᠢ ᢪᠣ ᢪᠤ ᢪᠥ ᢪᠦ
᢫ᠠ ᢫ᠡ ᢫ᠢ ᢫ᠣ ᢫ᠤ ᢫ᠥ ᢫ᠦ
᢬ᠠ ᢬ᠡ ᢬ᠢ ᢬ᠣ ᢬ᠤ ᢬ᠥ ᢬ᠦ
᢭ᠠ ᢭ᠡ ᢭ᠢ ᢭ᠣ ᢭ᠤ ᢭ᠥ ᢭ᠦ
᢮ᠠ ᢮ᠡ ᢮ᠢ ᢮ᠣ ᢮ᠤ ᢮ᠥ ᢮ᠦ
᢯ᠠ ᢯ᠡ ᢯ᠢ ᢯ᠣ ᢯ᠤ ᢯ᠥ ᢯ᠦ
ᢰᠠ ᢰᠡ ᢰᠢ ᢰᠣ ᢰᠤ ᢰᠥ ᢰᠦ
ᢱᠠ ᢱᠡ ᢱᠢ ᢱᠣ ᢱᠤ ᢱᠥ ᢱᠦ
ᢲᠠ ᢲᠡ ᢲᠢ ᢲᠣ ᢲᠤ ᢲᠥ ᢲᠦ
ᢳᠠ ᢳᠡ ᢳᠢ ᢳᠣ ᢳᠤ ᢳᠥ ᢳᠦ
ᢴᠠ ᢴᠡ ᢴᠢ ᢴᠣ ᢴᠤ ᢴᠥ ᢴᠦ
ᢵᠠ ᢵᠡ ᢵᠢ ᢵᠣ ᢵᠤ ᢵᠥ ᢵᠦ
ᢶᠠ ᢶᠡ ᢶᠢ ᢶᠣ ᢶᠤ ᢶᠥ ᢶᠦ
ᢷᠠ ᢷᠡ ᢷᠢ ᢷᠣ ᢷᠤ ᢷᠥ ᢷᠦ
ᢸᠠ ᢸᠡ ᢸᠢ ᢸᠣ ᢸᠤ ᢸᠥ ᢸᠦ
ᢹᠠ ᢹᠡ ᢹᠢ ᢹᠣ ᢹᠤ ᢹᠥ ᢹᠦ
ᢺᠠ ᢺᠡ ᢺᠢ ᢺᠣ ᢺᠤ ᢺᠥ ᢺᠦ
ᢻᠠ ᢻᠡ ᢻᠢ ᢻᠣ ᢻᠤ ᢻᠥ ᢻᠦ
ᢼᠠ ᢼᠡ ᢼᠢ ᢼᠣ ᢼᠤ ᢼᠥ ᢼᠦ
ᢽᠠ ᢽᠡ ᢽᠢ ᢽᠣ ᢽᠤ ᢽᠥ ᢽᠦ
ᢾᠠ ᢾᠡ ᢾᠢ ᢾᠣ ᢾᠤ ᢾᠥ ᢾᠦ
ᢿᠠ ᢿᠡ ᢿᠢ ᢿᠣ ᢿᠤ ᢿᠥ ᢿᠦ
ᣀᠠ ᣀᠡ ᣀᠢ ᣀᠣ ᣀᠤ ᣀᠥ ᣀᠦ
ᣁᠠ ᣁᠡ ᣁᠢ ᣁᠣ ᣁᠤ ᣁᠥ ᣁᠦ
ᣂᠠ ᣂᠡ ᣂᠢ ᣂᠣ ᣂᠤ ᣂᠥ ᣂᠦ
ᣃᠠ ᣃᠡ ᣃᠢ ᣃᠣ ᣃᠤ ᣃᠥ ᣃᠦ
ᣄᠠ ᣄᠡ ᣄᠢ ᣄᠣ ᣄᠤ ᣄᠥ ᣄᠦ
ᣅᠠ ᣅᠡ ᣅᠢ ᣅᠣ ᣅᠤ ᣅᠥ ᣅᠦ
ᣆᠠ ᣆᠡ ᣆᠢ ᣆᠣ ᣆᠤ ᣆᠥ ᣆᠦ
ᣇᠠ ᣇᠡ ᣇᠢ ᣇᠣ ᣇᠤ ᣇᠥ ᣇᠦ
ᣈᠠ ᣈᠡ ᣈᠢ ᣈᠣ ᣈᠤ ᣈᠥ ᣈᠦ
ᣉᠠ ᣉᠡ ᣉᠢ ᣉᠣ ᣉᠤ ᣉᠥ ᣉᠦ
ᣊᠠ ᣊᠡ ᣊᠢ ᣊᠣ ᣊᠤ ᣊᠥ ᣊᠦ
ᣋᠠ ᣋᠡ ᣋᠢ ᣋᠣ ᣋᠤ ᣋᠥ ᣋᠦ
ᣌᠠ ᣌᠡ ᣌᠢ ᣌᠣ ᣌᠤ ᣌᠥ ᣌᠦ
ᣍᠠ ᣍᠡ ᣍᠢ ᣍᠣ ᣍᠤ ᣍᠥ ᣍᠦ
ᣎᠠ ᣎᠡ ᣎᠢ ᣎᠣ ᣎᠤ ᣎᠥ ᣎᠦ
ᣏᠠ ᣏᠡ ᣏᠢ ᣏᠣ ᣏᠤ ᣏᠥ ᣏᠦ
ᣐᠠ ᣐᠡ ᣐᠢ ᣐᠣ ᣐᠤ ᣐᠥ ᣐᠦ
ᣑᠠ ᣑᠡ ᣑᠢ ᣑᠣ ᣑᠤ ᣑᠥ ᣑᠦ
ᣒᠠ ᣒᠡ ᣒᠢ ᣒᠣ ᣒᠤ ᣒᠥ ᣒᠦ
ᣓᠠ ᣓᠡ ᣓᠢ ᣓᠣ ᣓᠤ ᣓᠥ ᣓᠦ
ᣔᠠ ᣔᠡ ᣔᠢ ᣔᠣ ᣔᠤ ᣔᠥ ᣔᠦ
ᣕᠠ ᣕᠡ ᣕᠢ ᣕᠣ ᣕᠤ ᣕᠥ ᣕᠦ
ᣖᠠ ᣖᠡ ᣖᠢ ᣖᠣ ᣖᠤ ᣖᠥ ᣖᠦ
ᣗᠠ ᣗᠡ ᣗᠢ ᣗᠣ ᣗᠤ ᣗᠥ ᣗᠦ
ᣘᠠ ᣘᠡ ᣘᠢ ᣘᠣ ᣘᠤ ᣘᠥ ᣘᠦ
ᣙᠠ ᣙᠡ ᣙᠢ ᣙᠣ ᣙᠤ ᣙᠥ ᣙᠦ
ᣚᠠ ᣚᠡ ᣚᠢ ᣚᠣ ᣚᠤ ᣚᠥ ᣚᠦ
ᣛᠠ ᣛᠡ ᣛᠢ ᣛᠣ ᣛᠤ ᣛᠥ ᣛᠦ
ᣜᠠ ᣜᠡ ᣜᠢ ᣜᠣ ᣜᠤ ᣜᠥ ᣜᠦ
ᣝᠠ ᣝᠡ ᣝᠢ ᣝᠣ ᣝᠤ ᣝᠥ ᣝᠦ
ᣞᠠ ᣞᠡ ᣞᠢ ᣞᠣ ᣞᠤ ᣞᠥ ᣞᠦ
ᣟᠠ ᣟᠡ ᣟᠢ ᣟᠣ ᣟᠤ ᣟᠥ ᣟᠦ
ᣠᠠ ᣠᠡ ᣠᠢ ᣠᠣ ᣠᠤ ᣠᠥ ᣠᠦ
ᣡᠠ ᣡᠡ ᣡᠢ ᣡᠣ ᣡᠤ ᣡᠥ ᣡᠦ
ᣢᠠ ᣢᠡ ᣢᠢ ᣢᠣ ᣢᠤ ᣢᠥ ᣢᠦ
ᣣᠠ ᣣᠡ ᣣᠢ ᣣᠣ ᣣᠤ ᣣᠥ ᣣᠦ
ᣤᠠ ᣤᠡ ᣤᠢ ᣤᠣ ᣤᠤ ᣤᠥ ᣤᠦ
ᣥᠠ ᣥᠡ ᣥᠢ ᣥᠣ ᣥᠤ ᣥᠥ ᣥᠦ
ᣦᠠ ᣦᠡ ᣦᠢ ᣦᠣ ᣦᠤ ᣦᠥ ᣦᠦ
ᣧᠠ ᣧᠡ ᣧᠢ ᣧᠣ ᣧᠤ ᣧᠥ ᣧᠦ
ᣨᠠ ᣨᠡ ᣨᠢ ᣨᠣ ᣨᠤ ᣨᠥ ᣨᠦ
ᣩᠠ ᣩᠡ ᣩᠢ ᣩᠣ ᣩᠤ ᣩᠥ ᣩᠦ
ᣪᠠ ᣪᠡ ᣪᠢ ᣪᠣ ᣪᠤ ᣪᠥ ᣪᠦ
ᣫᠠ ᣫᠡ ᣫᠢ ᣫᠣ ᣫᠤ ᣫᠥ ᣫᠦ
ᣬᠠ ᣬᠡ ᣬᠢ ᣬᠣ ᣬᠤ ᣬᠥ ᣬᠦ
ᣭᠠ ᣭᠡ ᣭᠢ ᣭᠣ ᣭᠤ ᣭᠥ ᣭᠦ
ᣮᠠ ᣮᠡ ᣮᠢ ᣮᠣ ᣮᠤ ᣮᠥ ᣮᠦ
ᣯᠠ ᣯᠡ ᣯᠢ ᣯᠣ ᣯᠤ ᣯᠥ ᣯᠦ
ᣰᠠ ᣰᠡ ᣰᠢ ᣰᠣ ᣰᠤ ᣰᠥ ᣰᠦ
ᣱᠠ ᣱᠡ ᣱᠢ ᣱᠣ ᣱᠤ ᣱᠥ ᣱᠦ
ᣲᠠ ᣲᠡ ᣲᠢ ᣲᠣ ᣲᠤ ᣲᠥ ᣲᠦ
ᣳᠠ ᣳᠡ ᣳᠢ ᣳᠣ ᣳᠤ ᣳᠥ ᣳᠦ
ᣴᠠ ᣴᠡ ᣴᠢ ᣴᠣ ᣴᠤ ᣴᠥ ᣴᠦ
ᣵᠠ ᣵᠡ ᣵᠢ ᣵᠣ ᣵᠤ ᣵᠥ ᣵᠦ
᣶ᠠ ᣶ᠡ ᣶ᠢ ᣶ᠣ ᣶ᠤ ᣶ᠥ ᣶ᠦ
᣷ᠠ ᣷ᠡ ᣷ᠢ ᣷ᠣ ᣷ᠤ ᣷ᠥ ᣷ᠦ
᣸ᠠ ᣸ᠡ ᣸ᠢ ᣸ᠣ ᣸ᠤ ᣸ᠥ ᣸ᠦ
᣹ᠠ ᣹ᠡ ᣹ᠢ ᣹ᠣ ᣹ᠤ ᣹ᠥ ᣹ᠦ
᣺ᠠ ᣺ᠡ ᣺ᠢ ᣺ᠣ ᣺ᠤ ᣺ᠥ ᣺ᠦ
᣻ᠠ ᣻ᠡ ᣻ᠢ ᣻ᠣ ᣻ᠤ ᣻ᠥ ᣻ᠦ
᣼ᠠ ᣼ᠡ ᣼ᠢ ᣼ᠣ ᣼ᠤ ᣼ᠥ ᣼ᠦ
᣽ᠠ ᣽ᠡ ᣽ᠢ ᣽ᠣ ᣽ᠤ ᣽ᠥ ᣽ᠦ
᣾ᠠ ᣾ᠡ ᣾ᠢ ᣾ᠣ ᣾ᠤ ᣾ᠥ ᣾ᠦ
᣿ᠠ ᣿ᠡ ᣿ᠢ ᣿ᠣ ᣿ᠤ ᣿ᠥ ᣿ᠦ
ᤀᠠ ᤀᠡ ᤀᠢ ᤀᠣ ᤀᠤ ᤀᠥ ᤀᠦ
ᤁᠠ ᤁᠡ ᤁᠢ ᤁᠣ ᤁᠤ ᤁᠥ ᤁᠦ
ᤂᠠ ᤂᠡ ᤂᠢ ᤂᠣ ᤂᠤ ᤂᠥ ᤂᠦ
ᤃᠠ ᤃᠡ ᤃᠢ ᤃᠣ ᤃᠤ ᤃᠥ ᤃᠦ
ᤄᠠ ᤄᠡ ᤄᠢ ᤄᠣ ᤄᠤ ᤄᠥ ᤄᠦ
ᤅᠠ ᤅᠡ ᤅᠢ ᤅᠣ ᤅᠤ ᤅᠥ ᤅᠦ
ᤆᠠ ᤆᠡ ᤆᠢ ᤆᠣ ᤆᠤ ᤆᠥ ᤆᠦ
ᤇᠠ ᤇᠡ ᤇᠢ ᤇᠣ ᤇᠤ ᤇᠥ ᤇᠦ
ᤈᠠ ᤈᠡ ᤈᠢ ᤈᠣ ᤈᠤ ᤈᠥ ᤈᠦ
ᤉᠠ ᤉᠡ ᤉᠢ ᤉᠣ ᤉᠤ ᤉᠥ ᤉᠦ
ᤊᠠ ᤊᠡ ᤊᠢ ᤊᠣ ᤊᠤ ᤊᠥ ᤊᠦ
ᤋᠠ ᤋᠡ ᤋᠢ ᤋᠣ ᤋᠤ ᤋᠥ ᤋᠦ
ᤌᠠ ᤌᠡ ᤌᠢ ᤌᠣ ᤌᠤ ᤌᠥ ᤌᠦ
ᤍᠠ ᤍᠡ ᤍᠢ ᤍᠣ ᤍᠤ ᤍᠥ ᤍᠦ
ᤎᠠ ᤎᠡ ᤎᠢ ᤎᠣ ᤎᠤ ᤎᠥ ᤎᠦ
ᤏᠠ ᤏᠡ ᤏᠢ ᤏᠣ ᤏᠤ ᤏᠥ ᤏᠦ
ᤐᠠ ᤐᠡ ᤐᠢ ᤐᠣ ᤐᠤ ᤐᠥ ᤐᠦ
ᤑᠠ ᤑᠡ ᤑᠢ ᤑᠣ ᤑᠤ ᤑᠥ ᤑᠦ
ᤒᠠ ᤒᠡ ᤒᠢ ᤒᠣ ᤒᠤ ᤒᠥ ᤒᠦ
ᤓᠠ ᤓᠡ ᤓᠢ ᤓᠣ ᤓᠤ ᤓᠥ ᤓᠦ
ᤔᠠ ᤔᠡ ᤔᠢ ᤔᠣ ᤔᠤ ᤔᠥ ᤔᠦ
ᤕᠠ ᤕᠡ ᤕᠢ ᤕᠣ ᤕᠤ ᤕᠥ ᤕᠦ
ᤖᠠ ᤖᠡ ᤖᠢ ᤖᠣ ᤖᠤ ᤖᠥ ᤖᠦ
ᤗᠠ ᤗᠡ ᤗᠢ ᤗᠣ ᤗᠤ ᤗᠥ ᤗᠦ
ᤘᠠ ᤘᠡ ᤘᠢ ᤘᠣ ᤘᠤ ᤘᠥ ᤘᠦ
ᤙᠠ ᤙᠡ ᤙᠢ ᤙᠣ ᤙᠤ ᤙᠥ ᤙᠦ
ᤚᠠ ᤚᠡ ᤚᠢ ᤚᠣ ᤚᠤ ᤚᠥ ᤚᠦ
ᤛᠠ ᤛᠡ ᤛᠢ ᤛᠣ ᤛᠤ ᤛᠥ ᤛᠦ
ᤜᠠ ᤜᠡ ᤜᠢ ᤜᠣ ᤜᠤ ᤜᠥ ᤜᠦ
ᤝᠠ ᤝᠡ ᤝᠢ ᤝᠣ ᤝᠤ ᤝᠥ ᤝᠦ
ᤞᠠ ᤞᠡ ᤞᠢ ᤞᠣ ᤞᠤ ᤞᠥ ᤞᠦ
᤟ᠠ ᤟ᠡ ᤟ᠢ ᤟ᠣ ᤟ᠤ ᤟ᠥ ᤟ᠦ
ᤠᠠ ᤠᠡ ᤠᠢ ᤠᠣ ᤠᠤ ᤠᠥ ᤠᠦ
ᤡᠠ ᤡᠡ ᤡᠢ ᤡᠣ ᤡᠤ ᤡᠥ ᤡᠦ
ᤢᠠ ᤢᠡ ᤢᠢ ᤢᠣ ᤢᠤ ᤢᠥ ᤢᠦ
ᤣᠠ ᤣᠡ ᤣᠢ ᤣᠣ ᤣᠤ ᤣᠥ ᤣᠦ
ᤤᠠ ᤤᠡ ᤤᠢ ᤤᠣ ᤤᠤ ᤤᠥ ᤤᠦ
ᤥᠠ ᤥᠡ ᤥᠢ ᤥᠣ ᤥᠤ ᤥᠥ ᤥᠦ
ᤦᠠ ᤦᠡ ᤦᠢ ᤦᠣ ᤦᠤ ᤦᠥ ᤦᠦ
ᤧᠠ ᤧᠡ ᤧᠢ ᤧᠣ ᤧᠤ ᤧᠥ ᤧᠦ
ᤨᠠ ᤨᠡ ᤨᠢ ᤨᠣ ᤨᠤ ᤨᠥ ᤨᠦ
ᤩᠠ ᤩᠡ ᤩᠢ ᤩᠣ ᤩᠤ ᤩᠥ ᤩᠦ
ᤪᠠ ᤪᠡ ᤪᠢ ᤪᠣ ᤪᠤ ᤪᠥ ᤪᠦ
ᤫᠠ ᤫᠡ ᤫᠢ ᤫᠣ ᤫᠤ ᤫᠥ ᤫᠦ
᤬ᠠ ᤬ᠡ ᤬ᠢ ᤬ᠣ ᤬ᠤ ᤬ᠥ ᤬ᠦ
᤭ᠠ ᤭ᠡ ᤭ᠢ ᤭ᠣ ᤭ᠤ ᤭ᠥ ᤭ᠦ
᤮ᠠ ᤮ᠡ ᤮ᠢ ᤮ᠣ ᤮ᠤ ᤮ᠥ ᤮ᠦ
᤯ᠠ ᤯ᠡ ᤯ᠢ ᤯ᠣ ᤯ᠤ ᤯ᠥ ᤯ᠦ
ᤰᠠ ᤰᠡ ᤰᠢ ᤰᠣ ᤰᠤ ᤰᠥ ᤰᠦ
ᤱᠠ ᤱᠡ ᤱᠢ ᤱᠣ ᤱᠤ ᤱᠥ ᤱᠦ
ᤲᠠ ᤲᠡ ᤲᠢ ᤲᠣ ᤲᠤ ᤲᠥ ᤲᠦ
ᤳᠠ ᤳᠡ ᤳᠢ ᤳᠣ ᤳᠤ ᤳᠥ ᤳᠦ
ᤴᠠ ᤴᠡ ᤴᠢ ᤴᠣ ᤴᠤ ᤴᠥ ᤴᠦ
ᤵᠠ ᤵᠡ ᤵᠢ ᤵᠣ ᤵᠤ ᤵᠥ ᤵᠦ
ᤶᠠ ᤶᠡ ᤶᠢ ᤶᠣ ᤶᠤ ᤶᠥ ᤶᠦ
ᤷᠠ ᤷᠡ ᤷᠢ ᤷᠣ ᤷᠤ ᤷᠥ ᤷᠦ
ᤸᠠ ᤸᠡ ᤸᠢ ᤸᠣ ᤸᠤ ᤸᠥ ᤸᠦ
᤹ᠠ ᤹ᠡ ᤹ᠢ ᤹ᠣ ᤹ᠤ ᤹ᠥ ᤹ᠦ
᤺ᠠ ᤺ᠡ ᤺ᠢ ᤺ᠣ ᤺ᠤ ᤺ᠥ ᤺ᠦ
᤻ᠠ ᤻ᠡ ᤻ᠢ ᤻ᠣ ᤻ᠤ ᤻ᠥ ᤻ᠦ
᤼ᠠ ᤼ᠡ ᤼ᠢ ᤼ᠣ ᤼ᠤ ᤼ᠥ ᤼ᠦ
᤽ᠠ ᤽ᠡ ᤽ᠢ ᤽ᠣ ᤽ᠤ ᤽ᠥ ᤽ᠦ
᤾ᠠ ᤾ᠡ ᤾ᠢ ᤾ᠣ ᤾ᠤ ᤾ᠥ ᤾ᠦ
᤿ᠠ ᤿ᠡ ᤿ᠢ ᤿ᠣ ᤿ᠤ ᤿ᠥ ᤿ᠦ
᥀


鐲 剌
僕鄂 撒剌伊
住 剌
離尼 賨剌伊
離 賨剌
資利伊 藉鳥
泥剌
泥伊 祕鳥
泥 祕
阿 泥

擦 磋
匝斯 簇尼
簪 策
撒鄂 雌剌伊
撮 雌利
則尼 雌剌伊
資利 資剌伊
資剌 資伊
祖鳥 祖
資伊

ᠪᠢ	ᠪᠤ	ᠭᠠ	ᠲᠠ	ᠴᠠ	ᠵᠠ
ᠭᠠᠯ	ᠪᠤᠷ	ᠭᠠᠨ	ᠳᠠ	ᠴᠠ	ᠵᠠ
支	查	撚	遮	卓	梅
查	查	查	卓	卓	車
支	查	遮	卓	卓	車
查	查	遮	卓	卓	車
查	查	遮	卓	卓	車
查	查	遮	卓	卓	車

ᠵᠠ	ᠵᠠ	ᠵᠠ	ᠵᠠ	ᠵᠠ	ᠵᠠ
ᠰᠠᠨ	ᠰᠠᠨ	ᠰᠠᠨ	ᠰᠠᠨ	ᠰᠠᠨ	ᠰᠠᠨ
雜	雜	雜	賛	葙	鄂
雜	雜	雜	賛	葙	鄂
雜	雜	雜	賛	葙	鄂
雜	雜	雜	賛	葙	鄂
雜	雜	雜	賛	葙	鄂
雜	雜	雜	賛	葙	鄂

之 朱 之 楂 芝
ᠵᡳ ᡠᠯᡳ ᡳ ᠴᠠ ᠵᡳ
ᡳᠯᡳ ᡠᠯᡳᠶᠠ ᡳᠶᠠ ᠴᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡳᠯᡳᠶᠠ ᡠᠯᡳᠶᠠ ᡳᠶᠠ ᠴᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡳᠯᡳ ᡠᠯᡳ ᡳ ᠴᠠ ᡳᠯᡳ
ᡳᠯᡳᠶᠠ ᡠᠯᡳᠶᠠ ᡳᠶᠠ ᠴᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡳᠯᡳᠶᠠ ᡠᠯᡳᠶᠠ ᡳᠶᠠ ᠴᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᠶᠠ
之 朱 之 楂 芝
判 烏 伊 阿 阿
拙 旃 楂 礤 礤
斯 鄂

占 桌 桌 撚 撚
ᡥᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠ ᠵᡠᠸᠠ ᠵᡠᠸᠠ ᠵᡠᠸᠠ
ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ
ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ
ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ
ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ ᡥᠠᠨᠵᡠᠸᠠ
占 桌 桌 撚 撚
鄂 鄂

芝 旃 撚 楂 之
ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ ᠵᡳᠯᡳᠶᠠ
芝 旃 撚 楂 之
伊 斯 阿 判

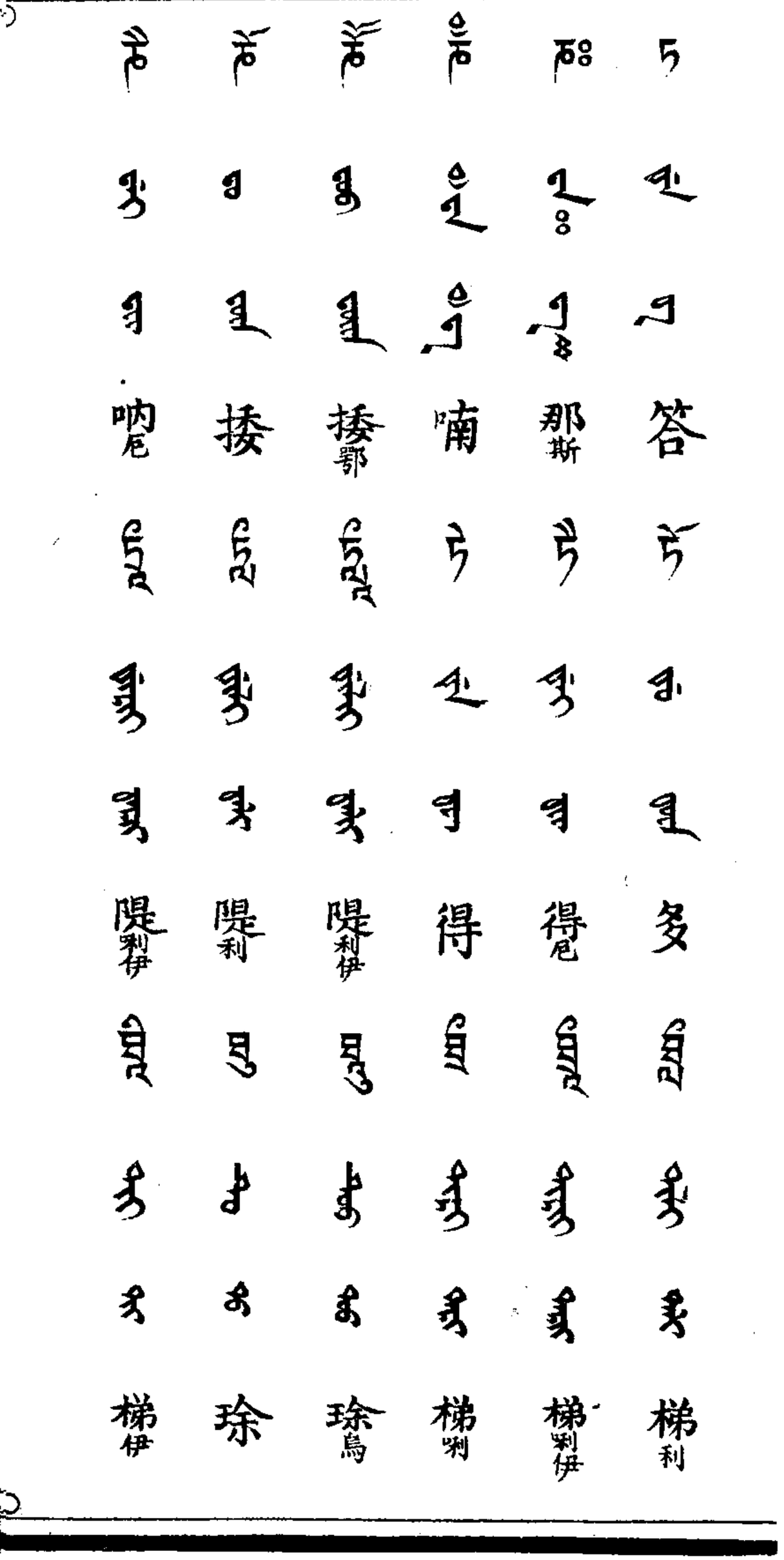
支 支 支 諸 諸 楂
ᡵᡳ ᡵᡳᠶᠠ ᡵᡳᠶᠠ ᡵᡳᠶᠠ ᡵᡳᠶᠠ ᡵᡳᠶᠠ
ᡵᡳᠯᡳ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡵᡳᠯᡳ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡵᡳᠯᡳ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡵᡳᠯᡳ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ
ᡵᡳᠯᡳ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ ᡵᡳᠯᡳᠶᠠ
支 支 支 諸 諸 楂
利 剌伊 剌 烏 伊 阿

初 蚩 蚩 又 又 查
ᠴᡠ ᠴᡠᠸᠠ ᠴᡠᠸᠠ ᠴᡠᠸᠠ ᠴᡠᠸᠠ ᠴᡠᠸᠠ
ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ
ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ
ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ
ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ
ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ
初 蚩 蚩 又 又 查
伊 斯 阿 斯

ᠴᠠ ᠴᠠᠮᡝ ᠴᠠᠮᡝ ᠴᠠᠮᡝ ᠴᠠᠮᡝ ᠴᠠᠮᡝ
ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ
ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ
ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ
ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ
ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ ᠴᠠᠮᡝᠨ
楂 楂 楂 楂 楂 楂
阿 斯 伊 鄂 阿 阿

拙	蔗	蔗	之利	之利伊	之利伊
芝利	芝剌	芝剌伊	珠烏	芝伊	芝伊
做	呢	呢伊	那阿	那	嗜斯

納	呢利伊	呢剌伊	呢利	呢剌	做烏
隄剌	都烏	隄伊	都	隄	答阿
塔阿	塔	答斯	單	多鄂	梯


哈 阿 阿 阿 阿 哈
喝 阿 阿 阿 阿 阿
那 答
斯 尼
南 得 多
嗯 得 得 得 得 得
吶 揍 揍 喃 那 答
尼 鄂 斯 尼
哪 揍 揍 喃 那 答
尼 鄂 鄂 斯 斯 斯

ᠠᠨᡳ	ᠠᠨᡤᡳ	ᠠᠨᡤᡳᡵᡝ	ᠨᠠ	ᠨᠠᠨᡤᡳ	ᠨᠠᠨᡤᡳᡵᡝ
尼	納阿	納阿禮	納	納阿	納阿禮
ᠨᡳᠨ	ᠨᡳᠨᡤᡳ	ᠨᡳᠨᡤᡳᡵᡝ	ᠨᡳᠮᡝ	ᠨᡳᠮᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠮᡝᡵᡝᡵᡝ
難	儒鄂	儒鄂禮	儒	儒禮	儒禮禮
ᠨᡳᠯᡝ	ᠨᡳᠯᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡝᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
尼利伊	訥	訥禮	訥尼	訥尼禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮

ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮
ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮	訥尼禮禮

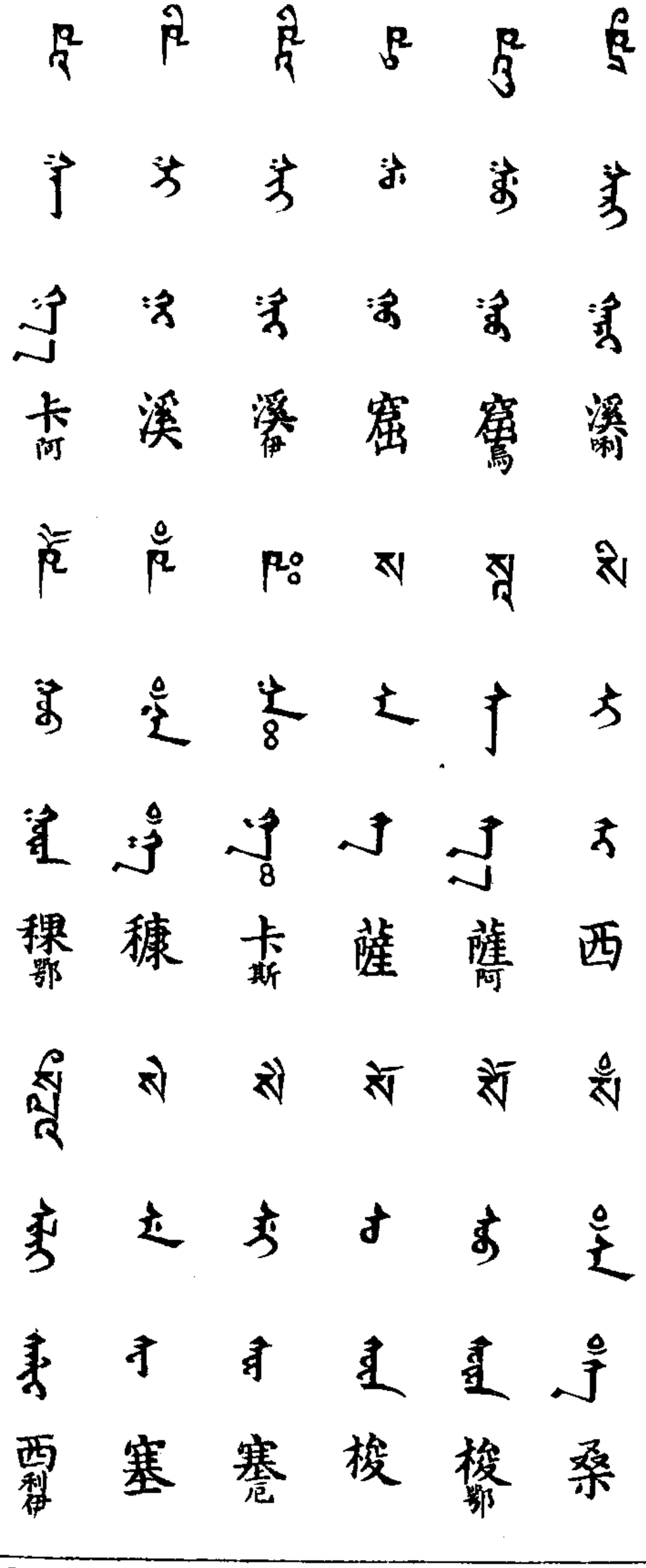
ᠠᠨᡳ	ᠠᠨᡤᡳ	ᠠᠨᡤᡳᡵᡝ	ᠨᠠ	ᠨᠠᠨᡤᡳ	ᠨᠠᠨᡤᡳᡵᡝ
闇	僻伊	僻伊禮	低	低禮	低禮禮
ᠠᠨᡳᠶᠠ	ᠠᠨᡳᠶᠠᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡵᡝᡵᡝ
噠	達斯	達斯禮	達	達禮	達禮禮
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡤᡳ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡤᡳᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠮᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠮᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠮᡝᡵᡝᡵᡝ
噠	噠鄂	噠鄂禮	丹	丹禮	丹禮禮
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡝᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
德	哆	哆禮	塔斯	達	達禮
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊
ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ	ᠠᠨᡳᠶᠠᠨᡳᠯᡳᡵᡝᡵᡝ
堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊	堤利伊

畢	拔	玻	伯	拔麻	
畢利伊	玻鄂	伯尼	玻斯	玻麻	
畢	拔阿	玻鄂	伯	拔麻	
婆鄂	玻麻	玻斯	伯尼	玻鄂	
婆	玻	玻	伯	玻	
婆	玻	玻	伯	玻	
婆	玻	玻	伯	玻

依	鴉阿	鴉	麻斯	麻嘛	摩鄂
不烏	必勒	必喇伊	必勒	必利伊	白
不	必	必	必	必	白
不	必	必	必	必	白
不	必	必	必	必

阿	禮嘎	禮	央	呼	
依利伊	葉尼	岳鄂	岳	哩喇	
哩喇伊	哩喇	哩利伊	哩利	嚕烏	
拉阿	禮伊	嚕	嚕	禮喇	
禮	禮	禮	禮	禮	
依利	依喇伊	依喇	俞烏	俞	依伊
密利伊	密利	密利伊	墨尼	墨	摩
皀	波	波鄂	嘛呢叭斯	嘛呢叭麻	麻
皀	波	波鄂	嘛呢叭斯	嘛呢叭麻	麻
密利伊	密利	密利伊	墨尼	墨	摩
依利	依喇伊	依喇	俞烏	俞	依伊

汪	窩鄂	倭	倭	窩	微利伊
余	施利伊	施喇伊	施利	施喇	舒烏
拉	喇斯	哏	羅鄂	羅	哼尼
羅	勒尼	勒	哩伊	喇阿	禮喇伊
羅鄂	喇斯	拉斯	郎	羅	禮利
禮利伊	禮利	勒	哩	喇阿	禮利
微	斡阿	斡	拉斯	郎	羅鄂
徵	噜	哩伊	哩	喇阿	鴉斯
禮利伊	禮利	勒	勒尼	喇	羅


西 薩阿 薩 卡斯 穆鄂 穩 卡阿 溪 溪伊 窟 窩 溪喇
桑 梭鄂 梭 塞 塞 西利伊

舒 施伊 施 淌 沙 無 無 微伊 微利 微利伊 微利
卡 商 碩鄂 碩 硕 沙斯 斡斯

ᠠ	ᠠᠭᠯᠠ	ᠠᠭᠯᠠᠭᠴᠢ	ᠠᠭᠴᠢᠶᠠ	ᠠᠭᠴᠢᠶᠠᠨ	ᠠᠭᠤ
ᠠᠭᠤᠷ	ᠠᠭᠤᠷᠢ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠ
ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢ
ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠ
ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨ
ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤ	ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤᠭ
ᠠᠭᠤᠷᠢᠭᠠᠨᠠᠴᠢᠶᠠᠨᠤ

ᠠᠯᠠ	ᠠᠯᠠ	ᠠᠯᠠ	ᠠᠯᠠ	ᠠᠯᠠ	ᠠᠯᠠ
ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ
ᠠᠯᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ
ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ

阿禮	阿禮喇	阿禮拉	阿禮鴉	阿禮喇	阿禮拉
答拉	答喇	答鴉	那	那拉	那喇
達拉	達喇	達鴉	達拉	達喇	達鴉
拉拉	拉喇	拉鴉	拉拉	拉喇	拉鴉
查拉	查喇	查鴉	查拉	查喇	查鴉
雜拉	雜喇	雜鴉	雜拉	雜喇	雜鴉
阿迎拉	阿迎喇	阿迎鴉	阿迎拉	阿迎喇	阿迎鴉
哈拉	哈喇	哈鴉	哈拉	哈喇	哈鴉
噶拉	噶喇	噶鴉	噶拉	噶喇	噶鴉
巴拉	巴喇	巴鴉	巴拉	巴喇	巴鴉
扎拉	扎喇	扎鴉	扎拉	扎喇	扎鴉
雅拉	雅喇	雅鴉	雅拉	雅喇	雅鴉
拉拉	拉喇	拉鴉	拉拉	拉喇	拉鴉
瓦拉	瓦喇	瓦鴉	瓦拉	瓦喇	瓦鴉
薩拉	薩喇	薩鴉	薩拉	薩喇	薩鴉
雅拉	雅喇	雅鴉	雅拉	雅喇	雅鴉
達拉	達喇	達鴉	達拉	達喇	達鴉

ᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠ

ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠮᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠪᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠨᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠ

阿拉薩 阿拉薩喇 阿拉薩鴉 阿拉薩勒 阿拉薩拉 阿拉薩巴

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠰᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠮᠠ

阿拉薩喇巴 阿拉薩喇納 阿拉薩喇薩 阿拉薩喇鴉 阿拉薩喇嘛

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠮᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠪᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠨᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ

阿拉薩喇嘛喇 阿拉薩喇巴喇 阿拉薩喇納喇 阿拉薩喇薩喇 阿拉薩喇鴉喇

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉薩喇鴉喇嘛 阿拉薩喇鴉喇巴 阿拉薩喇鴉喇納 阿拉薩喇鴉喇薩

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠ

阿拉薩喇鴉喇鴉喇 阿拉薩喇鴉喇嘛喇 阿拉薩喇鴉喇巴喇 阿拉薩喇鴉喇納喇 阿拉薩喇鴉喇薩喇

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉 阿拉薩喇鴉喇鴉喇嘛 阿拉薩喇鴉喇鴉喇巴 阿拉薩喇鴉喇鴉喇納 阿拉薩喇鴉喇鴉喇薩

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇 阿拉薩喇鴉喇鴉喇嘛喇 阿拉薩喇鴉喇鴉喇巴喇 阿拉薩喇鴉喇鴉喇納喇 阿拉薩喇鴉喇鴉喇薩喇

ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠ

阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇鴉 阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇嘛 阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇巴 阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇納 阿拉薩喇鴉喇鴉喇鴉喇薩

ᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠ

ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉噶 阿拉噶喇 阿拉噶鴉 阿拉噶勒 阿拉噶拉 阿拉噶巴

ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠰᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠮᠠ

阿拉噶喇巴 阿拉噶喇納 阿拉噶喇薩 阿拉噶喇鴉 阿拉噶喇嘛

ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠮᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠪᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠨᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠰᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ

阿拉噶喇嘛喇 阿拉噶喇巴喇 阿拉噶喇納喇 阿拉噶喇薩喇 阿拉噶喇鴉喇

ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠ

阿拉噶喇鴉喇嘛 阿拉噶喇鴉喇巴 阿拉噶喇鴉喇納 阿拉噶喇鴉喇薩 阿拉噶喇鴉喇鴉

ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉噶喇鴉喇鴉喇嘛 阿拉噶喇鴉喇鴉喇巴 阿拉噶喇鴉喇鴉喇納 阿拉噶喇鴉喇鴉喇薩

ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠮᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠨᠠ ᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠰᠠ

阿拉噶喇鴉喇鴉喇鴉喇嘛 阿拉噶喇鴉喇鴉喇鴉喇巴 阿拉噶喇鴉喇鴉喇鴉喇納 阿拉噶喇鴉喇鴉喇鴉喇薩

阿	禮	嘎	禮	阿	禮
哩	哩	哩	哩	哩	哩
那	那	那	那	那	那
那	那	那	那	那	那
那	那	那	那	那	那

喇	鴉	麻	拔	噶	薩
喇	鴉	麻	拔	噶	薩
匝	噶	阿迎	阿迎	阿迎	匝
噠	噶	噶	噶	噶	噠
巴	納	達	塔	磐	那

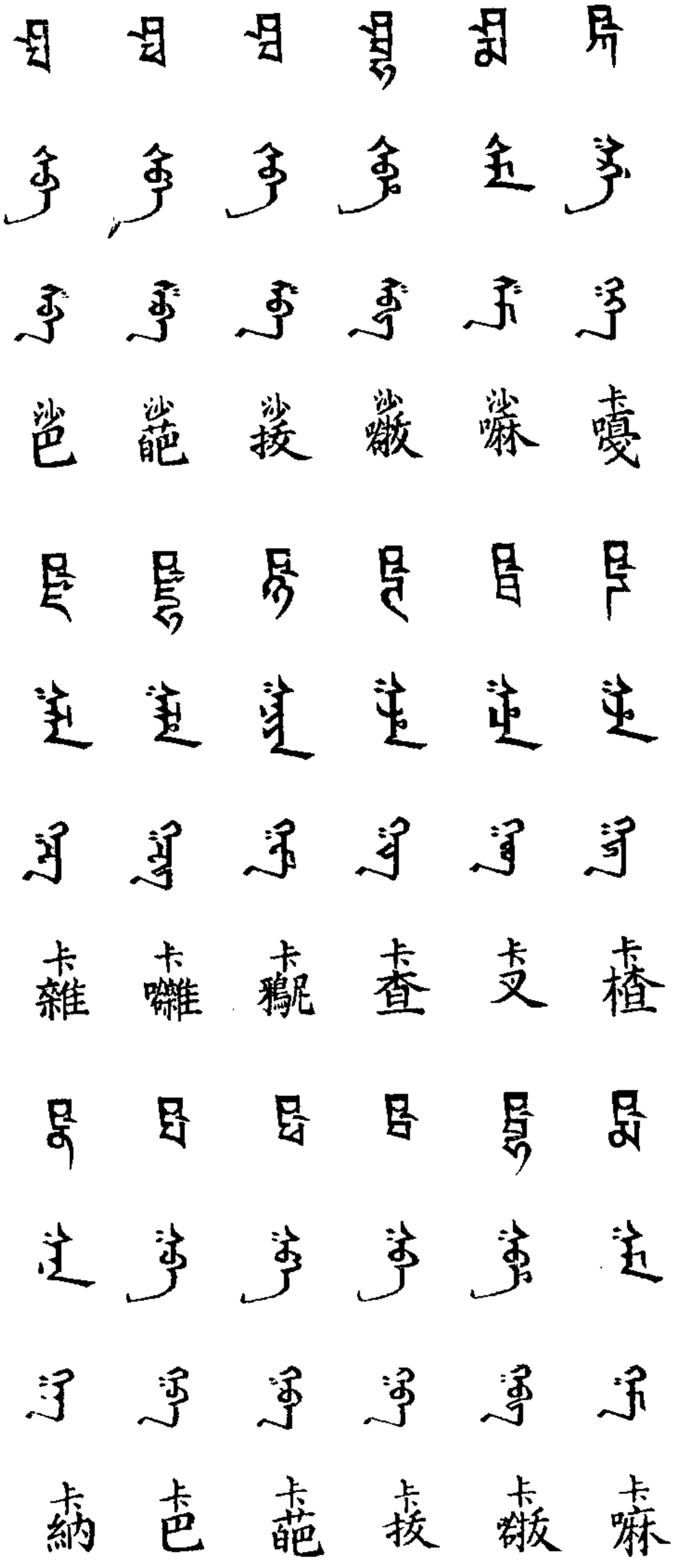
哈	娑	薩	薩	薩	夸
鴉	雜	拉	喇	鴉	夸
噠	雜	擦	匝	阿迎	噶
噠	納	達	達	塔	答
巴	納	噠	達	塔	答

拉巴	拉納	拉達	拉塔	拉答	拉雜
拉巴	拉納	拉達	拉塔	拉答	拉雜
拉巴	拉納	拉達	拉塔	拉答	拉雜
拉巴	拉納	拉達	拉塔	拉答	拉雜
拉巴	拉納	拉達	拉塔	拉答	拉雜
沙雜	沙擦	沙匝	沙阿迎	沙嚩	拉嚩
拉客	拉戛	那查	那叉	那楂	哈哈
麻跋	麻扳	鵝雜	鵝擦	薩薩	沙沙
麻葩	麻扳	鵝雜	鵝擦	卡卡	幹幹
				薩薩	拉拉
				哈哈	
				那楂	
				那叉	
				那查	
				鵝擦	
				鵝雜	
				鵝雜	
				拉嚩	
				拉客	
				麻跋	
				麻扳	
				麻葩	

納	薩	達	塔	答	那
擦	匝	阿迦	噶葛	噶	那
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	噶	噶
薩	薩	薩	薩	薩	薩
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	噶	噶
薩	薩	薩	薩	薩	薩
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	噶	噶

那	雜	楂	叉	查	鴉
那	雜	楂	叉	查	鴉
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	抶	葩
薩	薩	薩	薩	薩	薩
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	噶	噶
薩	薩	薩	薩	薩	薩
達	達	達	達	達	達
噶	噶	噶	噶	噶	噶

薩埵 薩喀 薩噶 薩嚕 薩阿迎 薩匝
薩達 薩塔 薩答 薩那 薩囉 薩楂
喇阿迎 喇嚕 喇噶 喇喀 喇嚕 薩嘛

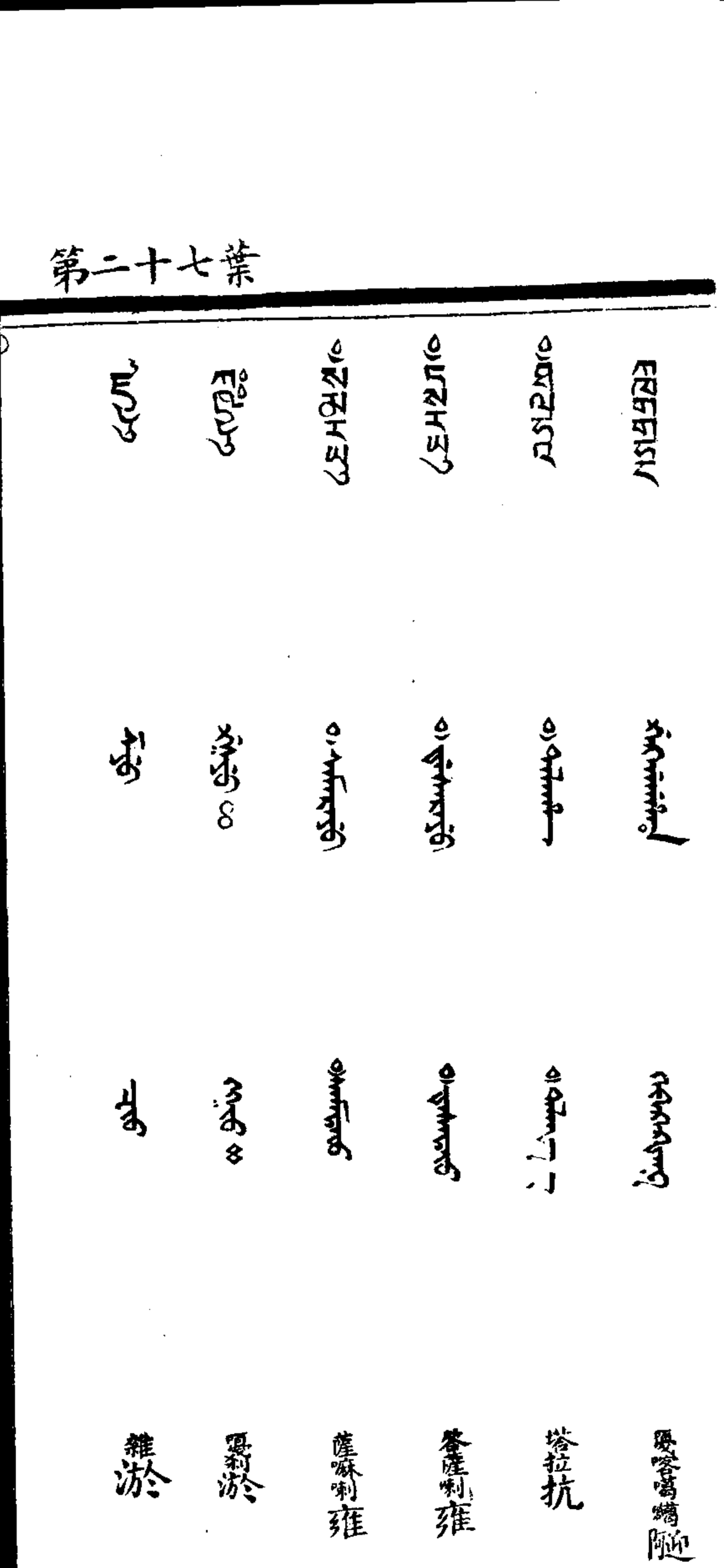

卡嘛 卡敝 卡扳 卡查 卡雞 卡納
卡楂 卡叉 卡昌 卡嘛 卡靶 卡巴
卡雜 卡囉雞 卡鴉 卡查 卡叉 卡昌
沙嘛 沙敝 沙扳 沙靶 沙巴

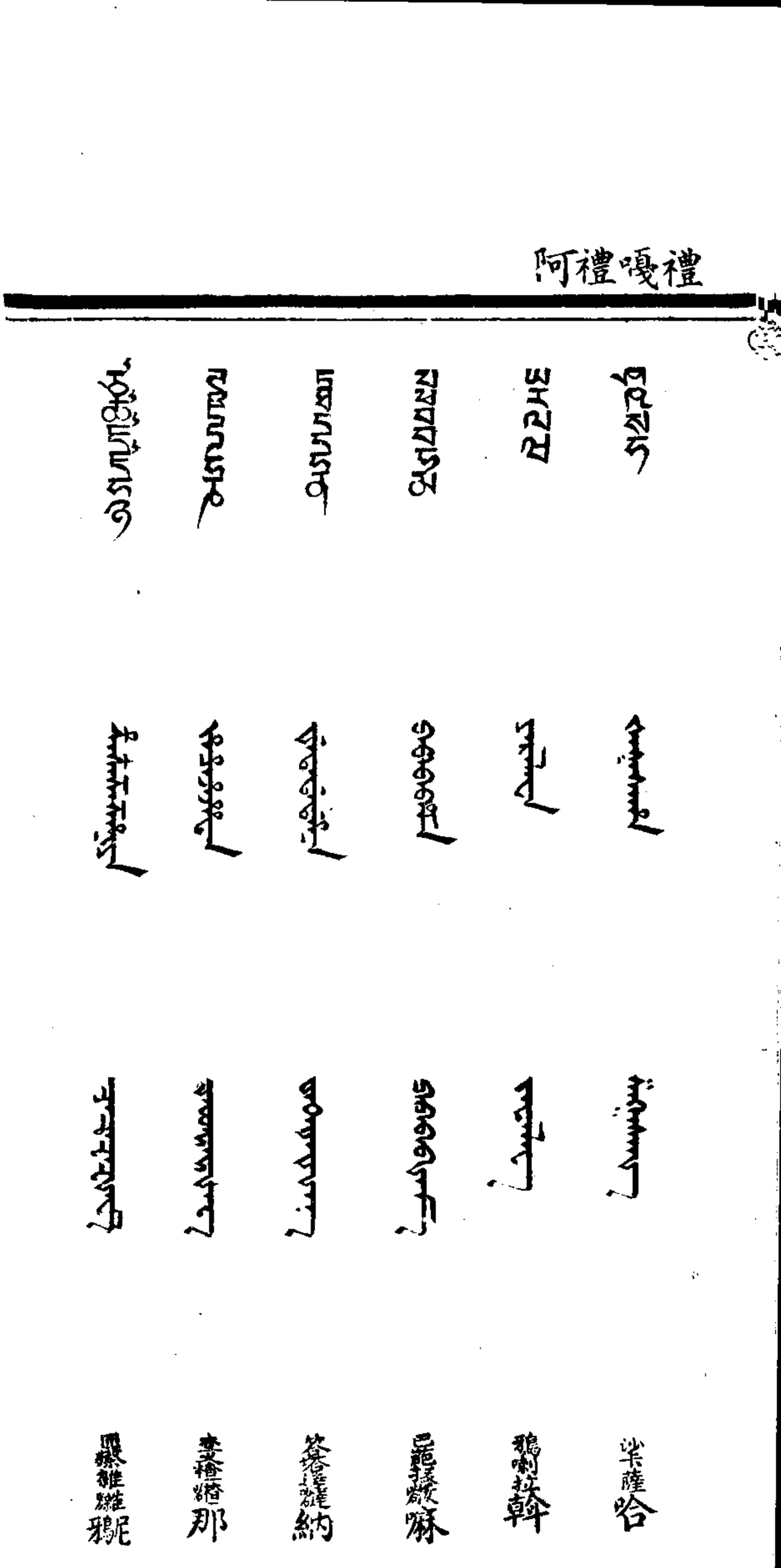
薩擦	薩雜	薩嚩雅	薩鴉呢	薩查	薩叉
薩噠	薩納	薩巴	薩葩	薩挼	薩嘛呔
喇匝	喇擦	喇雜	喇嚩雅	喇鴉呢	喇查

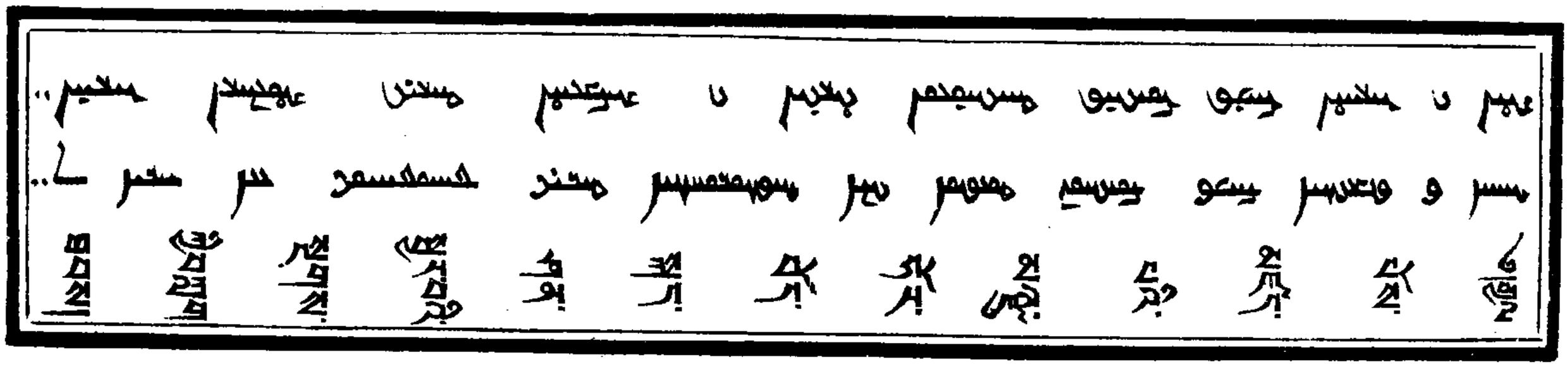
喇叉	喇楂	喇嚩楂	喇那	喇答	喇塔
喇嘛呔	喇麻	喇鴉	喇喇	喇拉	喇斡
阿葩	阿巴	阿巴	阿客	阿嘎	鍋

喇達	喇噠達	喇納	喇巴	喇葩	喇扳
喇沙	喇卡	喇薩	喇哈	喇嘎剌	鍋。
阿葩	雜鴉	嘎薩	高	雜瀧	噸伊

達淤	薩淤	扳淤	答淤	嚕穆	噸伊

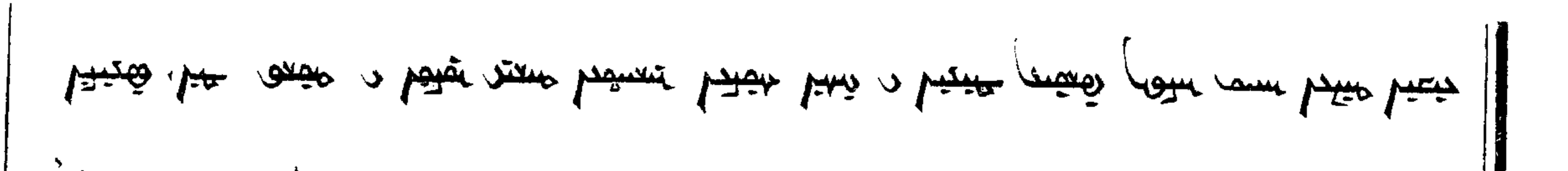


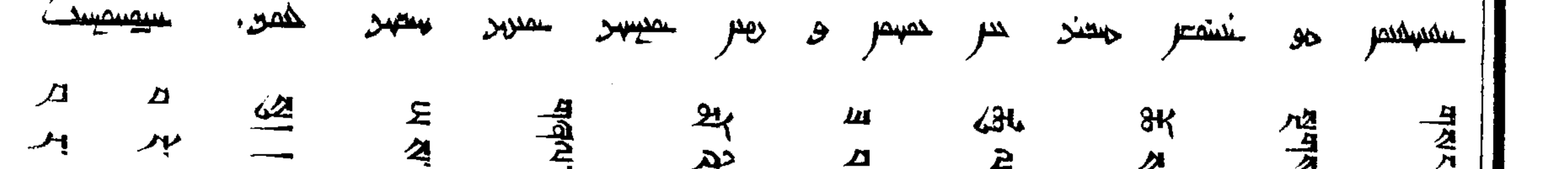


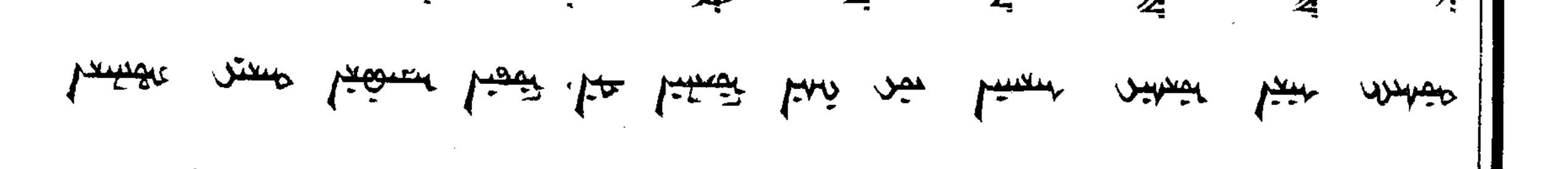


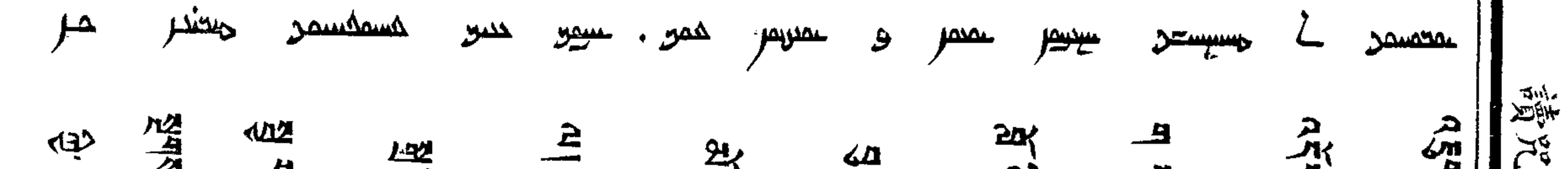
8 ᠠᡳᠴᡳᠯᠠᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᡠᡴᡩᠠᠮᡝ

ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞིང་ཁམས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་ན་ཡོད་པ་ཞིག་ཏུ་ཡང་







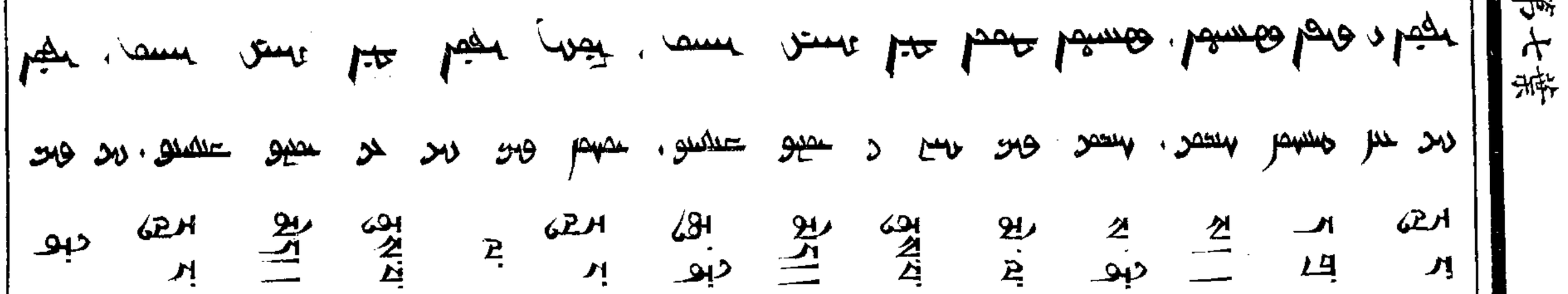


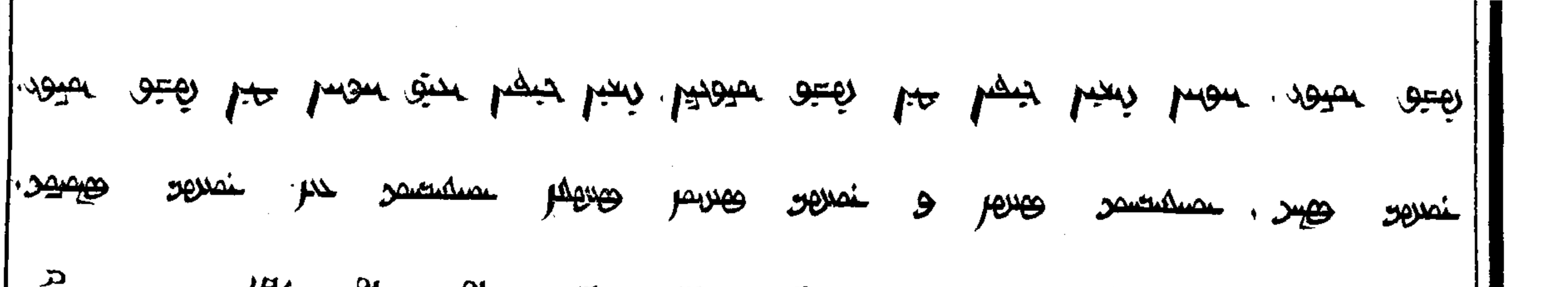
ᠠᠮᠠᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠠᠮᠢᠲᠠᠨ ᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ

ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ

ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠡᠨᠢ

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་ཟེར་བ





ھرو ، حصے ہدم ہی ہیں ہو ہیں ر ہوسکو ، ہوسکے ہدم ہی ہا

سر ہ حصہ، حسو سے حصے ہیں ہو سر ہو سر حسو سے حسو حصے حصے ہیں ہو

ہر ہیں ہے ہے ہے

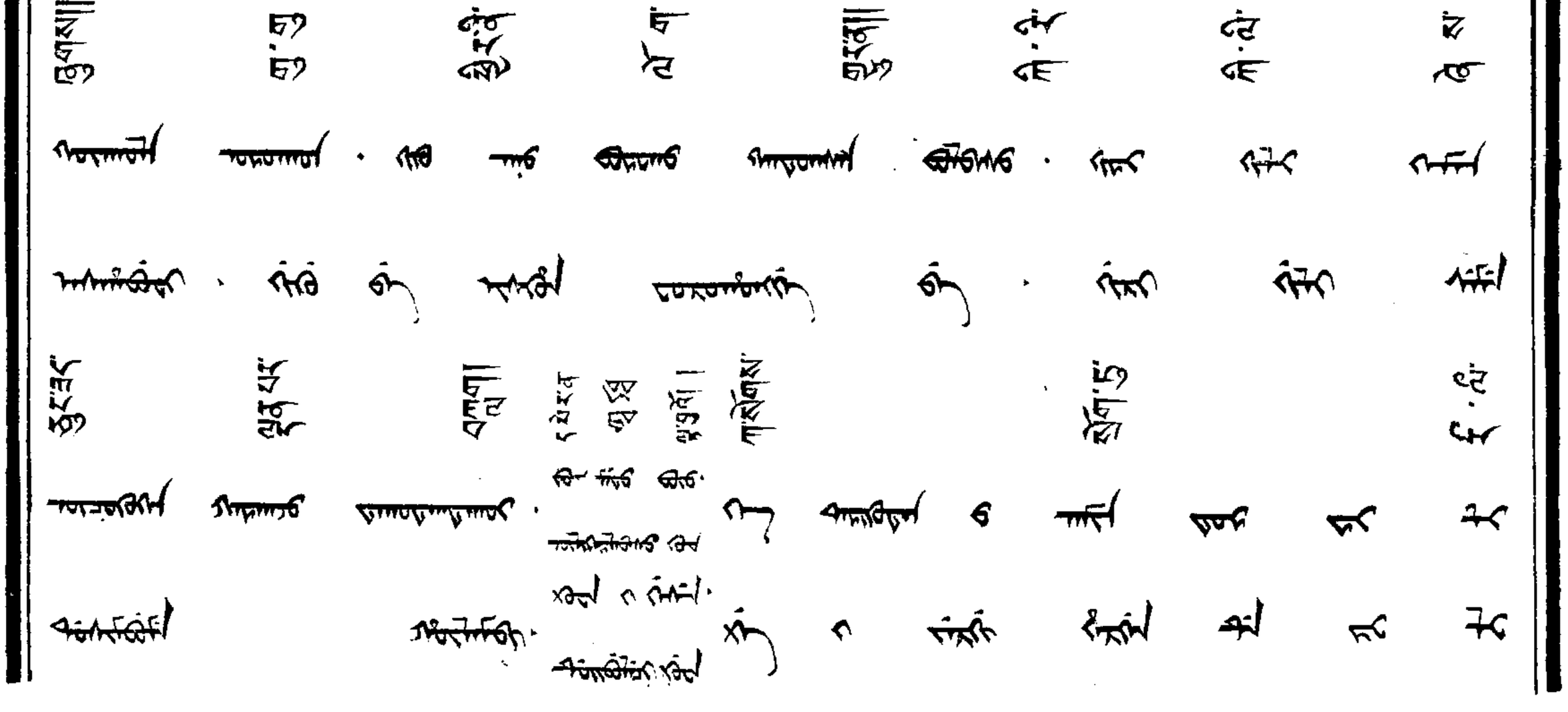
ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་ཕཊ་ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་ཕཊ་ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་ཕཊ།

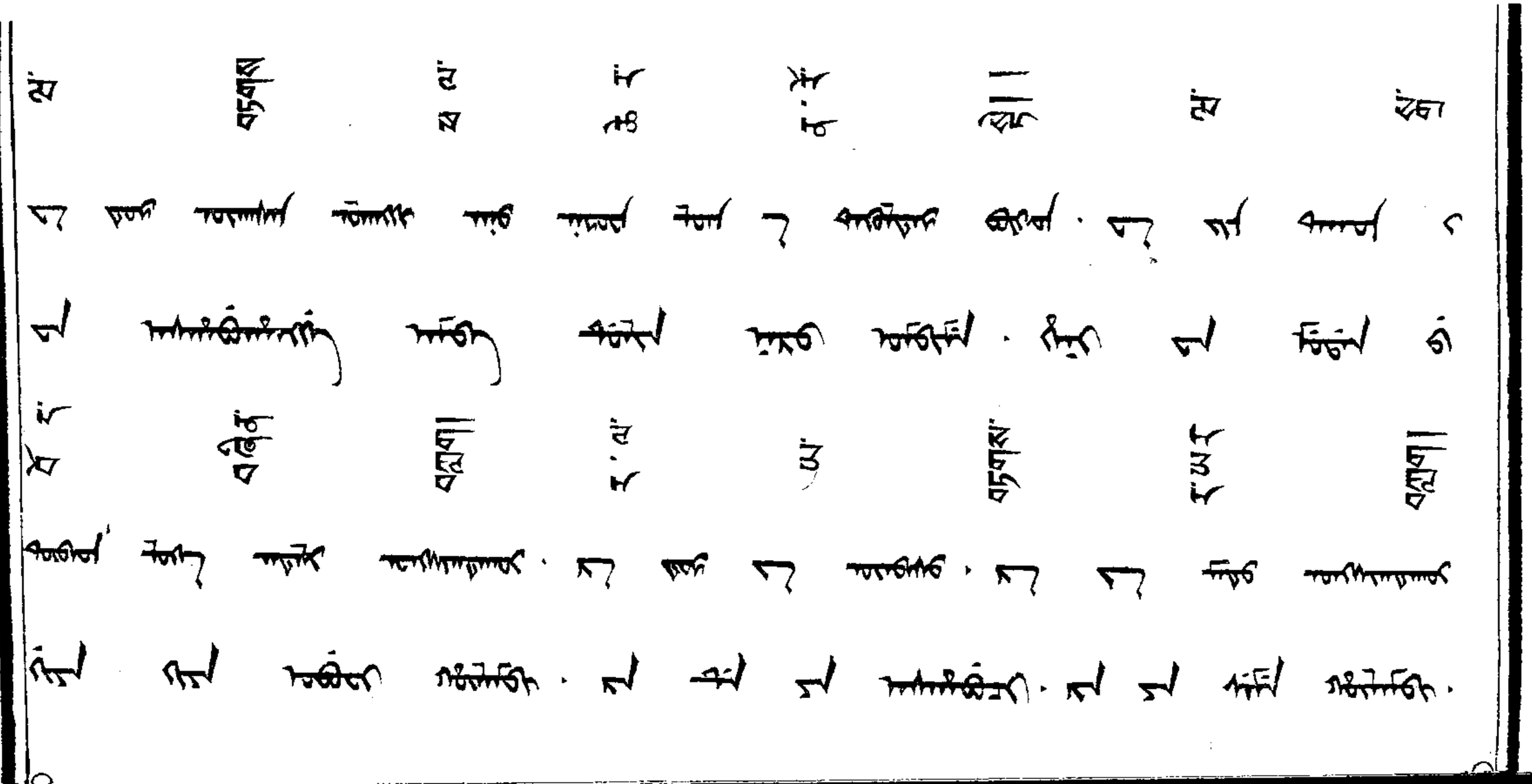
ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་ཕཊ། ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་ཕཊ།

ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོན་ཏན་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས།

ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས།

| | | |





ཨོཾ་ཨོཾ་ ཨོཾ་ཏུཏྟུ་ རེ་རེ་ཏུ་ དཔལ་ཆེན་ཨོཾ་ཏུཏྟུ་རེ་ཏུ་རེ་

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ᠎ᠠ᠃

CHINESE LIBRARY OF
HARVARD-YENCHING INSTITUTE
HARVARD UNIVERSITY
OCT 5 1939